

FE

FRAME 일상의 배경이 되는 건축: 건축사무소 리움

REPORT 도시기능의 입체화, 자족도시의 구현: 신내 컴팩트시티

REPORT 민글림을 위한 지속가능한 공간: 코시아어티

PROJECT 정, 은실 - 정영한 아키 텍츠

PROJECT 동양북스 출판사 사옥 - 건축사무소 루연

PROJECT 카페 리베리베 - 피엘에스 아키 텍츠

ART PRISM 시간을 보다: 디자이나 손상우

SERIES 세종살이 1년, 도시읽기 1년 5: 오늘의 세종 이해



S

空間

SPACE

628

FRAME Architecture as a Background of Daily Life: Leoon Architects

REPORT Designing Multi-Level Urbanization and the Self-Sufficient City: Sinnae Compact City

REPORT Sustainable Space for Mingling: cociety

PROJECT Light Hollow – YounghanChung Architects

PROJECT Dongyang books – Luyoun Architects

PROJECT CAFÉ LIEBELIEBE – PLS Architects

ART PRISM Seeing Time • Designer Son Sangwoo

SERIES Living Sejong, Reading Sejong 5: Understanding Sejong Today



空間



ISSN 1228-2472

₩20,000

1966 ~ 2020

- 1966. 11. Establishment of Monthly Magazine *SPACE* (Founded by Kim, Swoo Geun)
- 1975. 09. Publishing of 100th Issue
- 1983. 11. Launching of Space Prize for International Students of Architecture Design
- 1992. 09. Publishing of 300th Issue
- 1993. 10. Awarded 'Magazine of Excellence Award' by the Bureau of Public Information
- 1994. 07. *SPACE* includes English Translation
- 1996. 09. Awarded 'Most Literate Magazine Award' by the Korean Writers' Association
- 2001. 03. Publishing of 400th Issue and establishment of Webzine VMSPACE.COM (spacemagazine.org)
- 2006. 11. Publishing of 40th Anniversary Special Edition (468th Issue)
- 2007. 01. Starts Publishing of All Texts in Korean and English
- 2008. 01. Listed in Arts and Humanities Citation Index of Clarivate Analytics [Former Thomson Reuters]
- 2009. 07. Publishing of 500th Issue
- 2016. 11. 50th Anniversary
- 2017. 11. Publishing of 600th Issue
- 2018. 09. Renewal of Webzine VMSPACE.COM

1966년 11월, 월간 ‘空間’,
사라져가는 한국문화의 흔적을 기록하기 시작했다.
1994년 7월, 우리의 문화와 예술을 세계에 알리기 위해
국영문 혼용판으로 전환했고
1997년 제호를 월간 ‘SPACE’로 변경하며
건축을 담론의 중심에 놓았다.
2001년 3월, 새로운 미디어 채널로
‘vmSPACE.com’을 열어 소통의 폭을 넓혔고
2008년에는 A&HCI에 등재되어 권위 있는
국제 학술지의 반열에 올랐다.
2020년, ‘SPACE’는 지역성과 동시대성을 바탕으로
건축과 예술의 미래에 대한 이야기를 이어간다.

「SPACE(공간)」(A&HCI)는 소통의 마당입니다.

미발표된 작업과 행사 소식을 편집부 공식메일 editorial@spacem.org (02.396.3359)로 보내주십시오.

보내주신 작업은 피어 리뷰와 편집회의를 거쳐 취재 아이템으로 선정됩니다.

작업은 최근 완공된 작업이어야 하며, 작업을 이해할 수 있는 간략한 글과 기본 도면, 저해상도 사진을 보내주십시오.

보내주신 자료는 검토 용도로만 사용되며, 이후 폐기됩니다.

SPACE Peer Review

좀 더 정확하게 이해 하겠습니다
좀 더 다양하게 접근 하겠습니다
좀 더 공정하게 판단 하겠습니다

월간「SPACE(공간)」는 이 시대 한국 건축의 창조성과 독자성을 세계에 알리고, 현대건축의 혁신적 변화를 수용하기 위해 매달 건축 작품 게재에 힘을 쏟고 있습니다.

이런 노력의 일환으로 「SPACE」는 게재를 의뢰한 국내외 모든 건축 작품에 대해 피어 리뷰를 진행하여 다양하고 전문적인 관점으로 작품 게재를 공정하게 결정하려고 합니다.

피어 리뷰에는 한국 건축계를 대표하는 건축가와 비평가가 참여하며, 리뷰어의 의견을 반영해 최종적으로 「SPACE」가 작품 게재 여부를 결정합니다.

「SPACE」의 피어 리뷰는 매달 1회, 2~3명의 리뷰어가 참여하는 블라인드 평가로, 작품 외 투고자의 어떤 정보도 리뷰어에게 노출하지 않습니다.

폭넓은 관점과 투명한 게재 프로세스를 위한 제도인 만큼 많은 관심과 적극적인 작품 투고를 부탁드립니다.

작품 투고에는 사진, 도면, 건축 개요, 설계 설명, 건축가 프로필 및 연락처, 그 밖의 작품 설명 보완자료(동영상 등)가 필요하며, 투고 자료는 편집부 공식 메일 editorial@spacem.org 또는 spacemagazine00@gmail.com으로 보내주시기 바랍니다.

SPACE strives to feature works of architecture from individual studies in contemporary Korean architecture to the current innovative shifts in international architecture. In this spirit, all domestic and international works of architecture submitted to *SPACE* as feature proposals will undergo the SPACE Peer Review System, in order to uphold a diverse, professional and fair system of judgement. Each month, all submitted works will undergo a blind test by two to three reviewers, who are representatives of the current Korean architecture scene. We cordially request your interest, support, and participation in submitting prospective featured works, in our efforts to secure a varied point of view and a transparent selection process. For submission, the following materials are required: photographs, drawings, outlines of the work, text description, a profile of architect or architectural firm, and contact information. Please send your submission via email to editorial@spacem.org or spacemagazine00@gmail.com

SPACE Peer Reviewer Pool

곽희수 이템도시건축
권형표 바우건축사사무소
김광수 스튜디오 케이웍스
김광현 서울대학교
김정임 서로아키텍츠
김준성 건국대학교
김찬중 더_시스템 랩
김태만 해안건축
문훈 문훈발전소
박인수 파크이즈건축
서승모 사무소효자동
손진 이순건축
신승수 디자인그룹오즈건축사사무소
양수인 삶것
유현준 홍익대학교
이민아 건축사사무소 협동원
이은경 이엠에이 건축사사무소
이진오 건축사사무소 SAAI
이충기 서울시립대학교
임재용 건축사사무소 O.C.A
장용순 홍익대학교
정수진 에스아이 건축사사무소
정현아 디아건축사사무소
조남호 솔토지빈건축사사무소
조병수 BCHO 파트너스
조재원 공일스튜디오
조정구 구가도시건축
천의영 경기대학교
최문규 연세대학교
최춘용 서울대학교
황두진 황두진건축사사무소

Kwak Heesoo IDMM Architects
Kwon Hyungpyo BAU architects
Kim Kwangsoo studio_K_works
Kim Kwanghyun Seoul National University
Kim Jeongim Seoro Architects
Kim Junsung Konkuk University
Kim Chanjoong THE_SYSTEM LAB
Kim Taeman Haeahn Architects
Moon Hoon MOONBALSSO
Park Insoo PARKiz Architects
Seo Seungmo Samuso Hyojadong
Son Jin ison architects
Shin Seungsoo DESIGNGROUP OZ Architects
Yang Soo-in Lifethings
Yoo Hyunjoon Hongik University
Lee Minah hyupdongone
Lee Eunkyung EMA Architects & Associates
Lee Jinoh architects office SAAI
Lee Chungkee University of Seoul
Jae Y. Lim O.C.A
Chang Yongsoon Hongik University
Jung Sujin Architecture : S.I.E
Chung Hyuna DIA Architecture
Cho Namho Soltozibin Architects
Byoungsoo Cho BCHO Partners
Cho Jaewon 0_1 studio
Cho Junggoo guga urban architecture
Chun Euiyoung Kyonggi University
Choi Moongyu Yonsei University
Choon Choi Seoul National University
Hwang Doojin Doojin Hwang Architects

*이름은 한글 성 순으로 정렬

월간 「SPACE(공간)」는 한국 간행물윤리위원회의
윤리강령 및 실천요강을 준수합니다. 본지에 게재된
기사나 사진의 무단 전재 및 복사를 금합니다.
Contents Copyright©2020 All rights are
reserved by SPACE magazine.
Listed in Clarivate Analytics (A&HCI) and
Korea Citation Index



PUBLISHER & EDITOR

황용철 Hwang Yongchul

ADVISORY COMMITTEE

피터 쿡 Peter Cook

피터 아이젠만 Peter Eisenman

이소자키 아라타 Isozaki Arata

로버트 아이비 Robert Ivy

EDITORIAL BOARD

이용우 Yongwoo Lee

김광현 Kim Kwanghyun

김선정 Sunjung Kim

김찬중 Kim Chanjoong

한은주 Han Eunju

SPACE ACADEMIA CHIEF EDITOR

정만영 Mann-Young Chung

김성홍 Sung Hong Kim

이상헌 Sanghun Lee

EDITOR-IN-CHIEF

김정은 Kim Jeoungeun

(lalart@spacem.org)

EDITOR

이영주 Lee Youngju

(youngju@spacem.org)

박세미 Park Semi

(semi@spacem.org)

이성제 Lee Sungje

(sungje0031@spacem.org)

최은화 Choi Eunhwa

(choieh@spacem.org)

김예람 Kim Yeram

(yeram@spacem.org)

WEB EDITOR

오주연 Oh Juyeon

(ohjy@spacem.org)

DESIGNER

김희정 Kim Heejeong

(sambong@spacem.org)

고인수 Ko Insu

(fols@spacem.org)

EDITORIAL ADVISOR

박성진 Park Sungjin

(modori3@naver.com)

PHOTOGRAPHER

남궁선 Namgoong Sun

(viewpt@naver.com)

윤준환 Yoon Joonhwan

(baramm76@hanmail.net)

신경섭 Kyungsub Shin

(shinkyungsub@gmail.com)

에프라인 멘데스 Efraín Méndez

(info@archframe.net)

진호숙 Chin Hyosook

(ttlmania1@gmail.com)

노경 Roh Kyung

(rohspace@gmail.com)

ENGLISH LANGUAGE EDITOR

나탈리 페리스 Natalie Ferris

(nlferris25@googlemail.com)

TRANSLATOR

노성자 Ro Seongja

(seongjaro@gmail.com)

이기은 Rhee Kieun

(rhee.kieun@gmail.com)

홍근호 Hong Keunho

(keunho.hong@hotmail.com)

지주현 Jee Joohyun

(tarzanzeeb@gmail.com)

이단비 Lee Danbee

(sharonlee361@gmail.com)

김석원 Kim Seokwon

(seokwon.kim@hotmail.com)

김단영 Kim Danyoung

(hellokdy@gmail.com)

박문영 Park Moonyoung

(leahpark0315@gmail.com)

KOREAN LANGUAGE PROOFREADER

하명란 Ha Myungran

(totoami@naver.com)

AD MANAGER

김문철 Kim Munchel

(mckim1334@hanmail.net)

권지성 Kwon Jisung

(kjsbsh@hanmail.net)

MARKETING MANAGER

허완 Hur Wan

(hurwan0412@hanmail.net)

ADMINISTRATIVE MANAGER

유창림 Lyou Changlim

김수빈 Kim Subin

김이슬 Kim Leeseul

BOARD OF DIRECTORS

황용철 Hwang Yongchul

이상림 Lee Sangleem

PRINTING

(주)베러웨이 시스템즈

Betterway Systems Co., Ltd.

Objects for Interior life



008
EDITORIAL

010
NEWS

021
BOOK

022 REPORT

022 도시기능의 입체화, 자족도시의 구현: 신내 콤팩트시티
이성제
Designing Multi-Level Urbanization and the Self-Sufficient City: Sinnae Compact City
Lee Sungje

030 mingling을 위한 지속가능한 공간: 코사이어티
김예람
Sustainable Space for Mingling: cociety
Kim Yeram

036 FRAME

036 일상의 배경이 되는 건축: 건축사사무소 리웅
Architecture as a Background of Daily Life: Leeon Architects

038 PROJECT
삼청공원 숲속도서관
Samcheong Forest Library

044 PROJECT
송인재
Soengin-jae

052 PROJECT
배봉산근린공원 숲속도서관
Baebongsan Forest Library

060 ROUNDTABLE
공원 속 건축의 태도 김광수, 김정은, 배정환, 서영애, 이소진
The Attitudes of Architecture in a Park
Kim Kwangsoo, Kim Jeoungeun, Pae Jeonghann, Seo Young-Ai, Lee Sojin



©Hyun Jho



©Chin Hyosook



©Chin Hyosook



Image courtesy of POSCO A&C Consortium



©Park Jihoon



RALPH LAUREN

072 PROJECT

072 정, 은설 – 정영한 아키텍츠
Light Hollow – YounghanChung Architects

082 동양북스 출판사 사옥 – 건축사사무소 루연
Dongyang books – Luyoun Architects

090 카페 리베리베 – 피엘에스 아키텍츠
CAFÉ LIEBELIEBE – PLS Architects

098 ART PRISM

098 EXHIBITION
〈시간을 보다〉 이성제
‘Seeing Time’ Lee Sungje

104 TALK
정밀함으로 빛은 안개의 불확실성 손상우 × 최은화
Ambiguity in an Elaborately Constructed Mist
Son Sangwoo × Choi Eunhwa

110 SERIES

110 세종살이 1년, 도시읽기 1년 5: 오늘의 세종 이해
김아연, 박소현, 이은경, 한서영, 홍보라
Living Sejong, Reading Sejong: Questions After
One Year 5: Understanding Sejong Today
Kim Ah-Yeon, Park Sohyun, Lee Eunkyung,
Hahn Suh-Yung, Hong Bora



©Yoon Joonthwan



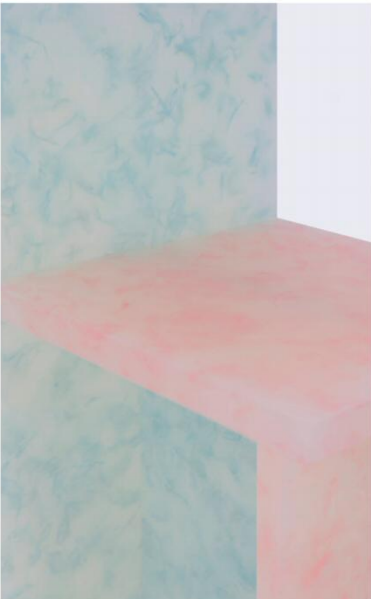
©Luyoun Architects



©Yoon Joonthwan



Image courtesy of Seoul National University Museum of Art



©Son Sangwoo



©Yoon Sangpil



BENTLEY



The new Bentayga V8. Be Extraordinary.

Discover handcrafted innovation at [BentleyMotors.com/BentaygaV8](https://www.bentleymotors.com/BentaygaV8)

| 벤틀리 공식딜러 |

BENTLEY SEOUL: 서울특별시 강남구 도산대로 439 T. 02 3448 2700 www.bentleyseoul.com

[JEJU POP-UP]: 제주특별자치도 제주시 연삼로 259 T. 064 758 7000 www.bentleyseoul.com

BENTLEY BUSAN: 부산광역시 해운대구 해운대로 588 T. 051 747 7007 www.bentleybusan.com

[차종 및 표준연비] Bentayga V8 (배기량: 3,996cc, 공차중량: 2,484kg, 변속기: 자동8단, CO2: 250g/km, 복합연비: 6.9km/l(도심연비: 6.1km/l) 고속도로연비: 8.3km/l), 등급: 5등급) *위 연비는 표준모드에 의한 연비로서 도로상태, 운전방법, 차량적재, 정비상태 및 외기 온도에 따라 실 주행 연비와 차이가 있습니다. 상기 이미지는 주문 사양에 따라 다소 상이 할 수 있습니다. 'Bentley' 명칭과 'B' in wings 는 등록상표입니다. ©2020 Bentley Motors Limited. Model Shown: Bentayga V8.

숲속도서관,
공공건축의 미래

「SPACE(공간)」3월호에는 두 편의 긴 대화가 실린다. 하나는 이번 호 프레임의 주인공인 이소진의 작업을 둘러싼 좌담 ‘공원 속 건축의 태도’. 다른 하나는 박소현의 연재 ‘세종살이 1년, 도시읽기 1년’을 마무리하는 좌담 ‘오늘의 세종 이해: 신도시를 향해 던지는 질문들’이다. 전자가 이소진의 숲속도서관에서 출발해 생활에 밀착된 공공건축에 대한 이야기로 전개되었다면, 후자는 세종시를 일상의 눈으로 읽어보며 우리 도시에 관한 질문으로 확장하려고 했다. 흥미롭게도 다른 시간, 다른 사람들이 나눈 두 대화는 종종 비슷한 방향으로 귀결되곤 했다. 어쩌 보면 당연한 일이다. 화려한 그림이나 이상적인 슬로건이 아니라 그 안에서 일상을 영위하는 시민의 눈으로 본 도시와 건축 만들기에 대한 고민이기 때문일 것이다.

이번 프레임에 소개되는 이소진의 작업은 삼청공원, 송인공원, 배봉산근린공원 등 모두 공원의 오래된 나무 사이에 들어앉은 소박한 건물들이다. 도서관이나 기념 공간이라는 주요 기능이 있지만 이전에는 건축가에게 맡기기에는 소소한 관리사무소나 카페, 육아방, 화장실 등 작은 주민 이용시설이 결합된 형태다. 이소진은 공원에서는 건축적 의지를 앞세우기보다 적절한 장소와 그에 걸맞은 규모와 프로그램을 설정하는 것이 중요하다고 강조한다. 김광수는 큰 공공 프로젝트들이 시민의 생활에 침투해 들어가지 못하는 경우를 많이 경험했는데 이소진의 작업을 보며 소규모 공공건축의 중요성을 실감했단다. 또 공공건축이란 사람이 많을 때도, 비어 있을 때도 좋은 공간이어야 한다는 이소진의 말은, 여전히 눈을 사로잡는 형태의 건축물을 킬링 프로그램으로 채워야 한다는 강박에 시달리는 우리 현실에서 되새겨봄직하다. 많은 찬사를 받았던 이소진의 운동주 문학관이 동네 주민들이 30년 넘게 보아온 친숙한 풍경을 유지하면서 조용하고 묵직한 공간감을 만들었다는 점을 떠올리면 고개를 끄덕이게 된다.

공원에 어울리는 프로그램으로 도서관이 부상한 점도 주목해볼 만하다. 19세기 뉴욕에 센트럴파크를 설계했던 프레드릭 로 옴스테드는 공원을 공중위생이나 사회통합을 위한 처방을 제시하는 해독제로 여겼다. 상류층과 노동자가 함께 자연을 향유했던 센트럴파크에서 보듯, 공원은 모두에게 열린 공간을 지향한다. 서영애의 말을 빌리자면, 도서관은 “불특정 다수가 누릴 수 있는 프로그램이라는 점에서 가장 ‘친’ 공원적이다”. ‘공정’이 절실한 사회적 가치로 부상하는 시대, 이제 도서관은 단순히 책을 모아두고 읽는 장소가 아니라 놀이, 사색, 커뮤니티 등 다양한 행태가 유연하게 결합하며 새로운 도시적, 사회적 가치를 만들어내고 있다. 『아날로그의 반격』을 쓴 데이비드 색스가 삼청공원 숲속도서관을 두고 첨단 기술이 가득한 현대도시 서울의 해독제라고 표현한 것도 같은 맥락일 것이다.

그렇지만 행정에 의해 일상성이 형성되면서 세련된 공간으로 사회의 갈등을 봉합하는 것은 아닐까 하는 김광수의 우려나, “퍼즐러에 살던 노숙자는 다 어디로 갔을까?”라는 세종시 좌담의 홍보라의 반문처럼, 우리는 “프로그램으로만, 프로젝트로만 도시문제를 해결하려고 하는데 실질적으로는 사람이 사람을 어떻게 바라볼지, 어떻게 대할지에 관한 태도와 방법”도 놓치지 말아야 할 고민이다.

두 대화에서 공통적으로 등장했던 이야기 중 마지막으로 덧붙이고 싶은 이슈는 소통에 관한 것이다. 사실 시민들이 살아가는 도시는 하나인데, 기획하고 만드는 사람들이 업역과 이해관계에 따라 각자의 방식을 고수하게 되면 좋은 의도도 혁신적 아이디어도 갈 길을 잃어버린다. 건축과 조경, 조경과 토목, 도시와 건축 등 인접 분야 간에 소통하는 절차와 시스템이 필요하다는 이야기다. 전문가들이 만들어놓은 경계를 어떻게 일상과 뒤섞이게 할 수 있을까? 자세한 내용은 지면을 확인하시라 부탁드리며, 앞으로 꼬리를 잇는 질문을 계속해나가겠다고 약속드린다.

편집장 **김정은**

1번에 다 되니까 2배로 더 빠르게

KCC 숲으로 올인원 출시

하도와 상도 작업을 하나로 다 하니까
작업속도가 훨씬 빨라집니다



철재에도 외벽에도 어디든 하도없이
한번에 칠하는 친환경 수성 페인트

KCC 숲으로 올인원



친환경 페인트 부문
브랜드파워 1위



한국 품질만족지수
5년 연속 1위

KCC 페인트

물리적 장치들로 된
기이한 경치

A Bizarre Landscape
of Physical Devices

변수풍경
현대 모터스튜디오
이예승

숨을 쉬 듯 깜박이는 전구, 주기적으로 종소리를 내는 스피커, 불투명한 유리판과 나무로 된 전통 문살, 오류가 난 스크린, 그리고 3D 프린터로 뽑은 듯한 오브제까지, 각각의 사물들은 저마다 철제 프레임의 한자리를 차지하고 있다. 연관성을 찾기 힘든 이 사물들은 제각기 관람객의 감각을 건드린다. 이러한 구조물 세 덩어리가 기이한 경관을 형성한 가운데, 전시장 상단의 거대한 스크린으로 컴퓨터 그래픽의 시공간이 펼쳐진다. 그리고 그 아래 유리 벽면 너머로는 도산대로 사거리를 오가는 차량들의 분주함이 눈에 들어온다. 현실과 가상 이 혼재하는, 전시 〈변수풍경〉이다.

현대 모터스튜디오 서울에서 2월 29일까지 진행된 〈변수풍경〉은 현대 모터스튜디오와 아르스 일렉트로니카가 공동기획한 글로벌 아트 프로젝트의 일환으로 열렸다. “기술 발전과 함께 대두되는 인류의 가능성과 한계에 대해 조망”하려는 의도로 서울, 베이징, 모스크바 등 세 지역의 현대 모터스튜디오에서 예술가 열 여덟 그룹의 작업을 선보인다. 서울에서 열린 〈변수풍경〉은 설치미술가 이예승과 음악가 조은희, 스튜디오야세오가 협업한 단일 작업 ‘변수풍경’으로 채워졌다. 이예승의 설치 및 미디어 작업을 중심으로 조은희가 여덟 채널 사운드를, 스튜디오야세오가 전통 문살을 이용한 구조 디자인을 맡았다.

예술가들은 ‘변수풍경’을 통해 4차 산업혁명으로 일컬어지는 현재의 기술 변혁기를 동양의 신화적 상상력으로 표현하려고 했다. 다종 다양한 미디어의 등장으로 인간 감각이 확장되고 신체성에 대한, 더 나아가 인간성에 대한 질문이 제기되는 현 상황을 반추한 결과물이다. 작업의 아이디어는 이예승이 오랫동안 관심을 보여 온 『산해경』에서 나왔다. 중국의 고대 지리서이자 신화서인 산해경에는 기이한 물건, 동물, 종족, 지역문화와 지형적 특징이 글과 그림으로 기록돼 있다. 시대와 장소, 현실과 비현실 등의 구분 없이 등장하며 어떤

세계관을 구성한다. 사물들을 특정 기준에 따라 논리적으로 분류해온 서구적 시각에서 볼 때 산해경의 세계는 기묘하고 이상하기만 할 것 같다. 이예승은 이번 작업과 관련해 “우리는 아름다운 것만 보려 하지만, 괴기스럽고 난해한 것을 건드리는 감각들이 분명 존재한다”며 “이런 요소들이 한 공간에 존재할 때 어떤 미래를 상상할 수 있을지 궁금했다”고 설명했다.

이성제 기자

Interspersed throughout a steel frame are lightbulbs that flicker; a speaker tolls a call that rings like a bell at regular intervals; traditional Korean doors and translucent glass panels and wood; and objects that appear to be manufactured by a 3D printer are placed. It all seems haphazard and pique the visitor's senses. These have been aggregated into three groups with massive screens that showcase graphic displays above, while a view of Dosan-daero and its traffic flows play out beyond the glass windows below—a scene that reality and virtual reality meet and merge as one, ‘Variable Scape’.

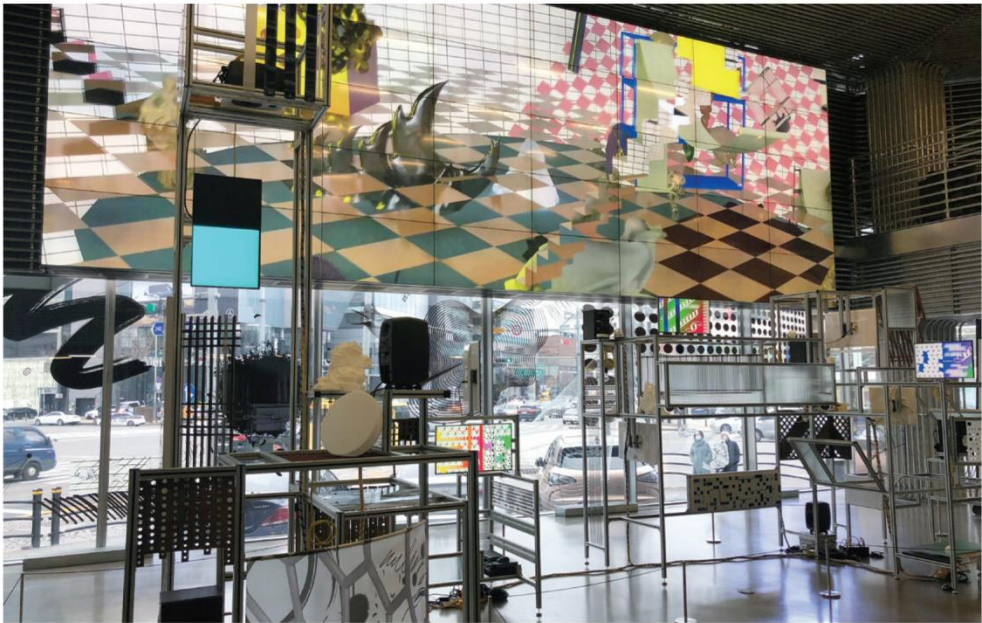
On show at the Hyundai Motorstudio Seoul until Feb. 29, the show is co-hosted by Hyundai Motorstudio and Ars Electronica as a global art project that involves the work of eighteen artist groups. It will be shown throughout the company's studios in Seoul, Beijing and Moscow. It aims to ‘examine technological innovation and the potentialities and limitations of the human race’. The show in Seoul features a collaborative interpretation of the theme *Variable Scape* by the installation artist Ye Seung Lee, musician Eun hee Cho, and Studio JaSeo.

For this show, the artists express the upheavals intrinsic to our present fourth industrial revolution through the lens of oriental mythology. This is their answer to the question: what are the effects of various media on the expansion of the human senses, and what does this mean for a person's physicality and humanity? It is inspired by Ye Seung Lee's longstanding interest in *Shan Hai Jing* (Classic of

Mountains and Seas), a Chinese classic text of mythic geography that includes mention of strange objects, beasts, peoples and regional cultures. Differences in time, place, and between reality and virtual reality lose all meaning from this perspective, and to a Western gaze, that prioritizes a logical and chronological order, *Shan Hai Jing* will be a strange text. Lee explains that ‘though we care to see only the beauty in the world, the uncanny and complex draws our attention too’, adding that ‘(she) was curious to see how such things could come together in a single space to create a vision of the future’.

by **Lee Sungje**

〈변수풍경〉전시 전경
Exhibition views of ‘Variable Scape’



© Lee Sungje

Welcome!

16th

SPACE

student reporter

16기

SPACE

학생기자

발표

2020년을 함께할

16기 SPACE 학생기자를

발표합니다.

최종 합격하신 분들께 축하드리며,

지원해주신 모든 분들께

감사드립니다.

김재희 단국대학교

도현우 강원대학교

서아현 홍익대학교

신예원 건국대학교

심종은 서울과학기술대학교

안서경 경희대학교

유아림 성균관대학교

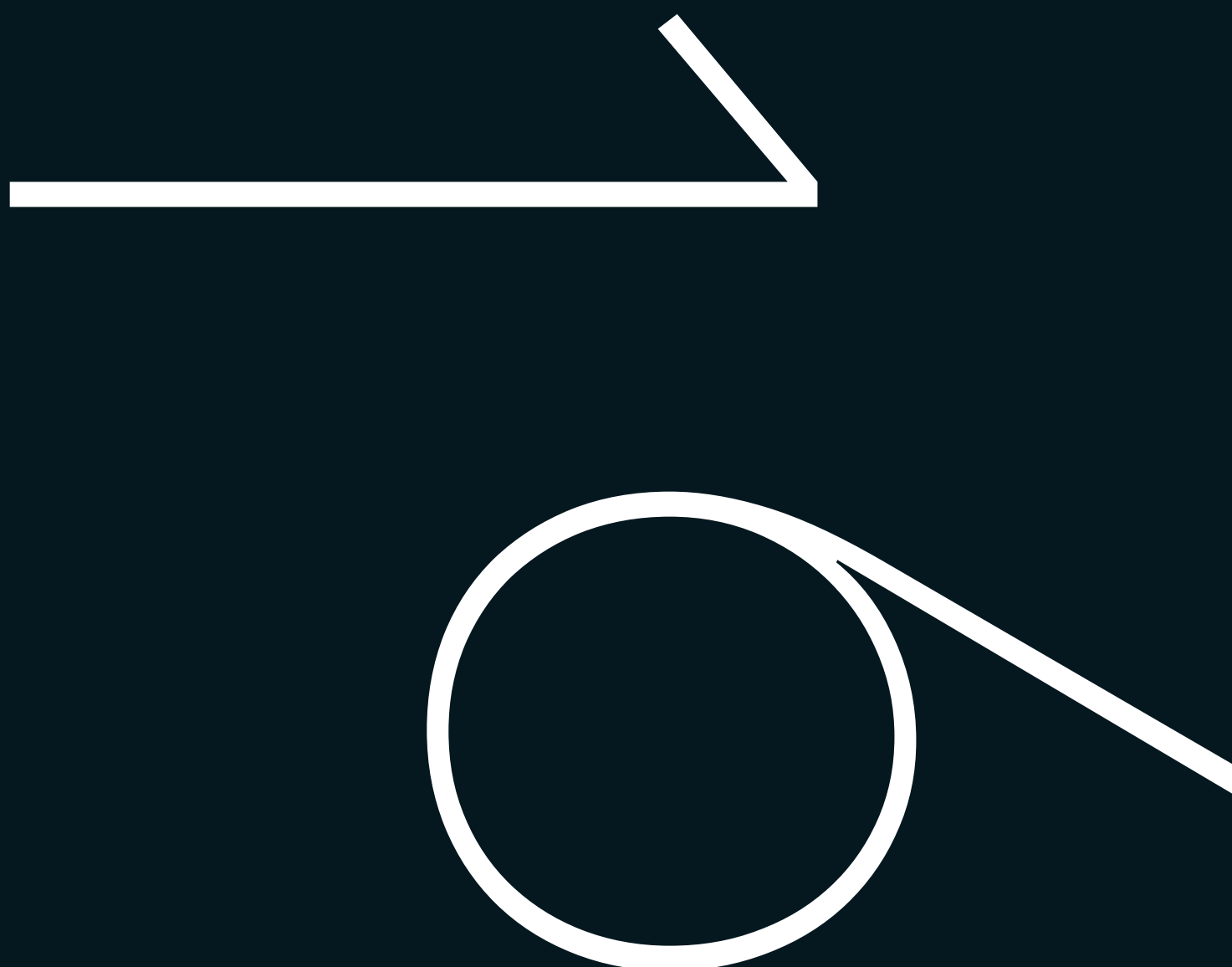
이서영 단국대학교

이유정 이화여자대학교

이화연 국민대학교

장은영 세종대학교

한석재 홍익대학교



허물어진 경계에
다가가다

Pushing the
Boundaries of
Perception

레안드로 에를리치
서울시립 북서울미술관
탐의 그림자

관객 참여형 전시 <레안드로 에를리치: 그림자를 드리우고>가 2019년 12월 17일부터 서울시립 북서울미술관에서 열리고 있다. 레안드로 에를리치는 아르헨티나 출신의 설치 작가로, 착시 현상을 일으켜 인식에 대한 의심을 불러일으키는 작품을 자주 선보여왔다. 이번 전시는 국립현대미술관 서울관의 ‘한진해운 박스 프로젝트’(2014) 이후 5년 만에 국내에서 진행되는 개인전으로 기존 유명 작품은 물론, 북서울미술관 전시만을 위해 제작된 작품도 관람할 수 있다.

그간 레안드로 에를리치가 주로 실재와 환영, 진실과 허구와 같은 주제를 다루며 눈에 보이는 사물 또는 현상을 의심하게 만드는 작업을 해왔다면, 이번 개인전에서는 관람객과 타자의 경계를 다루는 데 초점을 맞췄다. 비디오 설치 작품인 ‘더 뷰’(1997)는 블라인드 너머 창문 모양의 영상을 여러 개 상영한 작품인데, 마치 관람하는 사람이 맞은편 타인의 집을 훑쳐보는 듯한 구성이다. 창 너머로 보이는 여러 광경을 보고 있으면 누군가도 나를 지켜보고 있을 것 같은 느낌이 든다. 그러한 느낌은 일상에서 쉽게 만날 수 있는 공간을 여러 개 붙인 설치 작품 ‘엘리베이터 미로’(2011)와 ‘탈의실’(2008)을 통해 가시화된다. 거울이라고 생각한 프레임을 넘어갈 때마다 예고 없이 등장하는 다른 관객들과 충돌한다. 거울을 사용해 삼각형 중정을 사각형으로 확장시킨 ‘잃어버린 정원’(2009)에서는 맞은편 창문에서 타인이 아닌 자신을 발견하게 되는 특이한 경험을 하게 된다.

이번 개인전은 우리나라의 상황에 맞게 변형된 그의 기존 작품을 감상할 수 있다는 점에서 주목할 만하다. ‘자동차 극장’(2019)은 고속도로를 주행하는 영상과 모래로 만든 자동차를 대치시킨 작품으로, 아트 바젤 마이애미에서 선보인 ‘중요함의 순서’(2018)를 변형한 것이다. ‘탐의 그림자’(2019)는 신라시대 무영탑 설화와 그의 대표작인 ‘수영장’(2014)

을 혼합한 작품으로, 연못 수면을 상징하는 투명 아크릴판의 위아래로 무영탑 조형물이 구축되어 있다. 관람객이 작품을 아래서 감상하면 탑을 건설하는 남편을 기다리는 아사녀가 되고, 위에서 보면 아내를 찾기 위해 방향하는 아사달이 되기도 한다. 그리고 ‘구름(남한)’(2019)과 ‘구름(북한)’(2019)은 지도 형상을 각각 11개의 유리판에 나누어 인쇄한 작품으로, 주변 조건에 따라 모양이 달라지는 구름처럼 남북한이 서로 영향을 주고받는 관계임을 표현한다. 인식의 경계를 넘나드는 레안드로 에를리치의 전시는 3월 31일까지 진행된다.

김예람 기자

The participatory exhibition, ‘LEANDRO ERLICH: Both Sides Now’, opened on Dec. 17 last year, at the Buk Seoul Museum of Art. Leandro Erlich is an Argentinian installation artist, who utilizes optical illusions formed by materials’ reflective surfaces to thwart the viewer’s expectations. It is his first domestic show in five years since exhibiting the *Hanjin Shipping The Box Project* (2014) at the National Museum of Modern and Contemporary Art, and features his other famous projects alongside artworks he has created for this show.

While Leandro Erlich’s past works have explored the boundaries between material reality and fantasy, truth and falsehood, and ultimately cast doubt on visual reality, this show experiments with the boundaries between the viewer and others. *The View* (1997) is a video installation that allows viewers to peek from behind the blinds into the windows of adjacent apartment buildings, recreating a voyeuristic experience that simultaneously triggers the fear of being watched. *Elevator Maze* (2011) and *Changing Rooms* (2008) bring those feelings to life, by inviting audiences to pass through mirrored frames and inevitably run into fellow visitors. *Lost Garden* (2009) is a triangular courtyard that is made to appear square through the arrangement of mirrors, and causes one to peer through the window to see their own reflection staring back at them in the windows across.

One thing worth noting about this exhibition is the way in which Erlich’s existing works have been adapted to suit Korea’s

particular context. *Car Cinema* (2019) shows a clip seen from the view of a car driving along a highway to a theater full of vehicles made with sand, and is an adaptation of his artwork *The Order of Importance* (2018) shown previously at Art Basel Miami Beach. *In the Shadow of the Pagoda* (2019) mixes one of his most recognizable works, *Swimming Pool* (2014), with the tales of the Silla dynasty’s Seokga tower, to reveal the structure standing in the middle of an acrylic lake. Depending on their vantage point, viewers can become either Asanyeo, the wife who builds the tower to wait for her husband, or the husband Asadal, who wanders in search of his wife. *The Cloud (South Korea)* (2019), *The Cloud (North Korea)* (2019) is a map of North and South Korea printed to resemble cloud formations on eleven separate panels, to signal that just as clouds change their form over time, the two countries shape each other through their interactions. Leandro Erlich’s show tests our limits of perception. It will be on display until Mar. 31.

by Kim Yeram

<레안드로 에를리치: 그림자를 드리우고> 전시 전경
Exhibition views of ‘LEANDRO ERLICH: Both Sides Now’



Images courtesy of Buk Seoul Museum of Art / ©Ron Kyung

SPACE 아카데미아

월간「SPACE(공간)」는 2008년 A&HCI (Arts & Humanities Citation Index) 등재 이후 2011년 창간 45주년을 기념하여 건축 이론 연구 섹션

‘SPACE 아카데미아’를 개설했습니다. SPACE 아카데미아는 건축과 도시에 관한 비판적 담론을 지향하며 우리의 지적 인식을 새롭게 만들고

새 지평을 열어줄 담론의 출현을 기다립니다.

논문의 주제는 건축 이론과 역사, 건축가와 건축물, 건축 실무와 교육, 도시론과 조경 등을 전반적으로 포괄하며, 특히 동아시아 건축과 도시의 다양한

쟁점을 전 세계의 보편적 의제로 확장하고자 합니다. 논문은 수시로 접수 가능하며, 투고자가 아카데미아 규정(vmSPACE.com에서 다운로드)에 맞게

작성한 논문을 이메일(spaceacademia00@gmail.com)로 접수할 수 있습니다. 논문의 심사는 총 2단계로 예비심사와 본심사로 진행됩니다. 매월 셋째

주까지 접수된 논문에 대하여 익월 첫째 주에 SPACE 편집부와 3인의 편집위원장으로 구성된 편집위원회가 예비심사를 진행하며, 이를 통과한 논문에

한해서 국내외 전문가 3인이 별도의 본심사를 거쳐 게재 여부를 결정합니다. 논문 투고료는 100,000원이며 논문 게재 시 별도의 게재료가 청구됩니다.

SPACE ACADEMIA

제출 및 문의

spaceacademia00@gmail.com

02-396-3359

편집위원장

김성홍(서울시립대학교)

이상현(건국대학교)

정만영(서울과학기술대학교)

편집위원

강혁(경성대학교)

김현섭(고려대학교)

박진호(인하대학교)

송하엽(중앙대학교)

아라티 카네카(미국 신시내티 대학교)

마크 자르쑤뵉(미국 MIT)

장용순(홍익대학교)

정인하(한양대학교)

정현태(미국 리하이 대학교)

조성용(광운대학교)

최원준(숭실대학교)

존 페포니스(미국 조지아 공과대학교)

황보봉(서울과학기술대학교)

헝 쉐 키앙(싱가포르 국립대학교)

마크 힌치만(미국 네브라스카-링컨 대학교)

Inquiries and Submission

spaceacademia00@gmail.com

+82-2-396-3359

Chief Editors

Mann-Young Chung (Seoul National University of Science and Technology)

Sung Hong Kim (University of Seoul)

Sanghun Lee (Konkuk University)

Editors

Yongsoon Chang (Hongik University)

Sungyong Cho (Kwangwoon University)

Won-joon Choi (Soongsil University)

Chye Kiang Heng (National University of Singapore)

Mark Hinchman (University of Nebraska-Lincoln)

Alfred B. Hwangbo (Seoul National University of Science and Technology)

Mark Jarzombek (Massachusetts Institute of Technology)

Hyun-Tae Jung (Lehigh University)

Inha Jung (Hanyang University)

Aarati Kanekar (University of Cincinnati)

Hyuk Khang (KyungSung University)

Hyon-Sob Kim (Korea University)

Jin-Ho Park (Inha University)

John Peponis (Georgia Institute of Technology)

Hayub Song (Chung-Ang University)

SPACE Academia is the architectural theory

research section of *SPACE*. The section

serves to introduce academic papers that

enrich and expand the research legacy of

SPACE, in its search for future directions in

ways of thinking about architecture. After

being officially listed on the Arts &

Humanities Citation Index (A&HCI) in 2008,

SPACE Academia was established to

coincide with the 45th anniversary issue in

2011. SPACE Academia, promoting critical

discourse on architecture and urbanism,

looks forwards to the emergence of a new

research discourse that will open up new

horizons and reinvigorate contemporary

intellectual perceptions of architectural

design.

The themes of manuscripts are revisionary

architectural theory and history, the

architect and architecture, architectural

practice and education, and urbanism and

landscape architecture. Of particular note

is to extend understanding of East Asian

cities and architecture more generally as a

disciplinary field ripe for international

academic inquiry. Manuscripts can be

submitted at any time, must be completed

in compliance with SPACE Academia Policy

(download via vmSPACE.com), and can be

submitted to the official email address

(spaceacademia00@gmail.com). The

manuscript is judged by two rounds of blind

reviews: the preliminary review and the

peer review. Manuscripts registered by the

third week of each month will be judged

during the first week of the following month

by the editorial committee composed of

the *SPACE* editorial team and three chief

editors at SPACE Academia. Only

manuscripts selected during the

preliminary review will be subject to a

three-person peer review process as part of

the final decision to publish as an article.

Submitted manuscripts must be

accompanied by a 100,000 KRW authors’

fee and a separate publication fee will be

requested upon publication of an article.

한쪽 눈을 가리고
일상을 관찰하라

Observe Everyday
Life with One Eye
Covered

아킬레 카스틸리오니
한가람미술관
산업디자인

전시장 입구 벽면에 손바닥으로 한쪽 눈을 가린 남자가 있다. 바로 이탈리아 출신의 산업 디자이너 아킬레 카스틸리오니다. 이 자세는 그를 상징하는 시그니처 포즈이며, 이것은 일상을 다른 관점으로 바라보자는 뜻을 담고 있다. 사물을 여러 시각으로 바라보는 카스틸리오니의 사고와 작품 세계를 엿볼 수 있는 전시 〈카스틸리오니, 이탈리아 디자인의 거장〉이 예술의전당 한가람미술관에서 진행되고 있다. 이번 전시는 그의 탄생 100주년을 기념하는 특별전으로 아시아 최초로 한국에서 개최됐다. 제자인 이코 밀리오레와 마라 세르벤토가 전시장 디자인 작업에 참여했으며, 전시장에는 작품 및 드로잉, 일러스트 등 100여 점이 전시됐다.

대중에게 산업디자인으로 알려져 있는 카스틸리오니는 밀라노 공과대학교에서 건축을 공부했으며 전시 디자인 작업도 활발하게 진행했다. 이런 이력 덕분에 그가 참여했던 전시 디자인 목록에서 르코르뷔지에, 마리오 보타, 루이스 칸, 알바 알토 같은 건축가의 이름을 쉽게 발견할 수 있다.

카스틸리오니는 전시 공간의 서사를 중요하게 생각했는데 거울, 조명, 기성품 등을 반복적으로 설치하여 마치 프레임이 연속되는 듯한 시각 환경을 자주 구축했다. 그는 제품을 디자인할 때도 기성품을 적극 활용했다. 기존 제품에서 차용한 특성을 다른 기성품과 결합하는 방식으로 다양한 디자인을 만들어냈다. 기성품에 관한 섹션에는 셀라 의자(1957), 램파디나(1972) 등이 전시되어 있다. 셀라 의자에는 벽에 부착된 유선 전화기를 사용할 때 생기는 불편함을 해소하기 위해 자전거 안장이 사용됐으며, 램파디나에는 조명에 사용되는 전선을 감기 위해 영화 필름통이 부착됐다. 그리고 카스틸리오니가 디자인한 제품 중에는 이름에서 형태가 비롯된 경우가 꽤 있다. 괄호를 뜻하는 파렌테시(1971)는 조명이 위아래로 이동할 수 있도록 케이블을 조절하는 화살

괄호 모양 지지대고, 계단을 의미하는 바셀로(1987)는 원형 계단의 일부처럼 생긴 회전식 책상 겸 의자다. 전시장의 마지막 섹션은 국내 외 그래픽 디자이너 34명이 아킬레 카스틸리오니에게 영감을 받아 제작한 포스터들로 구성되어 있다. 이번 전시는 유명 디자이너의 작품을 나열하는 데 그치지 않고 디자이너가 작품을 구상하게 된 계기와 그것이 구체적인 디자인으로 도출되는 과정을 잘 설명하고 있다는 점에서 인상적이다. 전시는 4월 26일까지.

김예람 기자

A man with one eye covered by his palm stands at the wall of the entrance; it is Achille Castiglioni, an Italian industrial designer. This is his signature posture, one that symbolizes him, suggesting a need to look at everyday life from a different perspective. ‘Achille Castiglioni and Brothers: Masters of Italian Design’ explores Castiglioni’s thoughts and works, observing his objects from various perspectives, is now on view at Hangaram Art Museum in Seoul Arts Center. This special exhibition commemorating the centenary of his birth is on show for the first time in Asia, making its debut in Korea. His disciples, Ico Migliore and Mara Servetto, participated in the design of the exhibition hall, and included about 100 exhibits, including works, drawings, and illustrations.

Castiglioni, known as an industrial designer to the public, studied architecture at Politecnico di Milano and was a prolific exhibition designer. Thanks to such a successful career, we can easily find the names of architects such as Le Corbusier, Mario Botta, Louis Kahn and Alvar Aalto in the lists of exhibitions in which he participated. Castiglioni valued the narrative of the exhibition space and repeatedly installed mirrors, lights, and ready-made items to create a visual environment that made the frame appear continuous. He used manufactured goods in his product designs and created various designs by combining characteristics borrowed from existing products with other ready-made products. The section on ready-made products displays

Sella (1957) and *Rampadina* (1972). *Sella* appropriates a bicycle saddle to alleviate the inconvenience of using a wall-mounted landline telephone, while a film barrel is attached to *Rampadina* to coil the wires used for lighting. The forms of many Castiglioni’s products originate in their name. *Parentesi* (1971) is an ‘arrow bracket’ shaped support that adjusts cables to move lighting up and down, while *Basello* (1987) is a rotating desk and chair that looks like part of a spiral staircase. The final section of the exhibition consists of posters produced by 34 domestic and international graphic designers inspired by Achille Castiglioni. This exhibition is impressive in that it not only lists the works of a famous designer, but also explains his design process, theoretical contemplation and how he produced specific designs.

The exhibition is held until Apr. 26.

by Kim Yeram

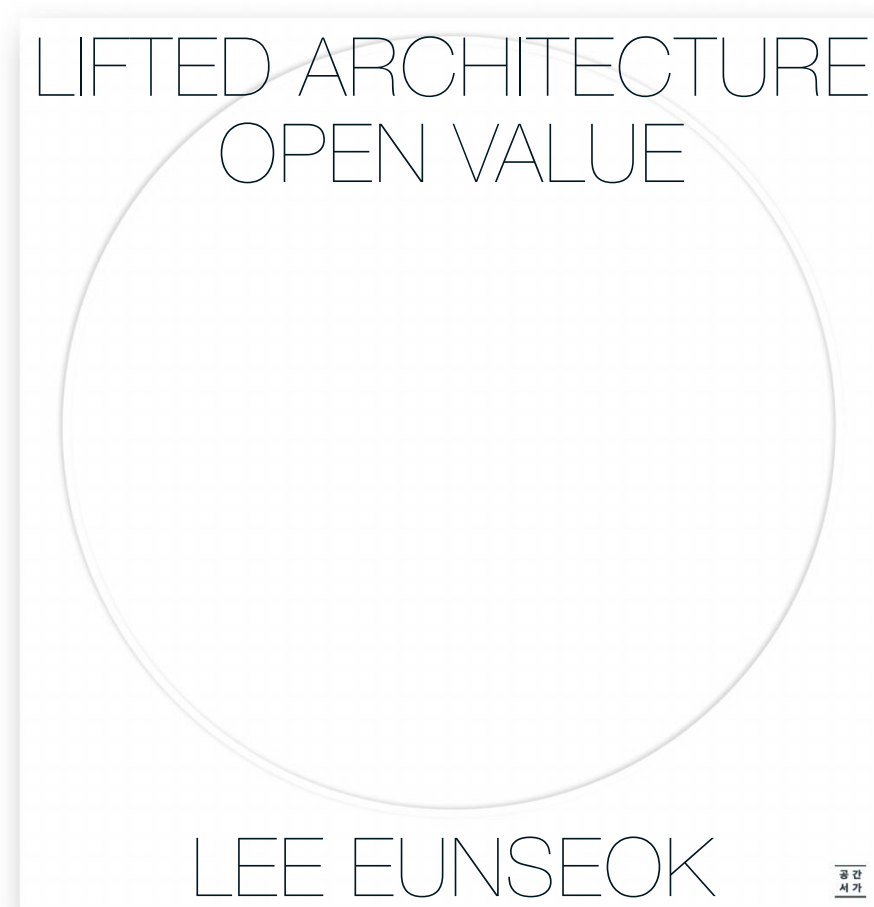
〈카스틸리오니, 이탈리아 디자인의 거장〉 전시 전경
Exhibition views of ‘Achille Castiglioni and
Brothers: Master of Italian Design’



©Kim Yeram

LIFTED ARCHITECTURE OPEN VALUE

들린 건축 열린 가치



“속을비운 채 들린 단순한 볼륨은 하늘과 땅, 자연과 도시 그리고 내외부 공간을 향하여 온전히 자신을 열게 된다.” 프롤로그 중에서
“코마의 작업 특성으로 환원적 ‘기하 형태’와 ‘개념 동사’를 들 수 있다. 이들의 작업에는 단순한 시간의 켜가 아니라 ‘현실적 완성도’와
‘감각적 비약’이 함유된 노력의 축적이 있다.” 천의영 (서울건축문화제 2019 총감독, 경기대학교 교수)

이은석 지음 280×290mm 132쪽 32,000원

서울 땅 위로 전차가
달리던 그 시절

When Trams
Trundled Along
Seoul’s Streets

서울의 전차
서울역사박물관
한성전기회사

서울 전차 개통 120주년을 기념하여 서울역
사박물관과 한국전력공사가 공동으로 기획
한 전시〈서울의 전차〉가 열린다. 이번 전시는
70여 년의 전차 역사, 전차로 인한 도시 구조
의 변천사, 사람들의 생활상 등을 선보인다.
전시는 시간 순으로 세 개 섹션으로 구분된다.
첫 번째 섹션에서는 전차 도입 당시를 보여준
다. 1897년 고종에 의해 설립된 한성전기회
사는 콜브란-보스트윅 상사에 설계, 설치,
시운전까지 사업 전체를 맡기는 일괄 수주계
약을 체결했고, 이러한 사실은 전시장에 놓인
사진, 편지, 계약서 등에서 자세히 드러난다.
도심 곳곳에 선로가 놓이고 동대문발전소가
건설된 뒤 1899년 5월 4일 홍릉선(돈의문~
홍릉)이 개통됐다. 개통식을 촬영한 사진에는
한복 차림의 사람들이 인산인해를 이루고 있
는데, 전차의 등장이 당시 사람들에게 얼마나
큰 놀라움을 주었는지를 가늠할 수 있다. 계급
과 성별에 관계없이 누구나 이용할 수 있는대
중교통은 사람들의 생활에 빠르게 침투했다.
치마 자락을 잡고 전차에 오르는 여성들의 사
진과 “여성도 남성과 함께 전차를 탈 수 있다”
는 광고 문구가 당시 변화상을 생생하게 전달
한다. 계획된 시간에 맞춰 정해진 노선으로 움
직이는 전차를 이용하여 사람들은 더 멀리 이
동할 수 있었고 더 늦은 시각까지 활동이 가능
해졌다.
두 번째 섹션은 일제 식민지기를 중심으로 전
차 노선의 증설을 다룬다. 대한제국 시절에는
노선이 홍릉선, 용산선(종로~용산), 의주로
선(서대문~남대문), 마포선(마포~돈의문)
으로 총 네 개였다. 1910년 한일병합 이후 일
본인들의 활동지역을 도심과 연결하기 위해
신용산선(종로~신용산), 황금정선(승례문
~광희문), 본정선(종로4정목~본정) 등의 노
선이 확충됐고 1943년에는 16개에 이르렀
다. 한편 전차는 궁궐과 성벽도 변형시켰다.
1923년 선로 공사로 서십자각이 없어졌고,
전차가 발생시키는 진동으로 영추문이 붕괴

됐다. 도시가 변화가는 모습은 노선표, 지도,
여행 책자, 사진 등을 통해 확인할 수 있다.
마지막 섹션은 전차 운행의 종료를 다룬다. 도
심과 교외가 연결되며 도시의 경계가 확장되
고 인구가 증가함에 따라 전차를 이용하는 사
람이 급증했다. 전차 수를 증편하고 급행전차
를 추가 운행했지만 수요를 따라가기에는 역
부족이었다. 해방 이후 인구가 100만 명에 다
다르자 만원전차는 해결이 불가능한 수준에
이르렀다. 이후 버스와 지하철이라는 새로운
교통수단에 자리를 내어주고 전차는 1968년
11월 29일 운영을 종료했다. 마지막 전차 노
선도, 폐차되는 전차를 촬영한 사진, 사람들
의 인터뷰가 전시장 마지막에 놓여 여운을 남
긴다.
전차를 중심으로 서울 근현대사를 생생하게
짚는 이번 전시는 서울역사박물관에서 3월
29일까지.
최은화 기자

To mark the 120-year anniversary of the
introduction of trams in Seoul, the Seoul
Museum of History and the Korea Electric
Power Corporation are jointly hosting an
exhibition titled ‘The Tram of Seoul’. The
show revisits the 70-year history of trams
to consider how the vehicles impacted the
city’s structure and citizens’ life. It
comprises three separate sections that
each mark different periods of time.
The first section shows the early stages
of the trams’ inception. Founded in 1887
by King Gojong, the Hanseong Electric
Company signed a turnkey contract with
the Collbran-Bostwick Development
Company that made the latter respon-
sible for designing, installing and operat-
ing the city’s tram system. All this can be

observed in the photographs, letters and
copies of contracts displayed through-
out the section. After tracks were laid
throughout the city, the Hongreung line
launched officially on May 4, 1899. A
picture of the opening ceremony, which
reveals crowds of citizens dressed in
Korean traditional dress (*hanbok*), is a
testament to the cultural revelation this
mode of transport was at the time. Made
accessible regardless of class or gender,
this public transportation permeated
people’s lives almost instantly: a picture of
a woman, holding her skirt as she climbs
aboard a train, is captioned ‘women can
also ride trams alongside men’, illustrat-
ing how revolutionary this was for its time.
Furthermore, as trams were set to run on
pre-determined schedules, people could
travel further distances and later into the
night.
The second section in is dedicated to the
period of Japanese colonial rule when
the tramways were expanded. During
the Korean empire, the system was
made up of four lines: the Hongereung
line, Yongsan line, Euijuro line, and Mapo
line. After the Japanese annexation
of Korea in 1910, the Sinyongsan line,
Hwanggeumjeong line, and Bonjeong
line were all added to connect areas
occupied by Japanese populations with
the downtown area, and by 1943, that
had grown to a network of sixteen lines
in total. Furthermore, the tram changed
the palace and ramparts. In 1923, new
tramway tracks were constructed over
Seoshipjagak, and the track’s vibrations
caused the Yeongchumun to collapse.

These scenes from the city’s transforma-
tion are captured in tramway maps, city
maps, travel guides and photographs.
The final section is about the trams’ even-
tual closure. As the city centre became
connected to the suburbs, the city’s
periphery expanded, causing populations
to explode and clogging the subways
with commuters. More trains were added,
including an expressway, but this barely
made a dent in demand. After Korea’s lib-
eration, the number of Seoul’s residents
soared to one million, and overcrowding
on the trams became unmanageable.
Eventually, buses and subways replaced
the trams, leading to the tram’s eventual
demise on the Nov. 29, 1968. These final
days are documented in a tramway map
of the last remaining tram line, with pic-
tures of scrapped trams and interviews
of people’s thoughts on the matter dis-
played at the end of the exhibition.
This exhibition offers a new perspective
on the city’s trams and modern history. It
will be on display at the Seoul Museum of
History until Mar. 29.

by Choi Eunhwa

(왼쪽) 〈서울의 전차〉 전시 전경
(오른쪽) 전차승차권 전시물
(left) Exhibition view of ‘The Tram of Seoul’
(right) Display of tram tickets



©Choi Eunhwa

한국 예술잡지 100여 년의 역사

100 Years of Korean Art Magazines

김달진미술자료박물관
미술을 읽다
아카이빙

손가락 터치 하나, 마우스 클릭 한 번이면 쉽고 빠르게 정보를 얻을 수 있는 시대다. 점점 더 많은 사람들이 소셜미디어, 유튜브 등 모바일 기반의 온라인 매체로 옮겨가고 있다. 여전히 종이를 넘기는 감촉과 꼭꼭 눌러 인쇄된 글자를 선호하는 사람도 있지만, 인쇄 매체는 취향이자 기호가 되어버렸다. 수많은 국내외 잡지가 월간지에서 격월간지가 되고 다시 계간지로 바뀌었다가 이내 폐간되고 있다. 오늘날 잡지는 시대의 흐름에 비껴서 있는 것 같지만 오히려 잡지를 중심으로 지난 100여 년의 흐름을 살펴보는 전시가 진행 중이다.

전시 〈미술을 읽다 - 한국 미술잡지의 역사〉는 1910년대부터 2010년대까지 국내에서 발행된 건축, 공예, 디자인, 사진, 서예 등 예술 분야 잡지를 선보인다. 전시는 두 가지 방법을 통해 방대한 양의 잡지 정보를 재조직한다. 우선 창간일을 기준으로 잡지를 아카이빙하여 시대별 변천사를 짚는다. 또한 각기 다른 특집기사에서 반복적으로 등장하는 키워드를 꼽으며 국내 예술계의 중요 변곡점을 되돌아본다.

전시장에 들어서면 수십 종의 잡지들이 시대별로 나열되어 있다. 색이 어떻게 바랜 잡지에는 세로 방향으로 한자가 적혀 있다. 1917년 창간 잡지 「미술과 공예」, 1921년 「서화협회 회보」, 1926년 「조선예술잡지」가 국내 예술잡지의 출발점을 상기시킨다. 1940~50년대에 창간된 「조형예술」, 「신미술」, 「사진문화」도 창간호를 실물로 볼 수 있다. 뿐만 아니라 부록으로 증정했던 오리지널 판화 엽서, 구독 신청서 등이 함께 전시되어 당시의 잡지 문화를 보여준다. 1960년대 이전에 창간된 잡지 대부분은 폐간을 맞이해 현재에는 발행되지 않는다. 반면 1966년 창간된 「월간사진」과 「SPACE(공간)」는 지금까지 꾸준히 발행되고 있는 잡지로, 창간호와 최근호가 54년의 시간을 뛰어넘어나란히 진열돼 눈길을 끈다. 전시장 벽면에는 「SPACE」, 「가나아트」, 「월

간미술」, 「미술세계」, 「아트인컬처」, 「퍼블릭아트」 등에 게재된 1980~2010년대 특집기사에서 추출한 키워드가 나열되어 있다. 총 일곱 개 키워드인 미술시론, 북한미술, 뉴미디어, 공공미술, 비엔날레, 한국미술 세계화, 미술평론은 국내 예술계의 중요 흐름을 짚는다. 특집기사들은 수십 년 전 것이지만 다루는 내용을 살펴보면 리얼리즘과 모더니즘의 관계, 한국적 정체성에 대한 고민, 동시대 미술의 방향성 등으로 오늘날의 주제들과 크게 다르지 않다.

한편 전시장에 다 담지 못한 소장 자료와 세부 내용은 전시 제목과 같은 이름의 단행본 『미술을 읽다 - 한국 미술잡지의 역사』를 통해 공개된다. 국내 예술잡지의 흐름을 살펴볼 수 있는 이번 전시는 김달진미술자료박물관에서 3월 7일까지.

최은화 기자

Today, you can attain information immediately with only the touch of a finger or the click of a mouse. More people are moving to mobile-based online media such as social media and YouTube. Some people still prefer the sense of turning over pages of a crisp newspaper and press-printed letters, but print media has now become a medium of a preference, rather than of necessity. Numerous domestic and international magazines have been forced to shift from monthly magazines to bimonthly magazines then back to quarterly magazines, soon to be discontinued. Today, magazines seem to be peripheral to the epoch, but now there is an ongoing exhibition that explores the significant 100 year history of the magazines.

‘Reading Art through Korean Art Magazines’ is an archival exhibition that presents a wide range of magazines on topics such as architecture, crafts, design, photography, and calligraphy, all of which were published in Korea from the 1910s to 2010s.

When you enter the exhibition hall, dozens of magazines are arranged in a row by period. The yellow-faded magazines have Chinese characters written vertically. The magazine *Art and Craft* first published in 1917, *Seohwa Hyeophoe Bulletin* in 1921, and *Joseon Art Magazine* in 1926 all set out the starting point of domestic art magazines in Korea. The first issues of *Formative Art*, *New Art*, and *Photography Culture* that were found in the 1940s and 1950s can also be found. In addition, the original print postcards and magazine

subscription applications, which had been given out as magazine appendices, are also exhibited to convey an impression of the magazine culture of that time. Most of the magazines published before the 1960s have been discontinued and they are not being published at present. On the other hand, *Monthly Photography* and *SPACE*, first published in 1966, continue to be published today. Their first and latest issues are displayed side by side, jumping over time.

On the wall of the exhibition hall, keywords have been extracted from the special articles from the 1980s to 2010s that were published in *SPACE*, *Gana Art*, *Monthly Art*, *Misulsegye*, *Art in Culture*, and *Public Art* are on display. A total of seven keywords – Art Poetics, North Korean Art, New Media, Public Art, Biennale, Globalization of Korean Art, and Art Criticism – tell of the important trends in the domestic art world. The special articles were published decades ago, but the subjects covered are not that markedly different from today’s most pressing themes, such as the relationship between realism and modernism, Korean identity, and the direction of contemporary art. Meanwhile, the collected materials and details that were not displayed in the exhibition hall will be open to the public through an accompanying book titled *Reading Art through Korean Art Magazines*. The exhibition will be on show until Mar. 7 at Kimdaljin Art Archives and Museum.

by Choi Eunhwa

(왼쪽) 〈미술을 읽다 - 한국 미술잡지의 역사〉 전시 전경
(오른쪽) 『미술을 읽다 - 한국 미술잡지의 역사』 단행본
(left) Exhibition view of ‘Reading Art through Korean Art Magazines’
(right) Book titled *Reading Art through Korean Art Magazines*



©Choi Eunhwa

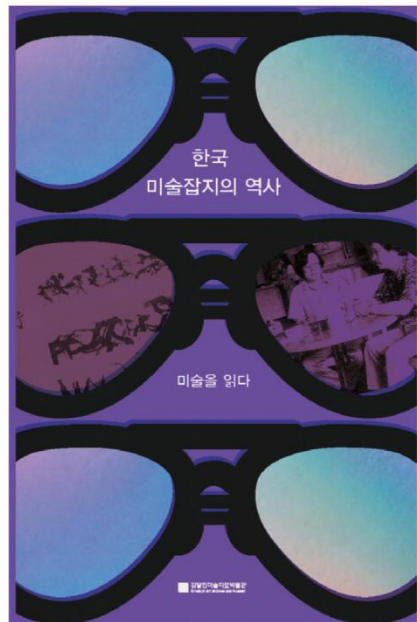


Image courtesy of Kimdaljin Art Archives and Museum

중국 현대건축의 지형을 그려보다

Visualizing the Topography of Contemporary Chinese Architecture

SPACE 포럼
정인하
국영 건축설계연구원

「SPACE(공간)」가 주최한 ‘중국 현대건축의 지형도’ 첫 번째 포럼이 지난 2월 11일 이건하우스에서 열렸다. 이 포럼은 중국 현대건축의 형성과 발전 과정을 탐색해보고자 마련한 자리로 정인하(한양대학교 교수)가 2회에 걸쳐 강연한다. 김정은(「SPACE」편집장)은 “어떻게 보면 세계 건축의 변방에서 잡지를 만드는 입장에서 아시아 도시·건축에 대한 이해 확장에 대한 필요성을 느꼈다. 처음에는 편집부 내부 차원에서 전문가를 모시고 특강을 진행하려던 것이 좀 더 많은 사람들과 이에 대해 공유하고 논의해보면 좋겠다는 취지에 공개 강연으로 전환하게 됐다”며 포럼 기획 배경을 밝혔다.

한국 현대건축사가이기도 한 정인하는 “동아시아 건축 연구를 해온 지는 이제 13년 정도 됐다. 일본어, 중국어를 배우고 방학 때마다 일본이나 중국의 주요 대학을 방문해 연구·교류해왔으며, 조만간 이와 관련된 책을 발간할 계획”이라며 ‘1995년 이전: 대형 설계사무소가 된 국영기관’을 주제로 첫 번째 강연의 문을 열었다. 강의 제목에서도 알 수 있듯 1995년은 중국 현대건축을 시기적으로 구분하는 중요한 기점이 된다. 1995년 이전의 시기는 계획경제에서 시장경제로 넘어가는 일종의 과도기로, 개방 전에 설립된 대규모 국영 건축설계연구원들이 지배적인 역할을 수행했다. 1995년 이후에는 개인 건축사무소의 설립이 허가되면서 새로운 세대의 건축가들이 등장했다.

이날 강연에서는 국영 건축설계연구원의 등장 배경과 특성, 이 시기에 활동했던 1900년대 전후 출생의 건축가들(장보, 장카이징 등)과 1930년대 전후 출생의 건축가들(펑지쑹, 치강 등)의 작업들, 중국 4대 건축대학 등이 소개됐다. 정인하는 “1949년 중국의 공산화로 건축을 둘러싼 모든 시스템들이 바뀌었으며, 사회주의 국가에서 건축가의 역할은 자본주의 것과는 완전히 다른 방식으로 정의된다”

고 설명했다. 자본주의 국가에서 설계사무소가 영리 추구를 목적으로 한 비즈니스적 집단임에 비해, 사회주의 국가에서 건축 작품은 철저히 집단적인 산물이었다는 것이다. 국영 건축설계연구원은 소련식 모델을 따랐으며, 부족한 건축 전문가를 양성하기 위해 디자인 대학의 개설이 이루어졌다. 또한 필요에 따라 대학 내부에 독립 디자인 스튜디오를 갖게 되면서 몇몇 대표 건축가들이 등장했다는 것이 중국 건축계의 큰 특징임을 강조했다. 강의의 마지막 부분에서는 집단적인 작업들과 다른 방향으로 작업해온 건축가들과 중국 건축의 지역성 탐구에 대해서도 언급했다.

두 번째 강연은 ‘1995년 이후: 집단주의에서 벗어난 건축가’를 주제로 2월 25일 오후 7시부터 이건하우스에서 열린다. 장웅허, 리우지아쿤, 왕슈 등의 건축 작업을 중심으로 중국 현대건축의 새로운 향방을 엿본다.

박세미 기자

The first forum as part of the ‘Topography of Contemporary Chinese Architecture’ series, hosted by *SPACE*, was held on Feb. 11 at EAGON HAUS. With two consecutive lectures by Jung Inha (professor, Hanyang University), the event was designed to explore the formation and development process of contemporary Chinese architecture. ‘In a sense, I felt the need to expand our understanding of urbanism and architecture of Asia from the magazine publisher’s standpoint on the periphery of world architecture’, Kim Jeoungeun (editor-in-chief, *SPACE*) explained while backstage at the forum. ‘At first, we planned to hold special lectures by invited experts at the internal level of the editorial department, but we

changed it as open lecture with the intention of sharing and discussing the issue with more people’, Kim noted.

‘I have been studying East Asian architecture for about 13 years’, said Jung Inha, a historian of Korean contemporary architecture, ‘Studying Japanese and Chinese and carrying out research and exchange by visiting major universities in Japan and China every vacation, I have a plan to publish books about the issue soon’. He began his first lecture on the theme of ‘Before 1995: state-owned institutions developing into large design offices’. As implied by the title of the lecture, the year 1995 is the important starting point when dividing Chinese contemporary architecture into periods. The period before 1995 was a kind of transitional phase from the planned economy to the market economy, which was led by researchers of large state-run Architecture Design & Research Group established before the opening up of China, but architects of new generation have emerged since 1995 when the obstruction to opening private architectural design firms was lifted.

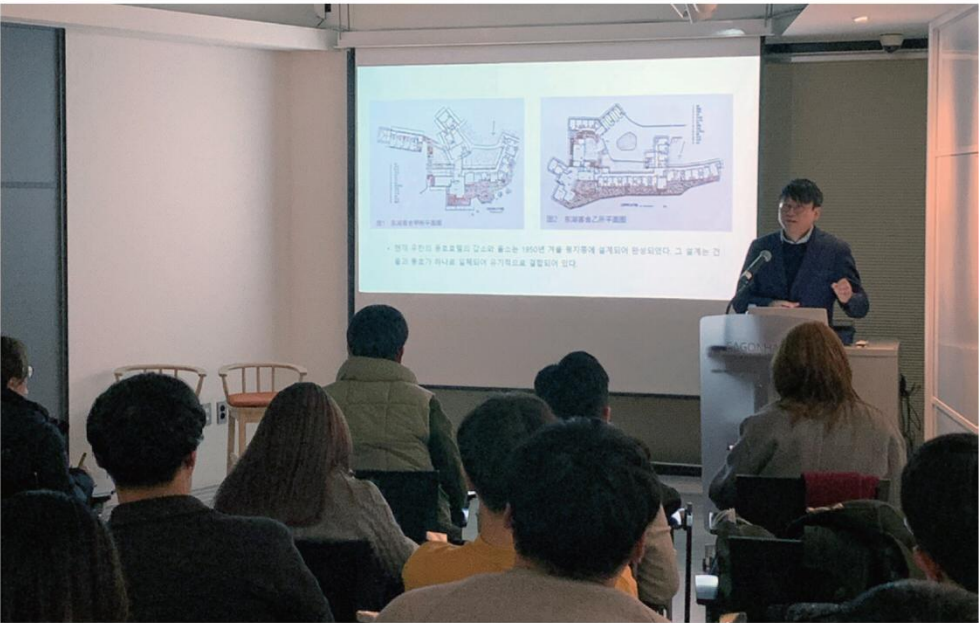
In this lecture, the background and characteristics of China Architecture Design & Research Group, works of architects born in around the 1900s (Zhang Bo, Zhang Kaiji), architects born in around the 1930s (Feng Jizhong, Qi Kang), and four major architectural universities in China were introduced. Jung explained, ‘All the systems to do with architecture changed after the communist takeover of China in 1949, and the role of architects

in socialist countries is defined in a completely different way from that of capitalist states’. While architectural design firms in capitalist states became money making business groups, architectural works in the socialist states were thoroughly collective products. The state-run China Architecture Design & Research Group followed the Soviet model, and design universities were established to train architectural experts of insufficient expertise. He also emphasised the fact that some of the leading architects emerged as the universities opened independent design studios of their own as needed. At the end of the lecture, he mentioned exploration of the locality of Chinese architecture by architects who have worked in different directions distinguished from the collective works.

The second lecture is scheduled to be held at EAGON HAUS at 7pm on Feb. 25 under the theme, ‘After 1995: Architects out of Collectivism’. This will offer a glimpse of the new direction in contemporary Chinese architecture, focusing on the architectural works of Chang Yungho, Liu Jiakun, and Wang Shu.

by **Park Semi**

(왼쪽) 〈중국 현대건축의 지형도〉 포럼 전경
(오른쪽) 포럼 포스터
(left) Forum view of ‘Topography of Contemporary Chinese Architecture’
(right) Poster of the forum



©Kim Yeram



서울시, 우수건축자산 여덟 개소 등록

The Seoul Metropolitan Government has Registered Eight Valuable Architectural Assets

서울공예박물관
공공일호
명동지하상가

최근 서울시가 종로구, 중구, 용산구 일대에 위치한 건축물 및 기반시설 여덟 개소를 우수 건축자산으로 등록했다. 우수건축자산은 역사, 경관, 예술, 사회문화적으로 의미가 있는 건축자산이 제대로 그 가치를 발현할 수 있도록 지원하는 제도다. 일반적으로 건축자산 소유자 또는 재산관리관의 신청을 통해 그 절차가 진행되며, 2017년 3월에 등록된 체부동 성결교회를 시작으로 현재 총 열한 개소가 우수 건축자산으로 등록되어 있다.

우수건축자산은 공공 부문, 민간 부문, 공간 환경 및 기반시설 부문으로 나뉜다. 공공 부문에는 북촌 한옥청, 서울공예박물관 직물관, 선린인터넷고등학교 강당, 경북고등학교 체육관이 등록됐다. 북촌 한옥청은 1930년대 이후 조성된 ㄷ자형 배치가 잘 유지된 120평 규모의 도시형 한옥이다. 서울공예박물관 직물관은 옛 풍문여자고등학교 과학관으로 건축가 김정수가 프리캐스트 콘크리트 패널 공법을 적용한 1960년대 교육시설이다. 선린인터넷고등학교 강당은 1930년대 학교 건물의 원형이 잘 유지된 벽돌 조적조 건축물이고, 경북고등학교 체육관은 1960년대 노출콘크리트 구법과 부조가 남아 있는 체육시설이다. 민간 부문에는 대학로 일대에 붉은 벽돌 경관과 소극장 문화를 확산시킨 옛 샘터사옥이 등록됐다. 1979년 김수근이 설계한 이 건축물은 건축가 조재원(공일스튜디오 대표)의 설계를 통해 복합문화 공간 공공일호로 리노베이션됐다. 우수건축자산에는 건축물뿐만 아니라 도시 공간 환경과 기반시설도 포함된다. 명동 지하상가는 1970년대 서울 도심의 교통 혼잡과 노점상 문제에 대한 해결책으로 건설된 지하 상업 환경이다. 또 돈화문로는 창덕궁과 피맛길 사이에서 도시 조직의 원형이 보전된 역사거리이며, 사직터널은 1967년에 건설된 서울 최초의 터널로 사대문 안에 국한되었던 도심이 확장되는 시기를 보여주는 시설이다. 등록된 우수건축자산은 서울특별시 건축위

원회의 심의를 거쳐 건축물, 공간 환경 관리에 소요되는 비용을 지원받는다. 지붕, 외벽처럼 건축물 외부를 수선하는 경우에는 최대 6천만 원에 달하는 보조금을, 화장실, 계단실처럼 내부를 수선하는 경우에는 최대 4천만 원의 용자금을 지원받을 수 있다. 또한 건축자산의 특성을 유지하는 범위 안에서 건폐율, 건축선, 주차장 확보 등 24개 항목에 관해 완화된 규정을 적용받을 수 있다. 강맹훈(서울시 도시재생실장)은 “오래된 건축물과 장소의 가치가 재인식되고 있는 만큼 우리 주변에 역사 문화와 시간의 층이 녹아있는 건축자산이 잘 보존되어야 한다”고 말하면서 건축자산에 관한 실효성 있는 지원을 확대할 계획이라고 밝혔다.

편집부

In recent months, the Seoul Metropolitan Government (SMG) has listed eight buildings and infrastructure facilities in Jongno-gu, Jung-gu, and Yongsan-gu. Valuable Architecture Asset is a system that supports the historical landscapes, artworks, and buildings of social-cultural importance to properly preserve and communicate their value. In general, the process proceeds through an application submitted by the owner or property manager of a building or structure. Beginning with the Chebu-dong Evangelical Holiness Church, registered in Mar. 2017, there are a total of eleven places are currently registered as Valuable Architecture Assets.

Works designated Valuable Architecture Assets are divided into those from the public sector, private sector, spatial environment and infrastructure sector. In the

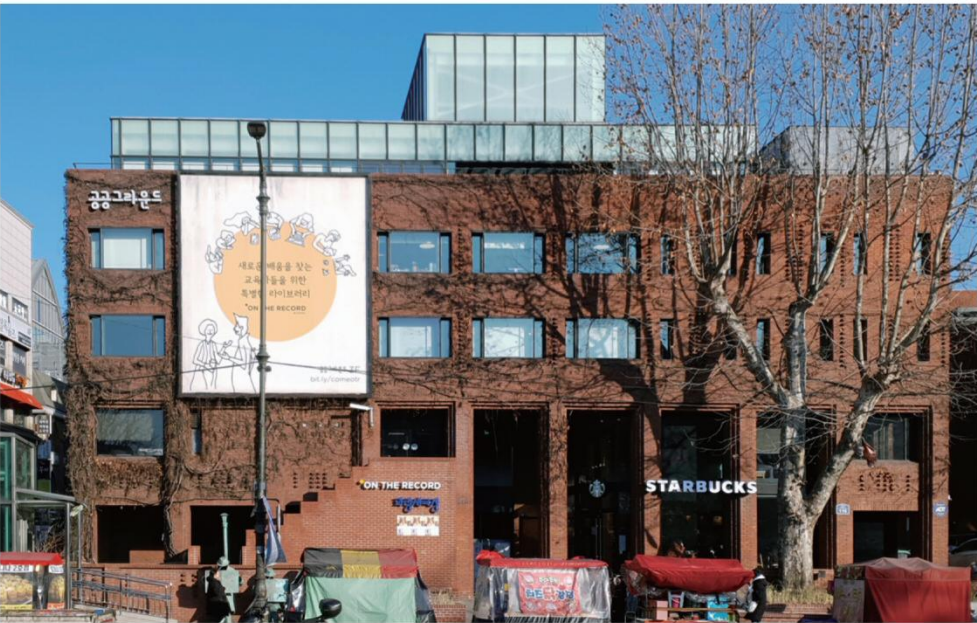
public sector, Bukchon Hanok Hall, Seoul Craft Museum Textile Chamber, the auditorium of Sunrin Internet High School, and the gymnasium of Kyungbock High School are registered. Bukchon Hanok Hall is a 120-pyeong-sized urban *hanok* where the U-shaped layout that was built after the 1930s has been well maintained. Seoul Craft Museum Textile Chamber is the Science Hall of the former Pungmoon Girls’ High School, and it is a 1960s educational facility where architect Kim Jounsu applied precast concrete panel method. The auditorium of Sunrin Internet High School is a brick masonry structure with a well-maintained prototype of the 1930s school building, and the gymnasium of Kyungbock High School is a sports facility with 1960s exposed concrete methods and reliefs. In the private sector, the Samtoh Building, which was responsible for the spread of red brick structures and the small theatre culture around Daehak-ro, has been registered. Designed by Kim Swoo Geun in 1979, this building was renovated as a multi-cultural complex Gong Gong Il Ho by the design of architect Cho Jaewon (principal, O_1 studio). Valuable Architecture Asset includes not only buildings but also urban spatial environment and infrastructure. Myeongdong underground shopping centre is an underground commercial environment built as a solution to traffic congestion and the issues surrounding street vendors in downtown Seoul in the 1970s. In addition, Donhwamun-ro is a historic street with an archetypal urban organization that has been preserved

between Changdeokkung Palace and Pimat-gil. The Sagik Tunnel is the first tunnel built in 1967 that demonstrates the expansion of the city centre, confined to the four main gates of old Seoul.

A registered Valuable Architecture Asset is reviewed by the Building Committee of the SMG in order to receive the support for the management of the building and spatial environment. Subsidies up to 60 million KRW can be provided for repairing the building exteriors, such as roofs and exterior walls, and loans up to 40 million KRW can be provided for repairing the interiors such as bathrooms and stairs. Also, within the scope of maintaining the characteristics of an Architecture Asset, regulations have been eased on 24 stipulations such as the building coverage ratio, property line, and parking spaces. Kang Maenghoon (director of Urban Regeneration Office, SMG) stated that ‘as the value of old buildings and places is being rediscovered, the building asset that is around us with layers of historical culture and time must be well preserved, communicating the plan to expand effective support for building assets.

by editorial team

(왼쪽) 북촌 한옥청
(오른쪽) 공공일호(옛 샘터사옥)
(left) Bukchon Hanok Hall
(right) Gong Gong Il Ho (former Samtoh Building)



Images courtesy of SMG

스마트시티 종합포털 개시

Launch of the Smart City Comprehensive Portal



스마트시티 종합포털 웹사이트
Website of Smart City Comprehensive Portal

Image courtesy of MOLIT

국내외 스마트시티 관련 정보를 종합적으로 열람할 수 있는 ‘스마트시티 종합포털 (smartcity.go.kr)’이 지난 1월 8일 오픈했다. 해당 웹사이트는 국토교통부와 건축도시공간연구소가 “정책별, 기간별로 분산됐던 정보를 한곳에 모으고 공유하는 허브 플랫폼을 마련”하고자 공동 구축했다. 스마트시티 종합포털에 접속하면 일곱 개 메뉴가 펼쳐진다. ‘정책’과 ‘프로젝트’ 메뉴에서는 국내 스마트시티의 과거, 현재, 미래를 살펴볼 수 있다. 2008년부터 현재까지 개정되거나 제정된 스마트시티 관련 법·제도가 시간 순으로 정리되어 있고 해당 내용을 클릭하면 국가법령정보센터로 바로 연결돼 자세한 내용을 확인할 수 있다. 또한 실제 사업에 관한 정보 열람과 다운로드도 가능하다. 스마트도시 통합플랫폼 기반구축 사업, 스마트도시형 도시재생, 국가시범도시 등의 사업별 세부 내용을 지도 기반의 정보를 통해 확인할 수 있어 일반인들도 쉽게 전국의 스마트시티 구축 현황을 이해할 수 있다. ‘R&D’에서는 디지털, 유비쿼터스 도시, 스마트시티와 관련된 연구 자료를 열람할 수 있다. 해당 서비스는 건축도시공간연구소가 제공하는 것으로, 연구자 및 전문가가 학술 정보를 살펴보기에 유용하다. ‘거버넌스’ 메뉴에서는

정부, 기업, 전문가 등 주체별 주요 활동과 역할을, ‘소개’를 통해서는 국가별로 상이한 스마트시티의 정의를, ‘글로벌 스마트시티’에서는 미국, 스페인, 일본 등의 해외 사례를, ‘소식’을 통해서는 국내외 최신 동향을 확인할 수 있다. 또한 웹사이트를 통해 구독을 신청하면 온라인 뉴스레터도 받을 수 있다.

편집부

The ‘Smart City Comprehensive Portal (smartcity.go.kr)’ opened on Jan. 8 this year. It provides comprehensive information on domestic and international smart cities. This website was established by the Ministry of Land, Infrastructure, and Transport (MOLIT) and the Architecture & Urban Research Institute. When you access the Smart City Comprehensive Portal, you are presented with seven menus. The ‘Policy’ and ‘Project’ menus allow you to explore the past, present, and future of domestic smart cities. The laws and systems related to smart cities that have been revised or enacted since 2008 are arranged in chronological order. When you click the contents, you are directly connected to the Korean Law Information Center for detailed information. You can also view and download information about the actual projects. Detailed information about each project such as Smart City Integrated Platform-based Construction Project, Smart City-type Urban Regeneration, and National

Demonstration City can be found through map-based information so that the public can easily understand the current state of smart city construction throughout the nation. When you click on ‘R&D’, you will see the research information related to digital, ubiquitous cities, and smart cities. This service is provided by the Architecture & Urban Research Institute, which is useful for researchers and professionals to look at academic information. In the ‘Governance’ menu, the main activities and roles of each agent, such as governments, corporations, and professionals, are explained. In the ‘About Us’ menu, the definitions of smart cities for each country are outlined. In the ‘Global smart city’ menu, international case studies of America, Spain, and Japan are shown. In the ‘News’ section, you can check the latest trends in domestic and international development. You can also receive online newsletters by subscribing through the website.

by **editorial team**

양재R&D혁신지구 앵커시설 설계공모 당선작 발표

Winner of the Design Competition for the Anchor Facility at Yangjae R&D Innovation Hub



당선작 ‘메가 플로어: 콘솔리데이티드 바운더리’
MEGA FLOOR: Consolidated Boundary

©stpmj

서울시가 지난 1월 27일 양재 R&D 혁신지구 앵커시설 국제설계공모 당선작으로 에스티 피엠제이 건축사사무소(이승택, 임미정)의 설계안을 선정했다고 밝혔다. 이번 설계공모는 양재 일대에 위치한 여러 연구소와 협업할 수 있는 앵커시설을 구축하고, 인공지능 분야의 스타트업 육성과 관련 기업간의 협업이 이뤄질 수 있는 환경을 마련하기 위해 진행됐다. 최종 당선된 에스티피엠제이 건축사사무소는 설계안 ‘메가 플로어: 콘솔리데이티드 바운더리’를 통해 ‘시너지를 생성하는 공유 오피스’ 개념을 제안했다. 그들은 기준 층을 도심 속 공원처럼 동선이 자유롭고 다양한 활동이 담기는 사회적 공간으로 계획했다. 건물 저층부에는 기업 및 연구소를 위한 오픈라운지, 메이커 스페이스·쇼룸, 경영 컨설팅 공간 등을 배치했다. 중·고층부에는 업무 집중 공간과 협업 공간, 오픈키친을 매 층마다 마련했다. 중·고층부의 공유 공간은 ㄱ자형 코어를 중심으로 남쪽과 서쪽에 배치되어 있으며, 사용자의 공간 활용 방식에 따라 구획이 달라지는 오픈플랜 구성을 하고 있다. 그리고 이 공간은 모든 층을 관통하는 보이드와 연결되는데, 한 기업이 2개층 이상을 사용하거나 여러 기업이 공유 공간을 함께 이용하는 방식이 고려된 모습이다.

공모에 참여한 심사위원들은 전체적으로 기준 층의 해석, 내부 공간구성과 입면의 관계를 높게 평가했다. 건축물의 고전적인 구성을 섬유보강 콘크리트로 새롭게 해석했다는 심사평과 함께, 개별 연구 공간과 공용 공간의 구획을 코어로 분리한 것이 프로젝트의 장점인 동시에 한계일 수 있다는 지적도 있었다.

편집부

On Jan. 27, the Seoul Metropolitan Government announced that stpmj (Lee Seungteak, Lim Mijung) had been selected as the winner of the Design Competition for the Anchor Facility at Yangjae R&D Innovation Hub. The competition was held to establish an anchor facility for collaboration between various research institutes located in the Yangjae area, and to create an environment that could facilitate the promotion of startups in artificial intelligence as well as cooperation between similar businesses. Stpmj proposed their concept of a ‘coworking space that generates synergy’ in MEGA FLOOR: Consolidated Boundary. They planned for a floor as a typical social space with free circulation and various activities as one might find in a park downtown. The lower part of the building will accommodate open lounges maker spaces, a showroom, and a management consulting space for companies and research institutes, and each floor of middle and upper part will feature a work-focused space, collaboration space, and

open kitchen. The neutral spaces at the middle and upper part of the building is arranged to the south and west around L-shaped core, with an open plan structure in which the compartments can be changed depending on how users utilize the space. And this space is connected to a void that penetrates all floors for the cases in which one company requires more than two floors, or several companies share the neutral space. The juries of the competition valued the interpretation of a typical office floor very highly, as well as the intended relationship between internal space and its elevation. In addition to the comment that the classical configuration of the building has been reinterpreted in Glass Fiber Reinforced Concrete (GFRC), they also noted that the individual research space and public space divided by the core could be both an advantage to and a limitation in the project.

by **editorial team**

우리나라 공원의 130년 역사를 되돌아보고 공공공간으로서 공원에 투영된 사회적 가치와 도시 문화를 살펴보는 책이다. 우리나라에서 공원은 ‘근대’와 함께 유입되었다. 1888년 인천의 각국 조계지 사이에 조성된 각국공원을 시작으로, 1896년에는 독립협회 주도로 민중의 성금을 모아 독립공원을 조성하려는 노력이 있었고 1899년에는 왕실 주도로 탑골공원이 종로 한복판에 조성되었다. 개화기 지식인들에게 공원은 녹음과 볼거리가 있는 위생적인 공간이자 일반 대중 모두에게 열린 이상 공간으로 여겨졌다. 서재필은 모든 계층의 사람이 공원에 모여 앉아 연설을 듣고 얘기를 나눌 것을 권하기도 했다. 1920년대는 근대공원이 성장하는 시기로 장충단공원, 사직단공원, 효창원공원, 훈련원공원 등이 들어섰다. 근대공원의 확장은 그 시대 도시문화를 만들었다. 공원은 인공 자연을 향유하는 대중 장소였으며, 공공과 상업이 공존하고 모던걸과 모던보이가 다양한 문화 체험을 하는 데이트 장소였고 룸펜과 노인이 머무는 소외의 공간이기도 했다. 신체 단련과 놀이를 위한 운동 공간과 아동을 위한 공간도 만들어졌다. 일제강점기 공원은 근대화의 산물인 한편 식민화의 현장이기도 했다. 대한제국 군인의 추모 공간이었던 장충단공원에 이토 히로부미를 추모하는 박문사가 들어서는 등 조선의 흔적을 지우는 작업이 진행되었다. 조선 왕실의 궁궐은 식물원, 동물원 같은 볼거리를 갖춘 ‘테마파크’로 변했고 각 지역에 들어가는 신사(神社)도 공원이 되었다.

근대공원의 탄생과 성장, 공원에 투영된 도시문화 등을 차근차근 살펴본 저자는 해방 이후 이해 부족이 낳은 근대공원 복원의 오류들을 살펴본다. 독립공원 내 복원한 독립관, 장충단공원 리모델링, 훈련원공원 사례 등이 제시된다. 또한 공원의 본래 맥락과 상관없이 이념 동상과 기념비가 세워져 정치적 선전의 장이 되거나 갈 곳 없는 노인들의 장소가 되는 등 다양한 이해관계 속에서 시간의 층위와 장소성이 열어진 현재의 모습도 짚어본다.

쇠퇴한 도시와 지역을 다시 생기 넘치는 장소로 거듭나게 만드는 도시재생은 새로운 장소를 만드는 일보다 훨씬 어렵고 복잡하다. 이 책은 네덜란드의 도시재생 사례를 소개하는 책으로 ‘PLACE-MAKERS’라는 제목이 암시하듯 공간 자체에 대한 분석보다는 개발 과정과 사람들의 이야기를 다룬다. 스트리트 매니저의 역할과 지역사회 협업이 돋보이는 암스테르담 하르레머 거리, 대안적 도시재생으로 일시적 활용이 적용된 로테르담의 페닉스 푸드 팩토리, 아르헨의 패션 특화 지역 등의 사례를 접할 수 있다. 막대한 예산이 투입되는 우리의 공공재생사업이 하향식이라면 이 책에 소개된 네덜란드의 도시재생 프로젝트는 아래에서부터 시작되는 상향식이라는 점에서 의미가 깊다. 정부의 정책 이전에 지역을 살리겠다는 몇몇 사람들의 의지로 의견을 모으고 사업 환경을 만들어 결국 공공의 지원과 제도를 이끌어냈다. 외부의 충격요법이 아니라 지속적인과 자발적 움직임이 근간이 되는 도시재생의 출발점에 대해 시야를 넓혀준다.

인공지능은 예술작품을 창작할 수 있을까? 구글 ‘딥드림’이 고흐나 렘브란트 화풍을 모사해 이미지를 변형하는 것은 예술인가, 기술인가? 이렇게 생성된 그림은 누구의 창작품일까? 인공지능이 인간의 지능적 활동을 빠른 속도로 대체해 가는 시대에 인공지능은 우리 삶뿐만 아니라 예술에도 영향을 미칠 수밖에 없다. 철학자, 미학자, 미디어아티스트 등이 참여한 포럼 ‘지속가능한 도시를 위한 열린 포럼: 인공지능 시대의 예술’의 담론을 모아 책으로 출간했다. 저자들은 디지털 시대 예술의 정신성(유현주), 인공지능의 예술창작 가능성(김재인), 메타리얼리티로서 물질, 실재, 예술(김윤철), 백남준과 사이버네틱스, 예술의 놀이적 기능(정문열), 인공적 자율성 기반의 예술(유원준), 미디어와 초월적 응시(백용성), 기술 장치를 통한 예술생산과 수용 및 상호작용성(심혜련), 기계미학의 새로운 정의(이영준), 빅데이터로서 상상계인 인공지능(최소영) 등 다양한 키워드로 인공지능과 예술의 관계를 풀어낸다.

편집부

우리나라 근대공원의 탄생부터 현재까지
『모던걸 모던보이의 근대공원 산책』

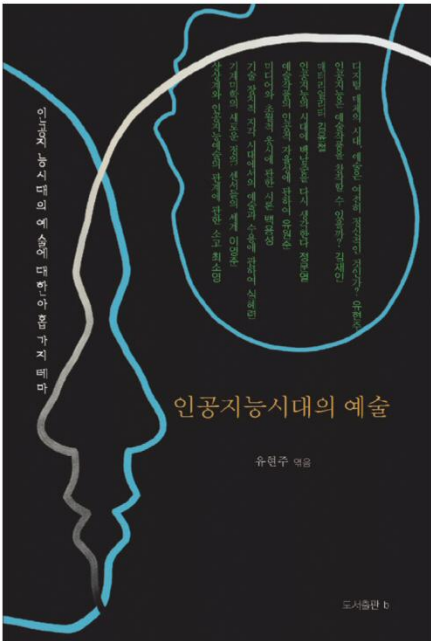
김해경 지음
정은문고 펴냄

네덜란드의
창의적 도시재생 사례
『플레이스메이커스』

김정빈, 어반트랜스포머 지음
픽셀하우스 펴냄

인공지능은
예술작품을 창작할 수 있을까?
『인공지능 시대의 예술』

유현주 엮음
도서출판 b 펴냄



DESIGNING MULTI-LEVEL URBANIZATION AND THE SELF-SUFFICIENT CITY: SINNAE COMPACT CITY



도시기능의 입체화, 자족도시의 구현: 신내 컴팩트시티

도로 위에 인공 대지를 만들고 공공주택 단지를 조성하기 위한 ‘신내 컴팩트시티 국제설계공모’의 결과가 최근 발표됐다. 당선작으로 선정된 ‘연결도시’는 공모 취지에 부합하면서도 실현 가능성이 높은 안으로 주목을 받았다. 이 프로젝트에 포스코 A&C 컨소시엄으로 공동 참여한 운생동건축사사무소와 장윤규, 프로젝트 전체를 총괄한 포스코에이앤씨건축사사무소를 만나 계획안에 담긴 생각들을 구체적으로 들어보았다.

The results of the Seoul Compact City International Design Competition have been announced. The competition was to build artificial terrain above roads upon which public housing complexes could be built. The winning project, ‘Connection City’, has drawn attention for its high feasibility while also managing to meet the requirements set by the jury. POSCO A&C Consortium’s main participants – Unsangdong Architects, Jang Yoon-gyoo, POSCO A&C – will here share their thoughts on their winning project.

인터뷰
장윤규(국민대학교 교수),
신창훈(운생동건축사사무소 공동대표),
김대원(포스코에이앤씨건축사사무소 대표이사),
서형주(포스코에이앤씨건축사사무소 디자인3그룹 부장)
× **이성제** 기자
자료제공 **포스코 A&C 컨소시엄**

interview
Jang Yoon-gyoo (professor, Kookmin University),
Shin Changhoon (co-principal, Unsangdong Architects),
Kim Deaone (CEO, POSCO A&C),
Seo Hyoungjoo (senior manager of Design Group III, POSCO A&C)
× **Lee Sungje**
materials provided by **POSCO A&C Consortium**

“도시 외연부의 택지 조성을 통해 주택의 양적 공급에 치중했던 공공주택 정책의 패러다임을 대전환하는 의도로부터 출발한다.” 지난해 10월 서울시와 서울주택도시공사가 개최한 신내 콤팩트시티 국제설계공모는, 공모 지침서에 명시된 앞선 문장처럼 도시 공간의 재창조라는 맥락에서 개최됐다. 대상지는 북부 간선도로 상부가 포함된 중랑구 신내동 지역이었다. 다시 말해 설계공모 참가자들에게는 길이 500m, 폭 50~70m에 이르는 도로의 상부에 인공 대지를 만들고 그 위에 공공주택을 조성하는 과제가 주어진 것이다. 또한 중랑 공영차고지·6호선 신내 차량기지·면목선 경전철 차량기지 등이 일대를 아우르는 마스터플랜도 제시해야 했다. 당선작은 포스코 A&C 컨소시엄의 ‘연결도시’로 선정됐다. 심사위원장 이성관(건축사사무소 한울건축 대표)은 “공모 취지에 부합하고, 구조, 공법, 공기 등 구체적 실현 가능성을 제시”한 계획안이라고 평가했다. 포스코 A&C 컨소시엄에는 운생동건축사사무소, 장윤규(국민대학교 교수), 포스코에이앤씨 건축사사무소(이하 포스코A&C), (주)유신, (주)한백에프앤씨 등이 참여했다. 공모 주최 측의 표기 지침상 앞의 팀만 크레딧을 올렸지만 실제로는 오피스박김에서 조경을, (주)SLA엔지니어링건축사사무소에서 도시 부분을, (주)동해에서 교통을 담당했고, 구조의 경우 에이럽(ARUP)과도 협업했다고 한다. 운생동건축사사무소와 장윤규에게 당선작의 콘셉트와 디자인에 관해, 프로젝트를 총괄한 포스코A&C에게는 계획안 전반에 관해 설명을 들었다.	새로운 대지에 대한 도시적 제안 SPACE: 단절된 대지를 잇는 콘셉트가 직관적이다. 장윤규(장): 서울시가 설계공모를 내며 제시한 다이어그램이 지금도 기억난다. 도로(터널 구조)를 그려놓고 그 위에 집을 올렸다. 이 즉물적인 그림대로면 진동과 소음이 그대로 주거에 전달된다. 우리는 이와 달리 건축과 토목의 구조를 분리시켰다. 서로 최적의 시스템을 구축할 수 있을 뿐만 아니라, 도로 상판에 거대한 공원을 조성해 지역 커뮤니티 공간으로도 활용할 수 있다. 이것이 아이디어의 출발점이었다. 그 뒤, 브리지를 통해 주변 아파트 단지, 더 나아가 면목역과 신내 통합역사 등을 연계하는 것으로 계획안이 발전했다. 흥미로운 점은 주거 부분을 ‘주거’로 한정하기보다 대지를 잇는 ‘시스템’의 한 부분으로 설정했다는 데 있다. SPACE: 도시를 개발하는 새로운 프로토타입으로 보인다. 도로 위를 덮는 방식이 다른 곳에서도 가능할까? 장: 경부고속도로가 있다. 그건 어마어마하다. 강남을 단절하는데, 경제적인 측면에서도 경부고속도로가 실현 가능성이 더 높지 않을까? 재미있는 점은, 도로 위의 집이라는 아이디어의 시초는 우리가 아니라는 점이다. 김수근의 세운상가로 볼 수 있다. 그런데 그 당시 땅이 없었을까? (웃음) 물론, 새로운 주거가 도심에 들어올 때 밀집된 저층 주거지를 개발하기 어려워 도로 위에 지었을 것 같다. 신창훈(신): 땅이 없다는 건 건축적으로 베이스가 없다는 말이다. 서울이 메가시티가 되면서 그런 상태에 놓였다. 이번 설계공모에서는 건축, 토목, 도시, 조경 등 여러 분야가 협력해서 땅이 아니었던 도로 위를 땅이 되도록 풀어줘야 했다. 이는 도시 분야에서 지구단위 계획을 설정하고, 건축이 대지에 건물을 올리는 개발 방식과 완전히 다르게 가는 것이다. 이번 설계공모는 이 점에서 새로웠다. SPACE: 콘셉트를 풀려면 구조가 뒷받침되어야 했다. 어떻게 해결했나?	신: 토목 구조와 건축 구조를 연계해 응력을 정리하고 시공한 사례가 국내에 없었다. 해외에서는 가능할지 몰라도 엄청난 연구가 필요한 시스템일 것이다. 장: 도로 폭이 50~70m 정도 되는데, 트러스 구조가 들어갈 수밖에 없을 거라고 봤다. 포스코A&C에 협력을 제안했고, 포스코A&C가 마침 모듈러 기술과 노하우를 갖고 있어서 트러스의 장점을 극대화할 수 있었다. 본질은 도로 옆의 집이 아니라 도로 위의 집이라는 것이다. 토목과 건축 구조가 같이 존재하지만 독립적으로 공사할 수 있는 시스템이다. 나는 처음부터 이 구조 개념을 뛰어넘기가 어려울 거라고 확신했다. SPACE: 다른 팀들은 구조 문제로 이처럼 직관적인 안을 못 낸 걸까? 신: 지도상에서는 빈 땅으로 보이지만, 실제 가 보면 대지 양쪽에 펜스가 쳐 있다. 신내 3구역 주민들이 행복주택이 들어오는 걸 반대한다. 조망을 다 가린다는 것이다. 우리는 이 지역의 생활수준을 높이면서 연결하겠다고 제안했다. 신내 3구역에 있는 보행로가 이 사이트로 들어와서 역 주변으로 연계된다. 또한 건물이 들어서더라도 조망과 프라이버시 문제를 최대한 확보해주려고 했다. 장: 다른 안들은 막혀있는 배치다. 그게 굉장한 단점이 될 거라고 생각했다. 우리가 근본적으로 배치나 남향을 중시하기보다 프로토타입을 개발하려고 했기에 가능했던 게 아닐까? 당선안은 1,000세대 정도를 수용하는 낮은 밀도다. 도로를 다 덮을 정도로 비용을 들이는 데 최대 밀도를 수용하는 방향이 맞다고 본다. 배치가 아닌 시스템을 제안했기에 밀도를 충분히 높일 수 있다. 이런 시스템이 여러 개 놓이면 된다. 이 시스템에선 커뮤니티도 중요한데, 거주자 대부분이 신혼부부, 청년 세대로 주거 단위가 작기 때문에 이들이 모일 수 있는 공유, 공공 공간을 넣어주는 것이 중요했다. 브리지 사이에 삽입된 공유 공간까지 고려돼야 집이 될 거라는 얘기다. SPACE: 설계공모 심사에서 두 동씩 묶은 배치에 대해 질문이 많이 나왔다.	장: 우선 남향 배치에 대해선, 주거에 관해 보수적인 사람들의 선호를 고려한 점이 있다. 계획안이 구현되는 과정에서 변경될 수 있을 거다. 신: 프라이버시 문제도 결부되는데, 우리는 서로 간의 프라이버시보다 내부에서의 액티비티한 측면을 중시했다. 주거 동 사이에 브리지를 걸고 브리지 공간이 활성화된다면 개인의 주거보다 사회적 역할을 하는 공공공간이 사람들로 북적이는, 그런 주거시설이 되지 않을까? 장: 두 동을 붙여 300세대 정도 되어야 커뮤니티가 형성되고 자족적인 도시가 될 수 있다고 봤다. 앞서 말했듯이 굉장히 젊은 거주민의 특성도 고려했다. 서로 보이는 관계가 되어야 사건이 일어난다. 만나는 기회를 주는 게 중요하다. 요즘 청년들이 외롭지 않나? 청년들을 위한 주택을 만든다고 하기보다 청년들이 신혼부부가 될 수 있는, 작동장치를 만들어야 하는 시대 아닌가? (웃음) SPACE: 프로젝트가 실현된다면 서울의 모습이 많이 달라질 것 같다. 신: 건축의 영역을 넓혀가는 중요한 프로젝트였다. 건축이 여러 분야와 협업하고 그 안에서 조율하며 아이디어를 냈다. 이러한 프로젝트들이 계속 시도된다면, 이 과정에서 도시를 다른 관점에서 보게 되고, 한편으로 건축이 도시에 제안할 아이디어도 많이 생길 듯하다. 장: 새로운 대지의 개발에 관한 사업적, 도시적 제안에는 아이디어가 필요하다. 이걸 건축이 잘 할 수 있는 영역이다. 이런 땅이 많이 나온다면 우리가 도전해야 할 영역도 많아지는 것이다. 그래서 이번 공모는 나오기 전부터 꼭 하고 싶었다. 특히 도시를 바꿀 수 있는 인프라적인 것이어서 주목했다. 기존 아파트 단지가 담을 쌓은 게이트드 커뮤니티였다면, 우리의 제안은 공중에 뜬 주거시설로 그라운드가 열린 공공공간이다. 담을 못 쌓는다. 계획안이 실현될 경우, 그동안 단렸던 아파트의 1층이 공공성으로 열린 하나의 공간으로 활애되면서 한국에서 거주에 관한 개념이 변화할 것이다.
--	---	---	--

계획안의 실현을 위한 토대

SPACE: 이번 설계공모의
지침을 어떻게 분석했나?

김대원(김): 그동안 주택공급과 관련해
서울시 차원의 많은 노력이 있었다. 다만
대규모 택지개발을 할 여유 부지가 도시
내외부에 남지 않아 성과를 거두기 어려웠고,
패러다임의 변화가 필요했을 것이다. 또한
대상지가 위치한 중랑구는 서울에서 주민
복지시설이 가장 부족한 지역으로 꼽힌다.
주거문제와 주민 복지문제를 동시에 풀 수
있는 새로운 해법이 필요했던 것 같다.

서형주(서): 이번 설계공모에서는 생활형
SOC에 대한 이슈도 중요했다. 신내
콤팩트시티와 인근 지역의 주민들이 함께
어울리고 소통할 수 있는 공간으로, 생활형
SOC가 복합화된 시설이 고려되었다.
싱가포르의 경우 SOC 시설이 복합화,
대형화하며 이곳에서 쇼핑부터 공공 서비스까지
한번에 경험할 수 있다. 이번 정부 들어서
생활형 SOC에 대한 투자가 증가하고 있는데,
주민 편의와 커뮤니티를 위하여 다양한 시설을
한곳에 집중하는 복합화가 진행되고 있다.

김: 이러한 맥락에서 우리는 대상지인 신내
4지구를 하나의 ‘도시’로 간주했다. 대상지
가까이에 신내 통합역사가 들어서고, 기존 신내
차량기지에는 도시의 첨단산업을 활성화시킬
수 있는 프로그램이 들어올 예정이다. 대상지
동쪽에는 방치된 옥외 체육시설이 자리한다.
이 프로그램들이 어우러지는 도시 단위로서의
접근이 요구됐고, 이를 잘 엮어낼 입체적
보행체계를 고안하기 위해 노력했다.

SPACE: 당선작은 설계공모의 주요 과업을
정공법으로 돌파했다는 인상을 준다.

김: 연결도시는 북부 간선도로로 단절된
도시 구조를 회복하고 입체적으로
연결한다는 구상이다. 다른 컨소시엄도
유사한 아이디어를 제시했지만, 우리는 보다
과감하게, 거대한 인공 대지를 조성해 끊어진
녹지를 잇고 인근 주민들도 와서 즐길 수
있는 생태 숲을 만들어보려고 했다. 지형과

인공 대지로 입체적인 레이어를 형성한 뒤
보행체계를 구축하면, 구조물 하부와 주변에
공간들이 자연스럽게 형성된다. 이 공간에
생활형 SOC, 첨단산업 시설, 자족시설
등을 배치했다. 정리하자면, 인공 대지를
통한 ‘공간 플랫폼’을 제안한 것이다.
이러한 계획에서 기술적 문제가 관건이었다.
인공 대지의 구조만으로는 주거동의 하중을
견디기 어렵기 때문에 북부 간선도로를 한두
차선 줄이면서까지 구조를 보강해야 한다. 또한
차량 소음과 진동을 막기 위한 면진 구조도
필수다. 이는 비용 상승으로 이어진다. 포스코
A&C는 경주 고속철도 역사를 설계하면서 면진
구조 설계에 관한 노하우를 갖고 있지만, 당시
비용 문제를 경험했기에 토목과 건축 구조를
분리하는 편이 낫겠다고 판단했다. 그리고
모듈러 시스템도 도입했다. 구조(코어)를
만들고 메가트러스를 걸어 건물을 얹으려면
건물이 가벼워야 한다. RC 대비 하중이 40%
적고 공사 비용도 낮출 수 있는 스틸 모듈러가
해답이었다. 포스코 A&C는 다양한 모듈러
건축 프로젝트를 진행한 경험이 있다. 기술적
베이스가 있었기에 가능했던 계획안이다.

SPACE: 단위 유닛이 거주자의
라이프스타일과 연계돼 구체적으로
제안됐다. 설계공모 지침에서는 20~25m²,
39m², 49m² 등 세 가지 타입을 요구한다.
당선안은 아홉 타입을 내놓았다.

김: 1인 주택은 수납 강화, 개인 업무 공간 확보
등 기능에 따라 타입을 다섯 가지로 나눴다.
무자녀 부부용의 경우, 공간 확장이나 부부
전용 공간 등을 제안했고, 유자녀 부부의 경우
복층 공간을 뒀다. 각기 유닛에 특징점을 줬다.
우리가 세운 모토는 한번 들어오면 자녀가
초등학교에 입학할 때까지 오랜 기간 함께 살
수 있는 커뮤니티를 만들어보자는 것이다.

서: 공사 편의와 비용 절감 때문에
공공임대주택에서 한두 개의 타입만 제안된다.
개인의 다양한 욕구가 많이 반영되어야
하지만 그렇지 못한 현실이다. 이러한 욕구
때문에 공공임대주택에서 이주해야 하는
문제도 발생한다. 최대한 다양성을 많이
담으려 했고, 한번 들어오면 오래 머물 수
있는, 말 그대로 자족도시를 꿈꿨다.

SPACE: 총 여섯 동으로 된 주거 부분은 두
동씩 짝지어 배치됐다. 그리고 두 동이 같은
쪽을 보도록 했는데 배치의 의도가 궁금하다.

김: 우선 단지 배치를 보면, 지면에 닿는
기단부와 각 동의 코어 부분에는 커뮤니티를
형성할 수 있는 공간을 뒀다. 코어 부분은 단지
내 주민들이 이용하고, 기단부 이하는 인근
주민들이 와서 함께 이용할 수 있는 시설을
배치했다. 경사지 부분은 자연스럽게 옥상
정원이 됐다. 수직, 수평적으로 이동 흐름이
생기는데 그 흐름을 동 단위로 끊기보다 옆
동과 두 동씩 묶었다. 자연스럽게 동과 동을
연결하는 공간들을 만들고, 지상과 가까운
부분에 코어를 중심으로 작은 갤러리나 맘스
카페 등을 넣어서, 커뮤니티가 동 중간에서
자연스럽게 일어날 수 있도록 했다. 돌출된
포켓 공간이나 두 동을 연결하는 브리지도
계획 기준보다 크게 확보해서 데드스페이스가
아닌 실제 커뮤니티가 일어날 수 있는, 동
전체 주민들을 위한 공간으로 고려했다.

서: 프라이버시 침해냐, 커뮤니케이션
활성화냐, 이걸 선택의 문제다. 우리는
이곳이 일반적 고급 주거의 나만의 공간,
보안을 중시하는 주택보다 한 마을 같은,
동네 정서를 담을 수 있는 공간을 제안하려고
했다. 커뮤니티 가치에 중점을 둔 시도다.

SPACE: 이번 설계공모에서는 자족시설에
대한 기획도 마련돼야 했다. 기본
구상에서 제안한 도시기능을 실현하기
위해 관련 시설의 규모와 용도, 운영
방안 등을 계획안에 담아야 했다.

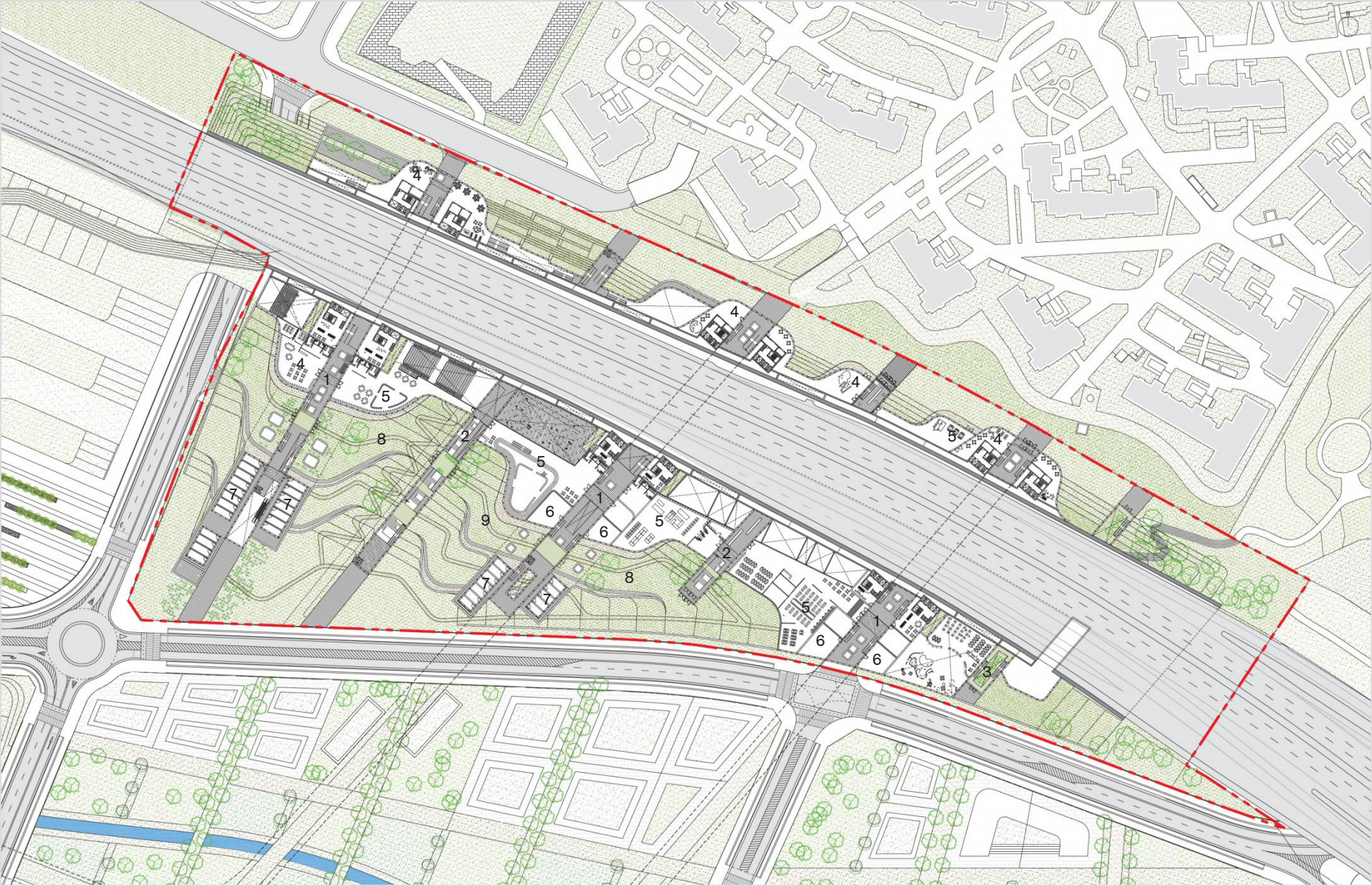
김: 일자리가 충분히 공급되는 상황에서, 이와
연계된 일자리 지원시설이 들어서고 주민과
일 자리를 연결하는 문화 콘텐츠적인 공간이
도입되면 일종의 사이클이 형성돼 자족적인
도시가 가능해질 거라고 봤다. 계획안에서도
신내 4지구 남단의 첨단산업지구에 업무
기능이 충족된다는 가정 아래, 이를 지원할
수 있는 기능들, 예를 들어 스타트업
직원들을 위한 기숙사, 정부 유관기관 등이
자족시설이라는 범주 안에 제안됐다. 현재
중앙정부나 지방자치단체에서 어떤 시설을
공급하고 싶어도 공간 확보를 못하는 경우가

많은데 해결책이 될 것으로 기대한다.
설계공모에서 ‘자족도시’ 부분은, 배치도 상에
점선으로 표시됐듯이 단계적으로 (2단계에서)
개발될 지역이다. 우리는 이 부분의 용적률이
준주거지역과 비슷한 400%로 설정될 것으로
봤다. 고층 건물을 세울 수도 있지만 지형에 맞게
디자인을 제안했다. 이 부지의 개발 주체가 누가
될지는 아직 불투명하지만 개발은 될 것이다.

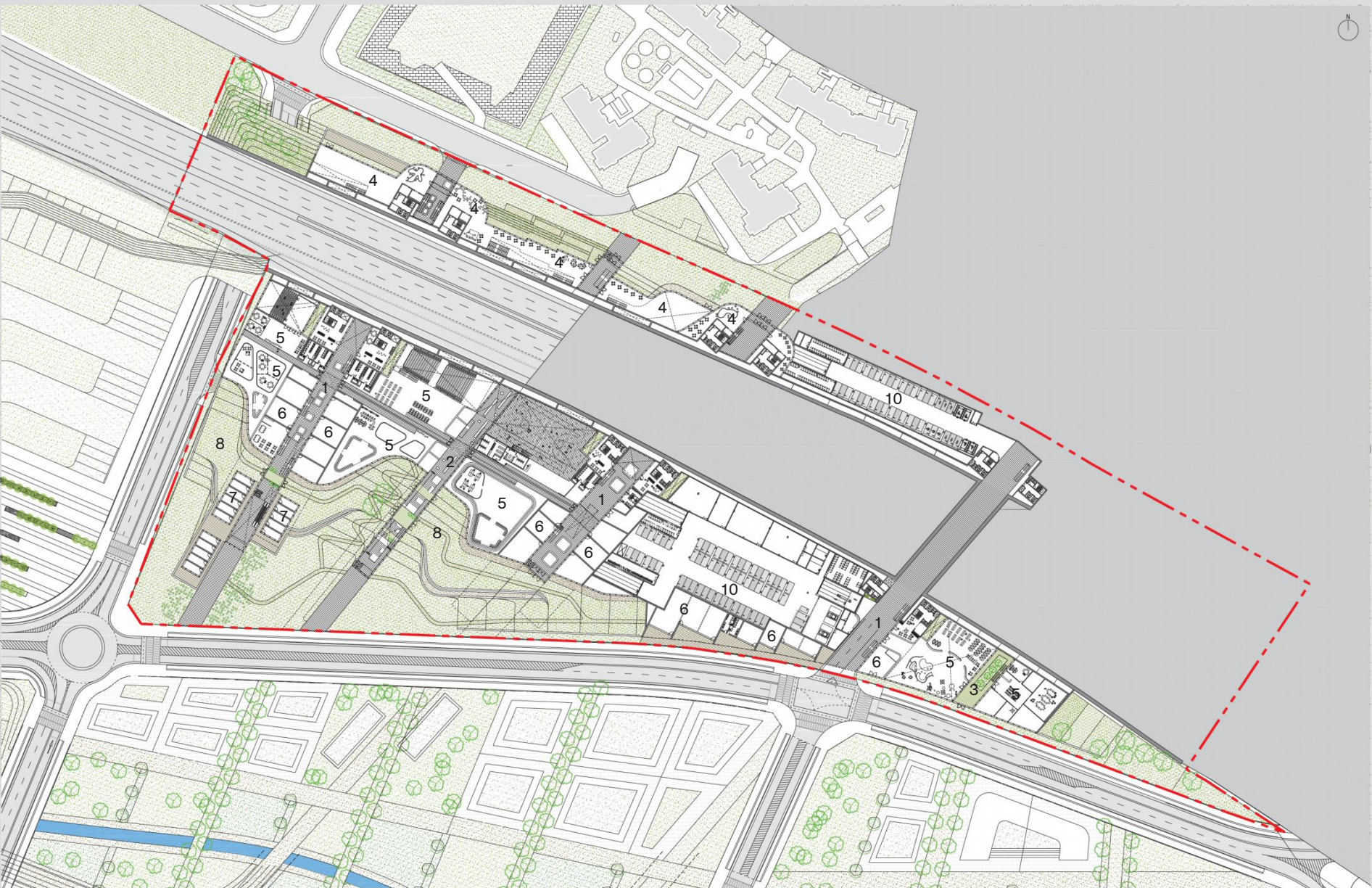
SPACE: 계획안의 구현이 남았다. 앞으로
중요한 이슈가 있다면 무엇일까?

김: 적어도 세 가지가 지켜졌으면 좋겠다.
우선 동을 나누지 않고 묶어서 커뮤니티를
형성한 전략이다. 또한 수평 동선체계가 다른
중점 지역인 면목역, 환승센터, 첨단시설과
연계될 때 지구단위 계획 차원에서 여러 문제가
발생할 것으로 예상되는데 이 부분이 잘 풀리면
좋겠다. 그리고 모듈러 주택의 기술 수준을
높여서 구조적 문제없이 완성됐으면 한다.
또한 현재 터부시되는 공공임대주택이 생활형
SOC와 함께 복합화돼서 잘 활용될 수 있는,
누구나 원하는 공간으로 거듭났으면 좋겠다.

서: 신내 콤팩트시티가 패러다임의 변화를
가져오려면 누구나 여기 와서 살고 싶어야
한다. 설계, 시공적 부분도 중요하지만, 실제
이 건물을 쓸 사람, SOC 부분 자체가 도시의
기능을 다할 수 있어야 한다. 이는 지역주민뿐만
아니라 서울의 미래를 보고 우리 모두가 함께
고민하고 노력해야 할 마지막 단추가 아닐까?



Level 40 – 42 plan



Level 36 – 38 plan

- 1. Living Corridor
- 2. Cultural Corridor
- 3. Green Corridor
- 4. community facility
- 5. Living SOC
(gym, library, book café, startup support center, etc.)
- 6. neighborhood living facility
- 7. self-sufficiency facility
(for the vitalizations of the urban economy)
- 8. shared garden
(performance, exhibition, flea market, etc.)
- 9. shared garden
- 10. parking lot

The Seoul Compact City International Design Competition was hosted by the Seoul Metropolitan Government (SMG) and the Seoul Housing and Communities Corporation (SH) last year, in the context of ‘re-creation of urban space’. The nominated site was in Sinnae-dong of Jungnang-gu, inclusive of the Bukbu Expressway. In other words, participants were given the task of creating a public housing complex on top of an artificial space over a 500m long and 50 – 70m wide highway. Architects also had to present a master plan for covering the wider area, including the Jungnang Public Bus Garage, Sinnae Train Depot for Line 6, and Myeonmok Light Rail Depot. The winner was the ‘Connection City’ by the POSCO A&C Consortium – which comprises Unsangdong Architects, Jang Yoon-gyoo (professor, Kookmin University), POSCO A&C, Yooshin Engineering Co., and HANBEAK F&C. Unsangdong Architects and Jang discussed the concept and the design behind the project, and POSCO A&C, who led the project, considered other contributing factors in the plan.

A Proposal for New Terrain in the City

SPACE: The design concept of connecting these disconnected areas is quite intuitive.

Jang Yoon-gyoo (Jang): I still remember the diagram presented by the government of Seoul. There was a tunnel structure and a house placed right on top of it. If we were to follow this direct metaphor, vibration and noise would have been transmitted directly to the housing above. We have, on the contrary, separated the housing structures from the foundations. Not only can they build up the optimal structural systems, but they can also create a huge park on the top of the highway. It was the starting point of the idea. The plan evolved as the surrounding apartment complex and Sinnae transportation hub was linked by the bridge. The critical point is that the residential area has become a part of a ‘system’ connected to the land.

SPACE: It looks like you may have alighted upon a new paradigm for developing cities. Can this approach, building above the road, be universal?

Jang: One of the ideal options can be that the Gyeongbu Expressway. This immense infrastructure cuts off the Gangnam area. It would be feasible in terms of economy. Interestingly, we are not the ones who invented the house-above-the-road paradigm. We can find it in Sewoon Sangga by Kim Swoo Geun. But were we short of land at the time? (laugh) Of course not. We can assume that it was difficult to develop dense and low-rise building districts when new buildings were firstly introduced to the city centre.

Shin Changhoon (Shin): No site means no base for a building. It became reality as 23% of the mega city Seoul is covered by road networks. It means that architects,

civil engineers, landscape architects, and really all professionals should work together to exploit the possibilities of places that seemingly are not appropriate terrain for construction. It requires completely different approaches from the conventional: architects design buildings on the ground following zoning plans. This project was innovative in this regard.

SPACE: The structural issues had to be addressed first to realise the concept. How did you take care of them?

Shin: There were no cases in Korea in which both structures were combined. It might have been possible abroad, but this will require extensive research.

Jang: Considering the road width, a truss structure was a solution. We contacted POSCO A&C to collaborate on the competition proposal, as they have modular design know-how, and so we were able to take advantage of a truss structure. It is important that the plan is not about the house next to the road, but about the house above the road. Civil and architectural structures coexist but can be constructed independently. I was sure that it would be impossible to transcend structural concepts from scratch.

SPACE: Did other teams fail to come up with such an intuitive plan due to structural problems?

Shin: The site looks like an empty land from the map, but when you go there, you see a fence on both sides of the site. Residents of the Sinnae 3 District are against the construction of public housing. They say the new buildings will block their views completely. We promised that we would raise the standard of living by linking the neighbourhood. Our plans also tried to maintain as much of their view and privacy

as possible, even if the buildings were built.

Jang: Maybe it was because we wanted to develop a new prototype or a system rather than focus on the layout. The winning project has a low-density accommodating only about 1,000 households. I think it is the right decision to maximize density at the expense of covering up entire roads. We are able to do it, simply adding a set of such systems. In this system, the community is also very important. Most residents are newlyweds or young people in small residential units. So, we introduced public and shared spaces where they can socialize.

SPACE: There were many questions regarding the building’s layout which combines two buildings into one unit in the final review.

Jang: First of all, when it comes to the building’s south-facing alignment, we took the side of those who take it seriously. It could of course be changed in the course of the realisation.

Shin: The privacy issue was also a concern, but we put more emphasis on the activities inside than on the privacy between buildings. If the bridge connecting the apartments in between is used and activated by the neighbours, wouldn’t public facilities that function as a common place rather than private one become a residential space?

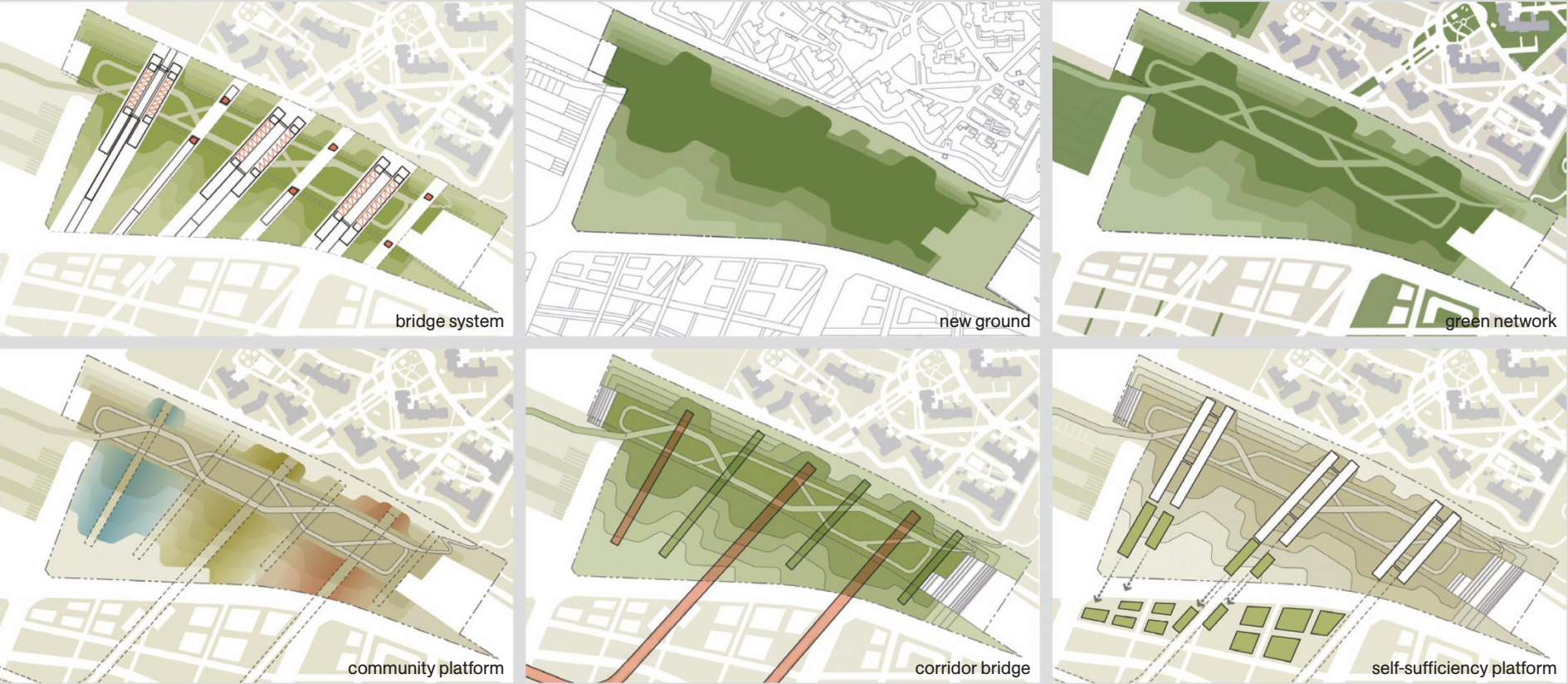
Jang: I believe that it takes about 300 households to form a community and become a self-sufficient city. As I said earlier, we also considered the characteristics of residents. But why don’t we let the first things come first; it is important to give young people chances to run into each other. Aren’t young

people left alone these days? Don't we need to build a functioning social device first for the younger generation to find their beloved other half before we build apartments for the-already-betrothed? (laugh)

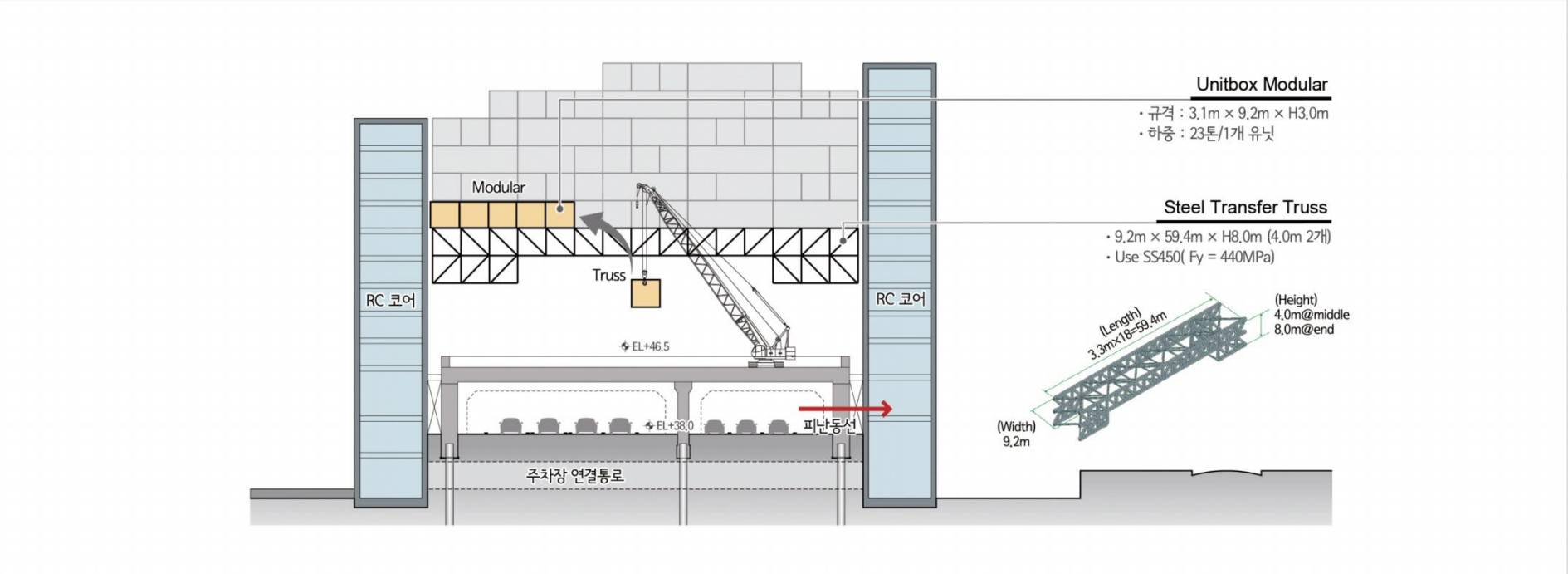
SPACE: If the project is realised, the city would look a lot different.

Shin: The project was significant in that it expanded the realm of architecture. If these kinds of projects continue to be embarked upon, they lead us to view the city from a different perspective, in cooperation with experts from various fields.

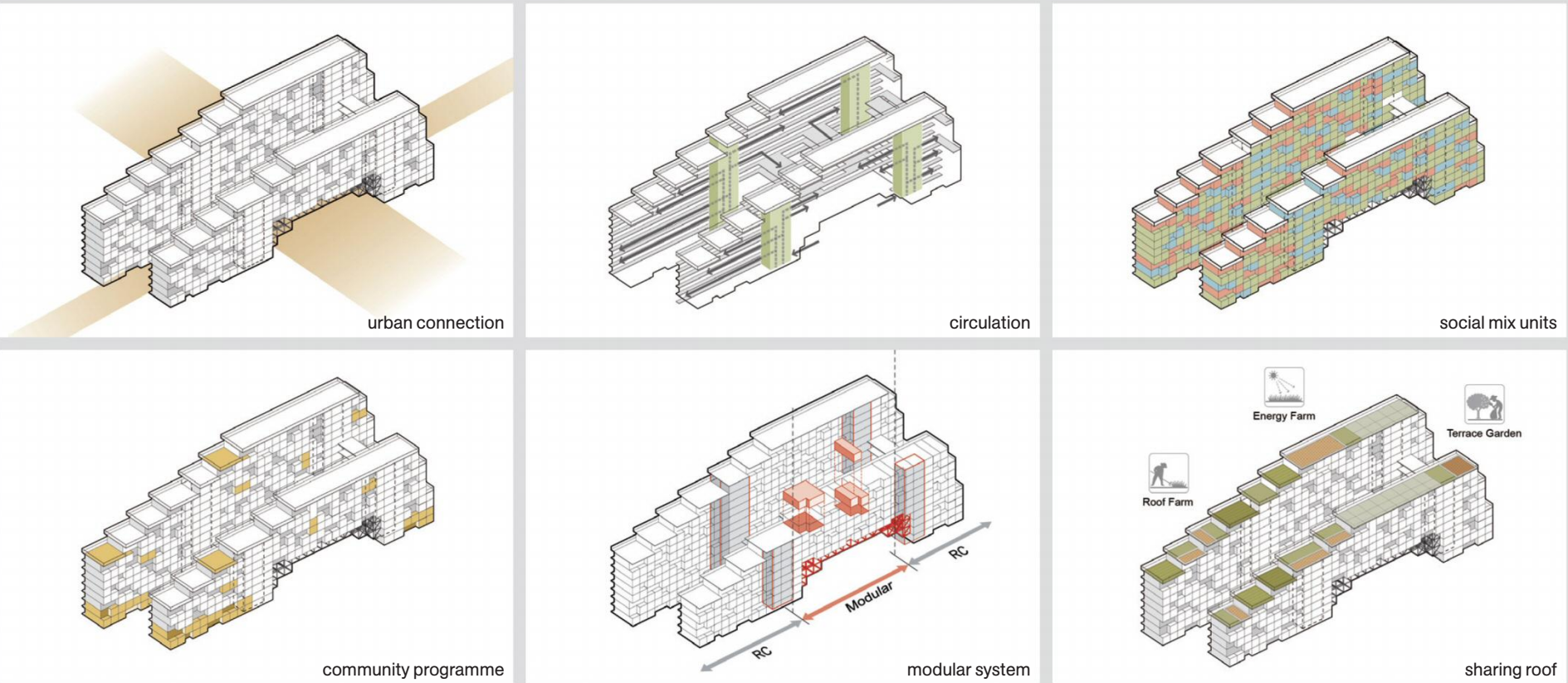
Jang: Developing a new type of land needs a progressive approach. This is an area where architecture can really stand out. If there is more land in this condition, there will be more opportunities for us to challenge architecture. One more, the current apartment complex was nothing but a gated community. Our proposal is an elevated housing complex with the ground level open to the public. If it is realised, the paradigm of the apartment block will undergo a fundamental shift—from a gated community to a public place.



Design process



Hybrid structural system



Connecting housing

The Conditions Required to Realise the
Proposal

SPACE: How did you understand the guidelines in this design competition?

Kim Deaone (Kim): There have been many efforts made by the government of Seoul regarding the availability of housing. However, an insufficient amount of land has made it difficult to execute large-scale housing projects. It means that a paradigm shift is needed. Moreover, Jungnang-gu, where the site is located, is considered one of the areas with smallest number of welfare facilities for residents in all of Seoul. It seems that we are all in need of an opportunity to resolve both housing and welfare issues at the same time.

Seo Hyoungjoo (Seo): It was important in this competition to deal with life-enhancing SOC facilities, in which a variety of residents around this site could come to mingle. In Singapore, SOC facilities have become hugely influential and multifunctional, offering comprehensive public services in one place. Under the incumbent administration in Korea, investment in the SOC has grown, leading in recent years it to becoming more multi-layered rather than independent.

Kim: In this context, we regarded Sinnae 4 District as a kind of city. The Sinnae transportation hub will be built near the site, while the existing Sinnae Train Depot will gain programmes to boost the city’s high-tech industry. On the eastern reaches of the site, there is a neglected outdoor sports facility – it was thought necessary to adapt a city-scale approach to accommodate these programmes, and to come up with a three-dimensional walking system that would weave between them with efficiency.

SPACE: Your project seems to address prescient issues boldly and squarely.

Kim: ‘Connection City’ is based on the idea of restoring an urban structure which is disconnected by the expressway. Other participants suggested similar ideas, but we were more daring in our efforts to create a large ‘artificial terrain’ connecting the green areas, creating an ecological forest in which the residents can socialise. When layers are formed multi-dimensionally by the topography and artificial land, and the aforementioned pedestrian walkway is constructed, the spaces under and around the structure will emerge. Life-enhancing SOC facilities, high-tech industrial facilities and facilities that make up self-sufficiency city will command the space.

It was important to be alert to technical issues in these plans. In conventional approaches, a road tunnel cannot bear building loads and, as such, the structure must be reinforced while compromising on the number of lanes on the expressway. Additionally, the isolation of vibration had to be adapted to the tunnel structure. We have the know-how to design a vibration-isolation system, but considering the cost issue, it was wise to separate a new structure for residential buildings from the road tunnel. In addition, a steel modular system was introduced. It could lower the building load about 40% in comparison with the RC. Fortunately, we have a great deal of experience in conducting various modular architecture projects. The plan could be realised thanks to our technical expertise.

SPACE: Units have been specifically proposed in accordance with the lifestyles of the residents. Although the guidelines called for 3 types, your consortium has come up with 9 types.

Kim: There are 5 types for single households depending on the functions such as storage and personal work space, etc. For couples with no children a type which focuses on the expansion of the space is proposed; for couples with children, on the other hand, a double-decker house is more appropriate. Each unit was given a special feature. Our motto was to create a community where once you join, you would not want to leave: your children can live here happily for nearly 10 years until they enter elementary school.

Seo: Only one or two lifestyle types are proposed in conventional public housing projects because of the construction convenience and the cost control. The diverse needs of individuals must be considered carefully, but they are not. The neglect of desire sometimes makes residents leave public housing. We tried to include as much diversity as possible, and dreamed of a self-sufficient city, where one could stay for extended periods of their lives.

SPACE: The residential buildings of the total six were designed in pairs. I wonder what the purpose was, and why the two sides look out the same side?

Kim: First of all, if you look at the overall layout, there is a community space laid at the foundation that touches the ground and at the core of each building. The core can be used by the residents and the facilities below the foundations can be used by residents and neighbours, gathering and using the space together. The slope has become a rooftop garden. There is a vertical and horizontal flow of movement, but rather than breaking it, the sides are combined. It creates spaces that connect buildings, and puts small communal facilities around the core where it is close to the ground, so

that a community could naturally form in the middle. A protruding pocket space or bridge connecting the two was also considered to make a place in which a functioning community, rather than dead space, could form by securing more than the standard amount of space.

Seo: It is a matter of choice to weigh which is the priority: privacy or communication. We tried to suggest a place which could protect the sentiments of the neighbourhood, like a small village, rather than those typical high-class dwellings that emphasise security.

SPACE: The plan should include facilities for the self-sufficient city in this competition. In order to support its functions, should it should consider the scale, purpose and operations of the facilities?

Kim: In the plan, we proposed several functions – within the category of self-sufficient facilities – that could support the high-tech industrial zones in the southern part of the Sinnae 4 District. They include dormitories for start-up employees, government-related agencies, and so on. The part where a ‘self-sufficient city’ was planned is the area to be developed in phase 2, as indicated by dotted lines on the site plan. We believe that this area will have a floor space ratio of 400%, similar to that of a semi-residential area. They may build high-rise buildings, but we designed the space to fit with the terrain.

SPACE: Now the plan needs to be implemented. What are the most important issues for the near future?

Kim: I hope that at least three aspects are retained. The first is the strategy of combining the two buildings to form a community. Second, we anticipate

problems in the course of bridging the areas such as Myeonmok Station, transit center, and high-tech facilities, in terms of urban planning codes: I hope this part works out well. And finally, we hope that it will be completed without any structural dilemmas by developing the technology level to build up modular housing.

Seo: If our plan successfully creates a new city type and paradigm, everybody will want to live here. While the design and construction parts are important, certain functions must also be put in place for the actual residents, and certain programmes should be introduced within the SOC part organically, fulfilling its purpose by itself as a city. Should this not be an issue we all ponder together and make an effort to resolve in light of our bright future?

장윤규는 운생동건축사사무소 공동대표이자 국민대학교 건축대학 교수이다. 서울대학교 건축학과와 동 대학원을 졸업했으며, 신건축 타키론 국제현상, UIA 바르셀로나 국제현상, 이스라엘 평화광장 국제현상 13파이널리스트 등에 입상했다. 2001년에는 일본저널「10+1」세계건축가 40인에 선정되기도 했다. 장윤규건축실험아틀리에를 운생동건축사사무소로 변화시켜 새로운 건축적 실험을 시도하고 있다.

신창훈은 운생동건축사사무소 공동대표이다. 영남대학교 건축공학과와 서울시립대학교 건축대학원을 졸업했으며, 아르텍건축, 범건축, 힘마건축 등에서 실무 경험을 쌓았다. 장윤규와 함께 실험적이고 개념적인 건축을 실현하기 위해서 운생동건축사사무소를 설립해 백남준 기념관, KT&G 복합센터, 서울시립대 중합강의동 등 다각적 작업을 진행하고 있다.

김대원은 부산대학교 건축학부를 졸업하고, 포스코A&C에 입사해 실무를 익혔다. 현재 포스코A&C 대표건축사로, 강제로 된 대공간 구조에 관심이 많아 대형 구조형 건축물을 디자인했다. 주거설계, 복합도시 개발 등의 계획을 진행했고, 최근에는 도시재생에 대한 새로운 방향을 고민하고 있다. 주요 작품으로는 전주월드컵경기장, 신경주 고속철도 역사, 삼성 힐스테이트, 잠실 파크리오, 송도 포스코건설사옥, 쿠웨이트 신도시 국제공모 디자인, 통영 폐조선소 도시재생 사업 등이 있다.

서형주는 홍익대학교 대학원을 졸업하고, 포스코A&C에 입사해 실무를 익혔다. 대표 작품으로 남이섬 쥬와이어타워, 포스코R&D센터, 포스코그린빌딩, 한국외대 인문경상관 그린리모델링 등 제로에너지 건축과 그린리모델링 등 친환경 건축에 관심을 가지고 진행해왔다.

Jang Yoon-gyoo is the principal of Unsangdong Architects and professor at Kookmin University. He graduated in Architecture from Seoul National University and the graduate school. He has won a number of competitions and awards, such as the Shinkenchiku Takiron International Competition, the UIA Barcelona International Design Competition, and been nominated as one of 13 finalists in the Israel Rabin Peace Plaza International competition. He was also selected one of 40 noteworthy international architects by Japanese Journal *10+1*. He pursues a new experimental architectural practice at Unsangdong Architects.

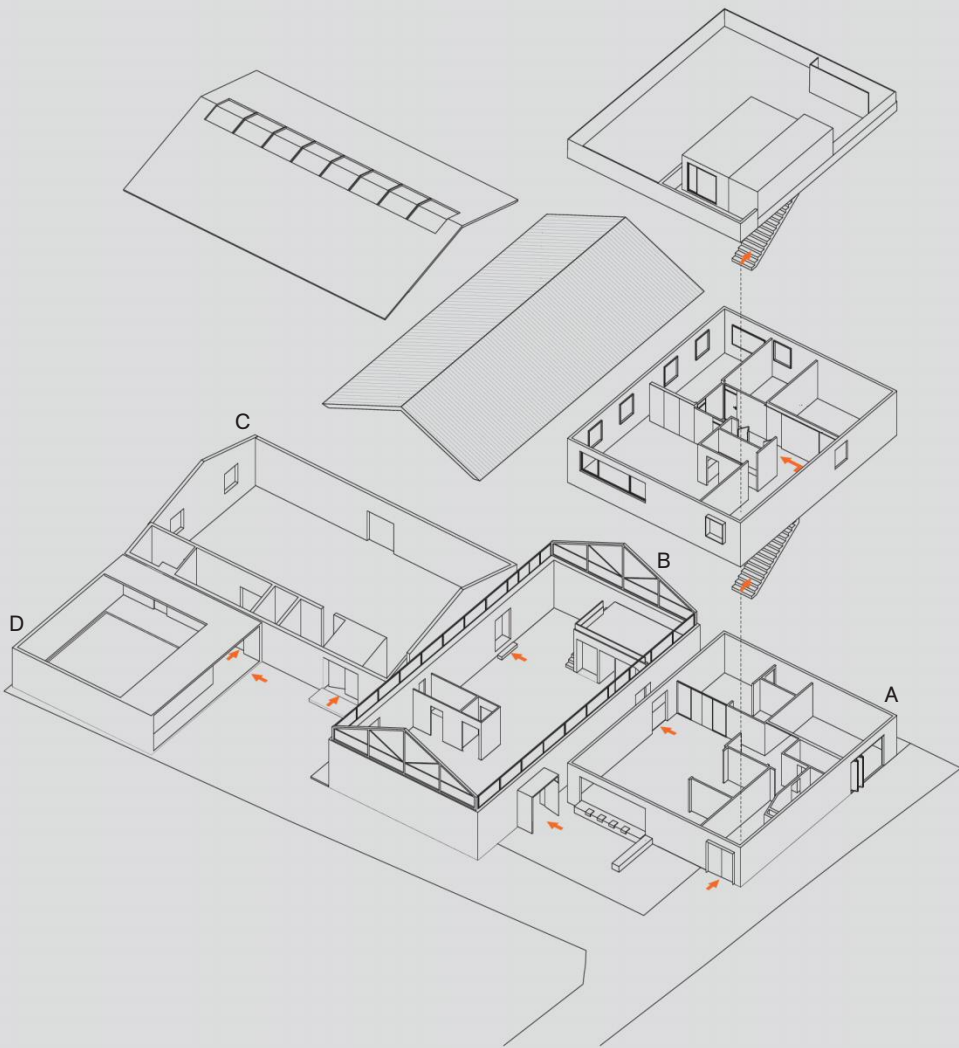
Shin Changhoon graduated in architectural engineering from Yeungnam University. He has trained at Artech architects, Baum architects and Himma architects. He established Unsangdong Architects with Jang Yoon-gyoo to pursue experimental and conceptual architecture. They are working on various experimental architecture projects such as Paik Nam June Memorial Hall, Gwangju Biennale Square competition, KT&G complex Center and the University of Seoul Lecture Hall.

Kim Deaone graduated from the school of architecture at Pusan National University and has practiced in POSCO A&C. He is now the chief architect of POSCO A&C. His involvement includes large-scale structural buildings based on his great interest in the large-scale structure of steel, later on residential design and composite cities development. His focus is now on a brand-new means of urban regeneration. Major works include the Jeonju World Cup Stadium, KTX Shin Gyeongju Station, Samseong-dong Hyundai HILLSTATE, Jamsil PARKRIO, POSCO E&C Tower, and Tongyeong CAMP MARE.

Seo Hyoungjoo, a graduate of Hongik University and practices at POSCO A&C. His major works mainly focus on zero energy and eco-friendly architecture, such as POSCO R&D Center, POSCO Green Building, Hankuk University of Foreign Studies Global Campus Dormitory 1 Green Remodeling.



SUSTAINABLE SPACE FOR MINGLING: COCIETY



밍글링을 위한 지속가능한 공간: 코사이어티

성수동에 위치한 공간 플랫폼 ‘코사이어티’가 휴지기를 끝내고 3월부터 공간을 정식운영한다. 코사이어티는 ‘창작자를 위한 커뮤니티’를 자칭하며 사람들의 교류를 도모하는 프로그램을 다양하게 운영하고 있다. 이 공간 플랫폼을 운영하고 있는 이민수(언맷피플 공동대표)를 만나 공간 설계와 운영에 관한 이야기를 들었다.

Cociety, a spatial platform in Seongsu-dong, is going to run the platform officially from March. Calling itself ‘a community for creators’, it runs a variety of programmes that promote exchange. *SPACE* interviewed Lee Minsoo (co-principal, Unmet People) who runs cociety, to hear more about its design process and operations.

글 김예람 기자
자료제공 언맷피플
사진 박지훈

written by **Kim Yeram**
materials provided by **Unmet People**
photographed by **Park Jihoon**



창작자가 소통할 수 있는 플랫폼

지금 서울에는 공간을 기반으로 하는 플랫폼 비즈니스가 범람하고 있는 중이다. 2000년대 후반, 숙박 서비스 에어비앤비와 사무실 임대 서비스 위워크가 설립된 이후 공유경제를 기반으로 하는 스타트업이 여러 분야에서 등장했다. 관련 스타트업이 늘어나자 건축 및 부동산 분야에서는 공간 활용도를 높여 수익을 창출하는 ‘공간 플랫폼 비즈니스’ 개념이 정착됐다. 그 유형은 크게 패스트파이브, 스파크플러스처럼 다수가 공간을 함께 점유하는 임대형 플랫폼과 취향관, 트레바리처럼 일정 비용을 지불하고 공간의 콘텐츠를 이용하는 구독형 플랫폼으로 구분된다. 하지만 여기 공유와 구독의 중간지대에서 ‘창작자를 위한 커뮤니티’를 표방하고 있는 곳이 있다. 바로 성수동에 위치한 ‘코사이어티’다. 코사이어티는 ‘함께 성장하는 공동체 사회’라는 의미의 합성어다. 이 플랫폼은 창작자에게 콘텐츠 생산을 위한 환경을 제공하고 그 안에서 만들어진 결과물을 많은 사람들과 공유하겠다는 포부를 가지고 있다. 공간의 설계자이자 운영자인 이민수(언맷피플 공동대표)는 어떤 이유로 창작자를 위한 커뮤니티를 기획하게 됐을까? 이민수는 에이앤엘스튜디오건축사사무소에서 독립한 이후 한양대학교 디자인대학을 거쳐, 언맷피플(코사이어티 운영법인)의 모태가 된 디자인스튜디오 ‘스튜디오 언맷’을 차렸다. 소규모 디자인스튜디오를 운영하게 된 그는

건축·브랜딩디자인 분야에 종사하는 1~3인 스튜디오가 시장에서 활동하기 어려운 상황을 인지했다. 그리고 그 원인 중 하나로 ‘밍글링’의 부재를 꼽았다. 밅글링은 사람들이 이야기를 나누면서 공감대를 형성하는 행위를 말한다. “건축·디자인 분야에 오픈 소스가 너무 없어서 창작자 간의 밅글링이 제대로 이뤄지지 않는다. 서로 고민을 들어주고 정보와 솔루션을 공유하는 장이 부재하기 때문에 창작 활동도 도모하는 생태계가 정착되지 않고 있다.” 그가 속한 언맷피플은 이런 생각에서부터 시작했다. 일단 밅글링이 꾸준히 이뤄지기 위해서는 그들이 모이고 공동의 결과물을 선보일 수 있는 물리적 공간이 필요했다. 공간을 구축하기 위해서는 상당한 자본이 필요한데, 언맷피플이 창작자 커뮤니티를 소재로 벤처 금융자본을 유치하기란 쉽지 않았다. 지금은 벤처 금융자본이 불경기 속에서 비교적 안정된 수익을 창출할 수 있는 수단으로 공간 플랫폼을 활용하고 있으나, 언맷피플이 코사이어티를 준비할 당시에는 이 사업에 대한 시장 반응이 긍정적이지 않았다. 그럼에도 불구하고 언맷피플은 온라인 시장의 성장세만큼 오프라인 경험에 대한 수요도 증가하고 있다는 점을 들어 투자사를 설득했고, 결국 창작자 커뮤니티의 시장성과 향후 가치가 높다는 평가를 받아 투자를 유치할 수 있었다.

확장된 설계 스펙트럼

언맷피플은 성수동을 코사이어티의 보금자리로 선택했다. 성수동은 대표적인 업무지구인 종로와 강남으로 접근이 용이하며, 준공업지역으로 분류되어 용적을 기준이 높다. 이런 조건 때문에 공간 플랫폼 비즈니스를 비롯한 수많은 스타트업이 성수동에 위치하고 있으며, 덩달아 산업·문화 공간도 계속 등장하고 있다. 언맷피플은 독채면서 마당을 보유한 대지를 임대료보다 저렴하게 계약했고 거기서 절약한 비용은 오랫동안 방치된 건물의 환경을 개선하는 데 사용했다. 넓고 쾌적한 공간을 확보했지만 코사이어티에게는 더 중요한 문제가 남아있었다. 바로 인더스트리얼 디자인과 공간 플랫폼 비즈니스의 홍수 속에서 차별화된 정체성을 확립하는 일이다. 이런 상황에서 이민수는 건축과 맞닿은 분야를 탐색하면서 설계의 스펙트럼을 넓혔고, 일관된 비전을 기준으로 대지 선정부터 설계, 운영에 이르는 모든 업무 영역을 자신의 업역으로 확장시켰다. “과거에는 클라이언트가 대지나 프로그램을 선정하지 않은 상태로 설계를 의뢰하면, 관련된 내용이 모두 확정된 후에 불러달라고 했다. 제 영역이 아닌 곳에 개입하는 느낌이 들었기 때문이다. 그런데 전통적인 건축 업역을 벗어나니까 기획과 컨설팅이 건축의 스펙트럼을 확장할 수 있는 수단이라는 걸 알게 됐다.” 그는 이렇게 말하면서 “건축가에게

주어지지 않은 업무와 설계를 연결하는 점이 언맷피플의 경쟁력”이라고 덧붙였다. 최근 젊은 건축가가 부동산 개발, 사업성 검토, 지역 리서치, 공간 운영 등으로 업역을 넓히는 사례가 늘고 있으나 이민수처럼 사업 계획부터 프로그램 운영에 이르는 건축 프로젝트의 전 범위를 책임지는 경우는 드물다. 그는 넓은 업무 범위를 아우르는 건축 통합 솔루션을 제공했고 코사이어티가 구축된 이후에도 프로그램 개발과 운영에 적극적으로 참여하고 있다.

유연한 공간, 변화하는 프로그램

언맷피플은 건축물로 정체성을 표현하기보다는 다양한 프로그램에 유연하게 적응하는 공간을 통해 코사이어티를 지속적으로 운영하기를 바라고 있다. 밅글링이 오래 유지되기 위해서는 공간에서 벌어지는 활동이 중요하기 때문이다. 그래서 코사이어티에는 디자인이 강조된 초기 설계안 대신 네 개의 건물과 이를 잇는 공간으로 구성된 설계안이 적용됐다. 오래된 금속 가공소는 업무 공간(A동), 여럿이 모여 대화를 나누는 라운지(B동), 옛 건물에 사용된 목재로 만든 트러스 구조의 다목적 공간(C동), 실외 영역으로 전환 가능한 파빌리온 공간(D동)으로 리노베이션 됐다. 그리고 브리지와 슬라이딩 도어가 각 동 사이에 설치되어 필요에 따라 공간을 구분하거나 통합하는 것이 가능해졌다. 이런 공간구성은 코사이어티가 앞서 설명한 임대형·구독형



공간 플랫폼의 특성을 모두 가지고 있으면서 다양한 프로그램을 수용할 수 있음을 말해준다. 일반적으로 공간 플랫폼은 세입자가 원하는 환경을 제공하기 위해 프로그램이 고정되어 있는 편이고 그 프로그램은 내부적으로 운영된다. 반면 언맷피플은 전문가로 구성된 밍글링 풀(pool)인 ‘코사이어티 프렌즈’가 프로그램 기획·운영에 참여하는 것을 지향한다. 코사이어티는 언맷피플과 프렌즈의 기획에 따라 다양한 방식으로 사용된다. C동은 〈시네마 파라디소〉(2019.9.7)에서 벽면을 영화 스크린으로 사용하는 상영관이었다가, 〈다가오는 커피: 어 레터 프롬 더 바리스타〉(11.1~3)에서는 공간 중앙에 커피 스테이션을 둔 시음 장소로 활용됐다. 그리고 D동은 〈잡지, 왜 계속 만드는 거죠?〉(10.18)에서 사람들이 둘러앉아 이야기를 나누는 야외 공간으로, 〈아웃 오브 바디 1.1: 비일상적인 일상에 대하여〉(11.11)에서는 현대무용가의 무대와 L자형 객석으로 활용됐다. 이런 다채로운 공간 활용만큼 코사이어티에는 중요한 요소가 하나 더 있다. 바로 시퀀스다. “좁고 긴 골목으로 걷다가 아담한 정원을 마주하고, 오른쪽에 있는 무주 공간으로 들어온다. 목조 트러스의 열을 따라서 파빌리온 공간으로 가면 열린 지붕을 통해 성수동 스카이라인이 보인다. 다시 무주 공간으로 돌아와 브리지를 통과하면 사람들이 모여 있는 라운지로 들어오게 된다.” 이민수는

이런 경험을 ‘장면의 연속성’이라고 칭했다. 이전에 진행된 프로그램 가운데 장면의 연속성을 가장 잘 보여주는 콘텐츠는 〈변화구성 배링 텍스처〉(8.9~25)이다. 이 전시는 방문자에게 정원, 파빌리온 공간과 오브제, 무주 공간에 설치된 정물사진을 순차적으로 보여주면서 자연스럽게 코사이어티를 감상하는 동선을 만들어주었다. 디자인 스튜디오 텍스처 온 텍스처가 참여한 첫 번째 전시는 공간과의 싱크(sync)가 잘 맞다는 평을 받으며 시작하는 단계에 있는 공간 플랫폼을 알리는 역할을 했다. 이를 증명하듯 코사이어티를 상징하는 주황색과 박공지붕 이미지가 전시 기간 내내 인스타그램에 떠돌았다. 하지만 당시 이민수는 이런 반응에 대해 많이 우려했다. 그는 “이 공간을 오랫동안 운영하고 싶는데 초기에 받은 폭발적인 관심 때문에 이미지 소비가 심해지지 않을까 걱정했고, 건축도 상품화되는 세상인데 여기에 방문하는 사람들이 느끼는 감정마저 상품화될까봐 두려웠다”고 말했다. 안정적으로 공간을 운영하고 싶었던 언맷피플은 많은 관심을 뒤로 하고, 오랫동안 공간을 지속할 수 있는 방안을 고민하기 위해 운영 반년 만에 휴지기를 가졌다.

성수동에서의 코사이어티, 그리고 그 너머
코사이어티 이전에도 성수동에서 커뮤니티를 지향하는 공간이 있었다. 안전가옥은 2017년 8월에 문을 연 공간으로 장르문학 창작자와

애호가를 위한 공유 스튜디오 겸 시간제 도서관을 운영했다. 장르문학이라는 소재를 다루면서 많은 주목을 받았으나 얼마 전, 창작자의 활동 지원에 집중하기 위해 공유 사무실 스타트업 헤이그라운드로 이전했다. 2014년 5월에 개업한 보부상회도 마찬가지다. 디자인 협동조합이 운영하던 보부상회는 중간 유통망을 없애 창작자에게 더 많은 수익이 전달되는 구조를 만드는 것을 목표로 했다. 하지만 조합원 모집과 임대료 납부에 어려움을 겪으면서 2015년 5월 성수동에서의 운영을 종료했다. 이처럼 성수동에서 커뮤니티를 유지하는 일은 만만치 않다. 하지만 지속가능성을 내세우는 언맷피플에게는 나름의 해결책이 있어 보인다. 그들은 루트임팩트, 신촌살롱, 뽀또블루, 성수연방처럼 성수동에서 프로그램이 활발히 운영되고 있는 장소를 파악하면서 그 공간들과 함께 진행할 프로젝트를 준비하고 있다. 점 단위의 운영을 넘어 연대를 통한 운영을 모색하고 있는 모습이다. “여러 활동을 발생시키려는 입장이다 보니, 협업이 가능하거나 커뮤니티를 만들 수 있는 주체를 파악하면서 지역 맥락을 읽고 있다. 성수동에서 활동하는 창작자와 관계를 맺으면서 지속가능성을 위해 이곳을 좋은 문화가 발현되는 지역으로 만들자는 공감대를 형성하는 중이다.” 이민수의 말에서 언맷피플이 코사이어티를 통해 성수동 커뮤니티의 결집을 시도하려는 의지가 엿보인다. 현재 언맷피플은 성수동에서 커뮤니티를 형성하는 작업을

진행하면서 본인들이 추구하는 가치를 다른 지역으로 전파하는 기획을 준비하고 있다. 이민수에게 코사이어티의 확장 가능성을 묻자, 그는 지방에 거점을 마련하는 방안을 고민하고 있다면서 ‘균형’이라는 단어를 또 한 번 꺼냈다. “최근 서울과 지방에서 할 수 있는 경험 사이에 균형을 맞추려는 수요(듀얼 라이프)가 나타나고 있다. 이런 현상은 지방에도 창작자를 위한 커뮤니티가 만들어질 수 있는 가능성을 내포한다.” 언맷피플은 집객성이 높은 휴양지와 문화 콘텐츠에 대한 결집이 있는 지역을 다음 거점으로 고려하고 있으며, 그곳에서 지역 내 창작자와 교류하는 공간을 구상 중이다. 공유경제를 기반으로 하는 스타트업은 대부분 국내외에 비교할 만한 대상이 있다. 타다의 서비스는 우버와 여기어때의 서비스는 에어비앤비와 비교할 수 있다. 하지만 코사이어티는 임대와 구독의 중간지대에 위치하고 있어 선례나 비교 대상을 찾기가 어렵다. 그렇기 때문에 아직 코사이어티를 분류하는 시도는 이르며, 이 공간에서 좀 더 다양한 활동이 누적된 후에야 제대로 그 성격을 이야기할 수 있을 것이다.

(32~33쪽) 오래된 금속가공소는 네 개 동의 공간 플랫폼으로 리노베이션 됐다. 왼쪽부터 정원, 다목적 공간, 라운지, 진입구. (pp. 32 – 33) The old metal workshop was renovated as a spatial platform consisted of four buildings. From left to right: garden, multi-purpose space, lounge, and entrance.



Platform for Communication Between Creatives

Today, space-based platform businesses are overflowing in Seoul. Airbnb, the lodging sharing service established in 2008, and WeWork, office sharing service founded in 2010, followed by startups based on the sharing economy coursing through many fields. With the increase in related startups, the concept of ‘spatial platform businesses’ was established in the architectural field, which generates profits by making better use of space. In general, they can be split into two types; rental platforms such as FASTFIVE and SPARKPLUS, which are shared by many members; subscription platforms such as Chwihyanggwan and TREVARI, which provide spatial contents at a certain cost. Here, however, a place claims ‘a community for creators’ in between sharing and subscription services. In other words, it provides creatives with an environment to produce content and to share its results with many people. It is ‘cociety’ in Seongsu-dong that talks about such ambition. Cociety is a hybrid term standing for a community that grows together. How did Lee Minsoo, co-principal of cociety, plan a community for creatives? Breaking away from AnLstudio, Lee went to the Department of Design, Hanyang University and opened Studio Unmet, a design studio, which became the birthplace of the Unmet People, the operating corporation of cociety. Running a small design office, he realised that the market is not favourable for individuals or studios in architecture and brand design field with only one to three staff members. He pointed out the absence of ‘mingling’ as one of the reasons. Mingling is the act of forming consensus while people talk to each other. ‘Open source is so scarce in the architecture and design field that creative often fail to find adequate opportunities. The absence of a place to listen to each other and to share information or solutions

have prevented an ecosystem for creative activities from being settled’. Unmet People, which aims to create synergy between creatives, began with this idea. First, steady mingling between creatives needed a physical space where they could gather and present their products of collaboration. The construction of such spaces costs a lot, but it was not easy for Unmet People to attract venture capital with the subject of a creative community. Venture capital is now using the spatial platform as a means of generating stable revenue in the recession, but the market didn’t react positively to the business while Unmet People was preparing for cociety. Nevertheless, Unmet People persuaded investors that the demand for offline experiences was increasing as much as the growth of the online market, and positive reviews of the marketability of creator’s community and future value led to attracting investment.

Extended Design Spectrum

Unmet People chose Seongsu-dong as the home of cociety. Seongsu-dong is easily accessible to Jongno and Gangnam, the capital business districts of Seoul, with high floor area ratio designated to semi-industrial area. These conditions have attracted numerous startups including spatial platform businesses in Seongsu-dong, followed by continuously emerging industrial and cultural spaces. Unmet People made a contract of a ten-year long-term lease on a site with a single building and a garden. The rent was cheaper than expected, and the savings were used to improve the environment of the building neglected for years. Managing to secure spacious and comfortable spaces, cociety had more important problems to solve; to establish a different identity under a deluge of industrial design and spatial platform businesses. Broadening the spectrum of design by exploring fields related to architecture, he expanded his work area

from site selection to design and operation with a consistent vision. ‘In the past, if a client commissioned me to design a building without a site or program, I asked him to call me later after he fixed all related items, because I felt like intervening outside my realm. Crossing beyond the traditional construction sector, however, I realised that planning and consulting are the means to expand the spectrum of architecture’, noted Lee, continuing, ‘Unmet People is competitive in that it can connect design with tasks not assigned to architects’. In recent years, more and more young architects are expanding their business to include real estate development, feasibility studies, regional research, and space management, but few take charge of the entire range of architectural projects from business planning to programme operation like Lee. He has provided architectural integration solutions that cover a wide range of tasks, and he is actively involved in programme development and operation after the establishment of cociety.

Flexible Spaces, Changing Programme

Unmet People hopes to continue to operate cociety through space that will flexibly adapt to various programmes rather than express their identity through architecture. This is because it is important to keep activities in a space percolating over a long period of time. Therefore, instead of a design-oriented original plan, an alternative plan consisting of four buildings and spaces that connecting them were applied to cociety. The old metal workshop was renovated as an office (Building A), a coffee lounge for conversation (Building B), a multi-purpose space with a wooden truss structure from the old building (Building C), and a pavilion which can become an outdoor area (Building D). Bridges and sliding doors between each building allow spaces to be split or integrated as needed. This spatial composition shows that cociety

can accommodate a variety of programmes as well as all the characteristics of the rental and subscription space platforms described above. In general, the spatial platforms tend to have a fixed programme in order to provide a tenant-oriented environment with internally operated programme. On the other hand, cociety prefers the participation of ‘cociety friends’, a network pool of experts in planning and operation of the programme. Cociety is used in various ways depending on the planning initiated by Unmet People and friends. Building C was used as a theatre that projected a movie on its wall in ‘Cinema Paradiso’, and a tasting place with a coffee station at the centre in ‘A Letter from the Barista’. Building D was transformed as an outdoor space where people sit and talk in ‘How the Magazine Industry Can Save Itself’, and a stage of contemporary dance and L-shaped auditorium in ‘Out of Body 1.1’. Besides such various uses of the space, cociety has one more important element; sequence. ‘A walk through a narrow, long alley, one may face a small garden and enter column-free space on the right. When reaching pavilion after passing the rows of wooden truss, the skyline of Seongsu-dong comes into sight through open roof. Crossing a bridge after coming back from the column-free space, one enters a lounge where people gather’. Lee called this experience a ‘continuity of scenes’. Among the previous programmes, ‘Varying Texture’ shows it the best. Sequentially presenting visitors with a garden, pavilion and objects, and still-object pictures installed in column-free space, this exhibition provided visitors with the circulation to appreciate cociety in a natural way. With the evaluation that achieved excellent synchronicity with the space, the first exhibition of by the design studio Texture on Texture played the role of informing the spatial platform at the beginning stage. Attesting to this, the

images of the orange colour and gable roof that have come to symbolize cociety could be seen on Instagram throughout the exhibition. At the time, however, Lee was very concerned about the reaction. He noted, 'I wanted to run this space for a long time, but I was worried that the explosive interest in its early years would intensify image consumption, and in the world of commercialized architecture, I was afraid that even visitor's emotional response would suffer the same fate'. Leaving a lot of attention behind, Unmet People, which hoped for the stable operation of the space, took a break after half a year of operation to figure out how to maintain the space for a long time.

Cociety Towards Seongsu-dong, and Beyond

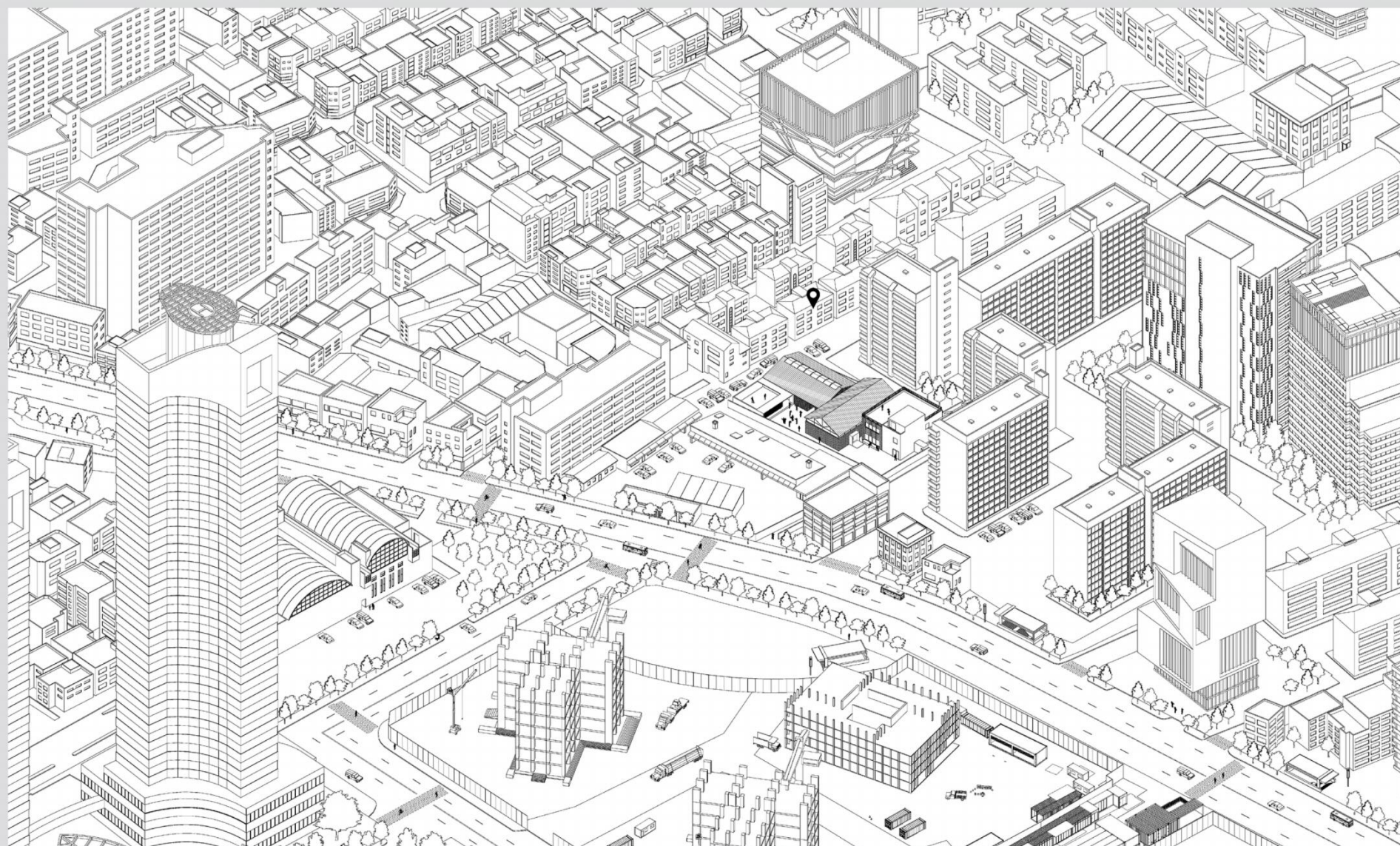
Even before cociety, there were some spaces for community in Seongsu-dong.

Safehouse, opened in August 2017, operated a shared studio and time-limited library for creators and lovers of genre literary. This space received a lot of attention while dealing with the subject of genre literature but moved to office rental platform HEYGROUND in order to concentrate on the support of the activity of resident creatives. Boboostore, opened in May 2014, is a similar example. The store of design co-operatives aimed to create a system in which creators would earn more profits by eliminating the middle distribution network. Struggling to recruit members and pay rent, however, the co-operatives ended its operation in Seongsu-dong in May 2015. In this way, maintaining a community in Seongsu-dong is not an easy task, but Unmet People advocates sustainability and seems to have a solution. Finding places that are actively operating programmes in Seongsu-dong, such as Root Impact,

Sinchon Salon, Punto Blu, Seongsu Yeonbang, they are preparing projects that work with these spaces. Instead of point operation, they are seeking to operate through solidarity. 'As in a position of promoting a lot of activities, I read local context, identifying who can collaborate and create a community. Forming connections with creators in Seongsu-dong, we are establishing a consensus to develop this area that can produce good culture for sustainability'. Lee's statement implies that Unmet People's cociety has the willingness to try to rally Seongsu-dong community. Working on building a community in Seongsu-dong, Unmet People is currently preparing a plan to spread their values to other regions. To the question about the possibility of expanding cociety, Lee mentioned the word 'balance' once again, saying that he is figuring out to establish a regional base. 'Recently,

there is an emerging demand to balance between experience available in Seoul and the outside, such as a dual life. This has the potential to build communities for creatives in other regions'. Unmet People considers resorts that attract many visitors and areas that lack cultural contents as the next strongholds and is planning a space where they can interact with the local creatives in the areas.

Most startups based on a sharing economy have counterparts to compare with at home and abroad. Tada's service is to be compared with Uber and that of with innovative startups such as Airbnb. Located in between rental and subscription, however, it is difficult to find precedents or comparison targets with cociety. Thus, it is too early to try to classify cociety, and we may be able to talk about its character precisely only after a variety of activities have accumulated.



코사이어티가 위치한 성수동 일대
Seongsu-dong where the cociety settled



일상의 배경이 되는 건축: 건축사사무소 리웅

이소진(건축사사무소 리웅* 대표)의 건축은 존재감을 과시하는 법이 없다. 오래된 길들과 땅의 지형과 주변의 자연 속에서 원래 거기 있었던 것처럼 자연스럽다. 이소진은 누군가의 일상에 건축가의 우뚝 솟은 의지를 세우는 것이 아니라, 일상의 배경이 되어 사람들을 환대하는 것이 공공건축이 가져야 할 태도라 여긴다. 이번에 소개되는 삼청공원 숲속도서관, 송인재, 배봉산 숲속도서관은 공원 안에서 건축이 어떤 자세로 안착해야 하는가를 말하고 있다. *‘아뜰리에 리웅 서울’의 새로운 이름

진행 박세미 기자 디자인 고인수 사진 진효숙(별도표기 외) 자료제공 건축사사무소 리웅



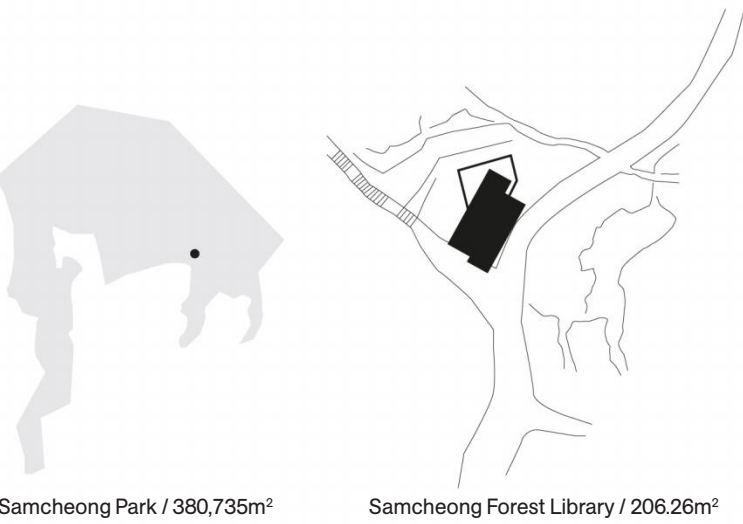
©Kim Jaekyeong

Architecture as a Background of Daily Life: Leeon Architects

The architecture by Lee Sojin (principal, Leeon Architects*) never seeks to overstate its presence. Rather, it assimilates itself naturally with the given topography, the old paved roads and encircling nature as if it has always been there. Lee believes that public architecture should not try to override the lives of occupants, as governed by the set ambition of an architect, but instead aim to be the background to the ordinary. The examples of Samcheong Forest Library, Soongin-jae, and Baebongsan Forest Library point us to the kind of an attitude that architecture should adopt when settling within the bounds of a park. *Previously known as Ateliers Lion Seoul

edited by **Park Semi** designed by **Ko Insu** photographed by **Chin Hyosook** (unless otherwise indicated) materials provided by **Leeon Architects**

삼청공원 숲속도서관
Samcheong Forest Library



설계 (주)건축사사무소 리웅(이소진) **설계담당** 정소영, 김용, 이효진 **위치** 서울시 종로구 삼청동 삼청근린공원 **용도** 근린생활시설
대지면적 672,973m² **건축면적** 178,22m² **연면적** 206,26m² **규모** 지상 1층, 지하 1층 **높이** 5.63m **건폐율** 0.026% **용적률** 0.023%
구조 철근콘크리트조, 중목구조 **외부마감** 벽돌, 징크 **내부마감** 수성페인트, 자작나무합판, OSB합판 **구조설계** (주)김엔이구조사무소,
(주)스튜디오조건축연구소 **시공** (주)릭키씨엔산업 **기계·전기설계** (주)맥앤드앤이씨 **조경** 건축사사무소 리웅(이소진)
설계기간 2012. 8. ~ 10. **시공기간** 2012. 10. ~ 2013. 8. **건축주** 종로구청

Architect Leeon Architects (Lee Sojin) **Design team** Jung Soyoung, Kim Yong, Lee Hyojin **Location** Samcheong-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea **Programme** neighborhood facility **Site area** 672,973m² **Building area** 178.22m² **Gross floor area** 206.26m²
Building scope B1, 1F **Height** 5.63m **Building to land ratio** 0.026% **Floor area ratio** 0.023% **Structure** RC, heavy timber structure **Exterior finishing** brick, zinc **Interior finishing** water-based paint, birch plywood, OSB plywood
Structural engineer Kim & Lee Structure Consultant, STUGA Wood Construction **Construction** Lucky CM
Mechanical and electrical engineer MAC & MEC **Landscape architect** Leeon Architects (Lee Sojin) **Design period** Aug. – Oct. 2012 **Construction period** Oct. 2012 – Aug. 2013 **Client** Jongno-gu Office

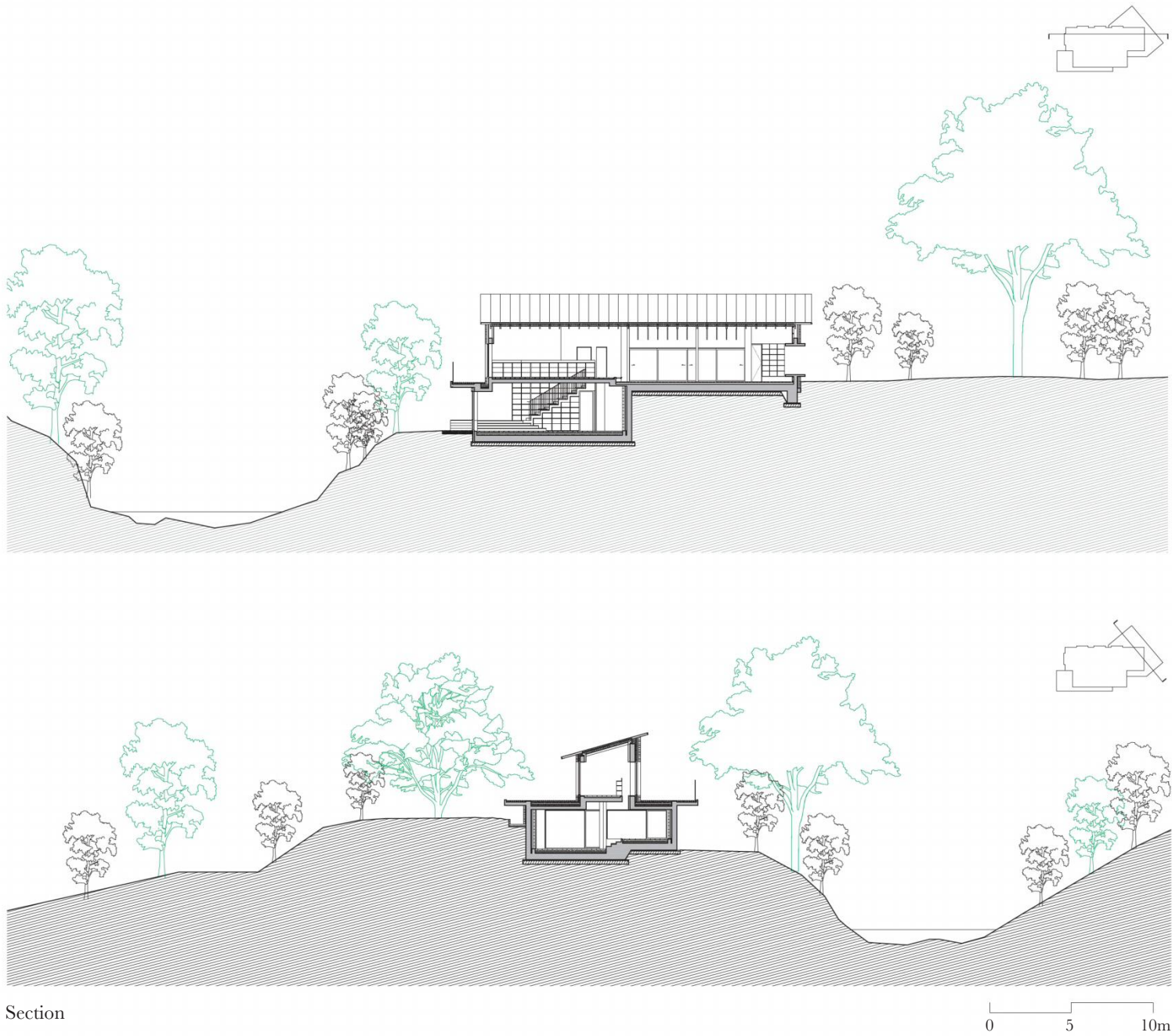




삼청공원은 1940년 우리나라 도시계획 공원 제1호로 지정된 공원이다. 경복궁 북동쪽의 북악산 기슭을 차지하는데, 역사가 깊은 만큼 오래된 수령의 소나무, 벚나무, 단풍나무가 울창한 아름다운 공원이다. 많은 사람들의 추억 속에 있던 공원 입구의 작은 매점이 폐업하면서, 그 자리에 숲속도서관이 계획됐다. 종로구가 기획한 ‘생활밀착형 도서관 만들기’의 일환이었다. 공원 내 시설물인 만큼, 숲이 우선시되고 건물은 하나의 편안한 배경이 되길 바랐다.

기획 단계에서부터 운영은 아이들을 돌보면서 운영할 수 있는 어머니 협동조합에게 맡기는 것을 전제로 했다. 이에 부합하는 공간을 위해 카페 및 도서 카운터를 1층 공간의 중심에 배치하여, 운영자의 시야에서 벗어나는 공간이 없게 했다. 친근한 목구조로 계획하고 노출시켜, 실내에서도 포근한 숲의 느낌이 살아있길 바랐다. 아울러 최대한 숲을 누릴 수 있도록 벽을 활용한 공간 구획을 최소화하고 창가를 적극 활용할 수 있도록 했다. 지붕의 측창으로 스며들어 오는 빛과 하늘은 공원의 한가로움을 더해준다.

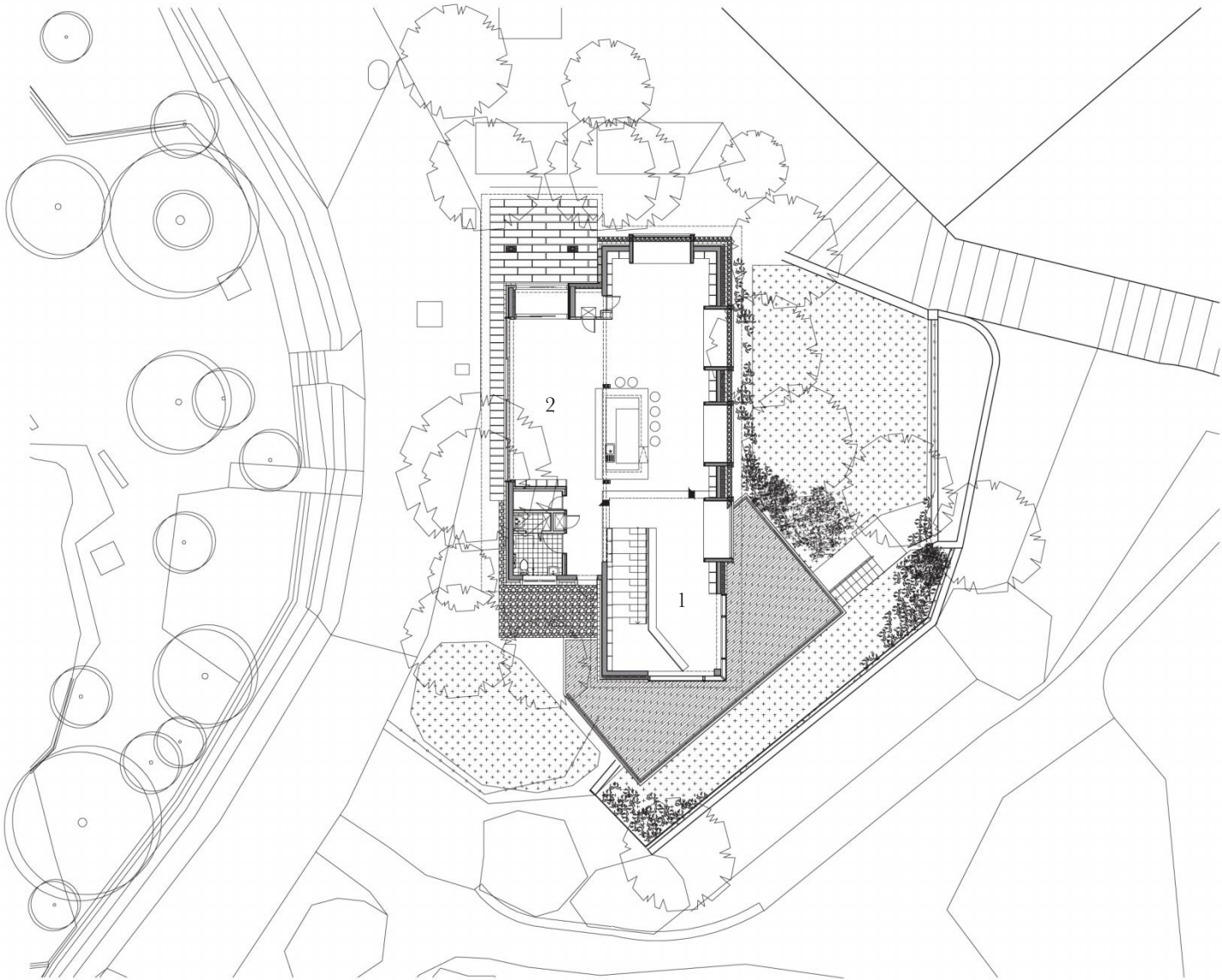
외부 계획 또한 획기적이기보다는 검은 벽돌의 은근한 미감을 추구했고, 산책로 쪽에서 보면 단층의 아담한 건물처럼 보이나, 내부로 진입하면 후면의 계곡 측 지형 단차를 이용하여 만든 하부층으로 연장된다. 이곳에는 다양한 교육 프로그램을 실시할 수 있는 어린이 전용 공간이 계획됐다. “세계에서 가장 현대적이고 최신 기술을 자랑하는 서울 도심에서 이 도서관은 그것에 대한 해독제로 특별히 설계되었다.” – 데이비드 섉스, 「뉴욕타임스」 글 **한상욱, 이소진**



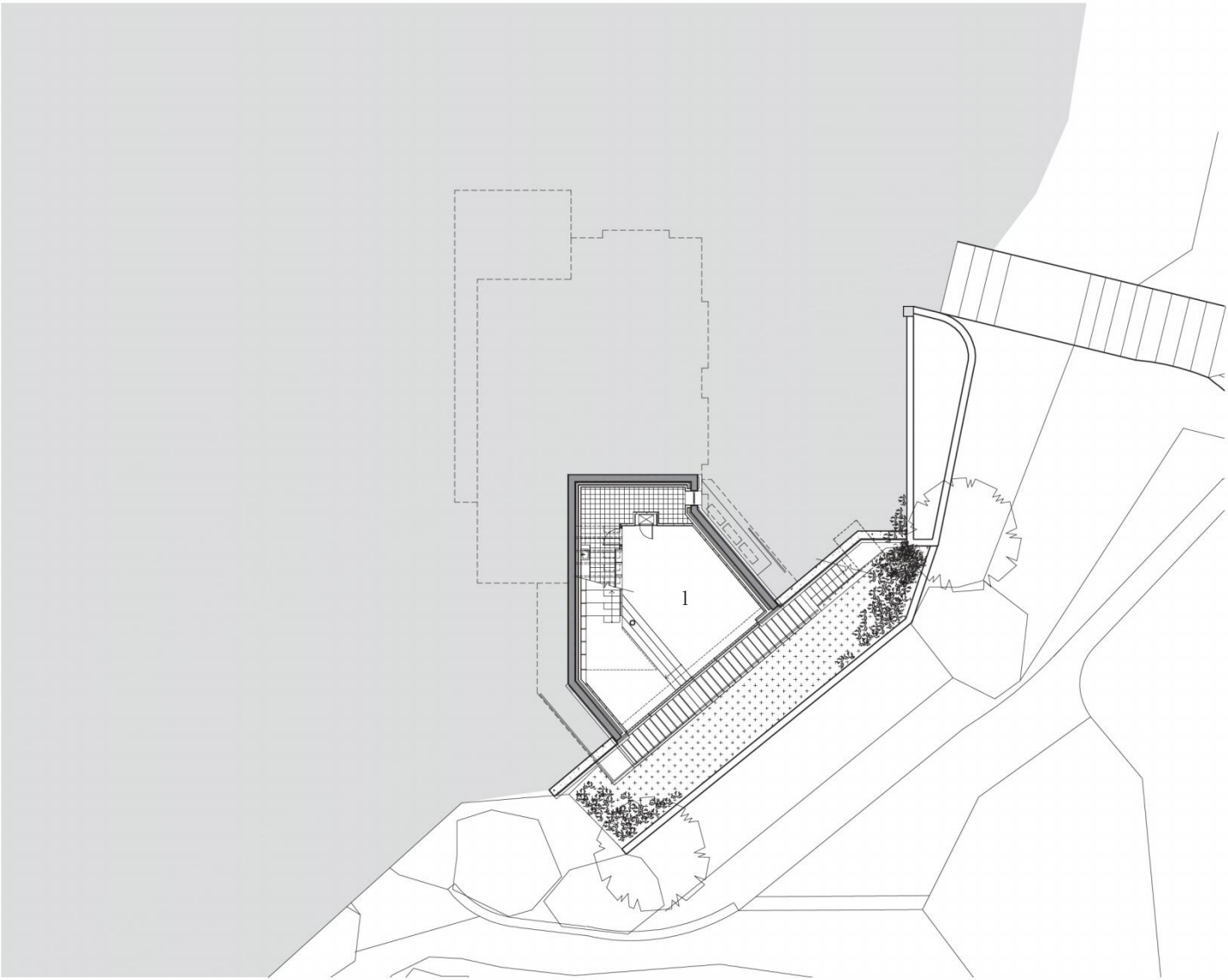
In 1940, Samcheong Park was designated the first urban park in Korea. It is located at the foot of Bugaksan (Mt.), which lies in a northeastern direction from Gyeongbokgung Palace. As a park proud of its long history, it is beautiful and lush, filled with aging pine trees, cherry trees, and maple trees. When the store located at the park entrance closed down, a new forest library took its place. This was part of the ‘Creating Libraries with Connections to Daily Life’ project initiated by Jongno-gu Office. Considering that this is first and foremost a park, the plan was to bring the park to the foreground while ensuring the building could offer an accommodating backdrop to the nature that surrounds it.

From the early planning stages, we decided to leave the mother’s cooperative union in charge of the building operation, as they would be able to manage the building while also taking care of the children. To meet this purpose, we placed the café and book counter at the centre of the lobby to remove all blind spots from an operator’s visual range. The library was designed to be an open, friendly wooden structure, which would be exposed to what lay outside in order to draw the cosy feeling of being deep within a forest into its interior spaces. Spatial division was minimised, and greater emphasis placed upon the area of windows to allow people to enjoy the forest as much as possible. The light and sky entering through the back window on the roof adds to the sense of leisure

time and of being in a park. Instead of going for something new, black bricks were used to attempt a subtle aesthetic outlook in the exterior design. Moreover, while the building looks like a small single-floor building from the forest trails, the building’s interior extends to a lower floor which was created by using the geographical height difference in the back valley. A child-focused space for various educational programmes has been introduced to this floor. ‘Seoul is one of the most modern cities in the world, a place suffused with the latest inescapable technology. This library was specifically designed as an antidote to that.’ – David Sax, *The New York Times*. written by **Han Sangwook, Lee Sojin**



1F plan



B1 plan

1. reading room
2. book café

0 5 10m

©Kim Jaekyong

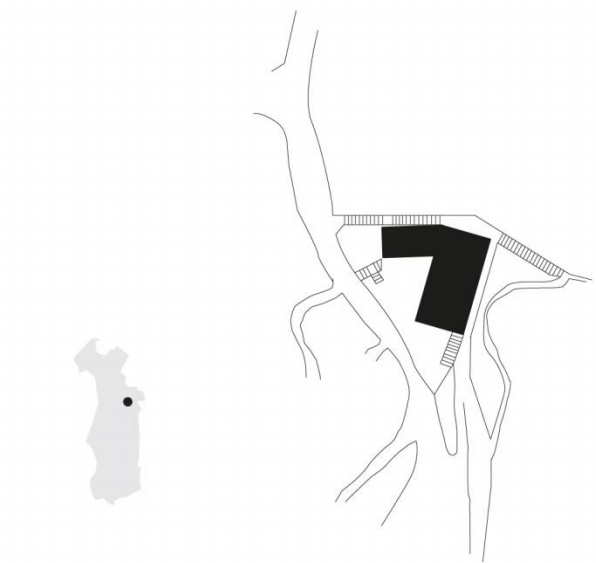


삼청공원은 역사가 깊은 만큼 오래된 수령의 소나무, 벚나무, 단풍나무가 울창한 아름다운 공원이다.
Samcheong Park is beautiful and lush, filled with aging pine trees, cherry trees, and maple trees.

(43쪽) 목구조로 계획하고 노출시켜, 실내에서도 포근한 숲의 느낌이 살아있길 바랐다. 아울러 최대한 숲을 누릴 수 있도록 벽을 활용한 공간 구획을 최소화하고 창가를 적극 활용할 수 있도록 했다.
(p. 43) The library was designed to be an open, friendly wooden structure, which would be exposed to what lay outside in order to draw the cosy feeling of being deep within a forest into its interior spaces. Spatial division was minimised, and greater emphasis placed upon the area of windows to allow people to enjoy the forest as much as possible.



송인재
Soongin-jae



Soongin Park / 45,400m²

Soongin-jae / 486.78m²

설계 (주)건축사사무소 리웅(이소진) **설계담당** 김용, 심훈용 **위치** 서울특별시 종로구 송인동 송인공원 **용도** 근린생활시설
대지면적 525.8m² **건축면적** 255.15m² **연면적** 485.78m² **규모** 지상 1층, 지하 1층 **높이** 4.17m **건폐율** 48.53% **용적률** 47.77%
구조 철근콘크리트조, 중목구조 **외부마감** 벽돌, 징크, 화강석 **내부마감** 수성페인트, 화강석 **구조설계** (주)하모니구조엔지니어링,
(주)두함구조안전기술사사무소 **시공** 주식회사 이하우정코리아 **목구조 시공** (주)경민산업 **기계·전기설계** (주)태영이앤씨
조경 (주)건축사사무소 리웅(이소진) **전시설계** (주)영인건설 **설계기간** 2016. 8. ~ 2017. 3. **시공기간** 2017. 9. ~ 2018. 10.
건축주 종로구청

Architect Leeon Architects (Lee Sojin) **Design team** Kim Yong, Shim Hunyong **Location** Soongin Park, Soongin-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea **Programme** neighborhood facility **Site area** 525.8m² **Building area** 255.15m² **Gross floor area** 485.78m²
Building scope B1, 1F **Height** 4.17m **Building to land ratio** 48.53% **Floor area ratio** 47.77% **Structure** RC, heavy timber structure **Exterior finishing** brick, zinc, granite **Interior finishing** water-based paint, granite **Structural engineer** Harmony Structural Engineering, Doohang Structural Engineers **Construction** Ehousing korea **Wooden structure construction** Kyoungmin Industrial Co. **Mechanical and electrical engineer** Taeyoung EMC **Landscape architect** Leeon Architects (Lee Sojin)
Exhibition design Youngin construction **Design period** Aug. 2016 – Mar. 2017 **Construction period** Sep. 2017 – Oct. 2018
Client Jongno-gu Office

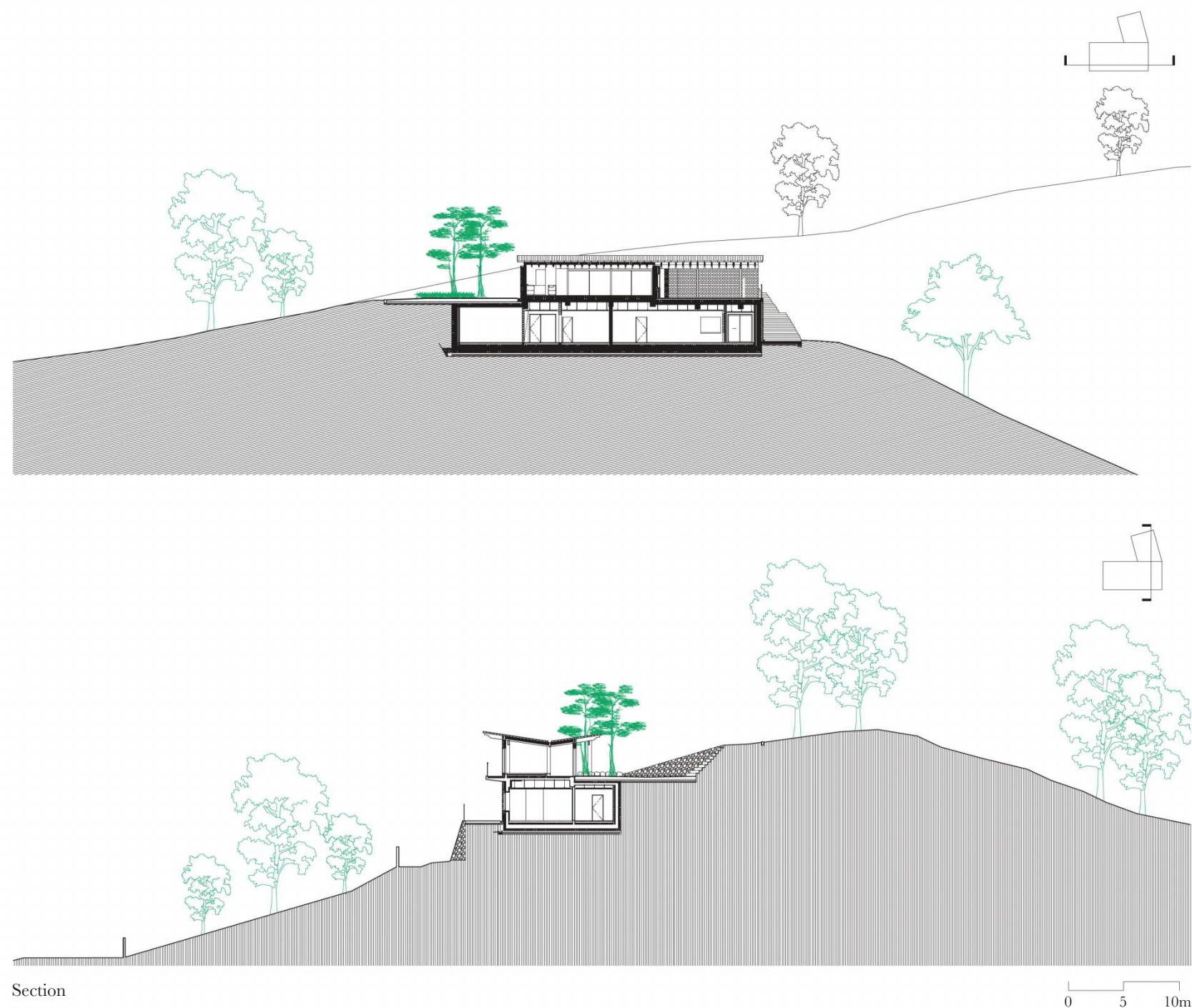




송인공원은 종로구와 성북구 경계의 동망산에 위치한 공원이다. 단종이 영월로 귀양을 떠난 후 단종비 송씨(정순왕후)가 동쪽 영월을 바라보며 귀양 간 단종을 그리워한 곳이라 하여 동망봉이라 불린다. 송인재는 이를 기념하기 위한 정순왕후 기념 공간과 주민 이용시설을 접목한 공간이다. 또한 기존에 있던 공원 관리사무실과 공중화장실도 같이 계획했다. 공원에 위치하기 때문에 기념 공간을 실내보다는 외부 산책길의 연장선상에서 필요한 역사 정보를 제공하고 기념할 수 있게

계획했다. ㄱ자 건물의 접점을 비운 공간에 전시 공간을 배치했고, 이곳에 서서 동쪽을 바라보면, 가깝게는 울창한 숲과 마을의 전경이 펼쳐지며, 멀게는 정확히 영월을 향할 수 있도록 했다. 부지는 3면이 경사진 산책로로 둘러싸여 있었는데, 건물의 동선이 기존의 익숙한 산책로의 흐름을 따르게 하고, 현장의 나무들을 최대한 보존해 신축 건물의 어색함을 최소화했다. 무엇보다 경사진 땅을 적극적으로 활용하면서 건축물의 모습을

드러내기보다는 공원을 존중하는 태도를 취했다. 그래서 주 진입로에서는 건물의 지붕을 내려다보면서 진입을 하게 된다. 지붕 설계에 각별히 신경을 쓰고 버터플라이 루프를 계획한 이유다. 내부와 외부에 노출된 목구조는 숲과 자연스럽게 어우러지는데, 넓은 처마 밑 외부 공간과 투명한 내부 공간은 추운 겨울과 무더운 여름에도 주민들이 쾌적하게 사용할 수 있는 새로운 형태의 ‘정자’ 역할을 한다. 글 **한상욱, 이소진**



Soongin Park is located at Dongmangsang (Mt.) which borders Jongno-gu and Seongbuk-gu. This place was originally named Dongmangbong because it is known to be the place where the queen and wife of King Danjong (Queen Jeongsun) faced east in longing for her husband who was forcibly sent away, eastward to Yeongwol. Soongin-jae is therefore a combination of a memorial for Queen Jeongsun and a space for local facilities. The original park maintenance office and public toilet have also been redesigned.

Because the memorial is located within the park, it was designed to be an extension to the outer forest trail so that one can access the

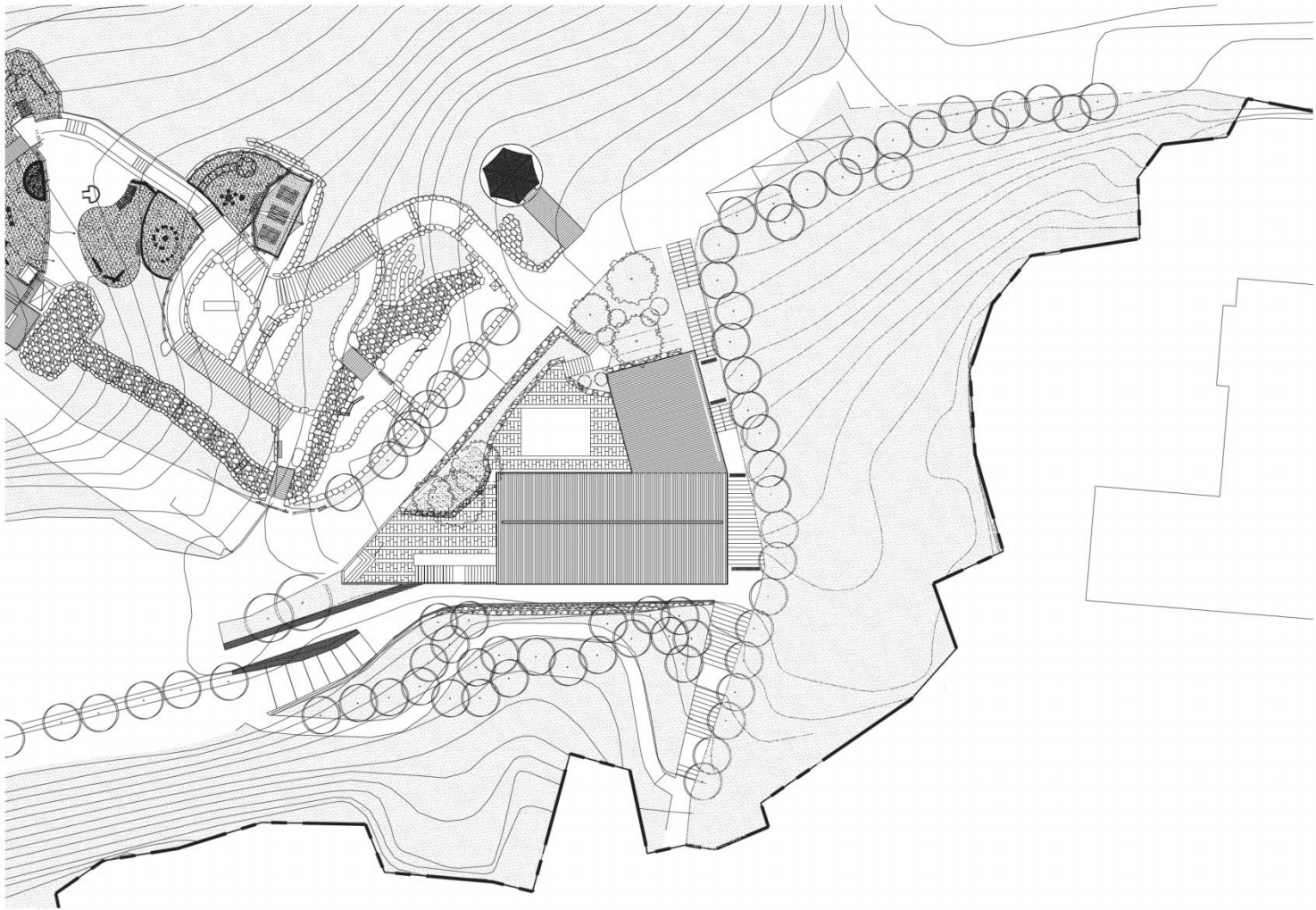
necessary historical information and interact with the memorial from the outside. The exhibition space was placed at the empty connecting point of the L-shaped building, and it was designed so that one may enjoy the lush forest and the townscape nearby while being geographically oriented towards Yeongwol if one were to turn eastwards from that point.

The site was surrounded by inclines on all three sides. The sense of awkwardness of a new building was minimized by retaining the traffic line of the building in line with the original forest trail, while also preserving the trees on the site as much as possible. Also, by actively drawing upon these inclined angles, we took the stance of

respecting the forest as opposed to trying to reveal the building in a more theatrical way. As such, as one approaches the building from the main entrance, one is faced with the building's roof as one enters the site. This was the reason why we decided to place special attention upon the roof design and the resulting butterfly roof.

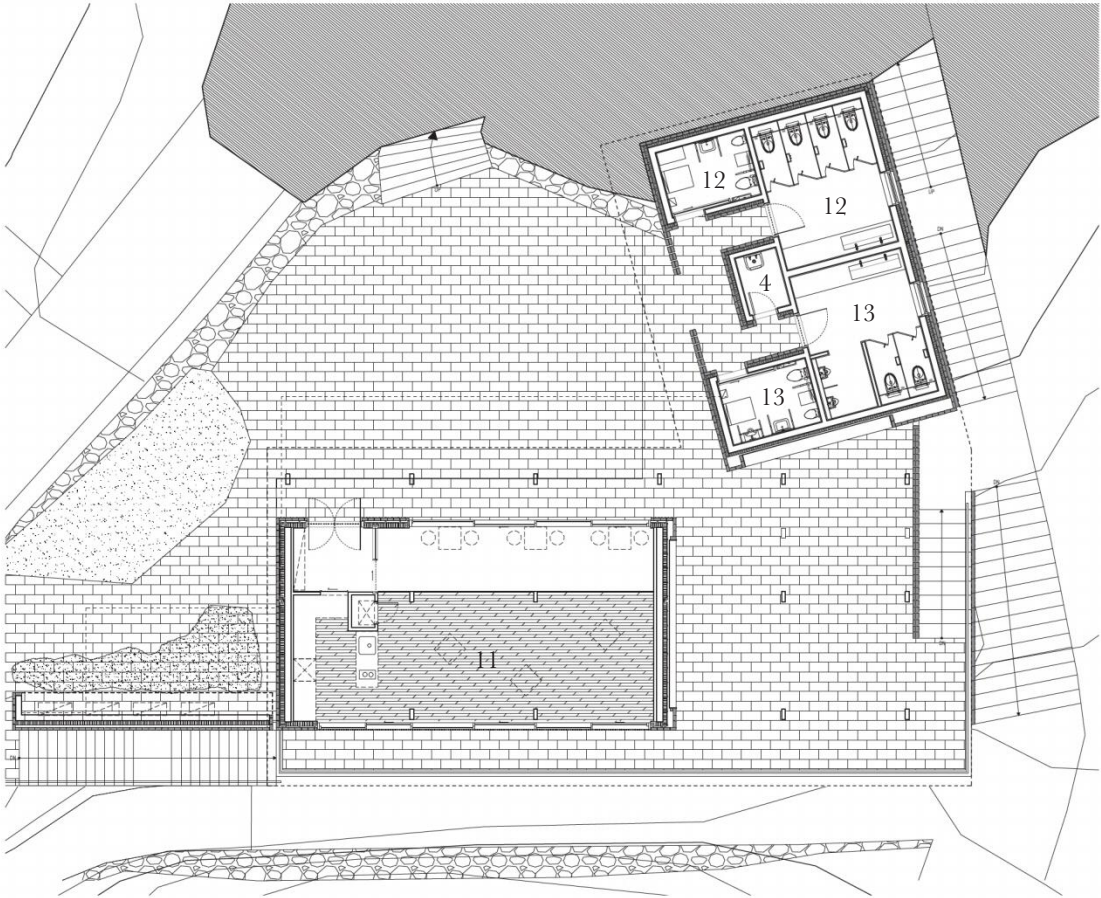
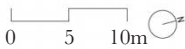
The wooden structure that is exposed to both the interior and exterior blends in well with the forest. The external space below the eaves and the transparent interior space function as a new type of 'pavilion' where the locals can enjoy the view whether in the cold winters or the hot summers.

written by **Han Sangwook, Lee Sojin**

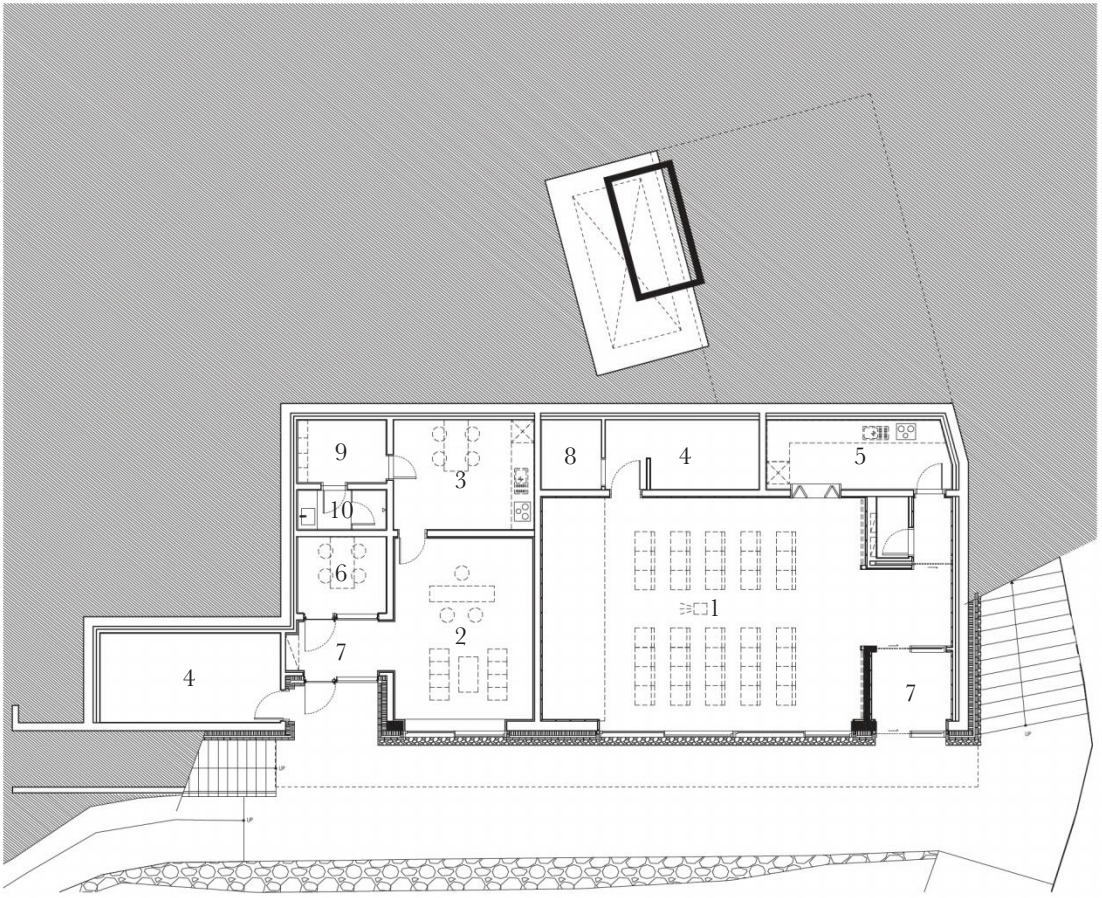


Site plan

- 1. multi-purpose room
- 2. management office
- 3. kitchen
- 4. storage
- 5. tea making room
- 6. crime prevention room
- 7. vestibule
- 8. waiting room
- 9. staff room
- 10. shower room
- 11. community space
- 12. women's restroom
- 13. men's restroom



B1 plan



1F plan





내부와 외부에 노출된 목구조는 숲과 자연스럽게 어우러지는데, 넓은 처마 밑 외부 공간과 투명한 내부 공간은 추운 겨울과 무더운 여름에도 주민들이 쾌적하게 사용할 수 있는 새로운 형태의 '정자' 역할을 한다.

The wooden structure that is exposed to both the interior and exterior blends in well with the forest. The external space below the eaves and the transparent interior space function as a new type of 'pavilion' where the locals can enjoy the view whether in the cold winters or the hot summers.



부지는 3면이 경사진 산책로로 둘러싸여 있었는데, 건물의 동선이 기존의 익숙한 산책로의 흐름을 따르게 하고, 현장의 나무들을 최대한 보존해 신축 건물의 어색함을 최소화했다.

The site was surrounded by inclines on all three sides. The sense of awkwardness of a new building was minimized by retaining the traffic line of the building in line with the original forest trail, while also preserving the trees on the site as much as possible.

©Shim Hyoung





(50쪽) 승인재는 정순왕후 기념 공간과 주민 이용시설을 접목한 공간이다.

(p. 50) Soongin-jae is a combination of a memorial for Queen Jeongsun and a space for local facilities.

주 진입로에서는 건물의 지붕을 내려다보면서 진입을 하게 된다. 지붕설계에 각별히 신경을 쓰고 버터플라이 루프를 계획한 이유다.

As one approaches the building from the main entrance, one is faced with the building's roof as one enters the site. This was the reason why we decided to place special attention upon the roof design and the resulting butterfly roof.

배봉산근린공원 숲속도서관

Baebongsan Forest Library



설계 (주)건축사사무소 리웅(이소진) 설계담당 현지호, 심훈용, 위치 서울특별시 동대문구 전농동 배봉산근린공원
용도 근린생활시설 대지면적 998.47m² 건축면적 376.15m² 연면적 527.51m² 규모 지상 2층 높이 8.65m 건폐율 37.67%
용적률 52.83% 구조 철근콘크리트조, 중목구조 외부마감 벽돌, 징크, 탄화목 패널 내부마감 수성페인트, 자기질타일
구조설계 (주)두항구조안전기술사사무소 시공 (주)지투원 목구조 시공 (주)경민산업 기계·전기설계 (주)태영이앤씨 조경
(주)건축사사무소 리웅(이소진) 설계기간 2017. 3. ~ 2018. 11, 시공기간 2018. 12. ~ 2019. 9. 건축주 동대문구청

Architect Leeon Architects (Lee Sojin) Design team Hyun Jiho, Shim Hunyong Location Baebongsan Neighbourhood Park, Jeonnong-dong, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea Programme neighborhood facility Site area 998.47m² Building area 376.15m² Gross floor area 527.51m² Building scope 2F Height 8.65m Building to land ratio 37.67% Floor area ratio 52.83% Structure RC, heavy timber structure Exterior finishing brick, zinc, thermal wood panel Interior finishing water-based paint, porcelain tile Structural engineer Doohang Structural Engineers Construction Great to 1 Corporation Wooden structure construction Kyoungmin Industrial Co. Mechanical and electrical engineer Tacyoung EMC Landscape architect Leeon Architects (Lee Sojin) Design period Mar. 2017 – Nov. 2018 Construction period Dec. 2018 – Sep. 2019 Client Dongdaemuun-gu Office

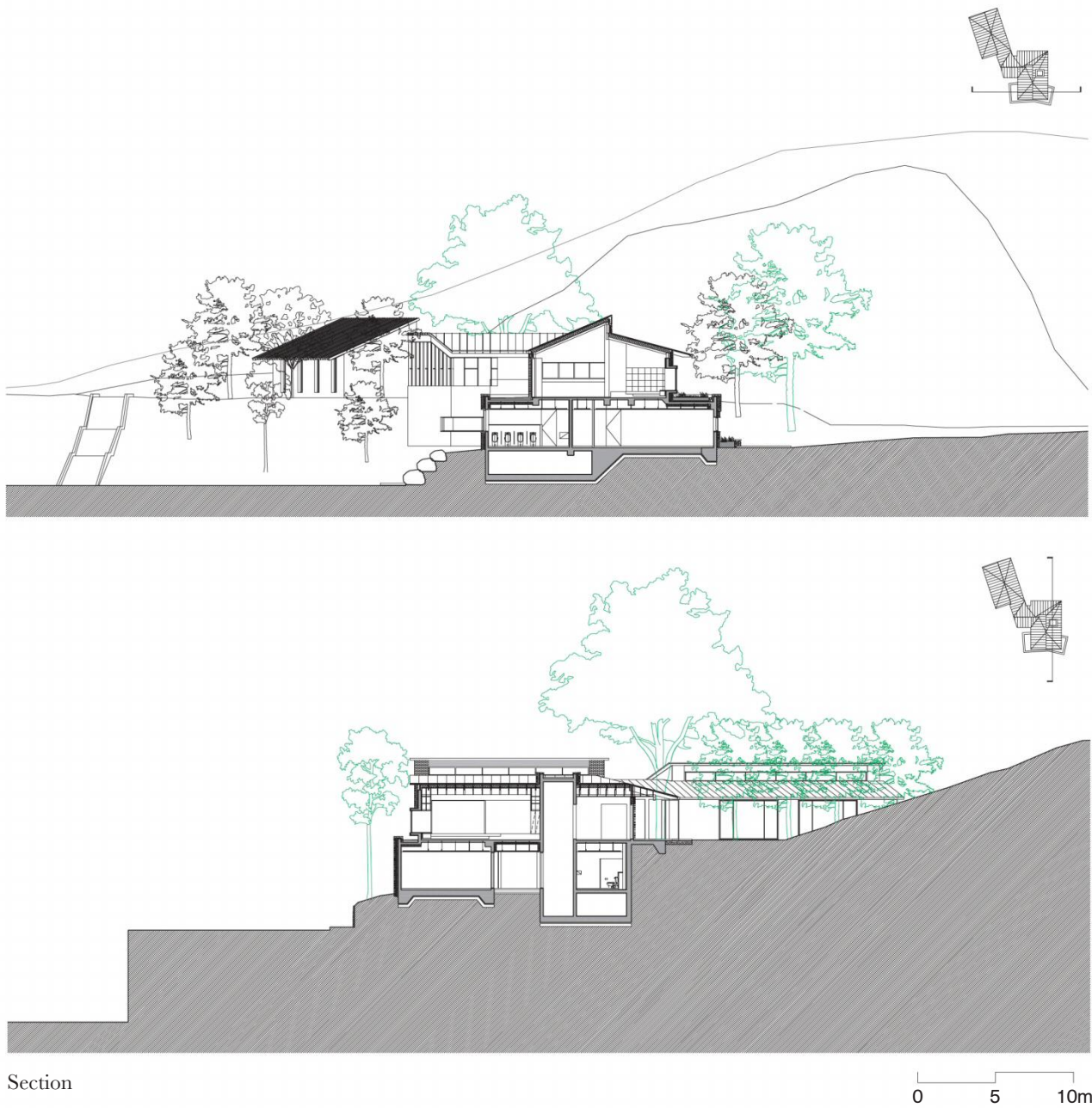




표고 110m인 배봉산은 동대문구의 유일한 산이다. 정상부에는 서울특별시의 기념물 제42호인 배봉산 보루(삼국시대 석축성의 기저부 유구)가 복원되어 있다. 배봉산 근린공원은 주변에 15개의 초·중·고등학교와 주거단지로 둘러싸여 있어 동대문구 주민들이 많이 찾는 곳이기도 하다. 특히 2018년 무장애숲길(4.5km)이 완성되면서, 노약자 및 다양한 세대의 주민들에게 큰 사랑을 받고 있으며, 이런 취지를 이어받아 숲속도서관이 기획됐다. 숲속도서관의 위치를 정하는 과정에서, 기존의 노후 공원관리사무소, 건강관리실 및 화장실을 철거한 후 도서관과 함께 하나의 건물로 통합 설계할

것을 제안하게 되었다. 설계과정 중에 공동육아방도 도입하게 되어 규모는 작으나 많은 기능과 다양한 세대를 아우르는 복합건물이 되었다. 대로변에 면해 있지만 숲이라는 분위기를 제공하기 위해, 큰 수목들이 둘러싸고 있던 예전 놀이터 자리를 활용했다. 기존의 수목들을 강조하며 길게 늘어뜨린 배치계획을 따라 자연스럽게 공간 구획이 이루어지는데, 도서관의 출입구를 무장애숲길 출입구 맞은편에 배치하면서 다양한 방문자를 편안하게 맞이할 수 있게 되었다. 산책로의 연장선상에 있는 숲속도서관이 된 것이다. 대지의 고저 차를 이용해 지상 층이 두 개인 건물로 계획하여,

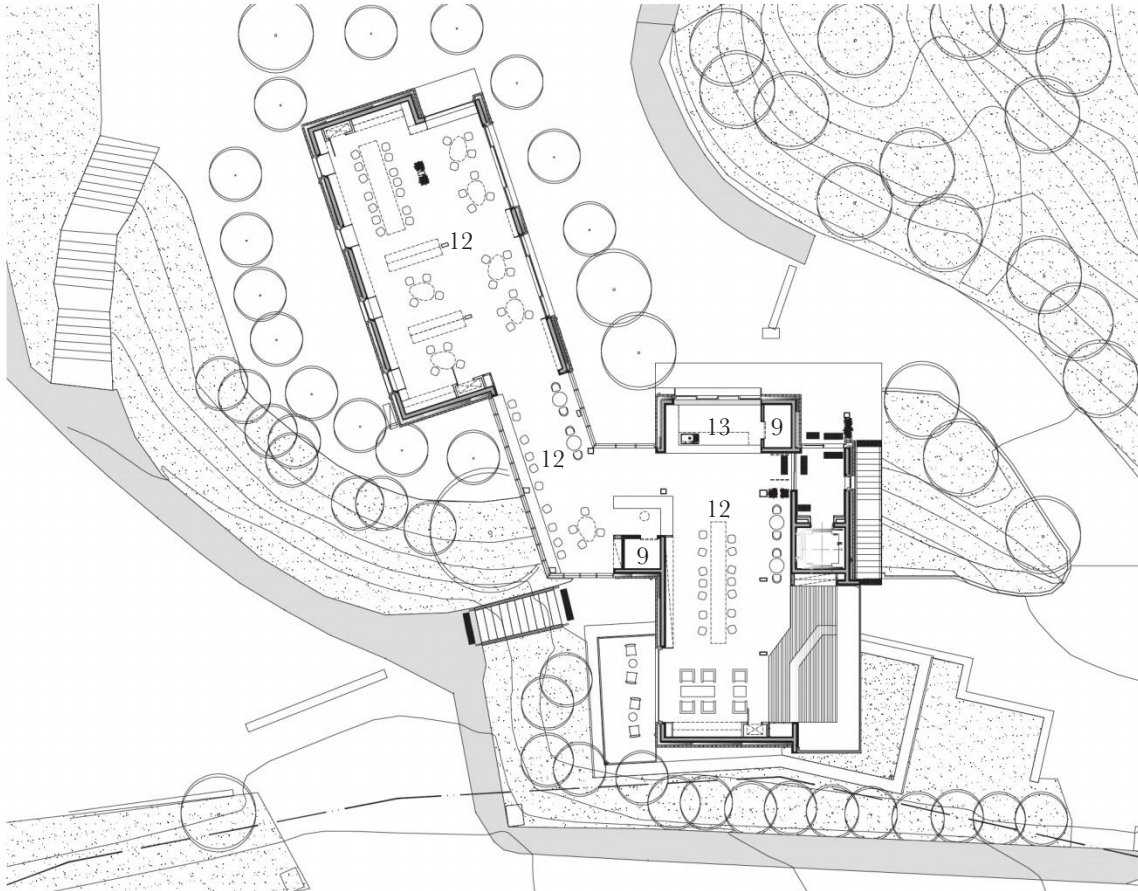
상부 층에는 도서관을, 하부 층에는 나머지 기능들이 배치됐다. 하부 층의 프로그램들은 통로의 양측에 압축적으로 계획되고, 상부의 도서관은 기존 나무들을 피해 길게 펼쳐져 계획되었다. 도서관의 진입부에는 어린이와 부담 없이 활용할 수 있도록 카페와 접목시켰고, 깊이 들어갈수록 조용하고 차분한 공간이 펼쳐진다. 공원 내 건축물의 규모를 최소화하기 위해, 건물 내 공용 공간을 최소화하고 공원 산책로와 계단을 활용하여 외부에서 진입하여 각 기능들을 독립적으로 활용할 수 있게 했다. 글 **한상욱, 이소진**



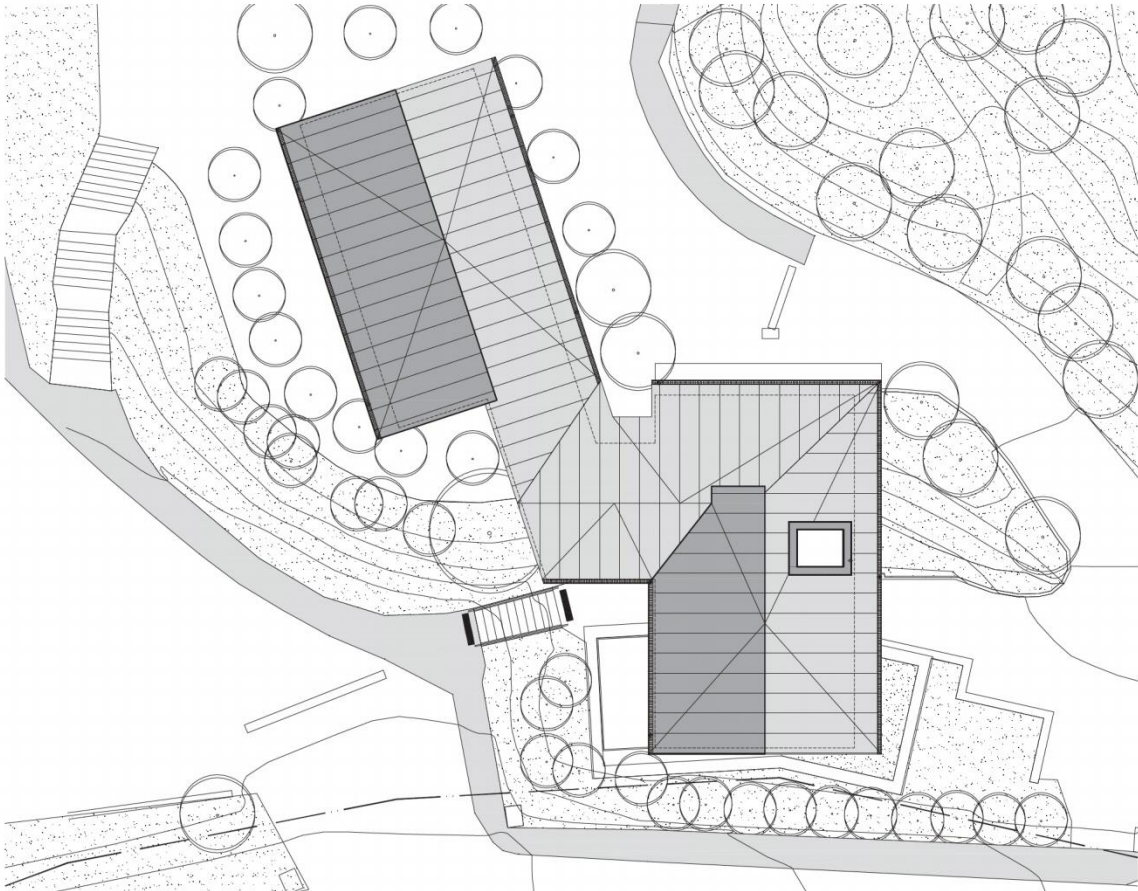
At an altitude of 110m, Baebongsan (Mt.) is the only mountain found in Dongdaemun-gu. At its peak, Baebongsan Bastion (the remains and foundations of a stone castle built during the Three Kingdoms era), which is registered as no. 42 of Seoul’s cultural heritage sites, has been restored. Surrounded by residential areas and fifteen primary, secondary, and high schools, the Baebongsan Neighbourhood Park is well-frequented by the locals of Dongdaemun-gu. With the recent completion of a Barrier-Free forest walkway (4.5km) in 2018, the forest is popular among the elderly and locals of various generations, and so a similar direction was adopted for the forest library. Throughout the process of deciding on the location for the forest library, a proposal to demolish the old derelict park maintenance office, health

administrative office, and public toilet, and to integrate them as one building with the library, was revisited. At the design phase, we also opted to include a common nursery room, turning the library into a multi-functional complex that would be able to cater to various generations in spite of its small size. In order to create the atmosphere of a forest, regardless of its location next to the main road, we made use of the original playground space surrounded by large trees. A spatial division was created naturally as we followed the positioning design to emphasise and extend out from the original trees and greenery. By placing the library entrance at the opposite side of the Barrier-Free forest trail entrance to welcome visitors, the forest library has been transformed into an extension of the forest trail itself. By exploiting the height differences in

the site, the building was designed to occupy two floors above ground: the library was placed at the upper floor, while the other functions were placed at the lower floor. The programmes at the lower floor were designed to be compact, fitting both sides of the corridor, while the library on the upper floor was designed to adopt an elongated manner while avoiding the original trees. The library entrance was combined with the café to create a child-friendly space, while a calmer and quieter space open up as one moves deeper into the library. To minimize the space taken up by the building in the park, shared spaces within the building were also minimized, and each function of the building was made independently accessible from outside by using the forest trails and stairs. written by **Han Sangwook, Lee Sojin**



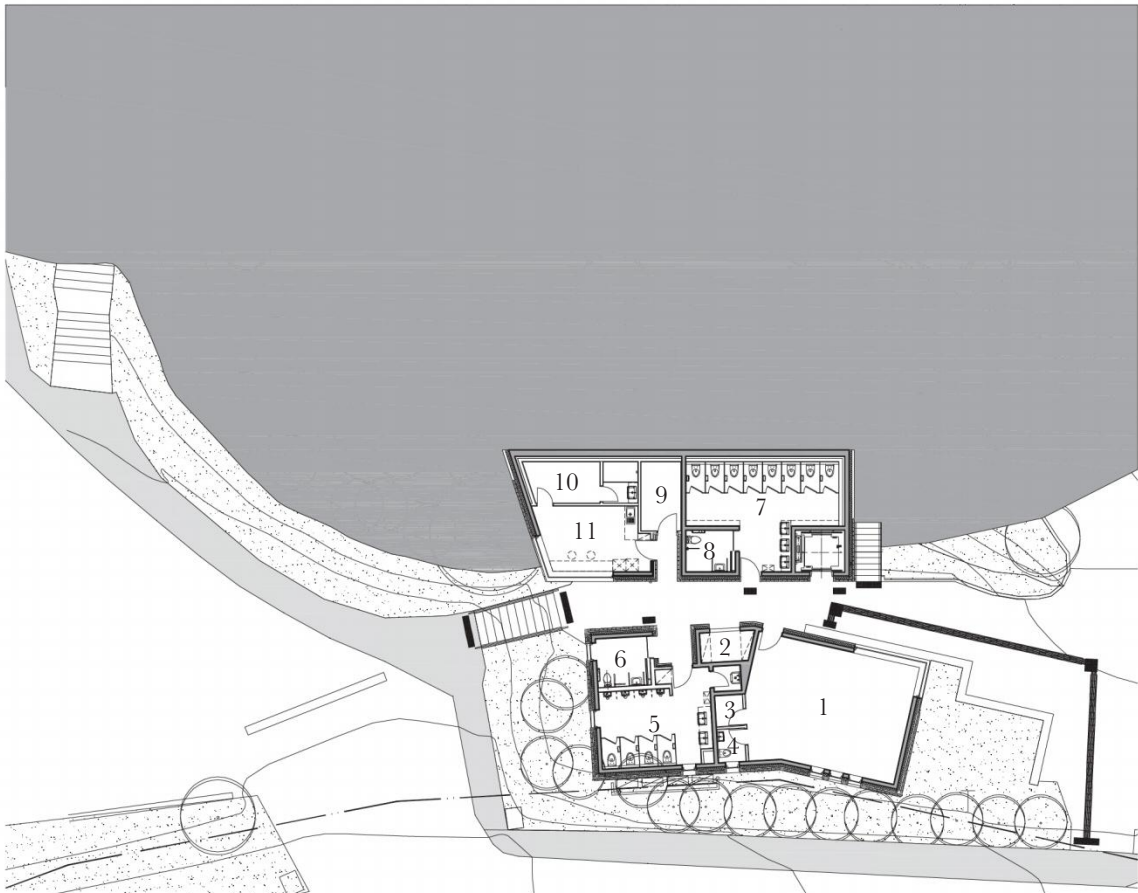
2F plan



Roof plan



Site plan



1F plan

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. nursery room | 6. disabled toilet (men) | 11. management office |
| 2. health examination room | 7. women's restroom | 12. reading room |
| 3. breast-feeding room | 8. disabled toilet (women) | 13. café counter |
| 4. infantile toilet | 9. storage | |
| 5. men's restroom | 10. multi-purpose room | |



대지의 고저 차를 이용해 지상 층이 두 개인 건물로 계획하여, 상부 층에는 도서관을, 하부 층에는 나머지 기능들이 배치됐다.
By exploiting the height differences in the site, the building was designed to occupy two floors above ground: the library was placed at the upper floor, while the other functions were placed at the lower floor.



도서관은 기존 나무들을 피해 길게 펼쳐져 계획되었다.

The library on the upper floor was designed to adopt an elongated manner while avoiding the original trees.



도서관의 진입부에는 어린이와 부담 없이 활용할 수 있도록 카페와 접목시켰고, 깊이 들어갈수록 조용하고 차분한 공간이 펼쳐진다.
The library entrance was combined with the café to create a child-friendly space, while a calmer and quieter space open up as one moves deeper into the library.



도서관의 출입구를 무장애숲길 출입구 맞은편에 배치하면서 다양한 방문자를 편안하게 맞이할 수 있게 되었으며, 산책로의 연장선상에 있는 숲속도서관이 됐다.

By placing the library entrance at the opposite side of the Barrier-Free forest trail entrance to welcome visitors, the forest library has been transformed into an extension of the forest trail itself.

공원 속 건축의 태도

김광수 (스튜디오 케이웍스 대표) 김정은 (「SPACE(공간)」편집장) 배정환 (서울대학교 교수) 서영애 (기술사사무소 이수 대표) 이소진 (건축사사무소 리웅 대표)

숲속도서관의 시작

김정은 삼청동 숲속도서관, 송인재, 배봉산 숲속도서관을 함께 답사했다. 이소진의 이 세 작업은 공원 속에 자리 잡았다는 공통점이 있다. 자연환경이 특히 중요한 공원이라는 사이트에 접근할 때 건축은 어떤 자세를 취해야 할까. 혹은 시민들의 일상과 밀접한 공원에는 어떤 프로그램이 필요할까. 이소진의 일련의 작업들은 공원과 작은 공공건축이 어떻게 만날 수 있는지 생각할 거리를 던져준다. 특히 두 작업은 도서관이라는 프로그램을 담고 있는데, 사전 미팅 자리에서 이소진은 도서관이 공원에 어울리는 프로그램이라고 말하기도 했다. 먼저 이소진이 이러한 일련의 작업을 시작하게 된 배경을 설명하면서 대화를 시작하면 좋겠다.

이소진 공원과의 인연은 2012년 인왕산 도시자연공원 내에 완공한 윤동주 문학관에서부터 시작되었다. 바로 연이은 다음 프로젝트가 삼청공원 숲속도서관이었고, 그 이후로 종로구, 동대문구, 노원구, 양천구, 관악구, 구로구 등에 위치한 다양한 공원 안에 점을 찍는 프로젝트들을 하고 있다. 주로 생활밀착형 프로그램들로 전시장, 도서관, 관리사무소, 공공화장실, 주민쉼터, 정원지원센터, 도시농업 복합공간, 캠핑시설 등 정말 다양하다. 공통점은 대부분의 경우 300m² 이하의 소규모 공공건축물이다. 이번 기회에 진행한 프로젝트들의 평면들을 펼쳐놓고 보니 특징이 있는데, 대부분 지형과 기존 동선을 따라 공간이 만들어지고 상황에 맞춰 평면의 각도가 설정되다 보니 많은 경우 상부층과 하부층의 평면이 전혀 다른 형태로 나타난다. 이번 프레임에서는 공원 내 숲속도서관과 주민쉼터인 목구조 건물 세개, 삼청공원 숲속도서관, 송인공원 송인재, 배봉산 숲속도서관을 소개하게 됐다. 아름다운 공원의 일부분이 되어가는 각별히 애착이 가는 건물들이다. 이를 진행함에 있어 나에게 중요했던 것은 방문자 모두가 쉽게 공감할 수 있는 자연스러운 공간을 만드는 것이었다. 이번 세 작품을 둘러보면서 오늘 함께하신 분들이 어떻게 느꼈을지 매우 궁금하다.

김정은 삼청공원 숲속도서관이 주목을 받으면서 서울시에서 숲속도서관 건립을 위한 추진단을 만들었다고 들었다.

이소진 사실 발단은 한강 나들목 환경개선 사업이다. 거기서도 한강을 상징하면서도 풍경을 자극하지 않는 게 중요했다. 우리가 계획한 금호 나들목 프로젝트가 첫 번째 완공 나들목으로 선보여졌는데 당시 서울시장의 현장 방문 직후 사업이 확장되는 것을 경험했다. 이번 숲속도서관 역시 삼청공원 숲속도서관을 계기로 서울시에서 2023년까지 스무개를 지을 계획을 가지고 360억 원 정도의 예산을 편성한 상태다. 건축가의 역할이 중요해지는 대목이다. 작은 공간이라도 좋은 안을 제시했을 때 정책으로 이어질 수 있기 때문에 공공 프로젝트는 항상 조심스럽다. 세금으로 하는 일이니만큼 많은 사람들에게 혜택으로 돌아가도록 지혜롭게 기획해나가야 한다.



마포 나들목 2
Mapo Nadeulmok 2

적절한 장소와 거기에 맞는 규모를 설정할 텐데, 공원 내 프로젝트들은 프로그램을 정해서 출발하기보다 대지의 특성에 따라 규모와 프로그램을 조율해야 한다고 생각한다.

서영애 재작년에 서초구의 숲속도서관을 건축가와 함께 진행했다. 구청장을 비롯해서 도시, 건축, 조경, 도서관 등 다양한 분야가 모여 깊이 있는 논의를 이어갔다. 실현까지 이어지지 못한 아쉬운 프로젝트였으나 공원에 도서관을 건립하는 시도는 참신하게 느껴졌다. 최근에 공원심의위원회에 상정된 안건 중 하나도 숲속도서관이었다. 두 프로젝트의 공통점은 경사지에 위치한다는 점이다. 서울의 근린공원이 산 지형이 많은 이유일 것이다. 지형 조건으로 인해 진입 도로 개설에 토목공사가 수반되기도 한다. 공원 속 건축 행위에 있어서 대상지를 선정하는 일이 무엇보다 중요하다고 본다. 오늘 답사한 세 프로젝트 중 송인재와 배봉산의 경우, 경사지임에도 오히려 건축적으로 이를 잘 활용한 느낌이 들었다.

이소진 앞으로 스무 개의 숲속도서관이 생길 텐데, 어떤 건축가가 어떤 루트를 통해서 설계할 것인지가 너무 중요하다는 생각이 든다. 공모전을 하기에는 규모가 너무 작고, 일반 수의계약으로는 부족하기 때문에 결국 여성 기업 수의계약으로 진행되는 경우가 많다. 물론 잘하는 여성 건축가들이 참여하면 좋겠지만, 숲속도서관을 모두 여성 건축가가 하는 것도 이상하지 않나. 여성 기업 수의계약 제도를 풀고, 좋은 품질의 소규모 공공건축을 위해 일반 수의계약 범위를 5천만 원으로 상향하면 좋겠다. 수의계약 범위가 낮다 보니 정의만 여성 기업인 경우들이 있는데, 좋은 의도로 만들어진 제도가 악용되지 않았으면 좋겠다.

The Attitudes of Architecture in a Park

Kim Kwangsoo (principal, Studio K-Works) Kim Jeoungeun (editor-in-chief, *SPACE*) Pae Jeonghann (professor, Seoul National University)
Seo Young-Ai (principal, ESOO Landscape Architects) Lee Sojin (principal, Leeon Architects)

서영애 여성 기업 수의계약 설계비의 한도인 5천만 원은 결코 많은 금액이 아니다. 건축설계비 외에도 공원변경 심의과정을 고려하면 필요한 업무량이 적지 않다. 실제 변경되는 부분은 적더라도 전체 공원의 시설물이 달라지는 상황이 된다. 공원의 변경 전과 변경 후 도면을 작성하고 까다로운 심의과정을 거쳐야 한다. 별도 발주하는 경우도 있지만, 측량 비용이나 전기 등의 설계비도 포함되는 경우라면 현실적이지 못한 설계비다.

김광수 구청 소유 땅이 없다면, 그런 현실을 수용하기보다는 사업을 다각화해도 좋을 것 같다. 예를 들어 공원을 만들면서 건축을 할 수도 있고, 낙후된 근린공원들을 다시 조성하는 방식들도 있을 것 같다.

서영애 최근 오래되거나 노후된 공원의 리모델링 프로젝트가 많은 편이다. 공원 지하에 주차장을 계획하고 공원 내에 청소년 문화시설 등을 조성하는 경우도 있다. 둘 이상의 시설을 같은 대상지에 계획하는 도시계획 시설 중복지정을 통해서 가능하다. 물론 이 경우 도시계획 심의를 거쳐야 한다. 토지를 효율적으로 이용하면서 민원을 해결할 수 있어서 여러 지방자치단체가 관심을 가지고 있다. 작은 공원의 경우 지하 주차장을 조성하더라도 수요를 충족시키기는 어려운 상황인데, 과정상에서 수십 년 된 나무를 제거해야 한다. 공사비 면에서도 주차장과 시설 계획이 과연 가치 있는 일인지는 좀 더 들여다볼 필요가 있다.

이소진 도시공원위원회에서 우려하는 점은 새로 공원을 만들 자리도 없을 뿐 아니라, 서울 땅값이 오르면서 공공건축물이 공원으로 들어오는 것이다. 공원을 살살 잠식하기 시작한다. 기존에 있던 시설물을 개선하면서 확대하는 것이 아니라면 가급적 공원부지를 지키는 것도 중요한 일 같다. 숲속도서관을 짓는 것도 중요하지만, 어떤 공원에, 어떤 위치에, 어떻게 접목할 것인지 잘 기획하고 설계해야 한다.

공원 내 도서관이라는 프로그램

김정은 서울시에 스무 개의 숲속도서관이 생긴다고 했는데, 공원에 필요한 프로그램이 꼭 도서관인지도 생각해볼 수 있을 것 같다. 삼청공원이나 배봉산의 경우 숲속도서관이란 이름으로 다양한 프로그램들을 수용하고 있지 않나.

이소진 도서관이 지적이고 품위 있어 매력적인 프로그램인 것은 사실이다. 더불어 모든 세대가 함께 누릴 수 있는 공간이기도 하다. 시간이 지나면서 도서관과 더불어, 공동 육아방, 전시장, 공원관리실, 공중화장실 등 프로그램이 복합적으로 접목되고 있는데, 삼청공원 숲속도서관, 송인재, 배봉산 숲속도서관 모두 준공 후 주민들의 사랑방 역할을 하면서 동네 자랑거리가 되었다고 한다.

배정한 건강하고 선한 프로그램이라 그 누구라도 반론을 제기하기 어려울 것이다.

이소진 배봉산 숲속도서관을 짓고 나서 몇 번 방문을 했는데, 기억에 남는 장면이 있다. 공원관리사 한 분이 쉬는 시간에 와서 어린이 책을 읽고 제시더라. 가슴이 뭉클했다. 도서관을 찾아갈 이유와 여유가 없는 사람도 쉽게 접할 수 있는 공간이다.

서영애 공원 안에 들어갈 수 있는 시설물의 용도가 몇 가지 정해져 있다. 전시관, 도서관, 야외극장, 온실, 육아 관련 시설 등. 그중에서 도서관이 불특정 다수가 누릴 수 있는 프로그램이라는 점에서 가장 ‘친’ 공원적이다.

이소진 『아날로그의 반격』을 쓴 데이비드 색스(David Sax)가 『뉴욕타임스』에 기고한 컬럼 ‘엔드 디 이노베이션 옵세션(End the Innovation Obsession)’ (2018. 12. 8) 에서 삼청공원 숲속도서관을 언급하면서 주목했던 점도 공원과 소박한 도서관의 조화였다. 좋은 도서관은 매우 많지만 공원 안의 도서관은 그와 다른 힘을 갖고 있다고 본 것이다.

배정한 최근에 공원 속 도서관이 재조명을 받고 있긴 하지만, 예전부터 공공 도서관은 공원 안에 많았다. 강예린, 이치훈의 『도서관 산책자』에 수록된 맵핑 작업을 보면, 서울의 공공 도서관 대다수가 공원 또는 녹지 내에 있다. 얼마 전까지만 하더라도 공원의 프로그램을 풍성하게 하기 위해 도서관을 입지시킨 게 아니라, 땅값이 들지 않는, 가장 쓸모없는 땅인 공원과 녹지에 도서관을 지은 것이다. 그래서 공공 도서관 대부분은 산악형 공원처럼 접근성이 떨어지는 곳에 있다. 최근 들어 공원 내 도서관을 바라보는 시각이 크게 변한 건 매우 고무적이다. 작년 말에 번역 출간된 도시사회학자 에릭 클라이넨버그의 『도시는 어떻게 삶을 바꾸는가?』의 원제는 『Palaces for the People』이다. 이 제목은 카네기 재단이 20세기 초에 200여 개의 도서관을 지어 기부할 때 썼던 구호인 ‘Libraries are Palaces for the People’에서 따온 것이다. 이 책에서 클라이넨버그는 도서관을 여러 연령과 계층을 자연스럽게 모이게 하는 장소, 다른 목적으로 모인 사람들이 소통하고 교감하는 장소, 즉 사회적 인프라라고 해석한다. 그는 공원 또한 도서관 못지않은 사회적 인프라라고 파악한다. 이소진의 도서관들처럼, 공원과 도서관이 잘 만난다는 것은 환상적인 일이다. 공원을 산책하다 도서관으로 가 책을 읽을 수 있고, 반대로 독서를 하러 도서관에 갔다가 공원의 숲속을 거닐 수 있다니, 이처럼 자연스러운 조합이 어디에 있겠는가. 그야말로 멀티플레이를

“숲속도서관을 짓는 것도 중요하지만,
어떤 공원에, 어떤 위치에, 어떻게
접목할 것인지 잘 기획하고 설계해야 한다.”

가능하게 하는 사회적 공간이다.

김정은

도서관이라는 프로그램에 대해 화두를 던진 이유는, 요즘 서점과 도서관이 유행이라는 생각을 지울 수 없어서다. 사실상 놀이 공간에 가까운데 도서관이라는 이름을 붙이기도 하고, 북카페처럼 어느 공간이든 책이라는 콘텐츠가 결합되곤 한다.

배정한

책을 매개로 하는 공간 프로그램이 지나치게 유행하여 오히려 클리셰 같다는 말인가?

서영애

그런 영향이 없진 않은 것 같다. 고학력의 젊은 엄마들이 놀이와 교육을 함께 할 수 있는 장소로 도서관을 택하는 경우가 많다.

김정은

오디 헬싱키 중앙도서관(「SPACE(공간)」 2019년 4월호 참고)이 생각난다. 마치 공원을 건물화한 것 같은 작품이다. 계단에 앉아서 대화하고 음악을 듣는 등 공원이나 광장에서 볼 수 있는 행태가 도서관에서 펼쳐진다. 도서관이라는 공간의 성격 자체가 변화하고 있다는 생각이 든다.

“서울의 근린공원은 대부분 산 지형이기 때문에 공원 속 건축 행위에 있어서 대상지를 선정하는 일이 무엇보다 중요하다.”

이소진

배봉산 숲속도서관의 경우는 공사를 진행하는 과정에서 북카페가 아닌 도서관으로 운영하기로 결정되었다. 도서관장과 두 명의 사서들이 상주하는 ‘도서관’이 되면서 책들이 전문적으로 관리되고, 사람들도 이곳에 가면 좋은 장식용 책이 아니라, 주민들의 요구에 맞는 책들이 입고되고 관리되고 있다는 것을 안다. 그래서 전문 도서관으로서의 역할과 동네 사랑방의 역할을 겸하고 있다. 여기에 커피 전문가가 커피를 착한 가격에 판매하는 카페도 있어서 눈치 보지 않고 언제든 마음껏 누릴 수 있는 ‘우리’의 공간으로 사용되고 있다. 도서관장의 말씀 중에 인상적인 부분이 있었는데, 이제는 도서관의 패러다임이 바뀌었기 때문에 도서관이 복합적인 역할을 하는 장소가 되어야 하고, 크지 않은 규모로도 그 역할을 충분히 하고 있다는 것이다.

이소진의 건축에서 중요한 것

김광수

배봉산 숲속도서관이 잘 사용되는 모습을 보면 건축가로서 뿌듯할 것 같다. 생활에 밀착된 공간이라는 생각이 든다. 캐주얼한 도서관 성격 때문에 상대적으로 승인재보다 활성화된 것이 아닐까. 만약 전시장이나 다목적 공간처럼 어중간한 시설이었다면 생활에 밀착되어 있다는 느낌으로 다가오지 않았을 것 같다. 더불어 공원에 있는 도서관이라는 게 확실히 매력적이다. 책을 읽는 행위와 숲은 묘한 심리적 상관성이 있는 듯하다.

이소진

책을 읽으면서 동시에 창밖의 나무와 여유롭게 거니는 사람들을 볼 수 있다. 이럴 때 우리는 책을 열심히 읽지 않아도 그 장소에 있다는 것만으로도 힐링이 된다.

김광수

이소진의 작업들을 보면 ‘창가’라는 개념이 중요하게 여겨진다. 삼청공원

숲속도서관에서도 깊이감 있는 창이 인상적이었다.

이소진

창가에 앉을 수 있는 공간을 나는 ‘창틀 방’이라고 부른다. 심지어 난방도 된다. (웃음)

김광수

내부에 있으면서도 외부의 자연과도 친밀도가 있다. 외부를 바라봄에도 불구하고 나무에 의해 시야가 걸리지면서 생기는 내밀한 감각들이 중요한 요소 같다. 기존의 경사, 숲, 길이 연결되는 상황을 배경으로 건물의 형태가 자연스럽게 귀결되는 것도 굉장히 특징적이다. 사방을 둘러봐도 원래 그 자리에 있었던 것처럼 자연스럽다.

이소진

우리 건물에는 후면이 없다. 그래서 실외기 같은 것을 두기 위해 어딘가는 희생이 되어야 하는데, 많은 경우 모든 면이 정면이고 사방이 다 길이기 때문에 설계를 할 때 후미진 곳을 찾기가 늘 고민스러웠다.

배정한

오늘 함께 둘러본 세 프로젝트 모두 지형을 존중하고 그 질서에 순응하는 태도, 기존 조건 속에서 건축적 해법을 찾은 점이 인상적이었다. 반대로, 아주 평평한 또는 아무런 제약조건이나 장애가 없는 잘생긴 땅이라면, 어떤 설계가 나왔을지 궁금했다.

이소진

제주도에 설계한 해비치컨트리클럽이 예가 될 수 있을 것 같다. 평평한 지형이었는데, 이 경우는 그것과 상관없이 그 주변에서 누릴 수 있는 것들을 찾아야 했다. 한라산을 조망할 수 있게 하고, 사람들의 접근 경로를 기존 경로를 활용해서 만들어주었다. 설계를 할 때 항상 내게 거저 주어진 것이 무엇인가를 눈여겨본다. 그러다 보니 공원 내 건물을 설계할 때는 이미 설계가 50%는 되어있다고 생각하고 접근한다. 그 50%가 무엇인지 파악하면 설계 방향은 자연스럽게 잡힌다.

서영애

최근 많이 지어지고 있는 문학관의 경우에는 시설 규모에 비해 활성화된 사례를 찾기 어렵다. 그런 면에서 이소진의 작업 중 하나인 윤동주 문학관은 예외적이다. 지나던 등산객을 비롯해서 많은 연령층이 찾고 있는 모습이 인상적이었다.

김광수

대부분의 문학관이 무게를 잡고 위압적인 분위기를 풍긴다. 보통 박스 건물 형태로 만들어져서 건물 자체가 환대한다는 느낌이 들지 않기 때문에 특히 그렇다. 게다가 1층에 전시실이 있는 건물의 경우에는 더 썰렁하게 느껴진다. 반면에 이소진의 작업들은 길에 접해있기도 하고, 밖에서 안이 잘 보이기도 한다. 길을 따라가다 보면 자연스럽게 들어가는 상황도 생긴다.

배정한

오늘 경험한 바로는, 길도 이소진 건축의 중요한 요소다.

서영애

승인재가 그런 면에서 인상적이었다. 대상지 외부에서 진입하는 길, 공원 내 산책로 등 각각 레벨이 다른 여러 갈래의 길이 있는 대상지 조건이다. 어디를 기준으로 생각하고 작업을 시작했을지 궁금하다.

이소진

승인재는 기존에 있던 산책로의 연장선상에 있다. 매우 가파른 경사면에 위치한 삼각형 부지에 위치하고, 3면이 산책로로 둘러 싸여있다. 부지의 가장 높은 지점과 그 지점에서 두 갈래로 나뉘져 다시 이어지는 축대 위의 하부 산책로와는 약 9m의 높이 차가 있다. 이런 특수한 조건에서 건물이 편안하게 앉혀지기 위해서는 건물이 저자세로 가야 한다고 생각했다. 주 진입로가 있는 높은 레벨보다 낮은 레벨을 기준으로 설계를 하게 되었고, 그러다 보니 진입 시 건물의 지붕을 보고 접근을 하게 되므로 지붕 형태에 신경을 썼다.



송인재는 기존에 있던 산책로의 연장선상에 있다.
Soongin-jae is located at an extension to the original pedestrian trail.

배정한 그랬기 때문에, 송인재로 접어드는 위쪽 길에서는 송인재의 지붕을 내려다보면서 매우 독특한 시선을 경험하며 공간에 진입할 수 있었다.

선례를 만든다는 것

김광수 목조 건축물이니까 더 친근감이 있고, 숲속에 자연스럽게 있는 느낌이 든다. 산장 같기도 하다. 그런데 공공건축물을 목조로 만드는 것은 도전이 아니었다. 어떤 점이 어려웠다.

이소진 첫 번째 프로젝트인 삼청공원 숲속도서관은 목구조 공공 프로젝트 사례가 별로 없던 시절 어떻게 보면 멋모르고 진행했다. 오늘 보았겠지만, 삼청공원 숲속도서관은 기둥들이 얹다. 그 당시엔 내진설계가 필요 없었다. 그런데 송인재를 진행할 때는 터파기가 끝날 무렵 포항에서 지진이 발생했다. 그래서 공사를 멈추고 내진설계를 시작했다. 공공건축물은 다양한 기준에 맞춰야 한다는 점이 어렵다. 목구조 계산을 할 수 있는 구조 업체가 많지 않아 선택의 여지가 별로 없다. 배봉산 숲속도서관도 내진설계를 했다. 프로젝트를 할 때마다 건물이 더 두툼, 튼튼해진다. (웃음) 세 개의 프로젝트를 잘 보면 우수처리 방법도 불특정 다수를 위해 진화를 하는데, 삼청공원 숲속도서관은 자연 낙수가 되도록 했고, 송인재는 물흐름을 건물 안에 숨겼다. 배봉산 숲속도서관에서는 물흐름을 아예 밖으로 노출시켰다. 그건 유지관리의 편리성을 위해서였는데, 공공건축물의 경우 안전과 더불어 특히 신경 써야 하는 부분이라고 생각한다. 건축가의 눈높이와 야심은 때론 조금 포기해야 하는 부분이다.

김광수 외장재나 내부 마감 재료는 어떤 생각을 가지고 선택했는지 궁금하다.

이소진 외장재는 건물이 공원 내에서 하나의 배경이 되기를 바랐기 때문에 빛을 흡수하는 검은색 벽돌을 주로 사용했다. 내부는 목구조 건물인 만큼 목구조가 드러나게 하는 것이 주안점이었고, 천장재는 일종의 진화 과정을 거쳤다. 삼청공원의 경우 예산 부족으로 칩보드를 사용했고, 송인재의 경우 내부는 석고보드, 외부는 철판, 배봉산의 경우는 석고보드로 마감하면서, 조명도 간접조명을 시도했다.

김광수 이번 세 개 프로젝트 전반을 보면, 집착하거나 강하게 의도한 것이 없는 느낌이 든다. 아까 언급한 선홈통의 변천 과정처럼 디자인에 집착하지 않고 가장 쉽고 가장 쓸모 있는 방식으로 변천하는 것처럼 말이다. 보통 목구조로 설계할 때 건축가들은 결구 부위 등에 대한 디테일적 고민들을 하며 기량을 발휘해 본다거나 할 텐데, 건축가의 의지를 보여주고자 하는 욕심보다는 편안함이 많이 느껴진다.

이소진 우리가 프로젝트를 할 때 쏟을 수 있는 에너지의 양은 정해져 있다고 생각한다. 건축가는 시간과 예산이 주어졌을 때, 어디에 에너지를 집중할 것인가를 결정한다. 특히 공공 프로젝트를 할 때는 이 부분이 중요하다고 생각한다. 공공의 경우 공사업체를 우리가 선정하는 것이 아니기 때문에 시공 디테일에 있어서 아쉬움이 있을 때도 많은데, 시공 디테일에 대한 기대치를 약간은 낮추고 일하는 편이다. 그렇지 않으면 모두가 너무 힘들다. 그렇다고 공간적 기대치를 포기하는 것은 아니다. 나에게 건축적 소명이 있다면, 그건 아마도 건축적 완성도에 집중하기보다는 공공건축의 평균 기대치를 올리는 것에 있지 않나 싶다. 공공에선 특히 선례가 중요하기 때문이다. 새로운 프로젝트를 할 때마다 한 가지씩은 이전에 하지 못했던 새로운 것을 시도하고자 한다. 그런 식으로 좋은 선례들을 남겨가면서 다른 사람들도 활용할 수 있는 기회를 만들어주는 것이 나의 역할이 아닐까 생각한다. 삼청공원 숲속도서관이 처음 지어졌을 때 사용자들에게 반응은 좋았으나 건축적으로는 특별히 관심을 받지 않았다. 그러나 시간이 지나면서 지극히 소박한 건물이 자연과 사람 중심의 미래지향적 혁신사례로 주목을 받게 됐는데, 이는 언론이 매우 중요한 역할을 했다.

배정한 삼청공원 숲속도서관은 마치 출간 직후엔 묻혀 있다가 몇 년 지나고 다시 조명받는 좋은 책 같다.

조경과 건축이 만날 때

김정은 이소진은 위 세 작업에 관해, 기존의 나무를 유지하면서 건물을 앉혔다는 점을 강조했다. 나무를 보존하는 일이 시공을 어렵게 만들기도 했는데도 불구하고 중요한 원칙으로 삼았다. 여기서 나무와 같은 외부 환경에 깃든 사람들의 기억을 소중하게 대하는 이소진의 태도를 엿볼 수 있다. 또 이 세 작업에서는 조경가와 협업하지 않았지만, 소위 외부 공간을 다루는 조경과 건축이 통합적으로 계획되어야 하고, 두 분야가 잘 협업해야 한다는 소신을 밝히기도 했다. 원칙적으로 맞는 말씀이라고 생각하지만 현실적으로 협업이 잘 된 경우는 드물다. 두 분야 간 관점의 차이 탓일 수도 있고, 이해집단 사이의 갈등 때문일 수도 있다. 성공적으로 협업을 하여 설계안을 만들어내더라도 외부 공간의 조성은 상대적으로 쉽게 바뀔다거나 예산이 계획대로 배정되지 않아서 구현되지 않는 경우도 많다. 일례로 서소문성지 역사박물관(「SPACE」 2019년 10월호 참고)의 경우 상부의 공원 부분이 시공과정에서 바뀌면서 공간의 개념과 성격이 통합적으로 드러나지 못한 결과를 맞기도 했다.

“기존의 경사, 숲, 길이 연결되는
상황을 배경으로 건물의 형태가 자연스럽게
귀결되는 점도 이소진 건축의 특징이다.”



Image courtesy of CIOPOS

국회대로 상부 공원 설계 공모 당선안
Prizewinner of Gukhoe-Daero Park Master Plan Design Competition

서영애 건축과 조경의 협업은 대상지에서 출발해서 시공으로 마무리된다고 볼 수 있는데, 현실에서는 시작부터 끝까지 지속적으로 협업하는 것이 쉽지 않은 구조다. 시간, 예산, 제도 등 요인을 들자면 셀 수 없지만 그렇기에 더욱 건축가와 조경가 사이의 이해와 협조가 무엇보다 중요하다.

이소진 최근에 경인고속도로를 지하화되면서 상부를 공원화하는 국회대로 공모전에 당선이 되었다. 공모전 2단계에서 최신헌(씨토포스 대표)으로부터 협업 요청을 받았다. 약 4km에 달하는 선형 공원으로 공모전 1단계인 마스터플랜 단계에서 조경 쪽에서 건축과의 협업이 필요한 기획을 했는데, 매우 아름답고 흥미로운 프로젝트다. 이곳 역시 공원이 우선시되어야 하는 프로젝트로, 조경과 건축이 조화를 이루는 멋진 공원 사례가 되길 기대하고 있다.

김광수 국회대로 선형 공원의 경우 조경 자체가 워낙 중요하니까 그렇게 설정을 해서 공고가 나갔지만, 조경이 중요한 프로젝트임에도 불구하고 건축가만 응모할 수 있도록 한 공모도 많았다. 또는 조경이 먼저 시작했는데, 마지막에 건축만 남는 경우가 있다. 발주처에서의 의사결정이 항상 건축물 중심으로 이루어지다 보니, 조경에 관련된 결정들이 미루어진다. 전 단계에서 사업비가 소진되면서 결국 조경이 진행되지 못하는 일들이 생기는 것이다. 부천 아트벙커 B39(「SPACE」 2018년 9월호 참고) 때도 사업비 증액이 가능하다고 해서 외부 공간도 계획했는데, 결국 증액이 안 되면서, 외부 공간이 형편없게 됐다. 이러한 경험들이 쌓이면서 조경계 쪽에서 피해의식이 생길 수밖에 없겠다는 생각이 들었다.

서영애 현실적인 요인을 들자면 공사비 효율로 설계비를 책정하는 방식에도 문제가 있다. 조경의 경우는 공사비와는 무관하게 세밀하게 디자인해야 하는 작업임에도 보상받기

어려운 구조다. 예컨대 마스터플랜 작업을 초기부터 참여했더라도 최종적으로는 식재, 포장, 시설물에 대한 눈에 보이는 결과로만 평가받는 경우가 많다.

김광수 근래 더 심화된 것인가?

배정환 ‘조경의 시대’라고도 불리던 2000년대 중후반과 달리 요즘은 아주 심각하다. 국가건축정책위원회가 생기고 정책과 건축이 만나면서 건축계는 오브제로서의 건축을 넘어 도시나 큰 규모의 프로젝트를 다루게 됐다. 반면 도시와 단지 차원의 계획과 마스터플랜을 담당해왔던 조경의 역할은 급속도로 위축되었다는 진단이 가능할 것 같다. 건축과 조경의 협업은 설명이 필요 없는 당위다. 서로의 교집합과 접점에 위치하는 여러 프로젝트들의 공모 제도와 과정, 참가 자격 등에 대한 적극적 개선이 필요하다.

김광수 한편 우리나라 공원 내에 있는 건축시설물이 좋아보인다고 느낀 적이 거의 없다.

배정환 오늘이 처음이다. (웃음)

김광수 관료들도 ‘이럴 수도 있구나’ 하는 계기가 되었을 것 같다. 그런데 그동안 왜 그래왔던 걸까?

배정환 (예산상) 건축가를 쓸 수 없는 상황이었을 것이다.

이소진 산 지형 공원에 설계하면서 고심하게 되는 부분이 ‘장애물 없는 생활환경’(BF) 인증 관련이다. 공원 내에서 한 번도 받아본 적이 없는데, 인증을 위해 요구하는 요소들이 너무 우리나라 실정에 맞지 않는 것들이 많다. 특히 경사로가 많은 우리나라의 경우, 예를 들어, 대로변에서 접근하는 경사로를 만들 때 대지 자체를 낮추지 않으면 인증을 받을 수가 없다. 이런 경우에는 다른 원칙이 적용되어야 하고, 다른 해법을 찾아야 한다. 그래서 유럽의 경우에는 BF가 완화되고 있는 반면, 우리나라는 더 강화되고 있는 것 같다. 공원 설계도 BF 인증을 받아야 한다고 하더라. 그렇게 되면 사용 가능한 바닥 포장재도 제한된다. 소규모 공공건축물의 경우 특히 어려움이 많은데, 우리가 진행 중인 하나의 예를 들자면 연면적 약 100m²의 공공화장실인데, 지형 때문에 관리사무소를 저층에, 공중화장실은 상부층에 계획하였다. 2개층이기 때문에 처음에는 엘리베이터를 만들어야 한다고 했지만, 관리사무소는 BF 대상이 아니라고 판정되어 결국에는 엘리베이터를 피할 수 있었다. 하지만 관리사무소가 아닌 다른 프로그램이었다면 얼마나 어처구니 없는 상황이 되었겠는가.

서영애 송인재 같은 경우에 엘리베이터를 설치하는 대신 외부 접근로로 해결하는 방식으로 설계되었다. 이와 같은 사례가 더 많아지는 게 필요하다.

이소진 경사면이 많은 우리나라의 경우, 건물 앞까진 일단 차로 접근이 가능하다면, 부지 경계와 관계없이 접근이 가능한 것으로 간주해야 할 것이고, 건축물의 규모에 따라 융통성을 보일 수 있어야 할 것 같다. BF 설계의 중요성은 물론 인정하지만, ‘BF 인증’은 다른 문제인 것 같다.

“건축과 조경의 협업은 설명이 필요 없는 당위다. 서로의 교집합과 접점에 위치하는 여러 프로젝트들의 공모 제도와 과정, 참가 자격 등에 대한 적극적 개선이 필요하다.”

숲속도서관, 그리고 소규모 공공 프로젝트가 가야 할 방향

서영애 오늘 본 작업들의 경우는 좋은 안목을 가진 발주처와 건축가의 열정이 기반이 된 좋은 사례다. 앞으로 약 스무여 개의 숲속도서관이 생긴다고 들었다. 이러한 유형의 신발주자인 건축가로서 개선할 점, 아쉬운 점들을 말해 달라.

이소진 숲속도서관만의 경우라기보다, 소규모 공공건축물의 경우 공간의 품격을 높이기 위해서는 역량있는 건축가들이 참여할 수 있어야 하고, 발주처는 설계과정이나 공사과정에서 그런 건축가의 전문성을 절대 신뢰해줘야 한다. 그리고 설계자가 감리를 반드시 할 수 있는 여건이 되어야 한다. 이를 위해 많은 분들이 정책적 개선을 위해 노력하고 있는 것으로 알고 있어 감사하게 생각하고 있다. 소규모 공공건축물의 경우는 특히 설계 용역 효율도 상향되어야 실력 있는 건축가들이 한두 번의 자원봉사 정신으로 하는 것이 아니고 지속적인 관심을 갖고 임할 수 있을 것이다. 앞서도 이야기했지만, 수의계약 범위를 상향시켜서, 공모전을 하기 애매한 소규모 공공 프로젝트들이 더 섬세하게 다루어질 수 있으면 좋겠다. 공공공간은 개인 소유의 공간보다 더 좋아야 한다. 열악한 동네의 초등학교 도서관을 설계한 적이 있다. 집보다 좋다고 아이들이 방학에도 학교에 가 있다고 하더라. 공공이 해줄 수 있는 게 그런 것이구나 싶었다. 개인적으로 소유할 수 없는 것을 공공이 충족시켜 주어야 한다. 이제 앞으로는 큰 규모의 공공건축물 보다, 더 많은 생활밀착형 소/중규모 공공건축물을 잘 만들어가는 것이 더 중요하다. 또한 공공장소는 사람이 많아도 적어도 좋은 공간이 되어야 한다고 생각한다. 그래서 비어있는 자체로도 좋은 공간이 되어야 한다.

김정은 마지막으로 한 말씀씩 부탁드립니다.

김광수 세 개의 건축물을 하루에 다 보고 느끼기는 쉽지 않은 일인데, 평화롭고 편안한

“나에게 건축적 소명이 있다면,
공공건축의 평균 기대치를 올리는
것에 있지 않나 싶다.”

느낌으로 산책하듯 보았다. 건물 자체가 편안한 느낌이었다. 이소진의 긍정적이고 낙천적인 성격, 더불어 강한 자기주장보다는 정말 필요하고 중요한 것들이 건축물에 잘 표현됐다. 서울시에서 이런 프로젝트를 확대해간다고 하니 앞으로 소규모 공공건축물들이 많이 생길 것 같다. 우리는 그동안 큰 공공 프로젝트들이 시민의 생활에 침투해 들어가지 못하는 경우를 많이 경험했다. 소규모 공공 프로젝트들이 생활밀착형으로 가야 하고, 이런 것들이 필요하다고 말하고 싶다. 그러나 한편으로는 일상을 세련됨으로 매끄럽게 교양화하는 것은 아닌가 하는 우려도 있다. 요즘은 공공건축물도 완성도나 디자인 면에서 우수하고, 트렌디한 프로그램들이 많이 들어가게 되면서 솔직한 의사소통보다는 자기표현이 공간에 의해 걸러지면서 세련되고 교양 있는 태도가 지배적인 태도로 등장하게 되는 듯하다. 갈등은 진영논리에 빠진 광장이나 인터넷 댓글에서만 무성하니 말이다. 이처럼 사회에 갈등이나 어두운 부분이 결코 없지 않은데, 마치 그런 부분이 없는 것처럼 일상 공간에서는 융합되는 것이다. 과거에 우리 사회는 일상성이나 미시정치에 대해서 많은 이야기를 했었다. 지금은 관료들에 의해서 일상성이 이야기되며 실행 차원으로 옮겨지고 있다는 생각이 많이 든다. 이렇게 관료행정에 의해서 형성되는 일상성은 행복 이미지의 양산과 갈등을 무력화하는 수단이 된다는 점도 생각할 거리를 많이 던져준다. 생활밀착형 공공시설의 필요성과 확산을 전제하면서 이러한 문제 상황도 한번 이야기해 보고 싶었다.

배정한 즐거운 시간이었다. 도서관 건축을 답사하기 위해 갔지만 동시에 공원의 숲속을 걸을 수 있었기 때문이다. 공원 속 도서관은 이런 우연한 행복이 가능한 장소였다. 실제로 그 도서관이나 공원을 자주 이용하는 사람들에게겐 만족감이 그 이상일 것이다. 오랫동안 공원은 도시의 변방에 만들어졌고 그런 소외된 땅에 도서관이 배치되었다. 지금도 비슷한 땅에 다시 도서관이 지어지고 있다. 하지만 중요한 것은 우리가 이제 공원과 도서관을 다른 시선으로 보고 다르게 평가하고 있다는 점이다. 숲속도서관은 앞으로도 주목해야 할, 희망을 품을 수 있는 사회적 인프라다. 이제 여러 지자체가 앞다퉈 숲속도서관을 지을 텐데, ‘숲’의 선한 이미지가 주는 일종의 면죄부에만 의존해서는 안 될 것이다. 도서관 자체로서도 완성도를 잃지 않았으면 한다.

서영애 삼청공원 숲속도서관을 조성할 때부터 주민협의체에서 운영하고 있다는 점이 인상적이었다. 공공기관에서 발주하는 프로젝트의 경우 각종 심의나 자문과 같은 프로세스에 에너지가 많이 들어간다. 앉아서 디자인을 고민하는 시간보다 이러한 과정에 더 많은 시간이 소요된다. 이러한 사례를 통해 만드는 것도 중요하지만 어떻게 운영하는가에 대한 논의도 필요하다. 오늘 좌담에서 자주 언급된 단어가 국민의 세금과 공공 프로젝트 질의 향상이었다. 공공 프로젝트의 가치에 대해 다시 생각해보는 시간이었다.



삼청공원 숲속도서관 공사 모습
Construction view of the Samcheong Forest Library

The Beginning of the Forest Library

KJE
Kim Jeoungeun We visited the Samcheong Forest Library, Soongin-jae and the Baebongsan Forest Library in the same day. Three projects by Lee Sojin share a common feature in that they are all located within a park. This series of works raises some questions as to how small-scale public architecture can engage with a park: for example, what attitudes can architecture adopt when approaching a site such as a park – where the natural environment is of the highest priority – and what kind of programme is required of a park that is closely connected to local daily life? Also, it’s worth mentioning here that two of these projects feature a library as part their programme, and that at a previous meeting, Lee had also noted how a library is a programme well-suited to a park. To begin this discussion, I’d like to invite Lee to give a background introduction to how you came to embark upon this series of works.

LSJ
Lee Sojin My first interaction with the park began with Yun Dong-Ju Literary Museum, which was completed in 2012 as part of the Inwang Mountain Urban Natural Park. The subsequent project was the Samcheong Forest Library, which was then followed by a series of projects in various parks located in Jongno-gu, Dongdaemun-gu, Nowon-gu, Yangcheon-gu, Gwanak-gu, and Guro-gu. Although these projects, which are mostly deeply connected to local daily life, can be somewhat diverse – ranging from exhibition halls, libraries, maintenance offices, public toilets, local resting areas, gardening centres, urban agricultural complexes, and camping facilities – these projects share similarities nonetheless in that most of them are small-scale works of public architecture under 300m² in size. For this purpose, I took a look at the floor plans of these projects, and I observed that most of them followed a pattern of different plans between upper and lower floors due to the way their spaces were created in abeyance of original geography and traffic lines, and in the way the plan angles are organised according to a given situation. In the frame section, I was given the opportunity to introduce the Samcheong Forest Library, Soongin-jae, and the Baebongsan Forest Library—three wooden buildings that may be used as a library or as a resting place in a forest. As they gradually become an integratal part of these beautiful parks, they will continue to hold a special place in my heart. What became most important to me as I worked on these projects was the effort to create a natural space in which all visitors can be at ease. In that sense, I am really curious to hear what others have to say as we look at these three projects.

KJE I heard that an organising team had been established to build forest libraries in Seoul, after Samcheong Forest Library entered the spotlight.

YSJ Actually, the initial starting point was the environmental improvement project, Hangang Interchange (IC). What was key to that project was to avoid disturbing the environment while maintaining the symbol of Hangang. Our Geumho IC project design became the first completed IC back then, and we also witnessed its expansion soon after the mayor of Seoul decided to visit the site. With Samcheong Forest Library as its starting point, Seoul Metropolitan Government now plans to build 20 more forest libraries in the city before 2023, and it has already earmarked 36 billion KRW for that purpose. This also reveals the significance of the role of an architect. When designed well, even a small-scale space

can turn into a policy statement, and therefore public architecture must always be done with care. Furthermore, since it is funded by taxpayers, public architecture requires clever planning to ensure that many people will reap the benefits. When designing projects within forests, as one reflects on a location’s appropriateness and appropriate project scale, I think that one should first think of the balance between the project scale and the program in light of the given site properties before deciding on the programme.

SYA
Seo Young-Ai Last year, I had the opportunity to work on a forest library project at Seocho-gu with an architect. We invited the district head and professionals from various disciplines within urban studies, architecture, landscape, and library science for thorough discussion. Unfortunately, this project was not realised, but the idea of building a library within a forest felt novel. One of the designs introduced recently by the Urban Public Park Committee was also a forest library. The two projects are similar in that they are both located on an incline, probably due to the fact that many of Seoul’s neighborhood parks have mountainous topographical features. Due to these conditions, public works sometimes require entrance roads. I see site selection as the most important factor when it comes to construction within a forest. Of the three projects that we visited, I thought that Soongin-jae and Baebongsan Forest Library best utilized the incline on this site from an architectural standpoint.

LSJ When thinking of the 20 forest libraries that are now being planned, I can’t help but think that the most important question is how and by whom they will be designed. The scale is too small for a design competition, and since normal private contracts will not be enough, many of these small-scale architectural projects tend to be taken on by contracting woman-owned enterprises. While it would be great to have talented female architects participate in the projects, I do wonder whether it will be strange that have all the libraries are created solely by female architects To be honest, I hope that the regulations for private contracts of woman-owned enterprises will be resolved, and that a range of normal private contracts will be raised to 50 million KRW to ensure the quality of small-scaled public architecture. Although this is not as prevalent in the architectural field, I know for a fact that many construction companies are only nominally designated as woman-owned enterprises. I hope that this well-intended regulation will not be misused.

SYA The design expense limit for the private contracts of woman-owned enterprises at 50 million KRW is by no means a lot of money. Aside from the design costs, when considering the process of reviewing changes to the park there is already a lot of work involved. Even if there is not that much of a change, there is still a change to the park facilities ratio. This means that one has to create blueprints of the park before and after the changes, and go through a tedious review process. One may then choose to rely on independent orders, but when considering the costs involved for surveying and installations like electricity, the given limit is not a realistic one.

KKS
Kim Kwangsoo If the land is not district-owned, then I think that one could also consider approaching the project from multiple aspects rather than trying to deal with that impossible reality. For example, one may consider architecture through the creation of a park or renovating derelict neighbourhood parks.

SYA Recently, there have been quite a few remodeling projects of derelict parks. There has also been a renovation of a youth cultural facility in a park and an underground carpark installation below the park. To have two or more facilities installed on the same site, the site needs to be approved for multiple urban planning facilities. This means that it has to go through an urban planning review. Because of their ability to not only resolve people’s requests but also to ensure effective land use, such projects are popular among government bodies. However, in the case of a small park, not only is the underground

“Many of Seoul’s neighborhood parks have mountainous topographical features. I see site selection as the most important factor when it comes to construction within a forest.”



윤동주문학관
Yoon Dongju Memorial Museum

carpark ineffective in terms of meeting demands, it also requires the removal of trees that are decades old. In that respect, aside from the construction costs involved, there is a need to reflect upon whether the values of the carpark and other facility plans truly outweigh the costs.

LSJ The major concern of the Urban Public Park Committee is that not only is there no place for more parks, but that public architecture is beginning to making inroads into parks with the rising rent prices in Seoul. They see that the parks are being encroached upon. In that sense, if it is not about improving and expanding original facilities, I think that it is also important to preserve the parks as much as possible. While one may choose to build forest libraries, it is more important to plan and design the location and the approach to the building introducing the facility to its surroundings.

Forest Library as a Programme

KJE You mentioned earlier that 20 more forest libraries are being planned for Seoul, and I wonder, perhaps it is also worth thinking about whether they are really necessary programmes for the parks? Especially considering that Samcheong Forest Library and Baebongsan Forest Library already incorporate various programmes under the title of ‘forest library’?

LSJ It is true that a library is attractive as a governing programme for its intellectual and sophisticated properties. It is also a space in which people of all generations can come together to enjoy the experience of learning. As time passes, multicomplex programmes that range from a common nursery room, exhibition hall, park maintenance office, and public toilets are being added to it, and I heard that the Samcheong Forest Library, Soongin-jae and the Baebongsan Forest Library have now begun to include local guest rooms and lay on town spectacles for the locals.

PJH No one will be able to disagree with the fact that a library is a healthy and beneficial
PaeJeonghann programme.

LSJ I visited the Baebongsan Forest Library a number of times after its construction, and there is a scene that I still remember. I saw a park maintenance worker using the break time to come and read a children’s book. It was a heartwarming moment. It is a space where

SYA Anyone with or without the time to visit a library can come and enjoy. There is a certain fixed range of what can be added to the park as new facilities. For example, there may be an exhibition room, a library, an outdoor theatre, a greenhouse, or a childcare-related facility. Of them all, the library is the most ‘park-like’ due to the fact that it is open to anyone.

LSJ When David Sax, the author of *The Revenge of Analogue*, wrote a column entitled ‘End of the Innovation Obsession’ for *The New York Times* (8 December 2018), he mentioned Samcheong Forest Library as an example of how we might emphasise harmony between a park and a simple library. There may be many great libraries, but he saw something different in the park library.

PJH More recently, there has been a shift focus towards the park libraries, but public libraries were often built in parks in the past. If we look at the mapping project collected by Kang Yerin and Lee Chihoon for *Library Stroller*, we can see that the majority of public libraries in Seoul are either found in parks or green spaces. However, the past – which is not too long ago – rationale for building libraries in a park was not to enrich the park’s programme, but merely because parks and green space were affordable and least valued. As such, many public libraries are now found in places with low accessibility, like mountainous parks. In that sense, the recent positive change in the attitude towards park libraries is very encouraging. A recent book from Eric Klinenberg, an urban sociologist, entitled *Palaces for the People*, was translated and published at the end of last year. This book title is borrowed from the slogan ‘Libraries are Palaces for the People’, which was used by the Carnegie Foundation as it built and funded approximately 200 libraries at the beginning of the 20th century. In this book, Klinenberg interprets the library as a form of social infrastructure—that is, a place where people of various ages and classes can gather naturally, and a place where people with different purposes of visit can come to communicate and connect. He also sees the park as a work of social infrastructure that is no less than a library. As we can see from Lee’s libraries, it is a wonderful thing when a park and a library come together so well. How much more natural and harmonious can it be? Should one be able to stroll in the park before heading towards the library to read, or to go to read in the library before taking a walk in the forest? It is truly a social space that grants such multilayered experiences.

KJE The reason I raised the topic of a library as a programme was because I cannot but notice how bookstores and libraries have become a fad nowadays. Places that resemble more of a recreational space are being termed as libraries, and books as content are being added to various kinds of spaces, as we can see from ‘book cafés’, for example.

PJH Do you mean that spatial programs with books as their governing media have now become overly popular and have turned into a cliché?

SYA I think that notion is not altogether unfounded. Young mothers of a higher education often tend to choose libraries as their preferred places for recreation and the education of their children.

KJE It reminds me of Oodi Helsinki Central Library (covered in *SPACE* Apr. 2019). It is a work that seems to have turned a park into a building. Activities that one usually observes in a park or a plaza, like conversing or listening to music while sitting on stairs, also happen in a library. It makes me question if the spatial properties of a library itself are changing.

LSJ In the case of Baebongsan Forest Library, it was decided during the construction phase that it should be designed as a library instead of a book café. As it took on its new identity

“While one may choose to build forest libraries, it is more important to plan and design the location and the approach to the building introducing the facility to its surroundings.”

as a ‘library’ managed by a chief librarian and two other librarians, it not only took on the professional management system of its collection but encouraged its visitors to recognise it as a place in which books can serve local demands and function at a level that will go beyond a mere decorative uses. This library therefore functions as both a professional library and as a local guest room. With the addition of a café run by a barista who sells coffee at affordable rates, this building is now being used as a comfortable and accessible place for ‘us’. I still remember what the chief librarian once told me that in order to keep up with the change in the paradigm, libraries must now become spaces with multiple functions, and size no longer matters when it comes to fulfilling those functions.

The Important Thing in Lee Sojin’s Architecture

- KKS

I think that you’d be happy to see Baebongsan Forest Library being put to such good use. I think that this space is deeply connected to daily life. I wonder if this is because its appearance as a more informal library that makes it more popular and actively used than the one in Soongin-jae. If the facility was something more ambiguous, like an exhibition hall or a multi-purpose space, I don’t think that this deep connection to daily life would have occurred. Furthermore, the fact that the library resides within a park is clearly attractive. It seems as if there is a subtle psychological relationship between reading as an activity and the space as a forest.
- LSJ

The fact that one can easily turn to look at the trees and at people leisurely strolling around outside as one is reading creates a pleasant wholesome feeling, regardless of how much progress you’ve made in terms of reading!
- KKS

When looking at Lee’s works, the concept behind the ‘window’ seems especially important. The depth created by the windows in Samcheong Forest Library is memorable.
- LSJ

I call this window-side space the ‘windowsill room’. It also helps with the ‘heating’! (laugh)
- KKS

There is a sense of intimacy with nature outside even when staying indoors. I think that the key element can be found in the subtle sensations that emerge as one’s range of vision scatters through the trees when looking outside. It is also very unique in how the building form naturally finds its conclusion in the context of the original inclined landscape, forest, and road connection. Even when approached from all sides, the building feels so natural as if it has always been here.
- LSJ

This building has no ‘back’. One side had to be sacrificed for the ventilation system, but because every side has a façade, and because the building is surrounded by roads, it was really difficult to look for an obscure place during the design phase.
- PJH

In all three projects, I was impressed at how they all respect the given landscape, and how each of them have resolved themselves architecturally while paying heed to the original conditions and order. This, however, made me curious to know what kind of a design

could have presented itself if the site was either very flat or well-polished, with none of the restrictive conditions.

- LSJ

I think my design for Haevichi Country Club at Jeju Island can act as an example. The site was flat, but nevertheless I had to look for things in the vicinity for one to enjoy. I created opportunities for people to enjoy the views of Hallasan, and made accessible roads for people by using the original pathways. When I design something, I always observe the things that I’m given. Because of this, when I was designing the buildings in the park, I approached them with the thought that the design was already 50% complete. When I understand what that 50% is, then the design direction develops with a certain ease.
- SYA

Of the many examples of literary museums that are being built, it is difficult to find one which is being actively used in comparison to comparable facilities. Of them, however, Lee’s Yun Dong-Ju Literary Museum is an exception. It was impressive to see how it was actively sought out by passing hikers and people of a wide diversity of ages and backgrounds.
- KKS

Most of the literary museums give off a sense of weight and heaviness. This is especially true of museums built in box-shaped forms that do not prioritise an inviting feeling. Furthermore, in the case of buildings that have exhibition halls in their reception areas, it can be even more empty. In contrast, however, Lee’s works are placed adjacent to the roads, with their interiors made visible from the outside. It invites situations where one unknowingly steps into the building as one is following the road.
- PJH

From what I experienced today, roads are also an important element in Lee’s architecture.
- SYA

This was especially so in Soongin-jae. The site had the condition of multiple roads at different levels, such as the entrance road coming in from the outside and the pedestrian trails within the park. I’m curious how you oriented yourself and began the project.
- LSJ

Soongin-jae is located at an extension to the original pedestrian road. It is located on a triangular-site with a very steep inclination, and all of its three sides are surrounded by pedestrian trails. There is a 9m height difference between the highest point on the site and the lower trail of the elevation, which connects back to the previous highest point via two separate paths. For the building to be placed comfortably within such specific conditions, I thought that the building should adopt a submissive stance. Instead of opting for the higher level where the main entrance road is, I chose the lower level as the reference point for my design. When I considered how the roof would be what the visitors see as they approach the building, I decided to put more thought into the roof.
- PJH

Because of this, I was able to enter Soongin-jae with the very unique experience of looking down at its roof before entering.
- The Task of Creating an Exemplar
- KKS

As it is wooden, the building feels friendly and natural as if one is in a forest. It feels like a forest lodge. That said, was it not a challenge to build this work of public architecture using wood? If so, what was especially difficult?
- LSJ

It might be claimed that I made my first project, the Samcheong Forest Library, without being aware of how uncommon wooden public architecture had become. As you may have noticed, the pillars of Samcheong Forest Library are thin. At that time, there was no need to make seismic designs. However, almost at the end of the bed excavation

process for Soongin-jae, an earthquake occurred at Pohang. So I had to halt construction and begin with design attentive to seismic activity. In public architecture projects, it is difficult that one has to cater to various standards. There weren’t many businesses that could provide calculations for wooden structures, so there wasn’t much room for choice. I also performed seismic design for Baebongsan Forest Library. Whenever I do a project, the building becomes thicker and stronger. (laugh) If one observes the three projects carefully, one can see how the methods for precipitation management have evolved to an undesignated majority: for example, Samcheong Forest Library uses natural trickling, while Soongin-jae has the gutter hidden inside the building. For Baebongsan Forest Library, however, I chose to expose the gutter outside. That decision was made to increase an ease of management, which I think – along with new safety measures – is especially important for public architecture. These are things that an architect must choose to comply with even if it means compromise in terms of expectations and ambition.

KKS I’m curious at how you came to decide upon the exterior and interior finishing materials?

LSJ I wanted the building to have the park as its backdrop, and so I chose light-absorbant black bricks for the exterior finish. Since the building is wooden, I wanted the interior to highlight its wooden structure, and as for the ceiling, it went through a series of changes. For example, in the case of Samcheong Forest Library, I used chipboard due to budget restraints. For Soongin-jae, I used plasterboard on the ceiling, and metal plates for the exterior. For Baebongsan Forest Library, I finished it with plasterboard, and I also used indirect lighting.

“It is very unique in how the building form naturally finds its conclusion in the context of the original inclined landscape, forest, and road connection.”

KKS Overall, it seems as though there is nothing with which you were particularly obsessed or which you intended to highlight across these three projects. As you’ve just mentioned in the example of how the position of the downpipe underwent changes, it seems that your priority was not a certain obsessiveness in the design but rather its practicality and utility. When it comes to wooden architecture, it is quite common to see architects contemplating deeply and devoting everything on the details of each part, but these buildings seem to exude more of an easygoing feeling than ambition.

LSJ I think that there is a set amount of energy that one can spend per project. When an architect is given a certain amount of time and budget, the architect must decide where to focus their attention. I think this is especially crucial when it comes to public architecture, and because we cannot choose our own construction companies in works of public architecture, disappointments in terms of construction details are bound to happen, and so I tend to work with a lowered expectations. Otherwise, it strains all parties. This, however, doesn’t mean that I have no expectations regarding spatiality. If I were to describe my architectural calling, I think it would be about raising the bar of expectation for public architecture rather than striving for a perfect architecture. This is especially because examples are important for public architecture. I wonder if my role is to leave behind good examples to provide opportunities for others to make use of them. When Samcheong Forest Library was first built, there was good feedback from the users but it did not receive special attention architecturally. As time passed, however, this simple

building was highlighted as a future-oriented and revolutionary example that would focus on nature and human. The press played a big role in this development.

PJH Samcheong Forest Library is like a well-written book rediscovered after being ignored for a few years since it was first published.

When Landscape meets Architecture

KJE With regards to the three projects, Lee emphasised that she merely placed the building while leaving the surrounding trees untouched. The need to preserve the trees was a difficult challenge, but she chose to attend to them as a core principle in the design. From her careful attitude towards the trees, one can also glimpse her respectful attitude towards people’s memories that are embedded in the external environment. Also, although she didn’t work with a landscape architect in these three projects, she revealed her belief that landscap – which is about external space – and architecture must collaborate closely. While this is correct in principle, however, it is rare to find a successful case in reality. The lack of success may be due to a difference in perspectives between the two fields, or a conflict between ways of understanding. Even if a design was actually produced out of successful cooperation, the plans for external space may still be easily overturned or fail to be realised due to budget restraints. As an example, the upper-level landscaping element of Seosomun Shrine History Museum (covered in *SPACE* Oct. 2019) had to go through changes at the construction phase, causing it to lose the sense of unity in the spatial concept and character as a result.

SYA One might say that the collaboration between architecture and landscape design begins with the site and ends with construction, but in reality, it is not an easy task to maintain such a relationship throughout the entire process. One might bring up countless points for disagreement, such as time, budget, system, and other elements, but this also shows how important it is for architects and landscape architects to strive towards a mutually understanding and supportive relationship.

LSJ Recently, I was selected for the Gukhoe-daero Landscape Design Competition. At the second stage of the competition, I received a request for a collaborative project from Choi Shinhyun (principal at Ctopos). At the first stage of the competition – the masterplan stage – he mentioned the need for cooperation between landscaping and architecture, and I found the project very beautiful and interesting. Since this is also a park project, I’m hoping that it will prove to be a prime example that will showcase the harmonious relationship between landscaping and architecture.

KKS While the Gukhoe-daero Landscape Design Competition was called out in that way because it is primarily a landscaping project, there were many competitions in the past that only allowed participation from architects despite the fact that landscaping was a key element in the appointed project. Also, there were cases where projects first began with landscaping but ended up with works of architecture. Because the decisions of the ordering organisation are always architecture-centred, decisions related to landscaping become postponed inevitably, and as the project budget gets used up in the previous stages, the landscaping plans end up getting scrapped. For example, plans for external space for Bucheon Art Bunker B39 (covered in *SPACE* Sep. 2018), which were designed with the promise to secure more project funds, were reduced to a bare minimum as it no longer became possible to find additional funding. With numerous examples like this, I can’t help but imagine how marginalised the landscaping industry would feel in terms of its general treatment.



Image courtesy of Leon Architects

삼청공원 숲속도서관 공사 모습
Construction view of the Samcheong Forest Library

SYA A concrete reason behind this discrepancy is due to the fact that design costs are estimated using construction costs. Despite the fact that landscape requires detailed design work with no relation to the construction costs, it is hardly rewarded for its efforts. For instance, even if the landscape architect had participated from the masterplan stages, he or she are usually only evaluated for visible things such as planting, surface paving, and facilities.

KKS Did this get worse recently?

PJH In contrast to the mid and late 2000s, known as the ‘era of landscape’, things are quite serious nowadays. With a Presidential Commission on Architecture Policy in place, and as architecture and policy have come to interact with one another, the architectural world began to go beyond architectural works as objects to deal instead with cities and large-scaled projects. On the other hand, however, I’d say that it is quite accurate when describing the status of landscaping used to oversee city and district-level planning and masterplans to think that they drastically plummeted. The need for cooperation between architecture and landscaping is something that doesn’t need explanation. There is a need to improve and correct the rules, process, and participation qualifications of various competitions that are located in the intersection between these two fields.

KKS I have almost never encountered park architecture in Korea that looks good.

PJH It’s a first for me today! (laugh)

KKS I think this provided a chance for bureaucrats to think: ‘so it can actually work like this’. But why did it take so long?

PJH (Budget-wise) I think it was a situation in which it was difficult to hire an architect.

LSJ There are no instances of receiving a Barrier-Free (BF) certificate for a park, but there are numerous things demanded by the BF certification system that don’t fit with the situation in Korea. Especially when our country has so many inclined roads, one cannot be certified unless one were to lower the site itself when building an inclined path that would connect to the main road. In such cases, a different principle should be practiced, and a new solution should be sought. However, while it seems that BF is becoming less enforced in Europe for these reasons, it seems as though it is becoming increasingly more enforced in Korea. Even park design requires BF certification. If so, the choice of floor paving material would also become significantly limited. This also poses many difficulties

to small-scale public architecture, and allows me raise an example that we are currently facing. We are working on a public toilet of about 100m² in floor area, and we installed a maintenance office at the lower floor and the toilet on the upper floor due to geographic conditions. Because the building has two floors, it was first demanded that we install an elevator, but it was eventually acknowledged that a maintenance office does not fall under the review requirements for BF certification, and thus the demand for an elevator in the building was withdrawn. What strange circumstances would have arisen if it weren’t for the fact that the first floor was a maintenance office and not something else?

SYA Soongin-jae resolved this problem by using an external path instead of installing an elevator. There is a need for more examples like this.

LSJ In the case of Korea, which has many inclined planes, a building should be acknowledged as accessible with no relation to the site boundaries as long as the building entrance is accessible by car, and I think that a room for flexibility is needed to accommodate buildings of different sizes. While I acknowledge the importance of BF design, I think that ‘BF certification’ is a problem on its own.

The Forest Library and the Future Direction for Small-Scale Public Projects

SYA The works that we saw today are good examples based on an organisation’s insight and an architect’s passion. We heard that 20 more forest libraries are being planned. As a pioneering architect of this form, what are some things that you wish to improve or that you find disappointing?

LSJ I think that small-scale public architecture in general – not limited to forest libraries – requires participation from talented architects to improve quality of space, and that the ordering organisation must show absolute trust in their professional approach throughout the process of design and construction. Also, the designer should be granted the ability to supervise construction. I’m aware that many are working hard to improve policies related to this matter, and I’m grateful for that, but in the case of small-scale public architecture, there is a need for an increase in the design working rate to ensure continuous commitment from skilled architects and not just enlist them once or twice for what seems like voluntary service. Also, as I’ve mentioned earlier, I wish the range of normal private contracts could be expanded to cater to small-scale public projects that are too small for design competitions. A public space should be of better quality than a privately-owned space. I once had the chance to design a library for a primary school in a poor neighbourhood. I heard that children often spend their time at school even during the holidays because they find it better to be there than at home. It was then that I came to realise that this is what public property can do. Public property must provide what one cannot own privately. In the near future, instead of large-scale public architecture, it will be more important to create more small or medium-scaled public works of architecture that develop intimate ties with daily life. Also, I think that a public place must be a good space, regardless of whether it is filled with people or not. It must be a good space even when it is empty.

KJE I’d like to ask each of you to give one last comment.

KKS It is usually difficult to take a look around three buildings in a row within a day, but I visited them with a very peaceful and comfortable feeling as though I was taking a stroll in the park. The buildings themselves gave off a comfortable sensation. The buildings fully express Lee’s optimistic and positive personality while also emphasising the essential over the merely anticipated and desired. Now that these projects will be expanded into Seoul, I

“If I were to describe my architectural calling, I think it would be about raising the bar of expectation for public architecture.”

expect to see an increase of small-scale public architecture projects in the future. We have seen many large public projects failing to engage with people’s lives. Small-scale public architecture intertwined with daily life is the way to go, and they are necessary. On one hand, however, I also wonder if the ‘everyday’ is becoming artificially refined into what is ‘fanciful’. With rcent works of public architecture that are not only high-quality finish and design but are equipped with trendy programmes, honest communication and self-expression seem to give way to a domineering and widespread rise of fashionable and refined posture. However, conflicts driven by partisan logic can still be found in plazas and online platforms. In this way, despite the fact that the struggles and the dark side of society are still very much present, the everyday space covers them up as though there is no such thing. In the past, our society was very much engaged in discussions regarding the daily life and micro-politics. Nowadays, however, it feels as though such discussions are now becoming increasingly led and put into practice by the authorities, and there is much food for thought if one were to consider how the everyday formed by the authorities can also be used as a tool to manufacture happiness and incapacitate conflict. While assuming the expansion and the need for such public facilities of everyday life, I also wanted to draw attention to this problem.

PJH It was a pleasant experience. This was because, although I went to visit the library architecture, I ended up having an enjoyable walk in the park. The forest library was a place where such unexpected happiness could be found. I believe that the satisfaction of those people who frequently use that library or park is greater than what I felt. For a long time, parks were built in the city outskirts, and libraries were placed in such isolated land. Today, libraries are being built again in similar locations. However, what is important is that we now look at parks and libraries from different perspectives and according to different standards. Forest libraries are works of social infrastructure on which we should focus and have great expectations. As various government bodies will now probably compete to build their own forest library, I also want to say that one should not overly rely on the benign image of a ‘forest’. The library itself should not fall behind in terms of quality.

SYA It was impressive to know that the local council was involved in the operation since the creation of Samcheong Forest Library. While it is important to follow this example in terms of its formation, there is also a need to discuss how it is to be operated. In the case of projects ordered by public organisations, much energy is spent in various reviews and interview processes. More time is spent in such processes than the actual time taken to design. The two things most frequentl referred to in today’s discussions were taxes and the quality improvement of public projects. It was a time of reflecting on the value of a public project.

김광수는 스튜디오 케이웁스 대표이며 집담공간 커튼홀을 공동 운영하고 있다. 연세대학교와 예일 대학교 건축대학원을 졸업했다. 여러 장르의 전문가 및 대중들의 참여를 유도하며, 뉴미디어로 인한 사회성, 도시건축 환경의 변화를 주목하고 다양한 건축 작업을 진행해오고 있다. ‘방들의 가출’이라는 주제로 한국 사회의 아파트와 방 문화 현상을 조사 전시했다. (베니스건축비엔날레, 2004), 핀란드 국립미술관(2007), 아트선재센터(2012), 오스트리아 국립미술관(2013), 독일 에테스 건축갤러리(2014), 문화역서울284(2012, 2016) 등에도 초대되어 전시하기도 했다.

배정환은 서울대학교 조경·지역시스템공학부 교수로 조경미학, 현대조경이론, 통합환경설계 등을 강의하고 있다. 『환경과조경』의 편집주간으로 활동하며 비평과 저널리즘의 지평을 넓히고 있다. 대표 저서로 『현대 조경설계의 이론과 쟁점』과 『조경의 시대, 조경을 넘어』가 있으며, 『라지 파크』와 『경관이 만드는 도시』를 번역했다. ‘용산공원 종합기본계획’을 담당하기도 했다.

서영애는 서울시립대학교 조경학과를 졸업하고 동 대학원에서 석사 학위를, 서울대학교에서 박사 학위를 취득했다. 기술사사무소 이수 대표로 일하며, 연세대학교 건축공학과에서 겸임교수로 가르치고 있다. 에코스쿨, 공원리모델링과 같은 공공 프로젝트를 다수 수행했거나 진행 중이다. 근대 공간, 리질리언스, 금강산 전기철도 등의 주제로 논문을 발표했으며 최근에는 공원 아카이브에 관심을 가지고 연구를 확장하고 있다. 서조구 도시계획위원회 위원, 서울시 도시공원위원회 위원, 서울그린트러스트 운영위원장으로 활동 중이다. 저서로 『시네마 스케이프』(2017), 공저로 『이어쓰는 조경학개론』(2020)이 있다.

이소진은 연세대학교 건축공학과를 졸업하고 파리의 UPA 7에서 건축사 과정을 거쳐 1997년에 프랑스 건축사를 취득했다. 렌조 피아노 빌딩 워크숍에서의 첫 실무 경험 후 프랑스의 대표 건축/도시 계획가인 이브 리옹과 1997년부터 10년간 다양한 규모의 건축 및 도시설계 프로젝트들을 진행했다. 2003년 이후 이브 리옹의 파트너 소장으로서 활동했으며, 파리에서의 대표작으로는 파리스 리브 고위 도시재생사업, 칸다마 개발 프로젝트(메카), 그리고 파리 지구과학연구소가 있다. 2007년 아뜰리에 리옹 서울을 설립하였고, 현재는 (주)건축사사무소 리옹의 대표로 활동 중이다. 국내에서의 대표작으로는 한강 나들목 환경개선 사업, 영주시 삼각지 마스터플랜(국토 해양부 건축시범 사업), 윤동주 문학관, 서대문구의회, 그리고 현재 진행 중인 국회대로 상부공원화 사업 등이 있다. 서울시 공공건축가로 활동하였으며(2012~2014), 젊은건축가상(2012) 및 서울시건축상 대상(2014)을 수상했다.

Kim Kwangsoo, the principal at studio_K_works and co-director of the platform Curtainhall, graduated from the school of architecture, Yonsei University (B.Arch) and from Yale University (M.Arch). He prefers collaborative processes in his architectural practice, focusing on the potential for social change introduced by new media cultures. His works have been exhibited at the Venice Architectural Biennale (2004), Finland Museum of Cultures (Helsinki, 2007), Art Sonje Center (Seoul, 2012), Austria Museum of Cultures (Vienna, 2013), and Aedes Gallery (Berlin, 2014), among others.

Pae Jeonghann is professor of Landscape Architecture at Seoul National University and editor-in-chief of *Landscape Architecture Korea*. His research and teaching focus on the intersections between landscape architecture theory, landscape urbanism, and integrated environmental design. He has published many theoretical titles, including *Contemporary Landscape Architecture: Its Theoretical and Practical Issues and Beyond the Landscape Architecture*.

Seo Young-Ai completed her bachelors and masters studies in landscaping at the University of Seoul before receiving her PhD from Seoul National University. She is currently the Director of ESOO Landscape Architects, and she teaches as an adjunct professor in architecture at Yonsei University. She has been and continues to be engaged in multiple public projects, including eco-schools and park remodeling initiatives. She has published papers on themes such as modern space, resilience, and Kumgangsan Electric Railway, and more recently she has expanded her research interests to park archives. Seo is also a member of Urban Planning Committee, Seoul Urban Public Park Committee, and the chairwoman of Seoul Green Trust. She is also the author of *Cinema Scape* (2017) and the co-author of ‘*Relay Topics in Landscape Arhchitecture*’ (2020).

Lee Sojin, Architect and Urban Designer, graduated from the Dept. of Architectural Engineering at Yonsei University and continued her studies at UPA 7 (Paris, Tolbiac). Lee’s first professional experience was at the Renzo Piano Building Workshop, and since 1997 she has completed a wide range of architectural and urban planning projects of various scales under the mentorship of her partner architect Yves Lion. Lee’s major works from her period in Paris (1997 – 2007) include the Paris Rive Gauche (secteur Massena Bruneseau) Urban Development Project, Khandama Development Project in Mecca, and the Paris Geophysics Research Center. In 2007 Lee founded the Ateliers Lion Seoul and now works as the CEO of Lecon Arhitects. Her major projects in Korea include the Hangang Pedestrian Passage Projects, the Samgakji Masterplan in Yeongju city, the Poet Yoon Dongju Memorial Museum, Seodaemunku Council, and the presently on-going Guekhoe-Daero Park. Lee served as the Govt. appointed Public Architect of Seoul (2012 – 2016), and has received the Korea Young Architects Award (2012) and the Grand prize in the Seoul Metropolitan Architecture Awards (2014).

Light Hollow

정, 은설

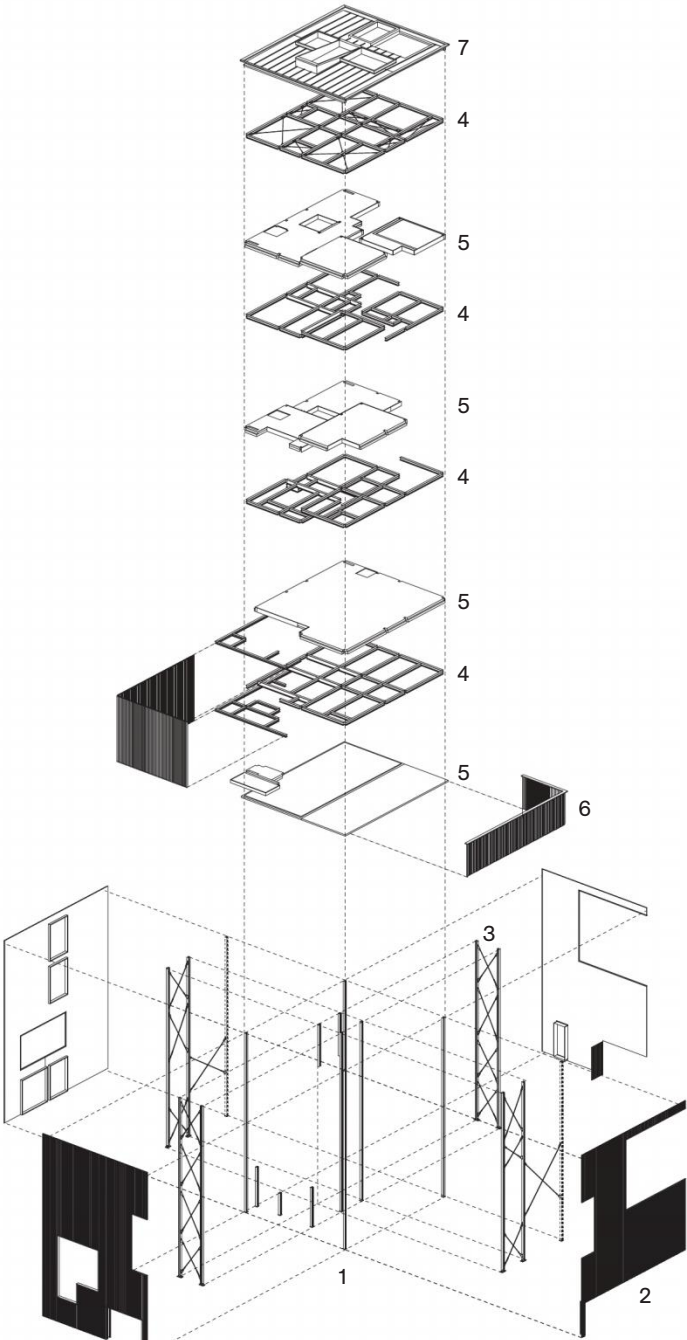
YounghanChung Architects

정영한 아키텍츠

설계 정영한 아키텍츠(정영한)
설계담당 이정렬, 허영환
그래픽 정동준, 김시환
BI 디자인 낭만공작소(최종열)
위치 부산광역시 수영구 무학로 72
용도 단독주택
대지면적 152m²
건축면적 90.9m²
연면적 284.72m²
규모 지상 4층
주차 2대
높이 12.82m
건폐율 59.8%
용적률 187.32%
구조 철골조
외부마감 성형 알루미늄 골판넬
내부마감 석고보드 위 친환경 페인트
구조설계 터구조(박병순)
시공 드웰링파트너즈+이계준
기계 및 전기설계 조은엔지니어링
조경 보타닉에이치(김한나)
설계기간 2017. 8. ~ 2018. 12.
시공기간 2018. 12. ~ 2019. 12.
공사비 10억 원
건축주 정슬기, 설윤형

Architect YounghanChung Architects (Younghan Chung)
Design team Lee Jungyeol, Heo Younghwan
Graphic Jeong Dongjun, Kim Sihwan
BI Design NM WORKS (Choi Jongyol)
Location 72 Muhak-ro, Suyeong-gu, Busan, Korea
Programme single house
Site area 152m²
Building area 90.9m²
Gross floor area 284.72m²
Building scope 4F
Parking 2
Height 12.82m
Building to land ratio 59.8%
Floor area ratio 187.32%
Structure steel
Exterior finishing aluminum design pannel
Interior finishing gypsum board on dunn Edward paint fin.
Structural engineer Teo structure (Park Byungsoon)
Construction Dwelling partners + Lee Kyejun
Mechanical and electrical engineer Joeun Engineering
Landscape architect BOTANIC H (Kim Hanna)
Design period Aug. 2017 – Dec. 2018
Construction period Dec. 2018 – Dec. 2019
Construction budget 1 billion KRW
Client Sulki Jung, Yun-hyoung Seol

진행 이성제 기자 사진 윤준환 자료제공 정영한 아키텍츠
edited by **Lee Sungje** photographed by **Yoon Joonhwan** materials provided by **YounghanChung Architects**



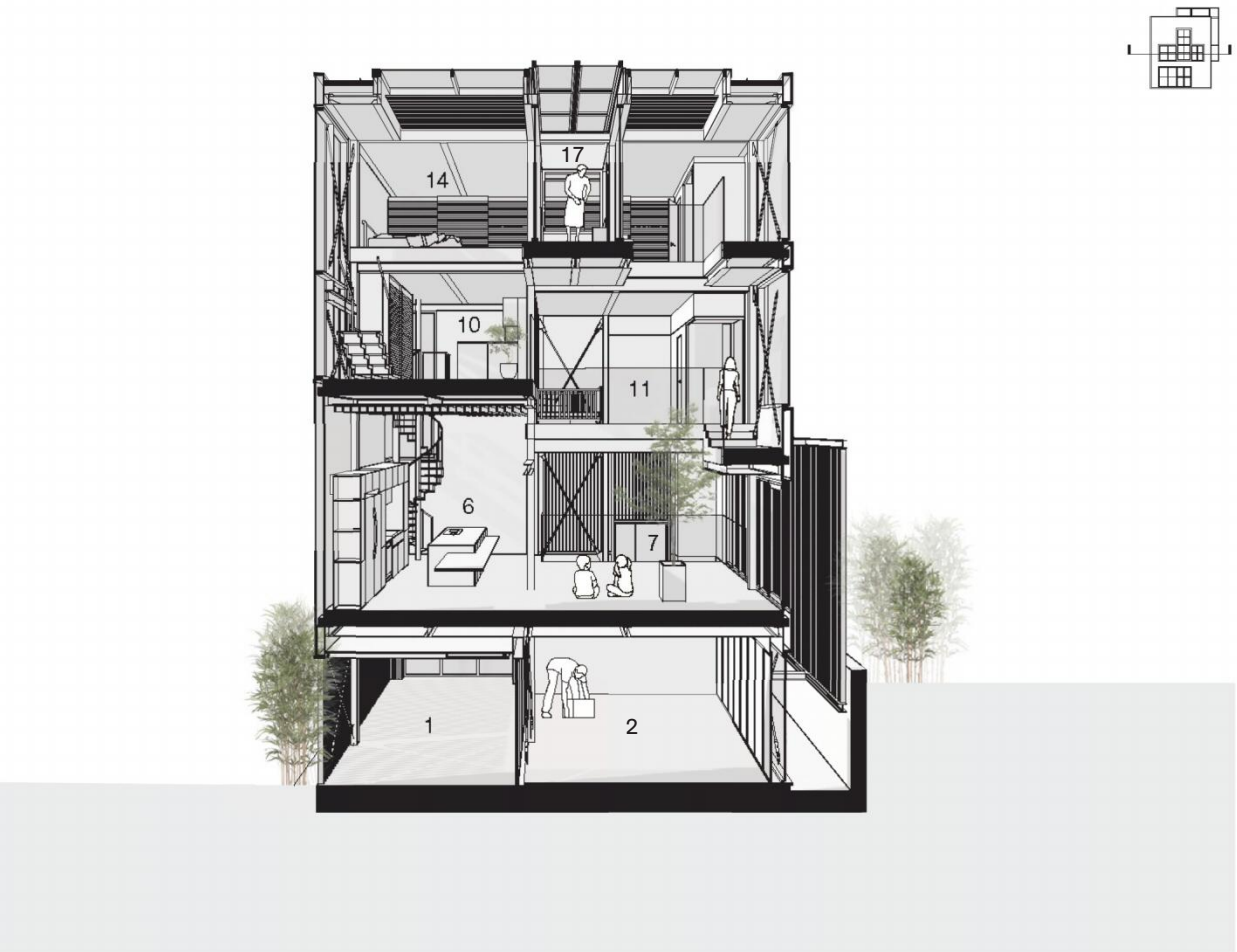
- 1. steel column
- 2. aluminum panel
- 3. steel brace
- 4. steel beam
- 5. slab
- 6. aluminum louver
- 7. skylight

Structure diagram

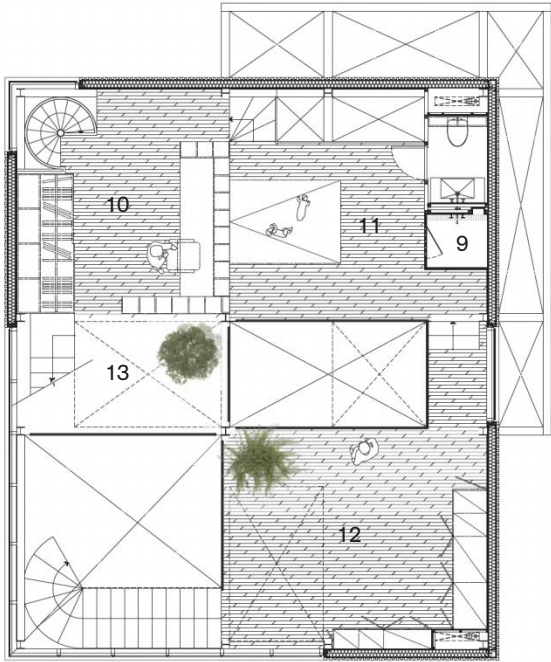




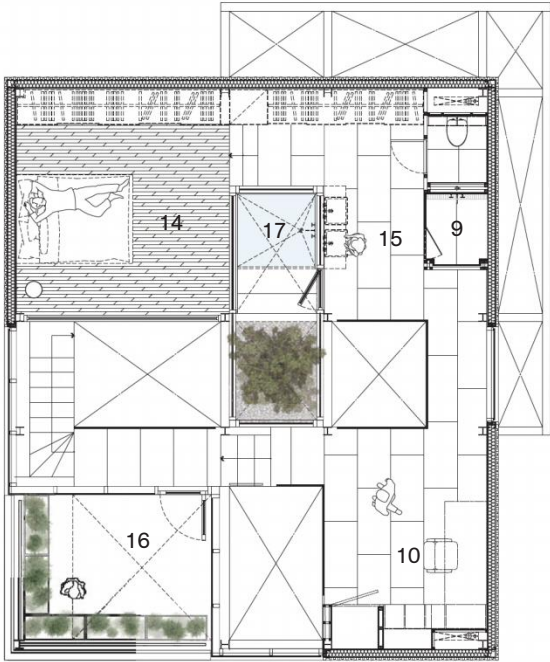




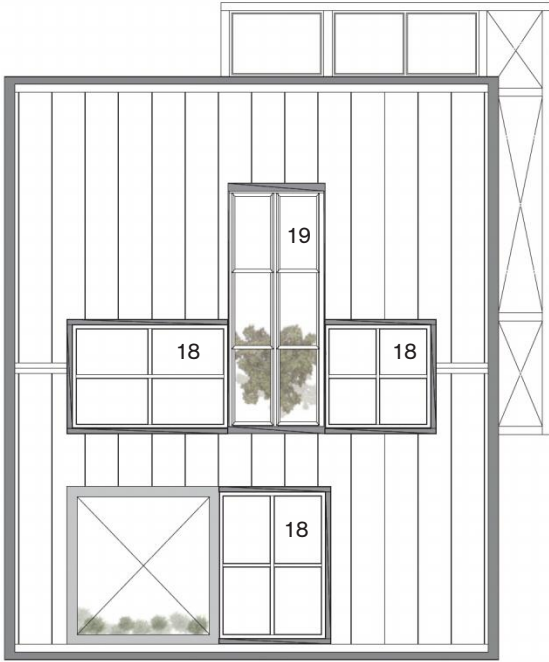
Perspective section



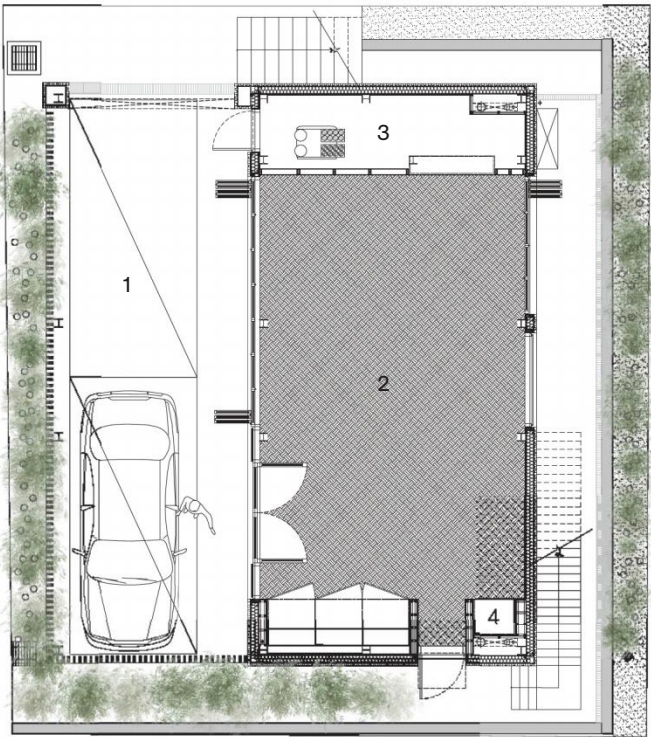
3F plan



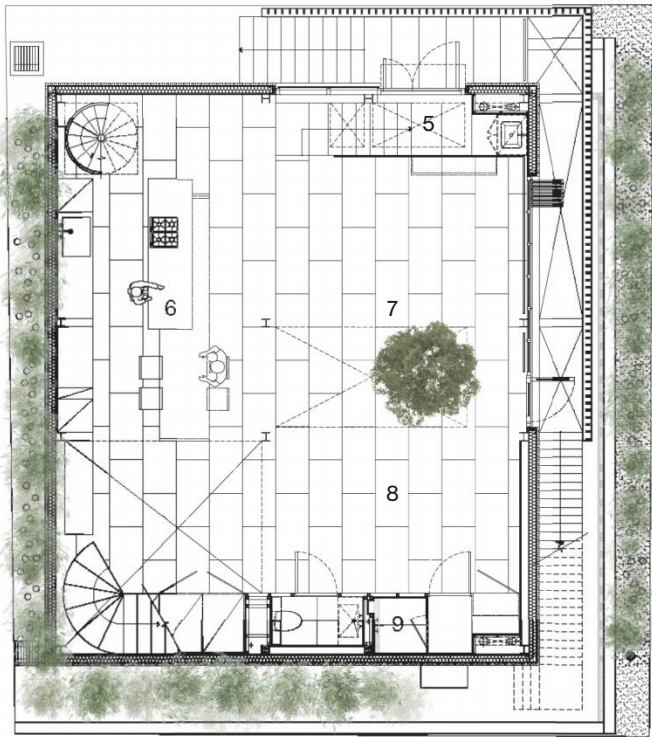
4F plan



Roof plan



1F plan



2F plan

- 1. variable area I (garage/indoor garden)
- 2. variable area II (hobby)
- 3. storage/M&E room
- 4. boiler room
- 5. entrance
- 6. kitchen & dining
- 7. variable courtyard
- 8. living room
- 9. shower room
- 10. study room
- 11. bedroom for kids
- 12. variable area III
- 13. variable area IV
- 14. bedroom
- 15. dress & powder room
- 16. terrace garden
- 17. courtyard bath
- 18. fixed skylight
- 19. movable skylight



정, 은설

정영한
정영한 아키텍츠 대표

도시주택은 거주자가 그 공간에서 어떠한 경험을 하며 기존과 다른 거주성을 획득할 수 있는가에 대한 질문에서 시작되어야 하는 작업이다. ‘정, 은설’의 경우, 새로 개발된 단독 주택 용지에서 기능적 시퀀스를 반복하는 주거 공간들과 달리, 물리적 슬럼화가 진행 중인 구도심에서 고유한 사적 가치들을 발견하며 지속적인 거주성을 유지할 수 있을지에 대한 고민에서 출발했다. 여기서 ‘사적 가치’란 시간에 따라 변화하는 빛, 소리, 자연의 변화에 거주자가 반응하며 형성해가는 내밀한 경험적 가치를 뜻한다. 이러한 사적 가치로 충만한 영역은 물리적 경계인 벽을 소거하고 시간의 변화에 따라 거주자가 능동적으로 거주 공간을 조율해갈 수 있는 흐르는 영역으로 구현되었다.

부유하는 바닥들

정, 은설의 평면은 우물 정 자(井)를 닮은 9분할로 계획되었다. 이전 작업 9×9실험주택(2013)에서 아홉 개의 비균질적인 영역들이 중심 공간을 향한 평면적 공간구성을 보였다면, 이 주택에서는 9분할 평면이 ‘부유하는 바닥들’로 나뉘고 단면적으로 다른 위계의 조직을 갖게 되었다. 이러한 공간구성을 위해 스틸 구조가 필연적으로 선택되었으며 구조의 부재 단면은 모두 180×180mm로 최소화하였다. 분할된 바닥은 벽 없는 방이 되거나 커다란 계단의 단이 된다. 기능적으로 정의된 영역과 정의되지 않은 가변 영역이 중첩되며 바닥은

부유하는 듯 흐르고 연결된다. 이렇게 하나로 연결된 영역들은 단면적, 평면적으로 곳곳에서 보이드 공간을 생성한다. 이 보이드 공간을 통해 거주자들 간의 시선의 응시와 교차가 입체적으로 발생하고 끊임없는 시선의 대화가 유발되도록 하였다. 거주자의 시선은 최소화한 입면 개구부를 통해 모자이크화 된 외부 풍경의 경험으로 이어져 어느 순간 구도심 경관이 하나로 완성되게 된다.

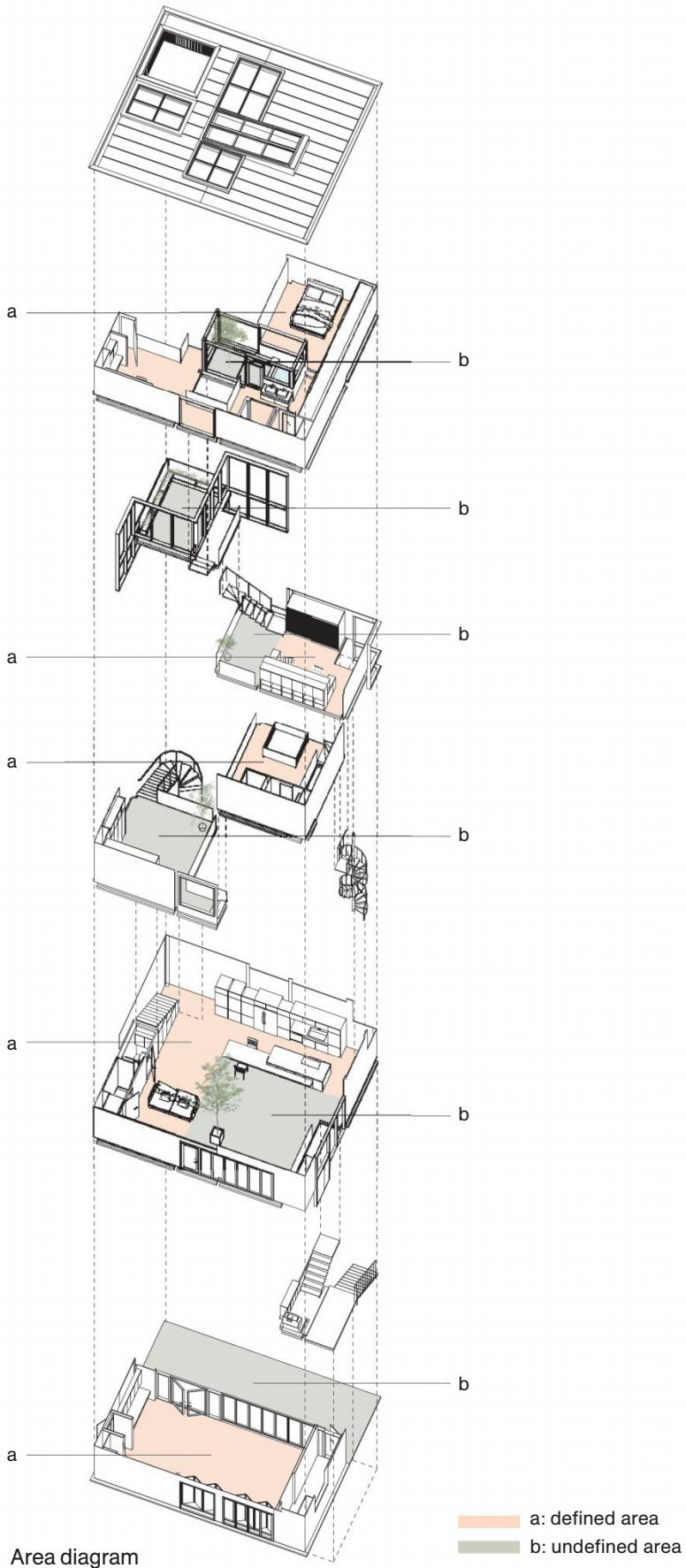
빛 우물

약 45평 규모의 경사지 대지에는 몇 가지 선천적 한계가 있었다. 북측 6m 폭의 전면 도로를 사이에 두고 맞은편 다세대주택과의 프라이버시 문제, 건물 전면에 면한 도로 외에 대지의 세 면이 주변 건물에 둘러싸여 프라이버시 확보가 쉽지 않은 상황은 계획의 또 다른 단서가 되었다. 건물 입면의 최소화한 개구부와 루버로 구성된 가벽의 설치로 혼재된 주변 상황에 대응하고자 했다. 층수를 감지하기 어려운 다소 폐쇄적인 입면은 다양한 위계로 구성된 공간을 감추며 오히려 내부에 들어섰을 때 개방감을 증폭시켰다. 이 개방감은 남서쪽으로 정직하게 열린 고창과 우물 정 형태의 천창으로 보다 강화되었고 이 장치를 통해 사계절 변화를 감지할 수 있는 하늘을 주택 안에서 갖게 되었다. 다양한 창으로 유입한 빛은 깊이가 서로 다른 단면에 의해 형성된 공동에 고여 ‘빛 우물’이 되었다. 이 우물 바닥에 떨어지는 빛의 궤적을 따르다 보면 이 장소만의 고요함에 귀 기울이게 된다.

실험주택 2제

정, 은설은 서두에서 언급한 9×9실험주택 작업의 연장선에 놓여 있다. 이전 작업은 가구에 의해 규정된 행위의 영역이 아닌 사용자 스스로가 영역을 정의하고 공간 내외부의 경계를 허물며 원초적 거주의 경험을 찾아가는 개념이었다. 반면 이번 작업은 거주에서 정의될 수 있는 보편적 영역들은 유지된 채 거주 시간의 변화에 따라 거주자 스스로가 영역을 정의하여 사용될 가변의 영역들과 서로 중첩되어 하나의 시퀀스로 연결되었다. 이러한 시퀀스를 통해 외부 환경 변화의 고유성에 주목할 수 있게 되었고 거주자들 간 시선의 응시와 교차 속에서 사적 영역을 능동적으로 조율하는 경험을 통해 또 다른 거주성을 찾도록 했다. 이 같은 개념의 구현은 완성도 높은 다른 건축물이 그러하듯 건축주의 이해와 공감 속에 가능했다. 건축주는 설계부터 시공까지 전 과정을 아우르려는 건축가의 PM(Project Manager) 역할을 받아들였다. 그 덕분에 1년여의 현장설계와 병행한 시공과정으로 3년 만에 완성할 수 있게 되었다. 또한 구도심의 도시주택으로서 그 환경의 고유함을 유지해가며 가변화될 수 있는 공간으로서의 가능성에 대해서도 건축주와 관찰하고 기록해 보기로 한 작업이 되었다. 정, 은설 역시 물리적 구축으로서 완결이 아닌 구축 이후 거주자의 능동적 개입의 여지를 둠으로써 거주하기를 통해 완성되어갈 또 다른 실험 프로젝트가 되었다.





Light Hollow

Younghan Chung
principal, YounghanChung Architects

Designing urban housing begins with the task of inquiring after the kind of spatial experiences to which the resident will be exposed, and querying how the existing living conditions may be differentiated from the status quo and reinterpreted in such a space. In the case of Light Hollow, this inquiry began with the consideration of whether a sustainable livability might be maintained by bringing to light personal values in the old city centre. It is particularly problematic here, where tangible slumification is taking place, unlike in other residential spaces where the functional cycle of developments intended for single family homes repeats. Here, ‘personal values’ means the intimate experiential values derived from the responses of the resident according to variations in light, sound and nature over time. Areas replete with such personal values must be realised as areas of flux, in which residents can actively modulate their living space with the passing of time and dismantle walls as physical boundaries.

Floating Slabs

The floor plan of Light Hollow has been planned according to a square division of 9 parts resembling the Chinese character 井. Where the previous project 9×9 Experimental House (2013) featured a spatial composition derived from a floor plan in which 9 heterogenous realms were directed towards a central space, this residential project first divided the floor plan into ‘floating floors’, deferring to a section plan with an organisation of varied hierarchies. This spatial composition necessitated a steel structure, with the structural materials for these sections all minimised to 180×180mm. The divided floors each then became wall-less rooms or large platforms serving as staircases. As the functionally defined realms and the undefined variable areas overlap, the floor seems to flow and

connect as if floating. Such areas coalesce into one, creating several voids throughout the section and the floorplan. Residents will find their gaze travels and traverse multi-dimensionally across these voids, as the design intends to continuously incite conversations with the gaze. The resident’s eye latches on to the experience of the external landscape, represented as a mosaic through the elevation’s minimal outlets, and, at a certain moment, a scenic landscape of the old city centre will emerge in full.

Light Hollow

Several limitations presented themselves on the approximately 152m² large sloping site. To the north there was the issue of privacy, as a multiple housing residence faced the site with only a 6m frontal road between them. Similarly, all three other sides of the site were surrounded by buildings, posing another external variable for the design with the challenge of assuring privacy. A freestanding wall was installed with louvers, with a minimal outlet on the façade as a response to this complex surrounding context. The slightly conservative façade obscures the multi-dimensional organisation within, while the space intended to open up and expand upon the internal space. This expansion is reinforced by the elevated windows that open fittingly to the south and the west, and the 井 configuration of the skylight, and this device permits the house to retain a sky marked by the passing of the four seasons. The streams of light which infiltrate the project through these numerous windows composes a ‘light hollow’ settling in a recess composed of cross sections of varying depths. One can turn an ear to the tranquility unique to this place by following the trajectories of light falling into the base of this hollow.

Experimental House: Chapter Two

Light Hollow is an extension of the aforementioned 9×9 Experimental House.

The prior project was based on the concept of exploring the fundamental experience of living through a space in which the user could actively define areas and dismantle internal and external spatial boundaries, as opposed to areas of action defined by furniture. Meanwhile, this project maintains commonly defined areas in the residential projects and overlaps them with variable areas that can be defined by the user as one lives within the space, threading them together as a single sequence. It was possible to take note of the unique qualities of the changing external environment through this sequence, and to seek out a novel approach to life through the experience of actively modulating one’s personal space through the active gaze of residents. The realisation of such a concept was only possible through the understanding and empathy of the client, as is the case in all architectural projects of such a high level of completion. The client accepted the suggestion of nominating a Project Manager system to comprehensively manage the entire process from design to construction by the architect. As a result, over the course of a year in which construction and field design simultaneously took place, this allowed for a three year time-frame for completion overall, and as the project developed it became a chance for the client and architect to observe and record the potential for the space to flexibly develop into an urban residence in the old city centre while staying true to its unique environment. Light Hollow is, in this sense, another experimental project, in which the physical construction of the project does not signify the completion of the project, but rather another point of departure for continued completion, with the possibility for residents to make active interventions in the project as life takes place within.



정영한은 한양대학교 대학원 건축과를 졸업했다. 2002년 정영한 아키텍츠를 개소하여 현재까지 다양한 실험적인 건축 프로젝트를 모색하고 있다. 2013년부터 장기 기획전시 〈최소의 집〉의 총괄 기획을 맡아 진행 중에 있다. 2016년에는 문화체육관광부가 주최한 〈새로운 주거 방식의 조각들: 한국 현대사회의 도시주거〉전의 초대작가로 선발되어 싱가포르 국립대학교에서 전시를 했다. 주요 작품으로 인사동 체하의 풍경(2012)은 2013년 서울시 건축상을, 6×6주택은 2014년 김수근 프리뷰상을 수상했다. 2015년에는 다섯그루 나무로 2015 한국건축가협회 올해의 베스트7 건축상 및 2016 부산다운 건축상을 동시에 받았으며 2018년에는 물 위의 방으로 미국에서 주최하는 아키텍처 마스터프라이즈(AMP)의 주거 부문을 수상했다.

Younghan Chung graduated from the department of architecture at Hanyang University Graduate School. He has experimented with a diverse range of architectural projects since opening his architecture firm in 2002. From 2013 onwards, he has been in charge of the the direction of the long-term themed exhibition 'Minimal House', and in 2016 he was selected as an invited artist for the Korean modern architecture international exhibition, 'Fragments of New Housing Language', organised by the Ministry of Culture, Education and Sports and hosted at the National University of Singapore. His representative project, Poroscape (2012) in Insa-dong was awarded the 2013 Seoul Architectural Work Award and 6×6 House (2014) was awarded the Kim Swoo Geun Preview Award in 2014. More recently, Five Trees (2015) was simultaneously awarded the KIA Award (The Best 7 Architecture of the Year Exhibition) in 2015 and the Busandaun Architecture Awards, 2016. In 2018, Floating Cubes (2018) was awarded a prize in the Architectural Design – Residential Architecture category, hosted by Architecture MasterPrize.

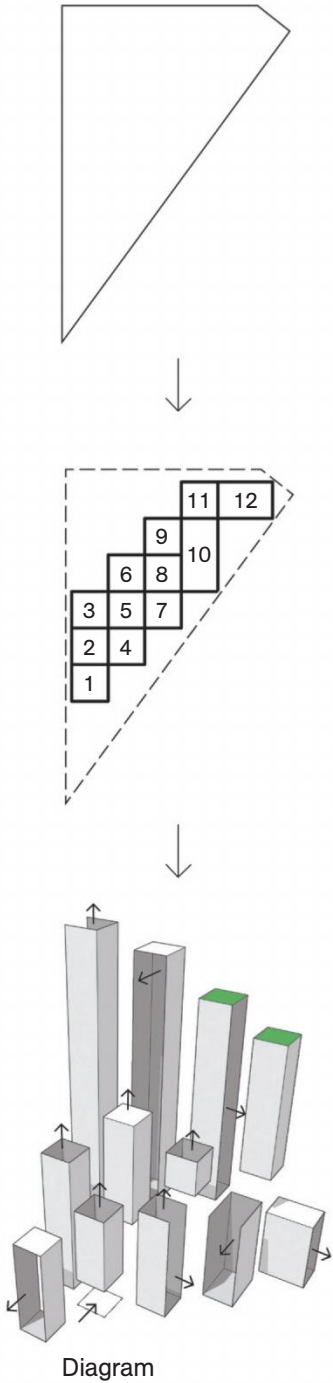
Dongyang books

동양박스 출판사 사옥

Luyoun Architects
건축사사무소 루연

설계 건축사사무소 루연(임도균)
설계담당 임도균, 서민정, 한승민
위치 서울시 마포구 서교동 463-16, 33
용도 근린생활시설, 단독주택
대지면적 485.25m²
건축면적 269.69m²
연면적 1,473.01m²
규모 지상 7층, 지하 1층
주차 11대
높이 28.92m
건폐율 55.57%
용적률 198.69%
구조 철근콘크리트조
외부마감 고벽돌
내부마감 콘크리트
구조설계 (주)창민우구조 컨설턴트
시공 부석종합건설(주)
기계설계 청림설비
전기설계 에이스파트너
설계기간 2017. 3. ~ 2018. 3.
시공기간 2018. 4. ~ 2019. 6.
공사비 27억 5천만 원
건축주 (주)동양박스

Architect Luyoun Architects (Lim Dokyun)
Design team Lim Dokyun, Seo Minjeong, Han Seungmin
Location 14, Donggyo-ro 22-gil, Mapo-gu, Seoul, Korea
Programme neighborhood living facility, single house
Site area 485.25m²
Building area 269.69m²
Gross floor area 1,473.01m²
Building scope B1, F7
Parking 11
Height 28.92m
Building to land ratio 55.57%
Floor area ratio 198.69%
Structure RC
Exterior finishing brick
Interior finishing concrete
Structural engineer Chang Minwoo Structural Consultants
Construction Boosuk Construction co.
Mechanical engineer Chunglim Engineering
Electrical engineer Ace Partner
Design period Mar. 2017 – Mar. 2018
Construction period Apr. 2018 – June 2019
Construction budget 2.75 billion KRW
Client Dongyang books









하늘을 향한 무거운 경주

임도균
건축사사무소 루엔 대표

출판사는 디지털 네트워크 세상에서도 여전히 종이책을 만들고 있다. 이번 일을 통해 출판사가 대중과의 문화적 소통을 얼마나 적극적으로 추구하고 있는지를 느끼게 되었다. 설계 시간은 충분히 주어졌으며, 공사 과정 내내 이미 계획된 의도를 다시 관찰했고 반성하게 되었고, 재논의되었다. 그럼에도 작업에 참여한 모두가 열심히 노력하고 분쟁 없이 결과를 만들어낸 근거에는 건축주의 긍정적인 욕심이 주요했던 것 같다. 빅토르 위고는 “책이 건축을 죽였다”고 했다는데, 건축주는 건축을 통해 다시 ‘책’을 살리겠다고 작심한 듯했다. 지하층에서 3층까지는 전시장, 카페, 공중정원으로, 4층에서 7층까지는 출판사 본사와 건축주의 단독주택으로 구성됐다. 면적상으로도 절반 이상이 대중을 위한 공간으로 할애했다. 지하 공간으로 커다란 진입구가 있으며, 1층에는 널찍한 주차장이 마련됐다. 1층과 2층은 슬래브 오프닝을 통해 연계됐고, 2층과 3층에는 여기저기에 옥외 공간이 분포됐다. 고벽돌은 디자인이 시작되기 전부터 이미 결정된 재료였다. 벽돌은 따듯하고 친숙하며 안정감을 주는 재료이기도 하지만 겉에 부착되는 재료가 아니고 위로 쌓이는 양상이므로 무게감이 있으며 의욕적인 재료다. 한 장 한 장 구축된 벽돌 면들은 다시 하나의 덩어리를 형성하며

이 덩어리들은 하늘과 도시를 향해 뭉쳐지고 쌓여진 형상을 이루고 있다. 이 덩어리 속의 내부 기능은 계단실, 진입구, 광장, 테라스, 카페, 심지어는 화장실로 쓰인다. 서로 다른 용도의 볼륨들이지만 모두 높은 직육면체의 고벽돌 덩어리다. 전면에서 볼 때, 12개의 덩어리는 앞서거니 뒤서거니, 높이를 달리하며 땅 위로 솟아 있다. “하늘로 치솟은 새로운 문화 공간 플랫폼, The 3rd Space”라고 건축주는 준공패에 새겼다. 대지는 큰 블록 속에 있지만, 양화로에서 북쪽으로 뚫린 길을 통해, 대로에서도 인지가 되는 길 끝에 위치하고 있다. 이 길은 북쪽으로 계속 관통되지 않고 서로 직각이 아닌 세 개의 다른 골목과 교차한다. 대지의 앞쪽은 예각의 삼각형이고 뒤쪽은 긴 직사각형이다. 양화로에서 더 잘 보이도록 대지를 약간 왼쪽으로 밀고, 예각 코너는 각을 더 벌렸으면 했다. 물론 가능하지 않다. 주어진 형상과 입지 안에서 건축물은 주장을 해야 한다. 건축의 목적에 연관해 쉽게 적응되지 않는 대지였다. 눈, 코, 입이 돌아간 요상하게 생긴 광어가 생각났다. 오리엔테이션 설정이 다른 다양한 매스를 스터디했다. 건축물이 어떤 자세와 표정을 가져야 할까 하는 고민은 이 땅을 잘 아는 건축주와 건축가 간의 중요한 아젠다이다.

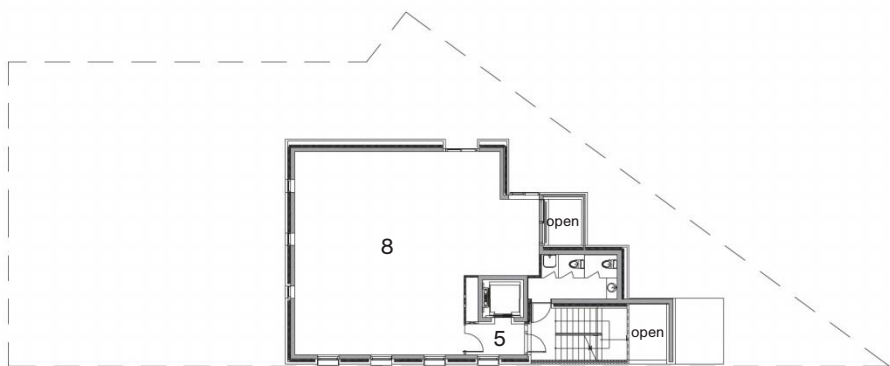
3m 정도의 폭을 갖는 높은 사각형 타워들의 묶음은 주어진 입지에서 건축물이 갖고자 했던 형태의 해결책이 되었다고 생각한다. 1번은 전면으로 높은 게이트이고, 2번은 하늘로 깊은 구멍을 갖고 있으며, 3번은 제일 높은 중심이며 띄어쌓기 된 벽돌 면을 통해 빛이 산란된다. 4번은 1, 2층 카페의 출입구이며, 5번은 속이 짝 찬 덩어리이며, 6번은 다락으로 통하는 통로이며, 7번은 옆으로 얼굴을 돌린 듯하고, 8번은 위아래로 뚫린 작은 광정이다. 9번은 제일 아래 숨겨진 입을 가지고 있으며, 10번은 7번과 마주하고 있으며, 11번은 머리에 주택 정원을 이고 있으며, 12번은 제일 멀리서 동측을 경계하고 있다. 모두 붉은 고벽돌 조적 작업을 통해 서로서로 뭉쳐 있다. 각각 다른 역할을 갖고 있지만 모두 같은 목표를 지향하고 있다.



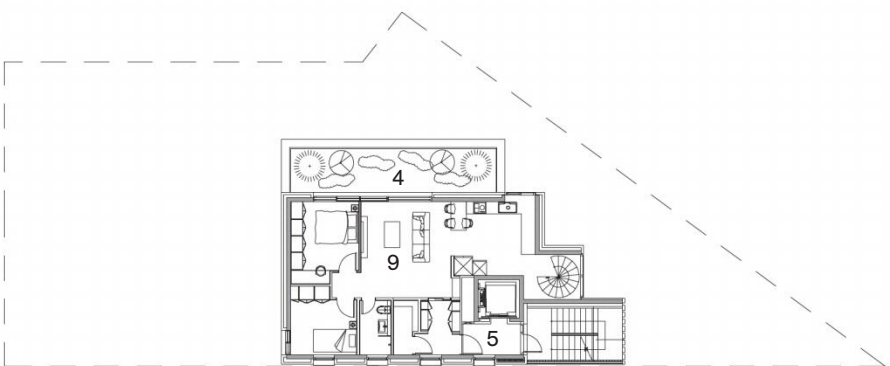
1층에는 널찍한 주차장이 마련됐다.
The first floor has a spacious parking lot.



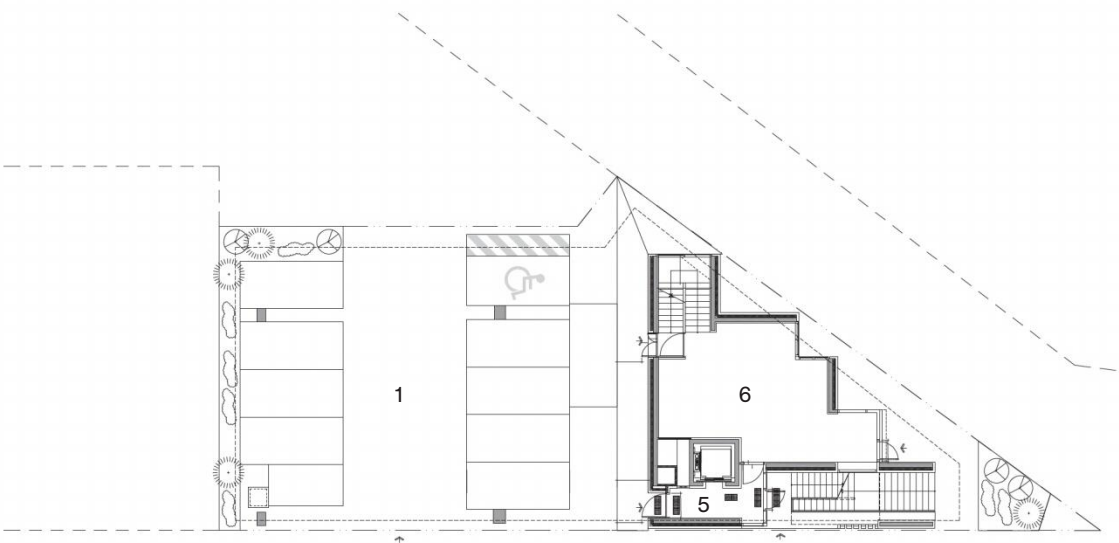
띄어쌓기 된 벽돌 면을 통해 빛이 산란된다.
The light is scattered by perforated brick walls.



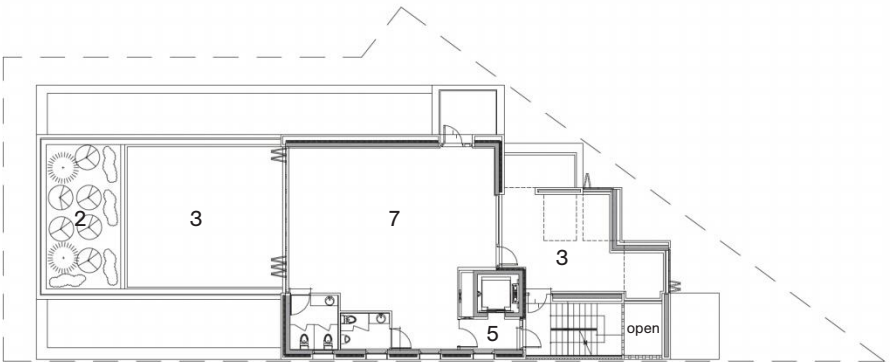
4F plan



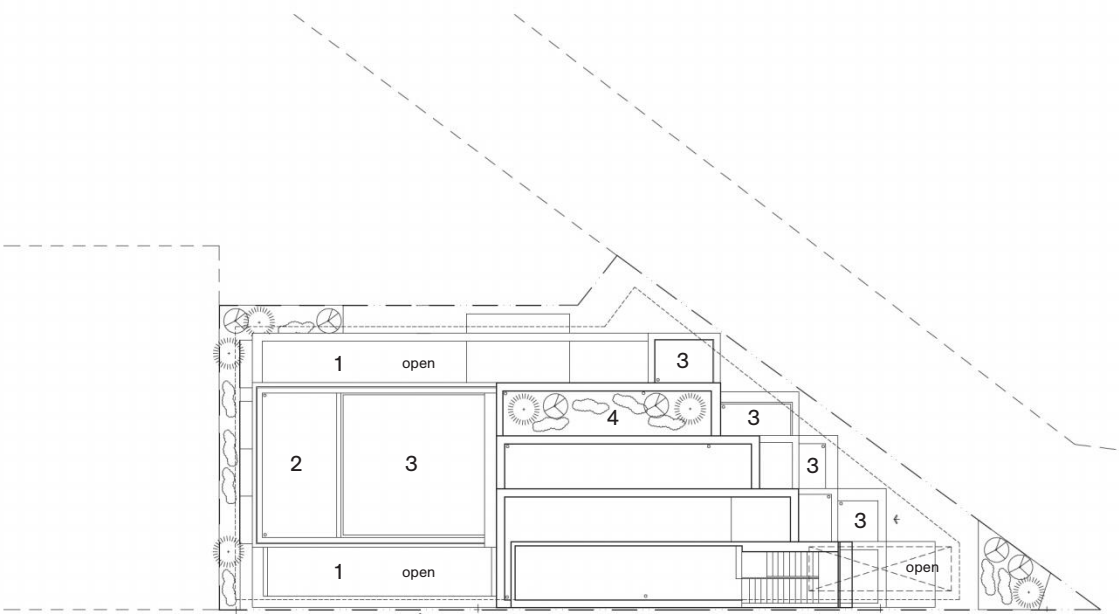
7F plan



1F plan

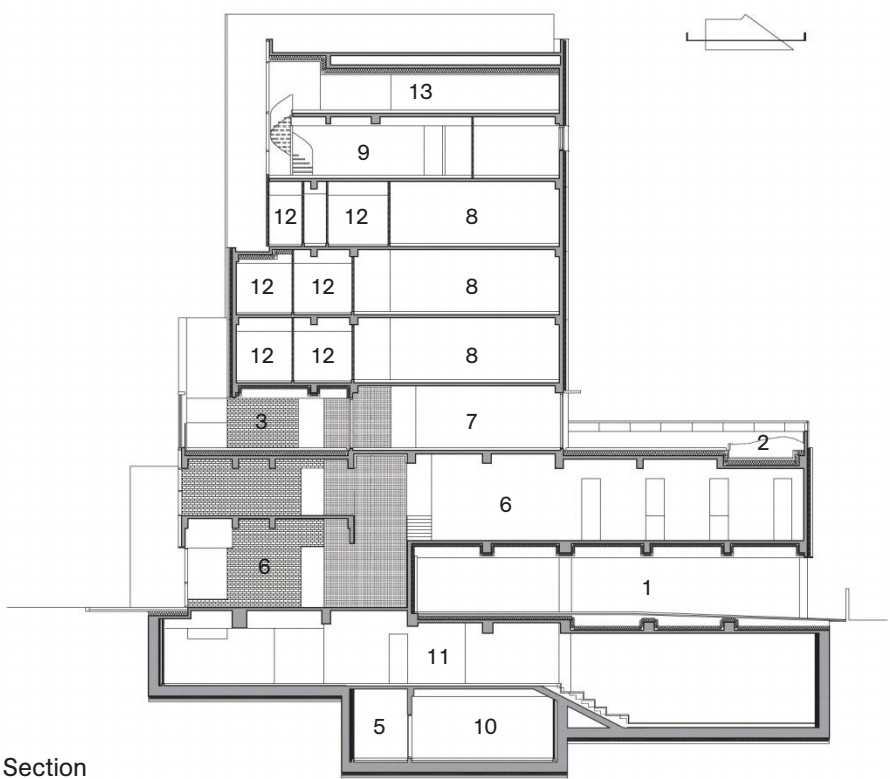


3F plan



Site plan

- 1. parking
- 2. roof garden
- 3. terrace
- 4. garden
- 5. hall
- 6. café
- 7. clinic
- 8. office
- 9. house
- 10. storage
- 11. retail
- 12. toilet
- 13. attic



Section

Heavy Race to the Sky

Lim Dokyun
principal, Luyoun Architects

Living in the digital, hyper-networked world, publishers nevertheless continue to make paper books. This project presented me an opportunity to observe the ways in which publishers try to communicate with the public in terms of broader culture concerns.

I was allowed enough time to develop the design, and my design concept was reviewed, reflected upon, and revisited throughout the construction process. Nevertheless, the positive desire of the architects seemed to be to encourage all participants to work hard without any conflict and to produce the result. Victor Hugo said that ‘the book destroyed the edifice’, but the client seemed to revive the sense of ‘books’ by means of architecture.

The building will accommodate an exhibition hall, cafés and a roof garden, spread across the basement to the third floor, and the headquarters of the publishing company and the client’s residence on the fourth to the seventh floors. In terms of area, more than half of the building has been assigned to public spaces. The basement has a large entrance; the first floor has a spacious parking lot; the first and second floor are connected through a slab opening; outdoor spaces are placed here and there on the second and third floors.

The use of old bricks had already been determined before the design process began. Warm, familiar, and stable bricks are a heavy and enthusiastic material in that they can be stacked up rather than attached on the surface. Brick faces laid one by one form another mass, clustering and appearing piled toward the sky and the city. The mass has internal functions, such as stairways, entrances, lightwell, terrace, café and even toilet. With different uses, these volumes are all tall boxes made of old

bricks. Viewed from the front, twelve masses of different heights rise one after the other from the ground. The client inscribed ‘A New Cultural Space Platform soaring into the sky; The 3rd Space’ onto the memorial tablet detailing completion.

Belonging to a large block, the site is located at the end of a northbound street connected to Yanghwa-ro, which can be recognised from the main street. The street stops running to the north but intersects with three other alleys that are not perpendicular to each other. The site is shaped like an acute triangle from the front side and a long rectangle from the back. I wanted to push the ground a little to the left to gain better view from the Yanghwa-ro, and to widen the acute corners. Of course, this was impossible. A building must make a claim on the basis of its given shape and location. It was not easy to adapt the site to the purpose of the building. It reminded me of those strange-looking flatfish who have eyes, nose and mouth on one side of their faces.

I have studied various masses of differing orientations. To think about providing a proper pose and expression in a building is an important consideration for the client and architect and particularly those familiar with the site. I think that the parcel of about 3m wide tall square towers was a good solution towards shaping a building for the given location.

The first volume is a high gate at the front; the second has a deep recess pointed towards the sky; the third is the tallest centre which scatters light through a perforated brick wall; the fourth is the entrance to the café on the first and second floors; the fifth is a solid mass; the sixth is a passageway to the attic; the seventh looks like a face in

profile; the eighth is a small lightwell open to both up and down; the ninth has a hidden mouth at its bottom; the tenth faces the seventh; the eleventh has a house garden at the top; the twelfth stands at the east end. Made of red brickwork, all are united with each other. Despite their different roles, they all aim for the same goal.

임도균은 건축사사무소 루연의 대표이며, 명지대학교 건축학과 겸임교수로 재직 중이다. 서울대학교 건축학과와 동 대학원을 졸업하고 현대건설, 일리노이 공과대학 건축대학, 다울건축사사무소에서 실무를 익혔다. 주요 작업으로는 영림빌딩, 나라말 사옥, 제이크하우스, 서야고체육관, 은행나무출판사 사옥, 미넬웜브 사옥 등이 있다. 2008년 젊은건축가상을 받았으며, 서울시 건축상을 3회 수상한 바 있다.

Lim Dokyun is currently the principal of Luyoun Architects, and an adjunct professor at Myongji University. He graduated from the Seoul National University Department of Architecture. He previously worked at Hyundai Engineering & Construction, Illinois Institute of Technology College of Architecture, Daul Architects & Planners. His major works include the Younglim Building, Naramal Office, Jake House, Seoya Gymnasium, EunHaengNaMu Publishing Office, and Menem Homme Office. He received the Korea Young Architect Award in 2008 and has been awarded three Seoul Architecture Awards.



CAFÉ LIEBELIEBE

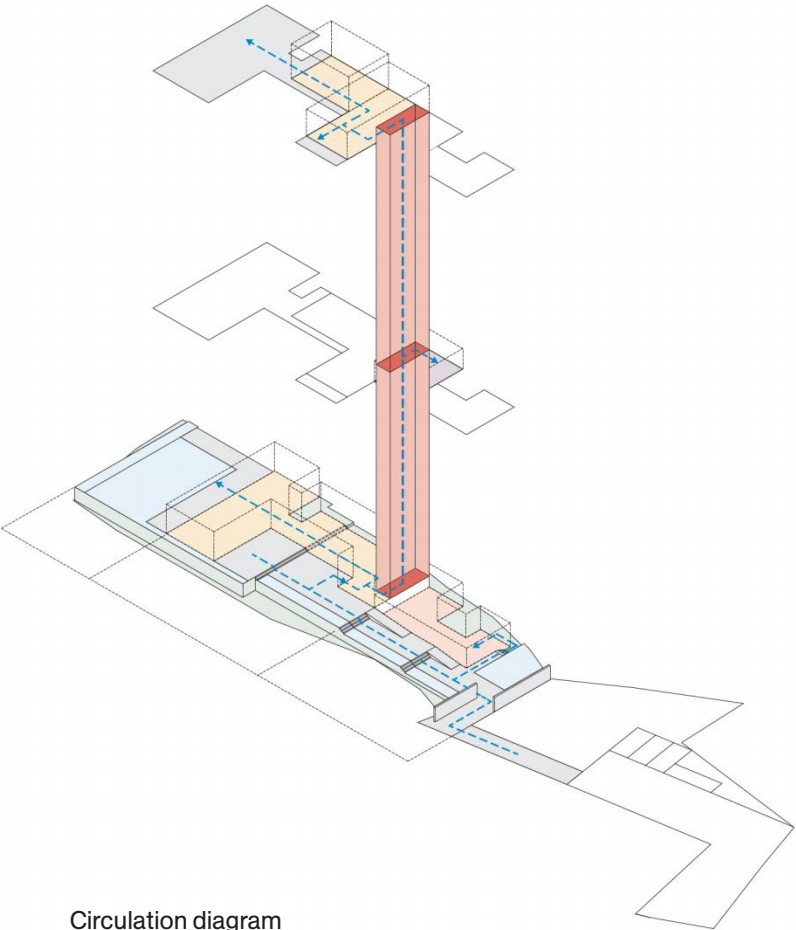
카페 리베리베

PLS Architects
피엘에스 아키텍츠

설계 피엘에스 아키텍츠(박강희, 이연정, 신혁휴)
설계담당 엄지영
위치 울산광역시 울주군 서생면 간절곶1길 8
용도 근린생활시설, 주택
대지면적 1,618m²
건축면적 322.69m²
연면적 448.6m²
규모 지상 2층
높이 9.4m
주차 4대
건폐율 19.77%
용적률 27.73%
구조 철근콘크리트조
외부마감 노출콘크리트
내부마감 수성페인트
조경설계 돌과숲원예점
구조설계 (주)모아구조기술사사무소
시공 (주)현림건설
기계·전기설계 (주)광명토탈엔지니어링
설계기간 2018. 1. ~ 12.
시공기간 2018. 12. ~ 2019. 6.

Architect PLS Architects (Park Kanghee, Lee Yeonjung, Shin Hyukhyu)
Design team Um Jiyoung
Location 8, Ganjeolgot 1-gil, Seosaeng-myeon, Ulju-gun, Ulsan, Korea
Programme neighborhood facility, house
Site area 1,618m²
Building area 322.69m²
Gross floor area 448.6m²
Building scope 2F
Height 9.4m
Parking 4
Building to land ratio 19.77%
Floor area ratio 27.73%
Structure RC
Exterior finishing exposed concrete
Interior finishing water paint
Landscape architect Garden in forest works
Structural engineer MOA Structure
Construction HyunRim Construction
Mechanical and electrical engineer GwangmyeongTotal Engineers
Design period Jan. – Dec. 2018
Construction period Dec. 2018 – June 2019

진행 김예람 기자 사진 윤준환 자료제공 피엘에스 아키텍츠
edited by Kim Yeram photographed by Yoon Joonhwan materials provided by PLS Architects



Circulation diagram



CAFE
LIEBELIEBE

ENTRANCE
→

CAFE
LIEBELIEBE





수평선을 마주하러 가는 길

이연정, 신혁휴
피엘에스 아키텍츠 공동대표

최근 부산과 울산에 잇는 해안선을 따라 상업 건축이 활발하게 지어지고 있다. 도심에서 느낄 수 없는 경험을 향유하고 싶은 사람들의 수요가 반영된 모습이다. 이 수요를 배경으로 하는 건축물은 대부분 유행을 따르거나 지나친 상업성을 띠고 있는데, 건축가 입장에서는 안타까운 마음이 들면서도 그것을 극복하고 싶은 도전의식을 가지게 된다. 카페 리베리베는 울산 간절곶에 위치한 카페 겸 주택 프로젝트다. 대지 길이는 100m, 너비는 12~18m로 전체적으로 좁고 길다. 그리고 대지의 동쪽에는 송림, 대나무, 아카시아 등으로 울창한 숲이 있고 남쪽에는 간절곶 해안이 펼쳐져 있다. 400m 앞에 있는 이 바다를 어떻게 하면 방문객이 극적으로 만날 수 있을까?

간절곶으로 향하는 시퀀스

해안과 직교하는 좁고 긴 모양의 대지에 맞게 동선 전략을 계획했다. 해안 반대쪽 도로로 진입해 바다를 조망할 수 있는 수공간까지 세 개의 시퀀스를 설정했다. 시퀀스는 진입 영역, 건축화된 인공 영역, 자연을 만나는 외부 영역으로 나뉘지고, 공간에서 돌출된 벽들은 공간의 커를 만든다. 각 영역 사이에는 내외부 풍경이 연결되는 공간이 있는데 이곳에서 사람들은 건축을 감상하고, 자연을 듣고, 풍경과 교감한다. 여러 경험을 연결해주는 산책길에는 2.1m의 고저 차를 활용한 수로가 설치되었는데,

이 수로는 물의 낙차에서 생기는 음향 경관이 될 뿐만 아니라 이후 동선에서 등장하는 수공간의 물 순환을 돕는다. 수로를 따라 건축화된 인공 영역에 다다르면 선큰공간과 건축물의 입구가 있다. 실내로 들어가면 긴 복도가 있는데 그 끝에는 앞서 말한 수공간이 펼쳐진다. 수공간은 하늘과 바다를 담는 요소다. 우리는 수공간을 통해 하늘과 바다의 경계를 모호하게 만드는 이미지를 구현하려고 했다. 수공간에 담긴 물의 높이를 바다의 수평선에 일치하도록 설계했고, 정돈되지 않은 관광지 환경을 조경으로 가렸다. 그리고 1층에서는 수공간을 통해 바다가 건축에 들어오는 방식을 적용했다면, 2층에서는 베란다를 넓게 계획하여 건축이 바다로 향하는 방식을 적용했다.

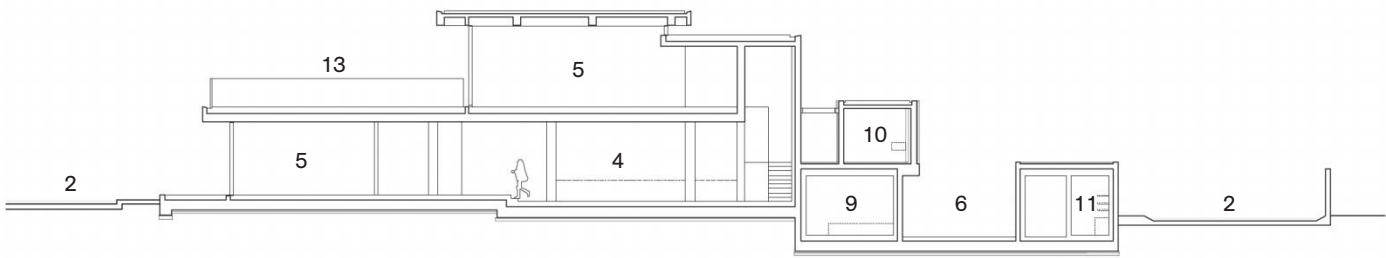
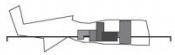
상업과 주거의 혼재

원래 이 대지에는 카페 리베리베가 들어서기 이전에 건축주가 운영하던 카페가 있었다. 건축주는 그것을 허물고 토지를 추가로 매입하여 프로젝트를 진행했다. 그는 상업과 주거가 함께 있는 건축물을 의뢰하면서, 일과 삶의 균형을 위해 두 기능이 명확하게 구분되는 구성을 요구했다. 주거 공간이 상업 공간으로 향하는 길과 반대인 ㄷ자 형태로 배치된 이유다. 그리고 진입부에 수공간을 조성하여 카페로 향하는 산책길과 주거 공간으로 가는 사잇길을 구분했다.

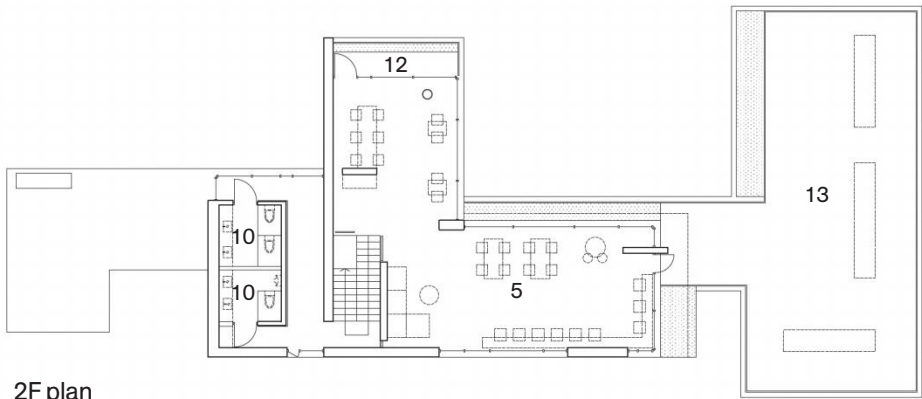
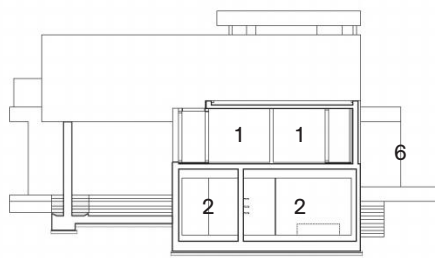
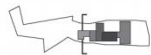
이를 통해 상업 공간에 방문한 사람이 주거 공간을 인지하기 어렵도록 만들었다. 그 사잇길로 들어가면 중정이 있다. 이 중정은 카페로 인해 창을 적극적으로 설치하지 못하는 주거 공간에 채광을 도입한다. 또한 주거 공간에 적용된 천창은 하늘로 열린 내부 지향의 주거를 제안한다. 이렇게 카페 리베리베는 상업과 주거가 혼재되어 있지만 공간을 구분하는 장치가 있어 건축주의 프라이버시를 보호한다.



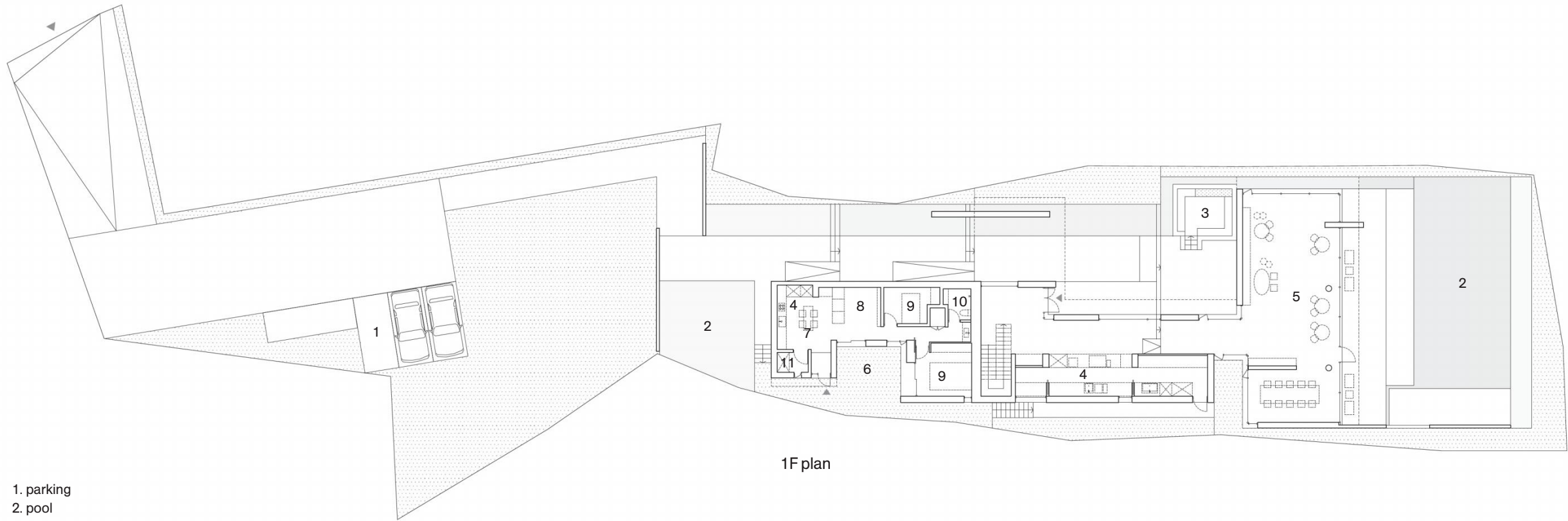
여러 경험을 연결해주는 산책길에는 2.1m의 고저 차를 활용한 수로가 설치됐다. The walkway, which links multiple experiences, has been set up with a 2.1m-high waterway.



Section



2F plan



1F plan

- 1. parking
- 2. pool
- 3. sunken space
- 4. kitchen
- 5. café
- 6. courtyard
- 7. dining
- 8. living room
- 9. bedroom
- 10. bathroom
- 11. utility room
- 12. balcony
- 13. veranda

A Way on the Horizon

Lee Yeonjung, Shin Hyukhyu
co-principals, PLS Architects

Many commercial buildings have recently been built along the coastline between Busan and Ulsan. It reflects people's desire to break away from the city centre. However, most designs either blindly following perceived trends or are excessively commercial. It leads architects to feel obliged to revert to earlier fads. CAFÉ LIEBELIEBE is a café-and-housing project located in Ganjeolgot cape, Ulsan. The project site is 100m long and 12 – 18m wide, so long and narrow. On this eastern side of the site there are dense forests of pine forests, bamboo and acacia trees, and the coast of Ganjeolgot cape to the south. How should visitors be expected to make contact with an ocean 400m before them?

A Line Leading to Ganjeolgot Cape

The sequence was planned according to the long and narrow site conditions perpendicular to the ocean. There are three sections, before reaching the water, where visitors can enjoy the ocean view after entering the opposite side of the ocean. The sequence consists of an entry area, a constructed artificial area, and the outer area where people can enjoy nature, and protruding walls create layers of spaces. There is a place where people can

enjoy the connected scenery, both from the inside and outside. People experience architecture, listen to nature, and interact with the natural landscape. The walkway, which links multiple experiences, has been set up with a 2.1m-high waterway that not only provides the acoustic background of falling water but also helps the water circulation within the water that later emerges.

As soon as you reach the artificial area along the waterway, you will find the Sunken Space and an entrance to the building. Entering the room, there is a long hallway, and the aforementioned water space unfolds. The expanse of water is an element that embraces the sky and the sea. We tried to embody images through an expanse that blurs the boundaries between the sky and the sea. Therefore, the height of the water was designed to match the horizon of the sea, and the untidy tour-sites environment remains as a part of the landscape. On the first floor, the ocean is connected to the house via the water space, and on the second floor, the veranda is planned widely to put architecture towards the sea.

A Mixture of Commercial and Residential Spaces

Originally, there was a café run by the client before CAFÉ LIEBELIEBE. The client demolished the former café and bought additional land to proceed with the current project. She commissioned a building where commercial and residential spaces could coexist, requesting a clear separation of the two functions to balance work and life. Thus, residential space was placed in a U-Shaped form, contrary to the attitude towards the commercial space. And a water space was installed at the entrance to distinguish the route to the café from the route to the residential area. This made it difficult for visitors to recognise residential space. There is also a road between which leads to the courtyard. The courtyard welcomes sunlight into the residential area where there is a limited number of windows due to the café outside. In the residential area, it applies a skylight, proposing an open interior-oriented dwelling. All of these characteristics made CAFÉ LIEBELIEBE consist of both commercial and residential spaces, but it protects clients' privacy by separation schemes between commercial and residential areas.



수공간에 담긴 물의 높이는 바다의 수평선과 일치하도록 설계됐으며, 정돈되지 않은 관광지 환경은 조경으로 가렸다. The height of the water was designed to match the horizon of the sea, and the untidy tour-sites environment remains as a part of the landscape.



박강희는 동의대학교 건축학과를 졸업한 후 2015년 대한민국 건축사를 취득했고, 상지엔지니어링 건축사사무소와 토팩엔지니어링 건축사사무소에서 실무 경험을 쌓았다.

이연정은 동아대학교에서 건축학 학사를 취득한 후 2014~2017년 제이엠와이 아키텍츠에서 근무했다.

신혁휴는 부산광역시 공공건축가로, 국립부경대학교를 졸업한 후 2012~2015년 제이엠와이 아키텍츠에서 실무를 익혔다.

이 셋은 2017년에 피엘에스 아키텍츠를 설립했고, 2019 경상남도 건축대상제 동상, 2019 울산광역시 건축상 최우수상을 수상했다.

Park Kanghee acquired her Korea Architect License in 2015 after graduating from the College of Engineering, majoring in Architecture at Dong-eui University. She has pursued her professional career at Sangji Engineering & Architects, Inc and TOPEC Engineering Co., Ltd.

Lee Yeonjung was awarded a bachelor's degree in architecture from Dong-A University and embarked upon her professional career at JMY architects between 2014 and 2017.

Shin Hyukhyu is a public architect in Busan Metropolitan City. After graduating from Pukyong National University, he worked for JMY architects between 2012 and 2015.

They founded an architectural design firm PLS Architects in 2017 and won the 2019 Gyeongsangnam-do Architecture Awards, the 2019 Ulsan Architectural Design Awards.

A WAY OF FACING INVISIBLE TIME

보이지 않는 시간을
대면하는 방법

〈시간을 보다〉 ‘Seeing Time’
서울대학교미술관 Seoul National University Museum of Art
Dec. 26, 2019 – Mar. 12, 2020

글 이성제 기자
자료제공 서울대학교미술관
written by Lee Sungje
materials provided by Seoul National University Museum of Art



“내 전 생애의 프로그램이자 본질적인 나의 제안이란, 시간과 그것의 정의에 관한 기록으로서 그 진행 과정을 기록하는 작업 속에서 표출된다.” 1972년 폴란드인 미술가 로만 오팔카는 일생의 프로젝트 ‘인생의 프로그램’과 관련해 글을 하나 발표한다.▼¹ 그 안에는 앞선 인용문에 이어, “196×135cm로 동일한 크기의 캔버스 위에 1부터 무한대에 이르는 수의 점층적인 전개 과정을 손으로, 붓으로, 흰색으로, 매번 약 1%씩 밝아지는 배경 위에 써내려간다”는 작업 규칙이 적혀 있다. 그는 이 규칙에 따라 가능한 한 가장 작은 그러나 읽을 수 있는 크기로 숫자들을 캔버스에 그렸다. 동시에 그 숫자들을 소리 내어 읽고 녹음했다. 그렇게 하면 한가득 채워지고 나면 자신의 얼굴 사진을 찍고 다음 캔버스에 숫자들을 이어 적었다. 45년 이상 지속된 프로젝트와 회화 연작은 2011년 작가의 죽음과 함께 중단됐다. 서울대학교 미술관에서 열린 기획전 〈시간을 보다〉는 로만 오팔카를 포함해 구본창, 배남경, 정재호, 이만나, 홍희령 등 작가 17명의 다양한 작업을 한자리에 불러 모았다. “보이지 않는 시간을 이미지로 포착하고 시간성에 대한 새로운 해석을 담아내려는 노력”들을 선보이려는 의도다. 작품들은 세 카테고리로 나뉘어 전시됐는데, 특정 순간의 인상과 그것이 야기하는 심상을 붙잡아내는 ‘순간의 박제’, 시간의 흐름을 움직임으로 가시화한 ‘시간의 궤적’, 그리고 로만 오팔카의 작업처럼 끝없는 수행에 기반한 ‘수행의 시간’이다.

예술로 고정한 찰나의 아름다움

전시장에 들어서면 먼저 ‘북악기념비-정릉스카이라파트’, ‘소공로 93-1’ 등 정재호의 작업이 관람객을 맞이한다. 그는 1960~70년대 한국 산업화 시기에 건설된 이름 없는 일상의 건축물들을 세밀한 필치로 묘사했다. 한지에 아크릴로 그려진 이 회화에서는 건물이 지어졌을 당시의 단정함과 기대감이 아니라 그로부터 반세기가 지나 곳곳에 때가 묻은 쇠락함이 표현돼 있다. 전시장에는 ‘아카이브 회화’(2012~2018) 시리즈도 함께 배치됐다. 산업화 시기에 출판된 정부간행물, 공상과학만화, 신문 기사 등에 등장하는 이미지들을 재해석한 것이다. 그의 그림은 특정 시간대를 기록하는 데 그치지 않고 한국 사회가 거친 압축적 근대화의 기제와 이로 인한 문제들에 대해서도 생각해보게 한다. 정재호의 작업 다음에 배치된 이만나의 회화는 보다 개인적이고 내밀한 기억을 다뤘다. 그는 이끼가 덮이고 금이 간 담벼락, 눈 내리는 어느 겨울밤의 공원 등 일상적으로 마주치지만 소소해서 흘려보내게 되는 풍경에 시선을 보냈다. 거대한 캔버스에 그려진 풍경들은 관리 소홀로 산화된 사진처럼 어딘가 아련하고 텅텅한 느낌을 준다. 이는 작가가 발전시켜온 회화적 기법과 무관하지 않다. 가까이 다가가서 보면 여러 색상들이 마치 점묘화처럼 두텁게 중첩돼 있다. 앞선 작업들이 특정한 순간을 붙들려 했다면, 배남경은 독특한 질감이 묻어나는 목판화로 작가의 정서에 주목하게 한다. 그 역시 일상에서 마주한 사물들, 도시의 풍경 등을 담아내는데, 평판 기법을 활용해 사진처럼 정밀하게 묘사해낸다. 그러면서도

그림에 나뭇결이 묻어나도록 했다. 그래서 그가 표현한 일상적인 것들은 얇은 커튼에 가려진 듯 어른거리고, 이러한 어른거림이 보는 이의 감정을 건드린다. 시간의 흐름 속에서 점차 사라지거나 돌이킬 수 없는 것들, 덧없이 스러지는 것들이 주는 애뜻함이 깔려 있다. 이외에도 마모된 비누 조각을 평판 스캐너로 촬영한 구본창의 사진 연작 ‘소프(Soap)’, 그림자 진 건물의 일부분을 평면적으로 표현한 이현우의 회화 ‘광장동 성당’ 등도 같은 전시 공간에 놓이며 정서를 공유하는 듯 보였다.

노동과 수행으로 드러낸 시간

시간과 맞서는 또 다른 방법으로 예술가들은 시간을 작업의 형식으로 끌어들이기도 한다. 로만 오팔카가 엄격한 규칙에 따라 숫자를 표기하는 연작으로 삶을 ‘예술화’했다면, 천창환은 ‘작업실에 온 일수’를 통해 ‘자기치유적 의미의 수행’을 시도했다. 그 역시 시간을 끌어들이기 위한 규칙을 고안했다. 프로젝트는 2016년 한 해 동안 진행됐는데, 그가 해방촌 작업실로 출근하는 날이면, 작업실 앞에 뿌려진 대부업체 명함을 사용해 출근 당일의 날짜를 기록했다. 일수 명함에 적힌 ‘희망’, “걱정마세요!”와 같은 문구만 남긴 채 표면을 모두 갈고, 갈려 나온 가루를 안료로 삼아 달력에 날짜를 표시(색칠)했다. 그렇게 (작업)일 수가 기록된 달력과 문구만 남은 일수 명함으로 구성된 설치 작업은 불확실한 현실을 헤쳐 나갔던 작가의 과거를 보여준다. 보다 직접적으로 몸을 사용하는 예술가도 있다. 박승원은 눈발 위에서 맨발로 추위를 견디고, 옥탑 위에서 호루라기로 숨 쉬는 행동을 반복하거나, 한밤중 지붕 위에서 얼굴이 일그러질 때까지 발을 구르는 퍼포먼스를 보여준다. 영상 속 퍼포먼스는 절박해 보이지만 어떠한 의미가 담겼는지 파악하기가 쉽지 않다. 이 고단한 몸부림은 오늘날을 살아가는 젊은 세대의 불안정한 모습, 방향을 잃고 흔들리는 개인을 표현하려 한 것이다. 퍼포먼스에서 전해지는 신체적 고통은 행위가 언제 중단될지 궁금하게 하고, 그렇게 퍼포먼스가 행해지는 시간 그 자체에 주목하게 만든다. 두 번째 섹션에서 가장 눈에 띄는 작업은 전시장 한가운데를 차지한 홍희령의 설치물일 것이다. 지우개를 활용한 그의 작업은 두 부분으로 구성됐다. 기억이 깨끗해질 때까지 빈 책상을 지우개로 지우는 관객 참여 작품 ‘마음에 지우다’와 이 참여형 퍼포먼스에서 발생한 대량의 지우개 가루를 모은 설치물 ‘DA 지우개’이다. 당황스러울 정도로 빼곡히 쌓인 가루들을 보고 있노라면, 지운다는 행위가 낯설게 다가오고, 이 퍼포먼스에 참여했던 이들이 그토록 지우려 한 것이 무엇이었는지 떠올려보게 된다.

친절하지만 불온하지 않은

시간을 탐구하던 전시는 마지막 섹션에 이르기에 앞서 전이 공간을 거친다. 전시 팸플릿에 나오지 않은 이 공간(오디토리움)에서는 1~4분 길이의 유튜브 영상이 네 편 상영됐다. 1분 카운트다운 시계, 25일간 촬영한 쿵의 성장 기록, 인물의 과거·현재를 비교한 사진 슬라이드, 그리고 존 케이지의 ‘물 걷기(Water Walk)’를 시연한 영상 순으로 반복 재생됐다. 램 쿨하스가 설계한

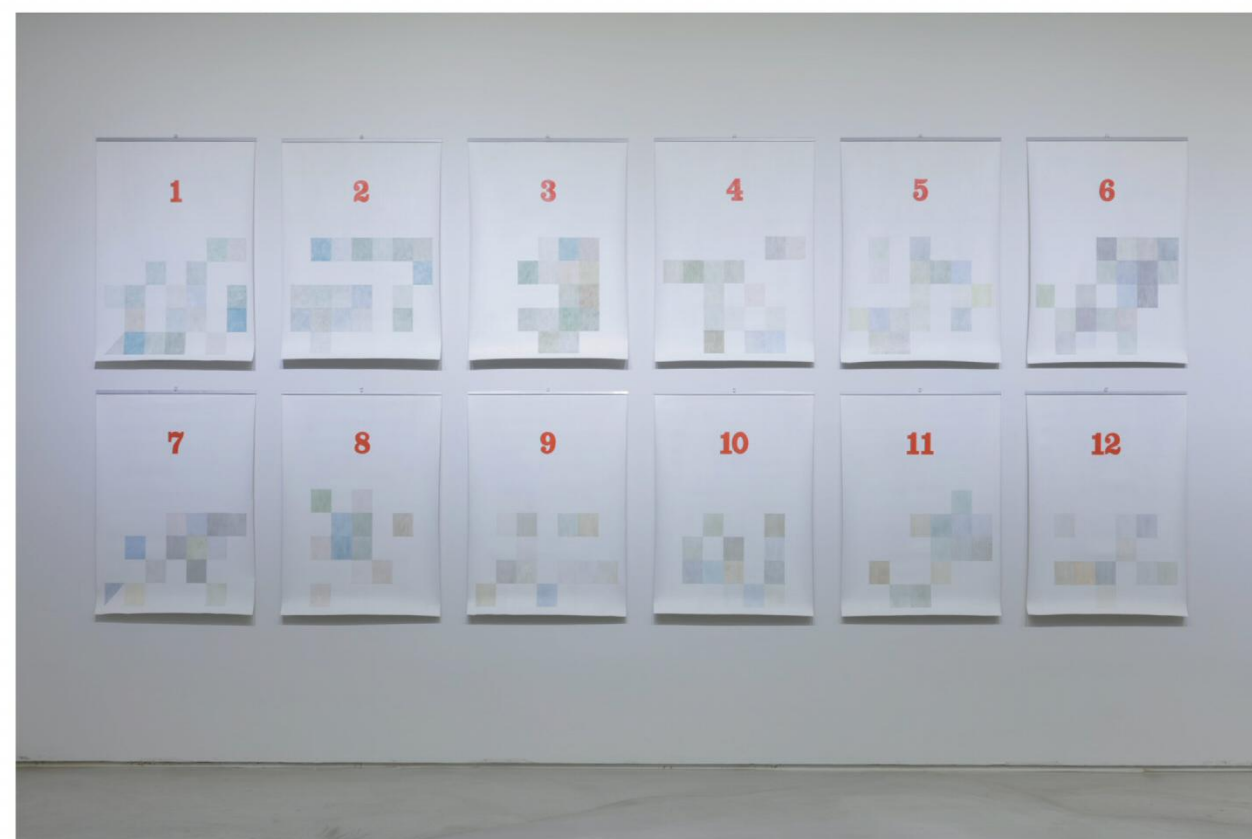
서울대학교 미술관에서 이 오디토리움 공간은 2·3층 전시장과 지하 전시장을 느슨하게 연결하는데, 특강이 열릴 때를 제외하면 전시 기간 종종 가벽으로 막혀 있곤 했다. 〈시간을 보다〉는 이 공간을 전시의 일부로 끌어들인다. 재생되는 영상들은 존 케이지의 ‘물 걷기’가 텔레비전 토크쇼에서 진행된 대중 공연이었던 것처럼 시간성에 대해 보다 직접적이고 친절한 설명을 시도한다. 그러면서 마지막 섹션 ‘시간의 궤적’으로 자연스럽게 관람객의 발걸음을 유도한다. 그곳에는 연필과 콘테, 목탄을 사용해 종이 위에 흔적을 남기는 애니메이션 ‘걷기-2009’, 관람객이 낙서할 수 있는 철판, 붉은 깃발과 퍼포먼스 기록물로 구성된 이창훈의 작업 등이 기다리고 있다. 〈시간을 보다〉는 이처럼 현대미술에서의 시간성이라는 주제를 어렵지 않게 풀어낸다. 참여형 작업을 배치하고 시간을 표현하는 방식들을 두루 선보이며 미술관을 찾아온 관람객이 저마다 작품에 공감할 수 있도록 배려한다. 어딘가 모나거나 불편하지는 않은 전시다. 그런데 관람 후 전시장을 나서면 분명 관찮은 작품들을 만났는데도 어딘가 헛헛해지는 건 어떤 연유일까. 시간의 흐름은 누구나 경험하는 보편적인 것이지만, 그 흐름 속에서의 구체적 경험은 계층과 계급, 젠더 등 개인의 사회적 위치에 따라 상이하다. 이러한 위치성에 대한 인식이 과거를 다시 보고 다시 쓰게 만든다. 개인이 시간을 대면하게 되는 이유도 여기에서 찾을 수 있지 않을까?

(101쪽 왼쪽 위부터 시계방향으로) 정재호, ‘소공로 93-1’, 한지에 아크릴릭, 209×149cm, 2018 / 이현우, ‘광장동 성당’, 캔버스에 유채, 162×130cm, 2018 / 배남경, ‘탱고구두 (먹)’, 목판화(한지, 먹), 119×79cm, 2009 / 천창환, ‘작업실에 온 일수’ 설치 전경 / 홍희령, ‘마음에 지우다’, 혼합재료, 가변설치, 2016 (p. 101 clockwise from top left) Jung Jaeho, *Sogong-ro 93-1*, Acrylic on Korean paper, 209×149cm, 2018 / Li Hyunwoo, *Gwangjang-dong Cathedral*, Oil on Canvas, 162×130cm, 2018 / Bae Namkyung, *Tango Shoes (black ver.)*, Woodcut, 119×79cm, 2009 / Chun Changhwan, *Installation view of Days at the Studio* / Hong Heeryung, *Erase or Burden*, Mixed media, variable dimensions, 2016

(102쪽) 정재호, ‘북악기념비-정릉스카이라파트’, 한지에 채색, 132×388cm, 2005 (p. 102) Jung Jaeho, *Bukak Mounment-Jeongneung Sky Apartment Buildings*, Colors on Korean paper, 132×388cm, 2005

(103쪽) 이만나, ‘눈 성’, 캔버스에 유채, 162×393cm, 2013 (p. 103) Lee Manna, *The Snowy Castle*, Oil on canvas, 162×393cm, 2013

1. 김성호, ‘로만 오팔카 연구의 한 방법론’, 『인물미술사학』, 2006. 제2호.





‘In my approach, which is a life-long programme, progression registers the process of work, documents and defines time’. In 1972, the Polish artist Roman Opalka wrote an article on his project of life. In that statement, there is a rule for his work: ‘I count progressively from 1 to infinity on details of the same size (with the exception of ‘travel sheets’), by hand, using a brush and white paint on a grey background, assuming that the backdrop of each following detail will be 1% fainter than that of the preceding one’. He drew the numbers on the canvas in the smallest but readable size possible, according to this rule. At the same time, he read aloud and recorded the numbers. After the screen was filled up, he photographed his face and wrote down the numbers on the next canvas. A project and painting series that lasted more than 45 years was discontinued in 2011 upon the death of the artist.

‘Seeing Time’ held at the Seoul National University Museum of Art (SNU MoA) brings together the work of 17 artists, including Roman Opalka, Koo Bohnchang, Bae Namkyung, Jung Jaeho, Lee Manna and Hong Heeryung. According to the museum, the show reveals ‘an effort to capture invisible time as an image and show a new interpretation of temporality’. The works were divided into three categories: ‘Freezing the Moment’ that captures the impression of a particular moment and the image that it causes; ‘Tracks of Time’ that visualizes the flow of time as movements; and ‘Practicing of Time’ that is based on endless performance like the work of Roman Opalka.

Fugitive Beauty Captured by Art

Upon entering the exhibition, Jung Jaeho's works such as *Bukak Mounment-Jeongneung Sky Apartment Buildings* and *Sogong-ro 93-1* welcome visitors. Jung described in detail the nameless everyday buildings built during the industrialisation of Korea in the 1960s and 1970s. An acrylic painting on Korean paper expresses the decaying of time over half a century from that moment, instead of the neatness of the building and anticipation at its completion. The exhibition also includes the series *Archive Painting* (2012 – 2018). It is a reinterpretation of images in government publications, science fiction comics, and newspaper articles published during industrialisation. His paintings not only record specific time zones but also allow us to think about the mechanisms that promoted the condensed modernisation endured by Korean society and the problems that resulted.

Lee Manna's paintings, which are placed next to Jeong's, deal with more personal and internal memories. Lee looks at the landscapes found in mossy and cracked walls, and a park of snowy winter nights, which were routinely encountered but swept away. The landscapes painted on the vast canvas are vague and almost shabby, like a photo oxidized by carelessness. This is not irrelevant to the painting techniques that the artist has developed; as one gets closer, one notices that the colours are thickly superimposed like pointillist painting.

If the previous works tried to hold a specific moment, Bae

Namkyung draws attention to the artist's emotion with woodcuts with unique textures. Bae also captures the trivial objects encountered in everyday life and the scenery of the city by using a lithographic technique that tends towards a lithographic technique of photographic precision. At the same time, she kept the wood grain in the picture. So, the everyday things she expresses linger like a thin curtain, and touches the viewer's feelings. There is a tender sentiment that gradually disappears, irreversible, and fades over time. Alongside this, Koo Bohnchang's photographic series *Soap*, which places pieces of used soap on a flatbed scanner, and Li Hyunwoo's painting *Gwangjang-dong Catheral*, which expresses a flat part of the shadowed building, seem to share emotions in the exhibition space.

Time Revealed by Labour and Fulfilment

Another approach to facing time is through the form of labour. If Roman Opalka made life artistic according to a series of numbers with strict rules, Chun Changhwan attempted to ‘execute self-healing’ in *Days at the Studio*. He also devised rules through which he could engage time. The project took place in 2016: on the day he went to work in Haebangchon, he recorded the date using the business cards of lenders on the front of the studio. He grounded all the surfaces, leaving the words such as ‘Hope’ and ‘Don't Worry!’ on the cards, and painted the dates on the calendar with ground powder as pigment. The installation work, consisting of a calendar with the number of working days

and a card with words, shows the past of an artist who has experienced an uncertain reality.

Some artists use the body more directly. Park Seungwon here exhibits a performance piece trained on enduring the cold with bare feet on the snowy field, repeating breathing with a whistle on the rooftop, or stamping feet until the face is distorted on the roof at midnight. The performance in the video looks desperate, but it's hard to understand what it means. This arduous struggle was intended to express the unstable appearance of the young generation living in today's world, the individual who is lost and shaken. The physical pain that comes from the performance makes us wonder when the action will stop and draws attention to time itself, troubling over when the performance will end. The most striking work in the second section is the installation of Hong Heeryung, which occupies the centre of the exhibition hall. Her work with erasers consists of two parts: an audience participation work *Erase or Burden* in which she erases an empty desk with an eraser until memory is cleared, and *Erased Burden* that collects a large amount of eraser powder from this participatory performance. If one is looking at shockingly piled up powder, the act of erasure will be unfamiliar, and one will remember what those who participated in this performance were trying to wipe out.

Sensitive but a Bit Empty

The exhibition, which explores time, goes through a transitional space before reaching its final section. In the auditorium, which was not included in the exhibition pamphlet, four YouTube videos of 1 to 4 minutes were screened. A one-minute countdown clock, 25 days of soybean growth, photographic slides comparing the past and present of the character, and John Cage's *Water Walk* performed by someone were repeated in the order of the demonstration video. At the SNU MoA, designed by Rem Koolhaas, the auditorium loosely connects the second and third galleries with the underground space, but it was often walled during exhibitions except when the lecture was held. 'Seeing Time' draws this space into part of the exhibition, while screening the videos and attempting a more direct and familiar explanation of time, as in John Cage's *Water Walk*, the public performance on a television talk show. And then, the viewers are naturally guided to the works of the last section 'Tracks of Time'.

The show covers various approaches to time and how it might be faced, asking viewers to engage with an art work on the level of empathy with the artist, or, even asking us to understand the concept of temporality in contemporary art. However, after leaving the exhibition hall, for some reason, one may feel ambivalent or empty, and hounded

by prevailing question, 'Why should I see or face time?' The flow of time is universal for everyone to experience. The specific experiences in the flow vary according to the social position of the individual, such as class and gender. Serious contemplation of positionality tends to make us look back and rewrite the past—which was lacking in this gentle exhibition.



AMBIGUITY IN AN ELABORATELY CONSTRUCTED MIST

정밀함으로 빛은
안개의 불확실성

인터뷰 손상우 × 최은화 기자

자료제공 손상우

interview **Son Sangwoo** × **Choi Eunhwa**

materials provided by **Son Sangwoo**



손상우는 한지와 레진을 이용해 안개를 품은 가구를 선보인다.

단순한 형태의 볼륨 안에서 부유하는 한지의 모습을 보면
혹시 작가가 안개를 단숨에 얼려버린 마법을 부린 건 아닐까
싶지만 사실은 매일 반복되는 지난한 작업의 결과물이다.

최은화(최): 안개를 주제 삼아 가구 작업을 진행 중이다.

안개를 어떻게 해석하고 있는가?

손상우(손): 안개는 불투명하고 부유하며 불확실하고도
모호하다. 문학, 영화, 회화 등에서 알 수 없는 상황이나 관계를
묘사할 때 혹은 몽환적 효과를 낼 때 사용된다. 신선, 구름, 꿈
등의 동양적 이미지도 질다. 여기에서 한 단계 더 나아가 안개를
통해 사람과 사람의 관계를 표현할 수 있지 않을까 생각했다.
두 사람이 처음 만나서 이야기를 나누고 조금씩 친밀해지는
과정이 마치 처음에는 안개가 자욱하게 깔려서 앞이 잘 보이지
않다가 서서히 안개가 걷히며 명확해지는 것과 흡사하다고
느꼈다. ‘티 테이블’을 계획할 때에도 작은 테이블을 사이에
두고 두 사람이 마주 앉아서 차를 마시는 장면을 상상했다.

**최: 그렇다면 사람과 사람 간의 관계를 가구를 통해서 조율하고자
하는가? 아니면 관계 자체를 가구로 해석한 건가?**

손: 둘 다 해당된다. 안개의 이미지를 직접적으로
가구에 형상화했고, 가구를 사용하는 사람도
안개가 걷히는 듯한 경험을 겪기를 바랐다.

**최: 추상적 형태의 안개를 물리적 결과물인 가구로
옮기는 과정에서 중요하게 생각한 점은 무엇인가?**

손: 어떻게 하면 안개의 이미지를 효과적으로 표현할 수
있을지, 동시에 가구로서의 기능과 구조를 충족시킬 수
있을지를 고민하다가 레진과 한지의 조합을 떠올렸다. 어떻게
보면 안개를 가둔 셈이다. 일본 정원에서 자연물을 가두고
정갈하게 관리하는 데에서 힌트를 얻었다. 안개로 처음 작업한
‘벤치(미스트 시리즈)’의 형태는 한옥의 구조에서도 영향을
받았다. 대들보와 기둥 그리고 주춧돌로 이어지는 병산서원
만대루의 무심하고도 육중한 덩어리감과 오라(aura)에
매료되었다. 이전까지는 나무를 이용해 유기적 형태의 가구를
제작했는데, 이후에는 다른 걸을 가진 작업을 시작하게 되었다.

**최: 작업 중에서 ‘티 테이블’과 ‘키리 커피테이블’의 높이가
120, 150, 200, 220, 320mm 등으로 다양하고
또 세부적으로 나뉘는 점이 흥미롭다.**

손: 사각형, 원 등 단순한 형태만을 이용하기 때문에 크기와 비례가
매우 중요하다. 한 획의 위치가 10mm만 달라져도 전혀 다른
결과물이 나오기 때문에 목업 작업을 통해 가장 조화로운 비례를
찾는다. 남들이 보면 똑같은 네모라고 생각할 수도 있을 텐데 나는
그 네모 안에서 혼자 이것도 해보고 저것도 해보는 거다. 크기에
대한 감이 오지 않을 때면 가구의 표준 규격을 참고하되, 적정 범위
안에서 조금씩 크기를 달리 해가면서 최적의 형태를 찾는 편이다.

최: 레진을 이용하면서 신경 쓰는 부분이 많을 것 같다.

손: 레진, 경화제, 한지를 섞어서 틀에 붓고 굳혀서 작업한다.
하지만 경화가 완료되었다고 해서 작업이 완성되는 건 아니다.
후가공이 남았다. 틀에 레진을 부으면 윗면이 가장 울퉁불퉁하고
마무리가 좋지 않다. 이 면을 포함해 입방체의 여섯 개 면을
모두 갈아서 매끈하게 만들어야 한다. 또한 틀에서 바로 빼냈을
때에는 각각의 면이 수직, 수평이 안 맞다. 이 부분도 세밀한
조정이 필요하다. 손이 많이 간다. 신경 써야 할 부분이 많다.

**최: 틀에 레진을 붓는 과정을 자세하게 알고 싶다. 작업의
크기에 따라서 작업 방식이 바뀌지는 않는가?**

손: 레진이 경화되는 데에 한계가 있어서 원칙적으로는 하루에
10mm씩 부어야 하지만 크기에 따라 작업 방식이 달라진다.
‘벤치(미스트 시리즈)’를 작업할 때에는 ㄱ자 형태의 틀에 매일
10mm씩 레진과 한지를 적층해 ㄱ자 볼륨을 만든다. 반면 ‘키리
트레이테이블’은 우선 일정한 두께의 얇은 판재를 제작한다. 이후
부재의 크기에 맞게 판을 재단한 뒤 접착해서 조립해 완성한다. ‘티
테이블’에 사용되는 작은 볼륨을 만들 때에는 두께가 20~30mm
정도이지만 한번에 붓고 경화하는 시간을 넉넉하게 갖는다.

**최: 요즘 레진을 사용한 가구가 증가하고 있다. 하지만
한지를 섞는 건 손상우뿐이다. 한지를 어떤 방식으로
다루는가? 그리고 어떤 종류의 한지를 사용하는가?**

손: 레진과 섞을 때 한지 한 장을 통째로도 넣어봤지만 안개의
부유하는 이미지를 만들기 위해서는 손으로 찢는 게 더
적합했다. 작업에 색을 더하고 싶을 때면 흰색 한지에 색을
칠하거나 색한지를 사용한다. 이 두 가지 방식으로 얻게 되는
효과가 다른데, 전자는 딱딱하고 선명한 결과물을 얻을 수 있고
후자는 부드럽고 스미는 듯한 결과물을 얻을 수 있다. 요즘에는
주로 흰색 한지를 사용한다. 한지 매장에 가서 구입하기도
하고, 일본 닥종이 ‘와시’를 사용하기도 한다. 최근에는
한지를 제작하는 업체가 많아져서 선택의 폭이 넓어졌다.

**최: 안개를 주제로 한 첫 번째 작업은 벤치다. 이후 스톨과
테이블을 작업했고 작년 말에는 신작으로 화병을 선보였다.
작업의 크기가 점점 작아지고 있는 것처럼 보인다.**

손: 벤치를 제작할 때에는 작업 공간 자체가 커서 큰 규모의 작업을
과감하게 시도할 수 있었다. 요즘도 큰 가구를 하긴 한다. 다만 처음
작업을 시작할 때는 나만의 정체성을 구축하는 데에 주력했지만
지금은 많은 사람들에게 내 작업을 알리고 싶다. 제작 과정이나
가격을 고려했을 때, 큰 작업 하나를 선보이는 것보다는 작은
작업 여러 개를 제작하는 게 효과적이라는 판단이 들었다. 작은
오브제부터 큰 가구까지 다양한 규모의 작업을 선보이고 있다.

**최: 작업에 있어서 또 한 가지의 변화는 소재다. 작년 갤러리 밈에서
진행한 개인전 〈포그 앤 스퀘어〉에서는 느티나무, 오동나무,
스테인리스 스틸과 레진을 조합했다. 단일 재료를 사용할 때와**

다른 재료를 함께 사용할 때에 어떤 차이점이 있는가?

손: 레진을 적게 사용할수록 수작업의 양이 줄어든다. (웃음)
그리고 다른 재료를 함께 사용하면 구조적으로 더 안정적이다.
아무리 레진이 단단하게 굳더라도 유리처럼 깨질 수 있기
때문이다. 지난 개인전에서는 가구의 형태는 고정된 채
재료만 변주했다. 통일된 형태를 다른 재료와 색깔을
이용해 시리즈로 나열해 작업의 폭을 넓히고자 했다.

최: 앞으로 어떤 작업을 이어가고 싶은가?

손: 앞으로도 한지와 레진을 이용한 작업을 이어갈
예정이다. 다만 소재를 다양하게 사용한다거나
형태적으로 혹은 표현 방법에 있어서 새로운 시도를 해보고자
한다. 5월에는 한국공예·디자인문화진흥원(KCDF)
갤러리에서 전시를 선보일 예정이고, 7월에는
회화 작가와 협업 작업을 진행할 예정이다.

©Son Sangwoo



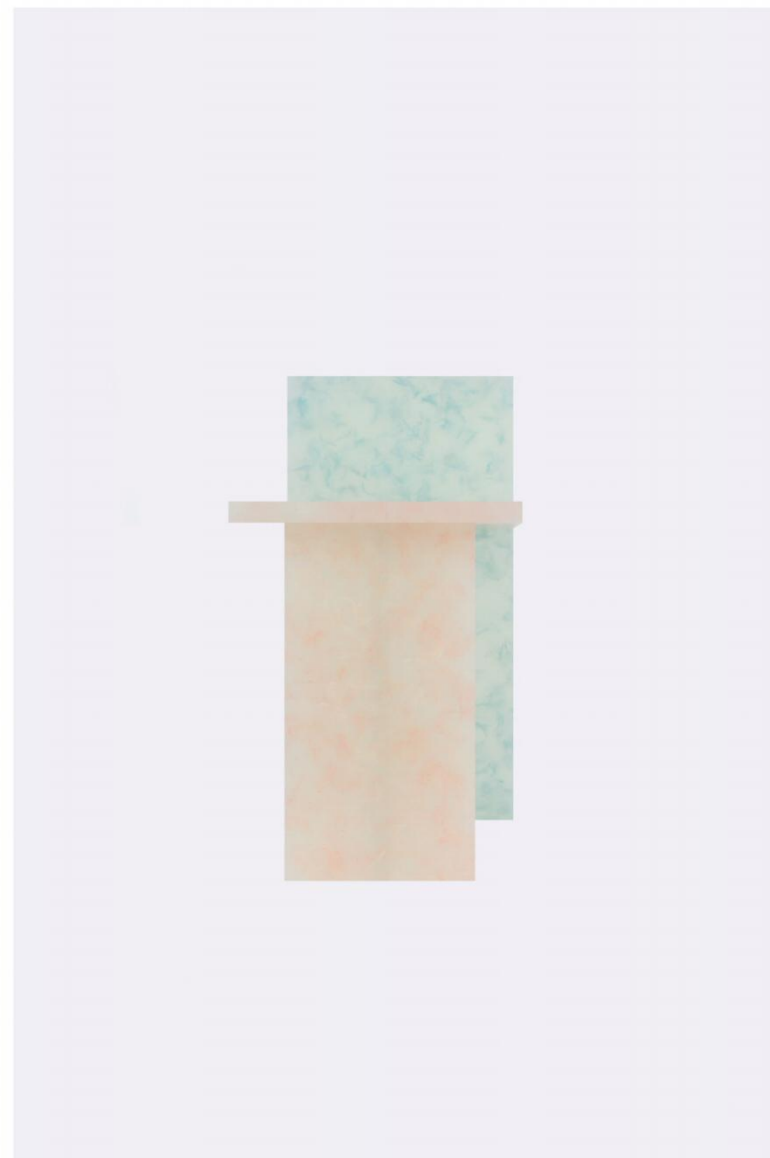
©Son Sangwoo



©Yoon Daehoon



©Son Sangwoo



(왼쪽 위) 손상우, '키리 트레이테이블', 한지, 합성수지, 280×280×220mm, 2018

(오른쪽 위) 손상우, '키리 커피테이블', 한지, 합성수지, 600×300×320mm, 2019

(왼쪽 아래) 손상우, '미스트 시리즈 : 벤치-r08', 한지, 합성수지, 물푸레나무, 1000×300×400mm, 2017

(오른쪽 아래) 손상우, '키리 체어', 한지, 합성수지, 320×320×600mm, 2019

(top left) Son Sangwoo, *kiri tray table*, Korean paper, resin, 280×280×220mm, 2018

(top right) Son Sangwoo, *kiri coffee table*, Korean paper, resin, 600×300×320mm, 2019

(bottom left) Son Sangwoo, *mist series : bench-r08*, Korean paper, resin, ash, 1000×300×400mm, 2017

(bottom right) Son Sangwoo, *kiri chair*, Korean paper, resin, 320×320×600mm, 2019

(109쪽) 손상우, '티 테이블', 혼합재료, 300×320×220mm, 2019

(p. 109) Son Sangwoo, *tea table*, Mixed media, 300×320×220mm, 2019

Son Sangwoo uses *hanji* (Korean paper) and resin to make a piece of furniture with mist inside. The *hanji* sheets floating inside the simple volumes of his furniture appear as if the artist has frozen the mist on the spot as if by magic. In fact, they are the outcome of an extremely difficult process that requires repeating the same action every day.

Choi Eunhwa (Choi): You use mist as a theme in your work. What’s your interpretation of mist?

Son Sangwoo (Son): Mist is translucent, buoyant, unsettled and ambiguous. It’s often used in literature, films or paintings to describe a mysterious situation or relationship as well as to introduce a dreamy atmosphere. It also reminds one of oriental images, such as a Taoist hermit, a cloud or dream. Apart from that, I thought mist probably could be a good medium through which to represent the relationships that exist between people. I thought the process of how two people come to know each other and get closer, little by little, is similar to the situation in which you can’t see a thing very well because of a thick fog but then the sight becomes clearer as the fog slowly disappears. When I designed the *tea table*, I also imagined scenery in which two people are sitting across a small table and enjoying a cup of tea.

Choi: Does that mean you try to describe relationships between people with your furniture? Or do you want to use it as a tool to interpret the meaning of a relationship itself?

Son: It’s both. I suffuse the image of mist directly throughout my work, with the hope that their users can anticipate the feel of a moment when the mist disappears.

Choi: Which element did you place greatest importance during the process of translating the ambiguous form of mist into physical objects?

Son: I wanted to figure out how to represent the image of mist more effectively and, at the same time, meet the functional and structural requirements of furniture—but then an idea of combining resin and *hanji* came to me. In a sense, it’s like fossilizing mist. I took a hint from Japanese gardens which confine natural elements within the space and keep them in neat order. *Bench (mist series)*, which was the very first work themed by mist, was influenced by the architectural structure of the *hanok*. I was fascinated by the cold and weighty mass and the aura of the Madaeru Pavilion at the Byeongsan Seowon Confucian Academy, characterised by an orderly combination of girders, pillars and foundation stones. Before then, I used to make wooden

furniture with organic shapes, but after the visit, I started working on a different kind of project.

Choi: Particularly, the tea table and kiri coffee table vary in height, and they are minutely classified as 120, 150, 200, 220 and 320mm.

Son: As I use only simple shapes like a square and circle, sizes and proportions are very important. A 10mm difference in the position of a single line can bring about a completely different result. Therefore, I do a mock-up to find the most beautiful proportions. When others see an ordinary quadrangle, I try this and that with that quadrangle by myself. When I can’t get the feel of a size, I refer to standard sizes of furniture, but then I try to adjust their numerical values bit by bit within a reasonable range to find an optimal form.

Choi: Which part do you care about most when working with resin?

Son: All I have to do is to put resin, hardeners and *hanji* sheets together into a mold and wait for them to harden. However, the completion of the hardening process doesn’t mean that the work is completed. I need to go through a post-process. When resin is poured into a mold, its upper side comes up with the most uneven surface and a poor finish. Therefore, including this side, all the six sides of the resin cube should be ground until their surface becomes smooth. When it has just been taken out of the mold, all the surfaces do not align horizontally or vertically.

Choi: Does the size of a work affect the way you work?

Son: There are limits to the amount of resin that can harden, so, in principle, you can pour only 10mm a day. However, the way of working changes depending on the size of a work. As for the *bench (mist series)*, I put 10mm of resin and *hanji* sheets into a ⊏-shaped mold in layers every day to obtain a ⊏-shaped form. As for the *kiri coffee table*, I begin the work by making a large board with a certain thickness. Then I trim the board to fit the size of other members and glue them together. The small volume of a *tea table* requires a resin with a thickness of only 20 to 30mm, but still I set a time frame generously for each hardening process.

Choi: Your work is unique in your combination of resin and hanji. How do you work with hanji? And what kind of hanji do you use?

Son: Once I tried to mix a whole sheet of *hanji* with resin, but soon I realized using hand-torn shreds is more effective to

portray the image of floating mist. When I want to add more colour to my work, I dye white *hanji* or use coloured sheets. These two methods create different effects; the former can produce a solid and vivid outcome while the outcome of the latter looks soft and permeant. These days I often use white *hanji*. I can buy them at a general art supply store. Sometimes I use *washi* (Japanese paper) as well. Recently, more companies are manufacturing *hanji*, so I have a lot more options now.

Choi: The very first work that you made along the theme of mist was a bench. After that, you made stools and tables, and then came to present a vase as your new work last year. It seems your objects are becoming smaller.

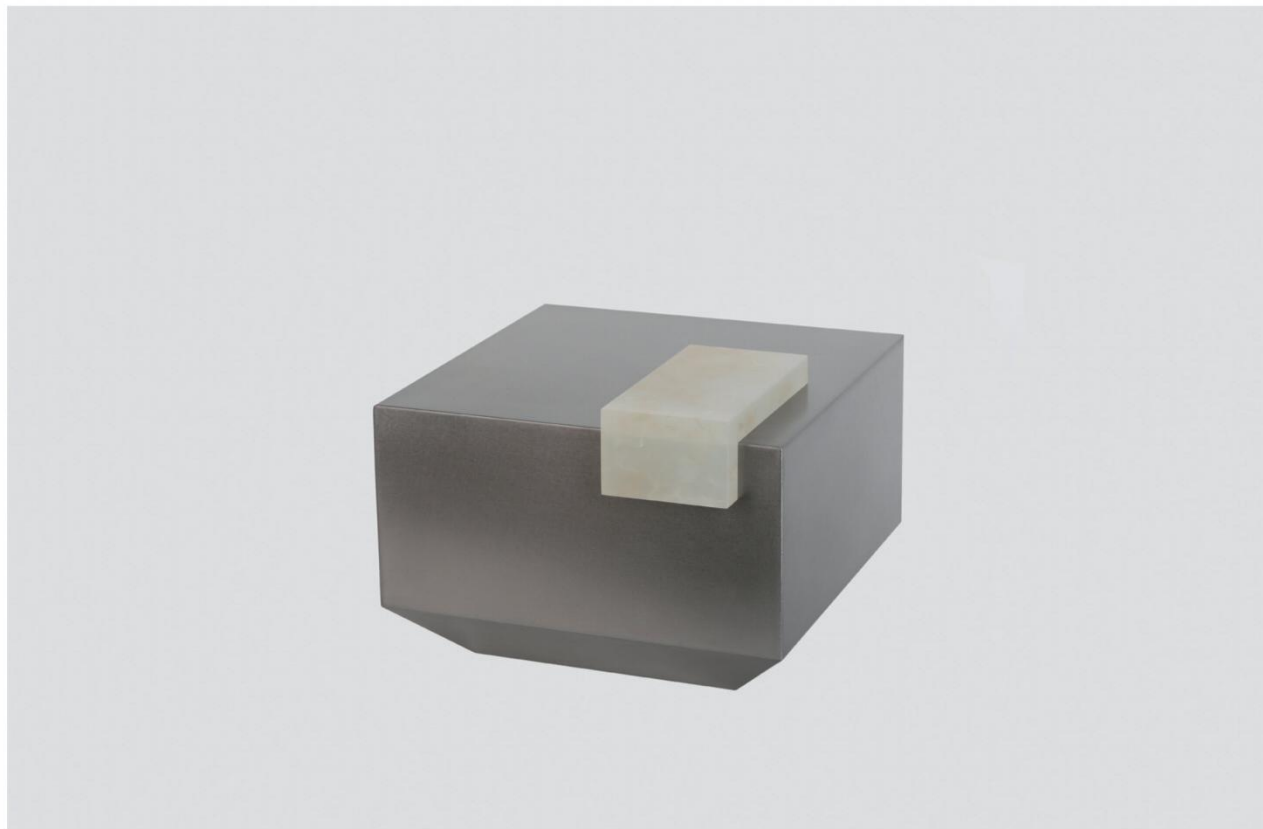
Son: When I worked with the bench, the working environment was large enough to accommodate a large-scale project, and I keep working on these larger projects. However, my overall approach to work has changed. In the early days, my focus was mainly on defining my own identity, but now the theme of ‘mist’ and the work method that mixes resin and *hanji* seem to have come to the centre of my practice. I want to show my work to more people. Considering the work process and its costs, I concluded that it would be more effective to make a number of small objects than to release a single large one. Now, I make a variety of works from small objects to big furniture.

Choi: You had a solo exhibition ‘fog & square’ at GalleryMEME last year, and it showed a set of works that were made by mixing resin with zelkova, paulownia and stainless steel.

Son: The less I use resin, the less my hands get busy. (laugh) Moreover, I should use different materials together to ensure better structural stability. No matter how strong resin has been hardened, it still can break like glass. For my last solo exhibition, I used a variety of materials with the form of objects fixed. I wanted to broaden the spectrum of my work by creating a collection for which I applied different materials and colours to a standardized form.

Choi: What do you want to do with your work in the future?

Son: While continuing to work with resin and *hanji*, I will try to use new materials arms or new expressions. I’ll have an exhibition at the Korea Craft and Design Foundation this May and I’ll do collaborative works with a painter this July.



손상우는 경성대학교 공예디자인학과에서 가구디자인을 공부한 뒤 홍익대학교 일반대학원 목조형가구학과를 졸업했다. 한지와 합성수지를 사용하여 안개의 형상을 표현한 '키리' 시리즈를 통해 2018년 일본 마루누마 예술의 숲 국제 아티스트 레지던스 작가로 선정되었고 도쿄 아자부주반 갤러리, 서울 갤러리 밈 등에서 개인전 및 그룹전을 진행했다.

Son Sangwoo majored in furniture design at the Department of Craft Design at Kyung Sung University, and then he graduated from the Department of Woodworking and Furniture Design in General Graduate School at Hongik University. For the *kiri series* in which he portrayed an image of mist, he was selected as Marunuma Art Park Artist-in-Residence in 2018 and held solo and group exhibitions at Azabujuban Gallery in Tokyo and at GalleryMEME in Seoul and etc.

세종살이 1년, 도시읽기 1년 5
LIVING SEJONG, READING SEJONG:
QUESTIONS AFTER ONE YEAR 5

생성배경과 현재상황 The Development Background and the Current Situation
계획도시의 면면 The Characteristics of a Planned City
먹거리와 지역활성화 Vitalizing the Local Community by Promoting Food Culture
원도심과 주변부 The Old Downtown and its Neighbouring Areas
좌담: 오늘의 세종 이해 Roundtable: Understanding Sejong Today

진행 최은화 기자
edited by Choi Eunhwa

김아연 (서울시립대학교 교수)
박소현 (건축도시공간연구소 소장)
이은경 (이엠에이 건축사사무소 대표)
한서영 (홍익대학교 교수)
홍보라 (갤러리팩토리 디렉터)
Kim Ah-Yeon (professor, University of Seoul)
Park Sohyun (president, auri)
Lee Eunkyung (principal, EMA Architects & Associates)
Hahn Suh-Yung (professor, Hongik University)
Hong Bora (director, Gallery FACTORY)



Image courtesy of National Agency for Administrative City Construction / ©Yoon Sangpil

오늘의 세종 이해
신도시를 향해 던지는 질문들

Understanding Sejong Today
Questions for New Towns

도시 형성: 개념부터 구현까지

박소현(박) 월간「SPACE(공간)」에서 연재를 진행하며 느낀 점은 도시에 대해 아는 것은 대부분 착각이라는 것이다. 도시 현상을 분석하고 규정하는 것도 쉽지 않아서, 지난 연재에서는 세종이 가진 여러 가지 특이점을 짚으면서 개인적으로 궁금한 부분이나 의문점을 열거했다. 이번 좌담 또한 해답을 찾는 자리라기보다 세종으로 대변되는 우리 도시의 다양하고 복잡한 질문을 함께 던져보는 의미로 마련했다. 우선 세종의 출발부터 짚어볼 필요가 있을 것 같다.

한서영(한) 참여정부는 중앙집중에서 벗어나 균형발전을 도모하고 글로벌리즘에 대응하여 네트워크 경제체제로 변환하는 등의 새로운 국정비전을 제시했다. 추진위원회는 이에 맞는 새로운 도시를 계획하기 위해 도시 개념 공모전을 개최했다. 여기서 공모전이 ‘개념’ 공모전인 점을 주목할 필요가 있다. 도시계획가들은 공모전 자체를 반대했고 이에 따라 공모전은 계획이 아닌 개념 공모전으로 축소되었다. 당선자의 후속 계획 참여는 의사소통의 어려움, 사업 지연 등 부정적 입장에서만 검토되었다. 공모전에 작품을 제출하는 사람들은 주로 건축가인데 건축가와 도시계획가의 입장 차가 크다. 건축가는 새롭고 이상적인 아이디어를 제시하려고 하고 도시계획가들은 이를 현실성이 부족한 계획이라며 비난한다. 이러한 상황에서 둘 사이의 소통이 없다면 새로운 도시를 만들기는 어렵다고 생각한다.

박 공모전에서 내걸었던 주요 개념은 ‘탈중심’, ‘자연 친화’, ‘세포’ 등으로 다양했다. 이러한 용어로 대변되는 도시 개념을 물리적인 환경으로 구축하는 과정에 있어서, 건축가가 그려놓은 그림과 계획가가 현실화하는 소위 실무기법이 잘 맞물릴 수 있었다면 어땠을까? 지금이라도 그게 가능하긴 할까?

한 소통의 문제 외에 새로운 도시를 계획하기 위한 장애물은 관행이다. 두 가지 고착된 관행은 아파트 위주의 도시계획과 근린생활권 개념이다. 하나의 도시 블록이 하나의 아파트로 구성되는 상황에서는 어떤 훌륭한 개념과 계획이 들어서더라도 새로운 도시를 계획하기 힘들다.

아파트 단지가 도시 안에서 섬처럼 존재해 도시의 흐름을 끊기 때문이다. 미국의 클라렌스 페리가 1920년대에 제안한 근린주구 개념을 여전히 고수하고 있다. 단지 중앙에 보행로를 놓고 커뮤니티와 학교를 집중하는 방식이 현대 한국 사회에 유효한지에 대한 고민이 없다. 하지만 아파트는 이미 시장에서 인정받은 상품이며 아파트가 없는 도시계획은 힘들다. 이런 상황에서 공모전의 새로운 아이디어를 아파트와 함께 어떻게 융합할 수 있는지에 대한 진지한 연구가 필요했지만 그런 과정은 없었다. 첫마을 마스터플랜이 이러한 융합을 한 중요한 사례이지만 실현되지 못했다. 세종이 다른 도시와 다른 출발점을 가졌다고 하더라도 실제로 가 보면 다른 신도시들과 똑같이 느껴진다. 아파트 단지로 둘러싸여 있기 때문이다.

이은경(이) 개념을 물리적 형상으로 만드는 과정에서는 간극이 발생한다. 유선형의 정부세종청사 건물이 과연 실제로 민주적이고 탈중심적으로 작동할까? 예로 유럽의 중세도시의 일부 구조인 성당과 광장 또는 시청과 시장이라는 위계가 담겨 있음에도 불구하고 시대가 바뀌면서 광장의 역할이 시민들이 발화하는 공간이 되었고 기존 건물의 형태를 유지하되 다른 기능을 지속적으로 유입하며 새로운 가치를 실현하고 있다. 다른 생각으로 만들어진 틀 안에서도 가능성은 분명히 존재한다. 새로운 개념을 바탕으로 완전히 새로운 무언가를 시도할 때에 물리적 해법이 그 개념을 작동하게 할 수 있을까? 또한 세종은 도시 개념 공모전 이후로 지속적으로 공모전을 개최했는데 매번 당선작의 선정 기준이 관련되어 있었는지, 심사위원들도 매번 달라졌을 텐데 그 선정하는 기준이 연관되었는지 의문이다.

김아연(김) 오늘날은 공모전의 홍수다. 공모전을 통해 심사위원들이 선언적이고 이상적인 설계안을 선정하더라도 그 이후에 책임을 지지 않는 경우가 많고 책임 여부를 결정하는 제도적 장치도 미흡하다. 공모전이라는 제도 자체에 대한 한계를 함께 성찰하면서 공모전을 진행해야 하는데, 공모전을 마치 만병통치약처럼 사용하기 때문에 이러한 문제가 발생하는 듯하다.

박 왜 우리는 새로운 것을 시도할 때 당연히 공모전을 통해서만 답을 얻으려고

하는지, 이에 대한 성찰은 확실히 필요하다. 세종 이후에는 나아졌을까?

이 3기 신도시 또한 기획력의 부재를 공모전으로 해결하고자 한다. 이제까지의 도시계획에서 대두되었던 문제는 도시와 건축이 분리되었다는 것이다. 그런데 이 문제를 어떻게 해결할까에 대해서 공모의 형식으로 해결법을 찾으려 하고 있다. 그렇다면 이번 공모전에서는 가치판단의 기준을 어떻게 잡아야 할까?

한 목표를 명확하게 설정하고 실행해야 한다. 만약 새로운 패러다임을 달성하고자 한다는 목표를 세우면, 이를 달성하기 위해 전문가들이 소통하는 절차와 시스템을 구축해야 한다. 새로운 패러다임이 목표가 아니라면 시작부터 현실적인 목표를 세우고 이에 따라 현실적인 과정을 설계해야 한다.

박 민주적이고 탈중심적이며 변화에 유연하게 대응하는 도시를 만든다는 공모전의 방향이 있었지만, 그보다 근본적으로는 균형발전, 수도권 과밀해소라는 국가의 목표가 세종의 탄생에 큰 기조를 이루고 있었다. 이 국가 아젠다 아래서 새로운 행정수도를 빠르게, 아주 빠르게 조성한다는 것이 더 큰 외연의 목표였다면 다른 방법을 통해 다른 도시가 생성될 수 있었을까? 분당은 주택 200만 호 조성이라는 분명하고 일관된 도시건설의 정량적 목표가 있었다. 반면 세종은 그간 도시건설 관행과는 충돌할 수밖에 없는 다양하고 정성적인 가치를 많이 내걸었다. 이것에 진정성이 없다고는 생각하지 않지만 도시 개념으로 추구하는 바와 이것을 실현하는 방식의 차이에서 오는 괴리가 오히려 정체성에 혼란을 야기했던 건 아닐까 하는 생각도 든다.

이 근원적인 질문이지만, 변화가 필요할 때 촘촘한 기획 없이 누군가의 재능과 아이디어에 기대어 갈 수밖에 없는 걸까?

한 사회적 문제이기도 하다. 택배가 하루만 늦어져도 힘들어 하는 사람들이 어떻게 도시와 건축의 지난한 과정을 인내할 수 있겠는가?

홍보라(홍) 새로운 가치를 추구했던 사람들에게 나쁜 의도가 있었을 거라곤 생각하지 않는다. 분명한 점은 오늘날 우리가 중요하게 생각하는

가치가 형평성, 공정함, 열린 사회, 민주적 절차 등으로 이동했다는 사실이다. 다만 해당 개념을 어떻게 이해하는지가 사람마다, 세대마다 다를 것이다. 그 간극에서 문제가 발생한다고 생각한다. 신도시 건설에서 행동을 취한 사람들이 생각하는 민주화란 무엇일까? 앞으로 도시와 사회에 변화를 가져올 10~20대들이 생각하는 민주화와 같을까? 가치 충돌이 일어나는 과도기에 처해 있는 이상, 겪을 수밖에 없는 문제다.

공모전에서 내걸었던 주요 개념은 ‘탈중심’, ‘자연 친화’, ‘세포’ 등으로 다양했다. 이러한 용어로 대변되는 도시 개념을 물리적인 환경으로 구축하는 과정에 있어서, 건축가가 그려놓은 그림과 계획가가 현실화하는 실무기법이 잘 맞물릴 수 있었다면 어땠을까?

박 이전에는 빠르게 지어야 한다는 목표가 뚜렷했다. 추구하는 가치와 실제로 겪는 현상이 다르지 않았다. 하지만 이제는 다른 가치를 추구한다. 빠른 속도보다는 진정한 민주주의, 사회의 지속가능함, 탈중심, 자연회복, 생태주의 등 다르게 복잡하게 원한다. 여러 가치가 충돌하는 가운데 이것들이 어떻게 서로 조화, 조정되고, 더 나아가 공간으로 구체화될 수 있을지는 또 다른 차원의 이야기다.

공원녹지율 50%: 의미와 미면

박 공식적으로 세종은 공원녹지 비율이 50% 이상으로 계획된 도시다. 지표면적의 절반 이상을 공원녹지로 할애한다는 것은 실질적으로 어떤 의미를 가질까?

도시 건설로 인해
자연을 파괴하는 것에 대한
보상심리로 녹지율을
상승시킨다는 비판에 대해,
도시와 자연이 대립했던
근대적 도시 개념으로는
세종을 설명할 수 없다.
세종은 태생부터 공원을
중앙에 품고 있는
환상형 도시다.

김 ‘행정중심복합도시 공원녹지 특화전략 및 지속가능한 운영관리 방안’이라는 연구를 진행한 적이 있다. 세종은 공원녹지율 52.3%의 도시임에도 불구하고 사람들이 체감하는 정도나 만족도는 크지 않았다. 연구할 당시에는 공원과 녹지가 절반 이상 조성된 상황이었다. 우선, 도시건설로 인해 자연을 파괴하는 것에 대한 보상심리로 녹지율을 상승시킨다는 비판에 대해, 도시와 자연이 대립했던 근대적 도시 개념으로는 세종을 설명할 수 없다고 생각한다. 세종은 태생부터 공원을 중앙에 품고 있는 환상형 도시다. 세종은 자연과 도시의 관계, 나아가 국가가 지향하는 도시의 개념을 재정의하는 획기적인 기획임에 틀림이 없다. 세종은 공원의 양적 측면과 공원녹지의 구조 측면에서 다른 도시에서 흉내낼 수 없는 특수성을 가지고 있다. 문제는 두 번째의 논점으로 이어지는데, 공원의 양과 형태적 구조의 우수성이 반드시 질적으로 뛰어난 공원으로 이어지지 않는다는 점이다. 이때 다시 짚어봐야 하는 것이 “도시 면적의 50% 이상이 공원녹지”라는 표현이다. 이 자체는 사실이지만 50%라는 수치 안에는 산과 구릉지가 포함되어 있고, 산을 제외하면 30% 정도이다. 물론 우리나라는 산을 즐기는 문화가 있지만, 일상생활에서 실질적으로 사용할 수 있는 생활형 공원이나 평지형 녹지의 면적은 일산이나 분당 같은 신도시의 공원녹지율 27%와 비교해 차이가 크지 않다. 세 번째로 공원의 발주 방식에 문제가 있다. 공원의 약

80%가 입찰참가 자격 사전심사 방식(PQ)으로 만들어지고 20% 정도가 설계공모로 진행된다. 건축과 다르게 설계자 혹은 전문가가 시공 과정에 관여할 수 있는 별도의 감리 제도가 없다. 감독관 혹은 운영자의 취향에 맞게 식물 수종과 재료가 변경되는 경우도 적지 않다. 또한 PQ로 진행할 경우 낙찰된 업체가 낮은 가격에 다시 외주를 주는 경우도 종종 발생한다. 과연 대상지를 봐 보고 설계했을까 의심스러울 정도로 현장과 맞지 않는 설계안도 많다. 공공 사업의 특수성 때문에 카탈로그에서 고른 기성 제품들과 관급 자재, 그리고 내역으로 쉽게 풀 수 있는 판에 박힌 디테일을 조합하는 수준에 그치는 경우도 다반사다. 이러한 관행이 반복된다면 시민들이 공원에서 만족감과 감동을 느끼는 일은 요원하다.

홍 이제는 사람들이 건물에는 민감도가 어느 정도 생긴 것 같다. 부수고 짓는 행위를 서로 감시한다. 반면 공원은 나무를 다 베고 새로 심고 해도 아무도 지적하는 사람이 없는 것 같다. 다시 말해 도심재생이나 재개발에 대해 이야기하면서 건물이나 기물을 위주로 생각하고 그 주변에 건물보다 훨씬 오랜 세월을 살아왔을 나무에 대해서는 아직 어떤 태도를 취해야 할지 사회적 합의가 이루어지지 않았다는 것이다.

김 지방자치단체나 공사의 공원 담당 부서가 배타적으로 움직이는 데에서도 문제가 발생한다. 도시와 공원이 만나는 경계는 여러 분야가 함께 고민해야 하는데 각 분야는 칸막이식 행정으로 소통하지 않는다. 사실은 그 경계가 생활의 질을 결정하는 데 말이다. 행정의 경계를 허물어야 도시의 경계가 살아난다. 생태학적으로도 경계부는 종의 다양성이 가장 높은 동적인 지역이다. 도시에서도 다양한 용도가 마주하는 경계부에 대한 고민을 함께 진행해야 한다. 또한 세종에는 환상형 도시 구조와 중앙 녹지를 연결하는 뼈기형 녹지가 계획되어 있지만 실제로는 활성화되고 있지 않다. 호수공원을 포함한 중앙녹지 공간의 문제점 중 하나는 생활권과 도보로 잘 이어지지 않는다는 점이다. 중앙으로 수렴되는 뼈기형 녹지가 살아나는 것은 세종시의 공원녹지 체계가 제대로 작동하는 데 크게 기여할 것이다. 도시의 선형 공원과 가로는 공원과 도시, 공원과 공원, 공원과 사람을 이어주는 경계이자 연결고리이다.

한 생활권과 분리 문제는 옥상정원에서도 나타난다. 결과물만 봤을 때는 이상적으로 보일 수 있지만 사실 건물 옥상에 올라갈 일이 얼마나 있을까? 도시 가로에 위치한 공원이 아닌 이상, 흥미 유발 요소를 넣어야만 사람들을 유입시킬 수 있다. 심지어 시민들이 “옥상정원에 미끄럼틀을 설치해주세요”라며 제안하기도 하는데, 전문가들은 공원과 생활의 경계를 어떻게 하면 얹히고설키게 할 수 있을지에 대한 고민을 충분히 하고 있을까?

박 세종은 도시 중앙부에 녹지를 두고 가장자리를 따라 환상형으로 도로를 설치했다. 그래서 계획가들은 도시 개념 공모전 당선작에 충실했다고 말한다. 아이디어를 받아들였다는 것과 그것을 특정 설계기법을 통해 구체화했다는 것 안에는 서로 매우 다른 층위가 뒤얹혀 있다.

이 도시 구조에서 녹지의 층위를 살펴보면 우선 도시 중심에 큰 공원이 있고, 거기에 붙는 뼈기형 공원, 그리고 아파트 단지 내부의 녹지가 있다. 아파트 녹지에 관한 규정도 구체화되어 있는데, 오히려 이 규정이 아파트를 도시로부터 고립시키는 결과를 낳는다. 예를 들어서 공모전을 개최할 때 목표와 개념 자체는 열리고 연결되는 것이라고 할지라도, 설계 조건으로는 녹지를 외곽으로 배치하게끔 하는 경우가 있다. 그렇게 되면 사람들이 외부에서 아파트 ‘단지’ 내부로 유입되기가 힘들다. 계획가 혹은 건축가가 지역적인 부분을 설계할 때 도시적 차원에서 고려하기 위한 지침으로 만들어졌겠지만 오히려 그 반대로 건축을 도시에서 분리하는 결과를 만들기도 한다.

김 공원의 경쟁자는 아파트라는 말이 있다. ‘공원 속의 아파트’가 대세인 요즘, 아파트 단지 안의 녹지의 질적 수준을 공공에서 따라잡기 쉽지 않다. 그렇다면 공원은 아파트 단지에서 제공할 수 없는 녹지 서비스를 해줘야 하는데 그것이 무엇일지 진지하게 고민해야 한다. 공공의 경쟁력은 양보다도 질적 수준에 대한 고민에서 출발해야 한다.

박 사유화된 아파트 단지 안에 공공의 녹지를 또 넣는다는 건 어떤 의미를 가질까? 아파트 재건축에서 단지 내에 공원면적을 늘리면 이에 대한 인센티브도 받는 경우가 있었다. 그

공원은 닫혀있는 단지 내에서 아파트 주민들만 이용이 가능하다. 우리나라 주거 유형의 절반 이상이 아파트인 현재 상황에서 단지계획, 단지설계의 디테일이 의도치 않게 초래하는 공공성 훼손에 대해 얼마나 성찰해왔는지 의문이 든다. 습관적으로 사용해온 도시 공간 설계 기법이 일상의 생활 행태에 어떤 영향을 끼치는지를 우리는 정확히 이해하고 있을까?

이 건축, 도시, 조경은 각자 독자적으로 움직인다. 각각의 취지는 좋을지언정 하나가 다른 하나를 제약하는 경우가 발생하기도 한다. 세 분야가 함께 심의하고 논의하는 방식이 필요하다. 심의라는 것이 무엇인가를 최소한으로 지키는 규제의 제한이 아니라 논의를 통해 조정할 수 있는 발전된 형태의 시스템으로 필요하다.

김 하나 더 보태자면 조경에서 토목과의 소통은 그 중요함에 비해 거의 이루어지지 않는다. 도시에 있어 강과 하천은 매우 중요한 공간이자 경관이다. 그러나 도시 개발에서 자연 하천은 토목 분야에 의해 ‘치수’ 혹은 ‘수리’의 명분으로 기존의 지형적, 생태적 특성을 잃어버린다. 수리적으로 계산되고 기계적으로 정형화된 하천의 토목 구조에 조경은 시설물 설치와 녹색 장식 이상의 역할을 하기 어려운 경우도 많다. 주기적으로 범람하는 금강의 자연적인 프로세스를 공원의

건축, 도시, 조경은 각자
독자적으로 움직인다.
각각의 취지는 좋을지언정
하나가 다른 하나를 제약하는
경우가 발생하기도 한다.
세 분야가 함께 심의하고
논의하는 방식이 필요하다.

일부로 받아들이려던 중앙녹지 공간 현상설계 당선안 역시 치수의 관점에서 폐기되었다. 기존 생태계를 파괴하고 유사 생태계의 대체품을 만들더라도 과연 이전처럼 기능할 수 있을까?

한 이 부분은 빠르게 짓기라는 한국 건설 산업의 특성과 연결된다. 자연 경사를 최대한 살리면 좋겠는데, 기존의 것을 다 밀어버리고 새롭게 시작하는 방법을 가장 쉽고 빠른 방법으로 여긴다.

음식체계: 개인적 욕망과 도시 구조

박 세종 생활에서 발견한 특이점 중 하나는 로컬푸드의 활성화다. 음식이라는 매개체를 통해 도시를 이해하는 새로운 방식을 경험하게 한다. 맛있고 안전한 식재료를 원하는 개개인의 욕구가 공동체의 집합 수요로 발현되고 이것이 도시 작동체계에도 영향을 끼치고 있다. 세종의 건설지역을 둘러싸고 있는 읍과 면 지역에서 생산되는 농축산물이 세종시민들에게 활발히 소비되고 그 품질이 소비자들의 모니터링으로 높이 유지되고 있다. 일례로 세종의 대표적 커뮤니티인 ‘세종맘카페’에서 특정 과일이나 야채가 맛있다고 소문이 나면 품절되는 사태가 빈번하게 일어나고, 이마트와 홈플러스에 못지않게 로컬푸드 매장인 ‘싱싱장터’가 활발하게 이용된다.

홍 이런 일이 발생하는 근원적인 배경에는 사람들이 생각하는 방식과 추구하는 가치관이 달라진 데 있다고 본다. 개인성, 열린 사회, 투명성, 공정성 등. 예를 들어 요즘에는 사람들이 단순히 음식을 소비하는 데에 그치지 않고 식자재가 어디서 생산되었고 어떤 유통을 거쳐 식탁 위까지 오게 되었는지에 대한 정보를 알고 싶어 한다. 그런 측면에서 커뮤니티가 매우 중요하다. 커뮤니티화는 전 세계적인 현상이다. 점점 개인화되어 가는 동시에 또 인간으로서 최소한의 커뮤니티는 필요하다는 두 가지의 다른 욕구가 커뮤니티에 담겨 있다. 사실 곰곰이 생각해보면 오늘날에는 자신과는 다른 환경에 있는 사람들을 만날 장소가 많지 않다. 성별, 나이, 종교, 정치적 성향 등에 관계없이 사람들을 만날 수 있는 도시 공간이 마트가 아닐까?

이 음식과 관련된 일들이 도시 구조 혹은 물리적 환경에 어떤 영향을 끼치는지를 살펴볼 필요도 있다. 예를 들어 네덜란드는 작은 마트가 많다. 자전거나 보행으로 퇴근길에 들러 그날의 식자재를 구입하는 일이 자연스럽다. 하지만 세종은 미국의 대형 마트처럼 큰 대지에 주차장과 건물로 서 있다. 지역의 농산물을 활발하게 생산하고 소비하는 일은 좋지만, 도시적으로 그리고 공간적으로 살펴보면 별반 다를 게 없는 결과물인 셈이다.

박 로컬푸드를 대하는 인식에는 변화가 생겼지만 이 음식체계를 공간으로 구체화하는 방식은 이전과 같다. 세종에서 재배한 당근을 산다고 가정할 때, 어디에 가서 구입하는 게 가장 편한지를 생각해보면 로컬푸드 마켓인 싱싱장터가 먼저 떠오른다. 자동차를 타고 가서 편하게 주차하고 식재료를 구매한다. 소비자의 요구가 많아 이런 싱싱장터는 곧 3호, 4호를 더 지을 예정이다. 로컬푸드이지만 작은 마트가 아닌 대형 마트 방식으로. 많은 사람들이 이러한 방식을 가장 편하게 이용하는 것 또한 부정할 수 없는 사실이다.

한 주거 유형 중 아파트가 가장 인기가 많은 것과 같은 연장선상이다.

홍 대형 마트가 아닌 작은 상점들이 발생하는 건 결국 신도시 발전의 마지막 단계다. 1인 마켓, 니치 마켓이 발생하는 건 지금 세종이 마주한 단계에서는 사실상 어렵다. 이제 조금씩 로컬푸드에 관한 이슈가 대두되고 있으므로 시간이 지나면 자연스럽게 발생할 거라고 예상한다. 이걸 인간의 기본적 욕망이라고 생각한다. 그건 막을 수 없고, 그런 욕망들이 이제껏 도시를 변화시켜왔다고 생각한다. 처음부터 모든 게 다 갖춰질 수는 없다. 불확실성을 어떻게 도시계획에 반영할 수 있을지를 애초에 염두에 두는 게 중요하다. 불안하고 부정적인 것만으로 바라보지 않고, 가능성으로 보는 시각이 필요하다. 비워두고 가능성을 열어두면 자연스럽게 욕망들로 인해 채워지고 변화하고 발전할 거라고 생각한다.

박 우리의 욕망은 분화하고 진화하며 이전과는 다른 양상으로 나아가고 있다. 하지만 우리의 욕망을 담아내는 도시와 건축은 이러한 변화를 제대로 수용하고 있을까?

사람들은 개인성, 열린 사회, 투명성, 공정성 등을 추구한다. 이러한 이유로 단순히 음식을 소비하는 데에 그치지 않고 식자재가 어디서 생산되었고 어떤 유통을 거쳐 식탁 위까지 오게 되었는지에 대한 정보를 알고 싶어 한다. 그런 측면에서 커뮤니티가 중요하다.

이 예를 들어 홍대, 상수동, 연남동은 저층주거지가 연속적으로 형성된 도시 구조이기 때문에 작은 도시 조직이 뿔어나갈 수 있다. 반면에 아파트 단지가 연속되거나 경사가 있는 도시 구조라면 이러한 활력은 연속되지 않는다. 태생적으로 자동차와 단지로 이루어진 도시 구조에는 한계가 있다.

홍 기존 환경을 바꾸기 힘들다면 마트 내부 공간을 조정할 수 있지 않을까? 싱싱마켓과 복합 커뮤니티센터 내부에 불확실성을 녹여내 공간을 계획한다면 어떨까? 과거의 3일장, 5일장이 안전, 청결, 이용성 등의 여러 문제를 고려해 마트라는 체계로 정착했듯이, 앞으로 발전된 형태가 나올 거라고 믿어 의심치 않는다.

조치원과 세종: 오래된 것과 새것

박 오래된 것과 새것이라는 대비를 통해 도시를 해석해보는 시도는 이제껏 많았다. 하지만 조치원과 세종의 관계는 특이하고도 아주 미묘하다. 수백 년의 역사를 가진 조치원이 출범한 지 10년이 채 안된 세종으로 편입된 것부터가 그렇다. 또한 도시재생 우수사례 순위를 매길 때 세종이 종종 우수상을 받곤 하는데, 그 배경에는 항상 조치원이 큰 역할을 한다. 오래된 조치원 사례로 새로운

세종이 각광을 받는 셈이다. 작년 말에는 조치원 정수장을 조치원문화정원으로 리노베이션 했는데, 이 과정에서 이은경은 조치원에 대해 첫인상이 어땠나?

이 서울역에서 기차를 타고 조치원역에 도착해서 도시의 경계에 있는 정수장 부지까지 걸어갔다. 그건 다시 말해서 도시의 주요 시설들이 보행권 내에 있다는 의미다. 도시 구조 또한 그리드 체계에 따라 조직되어 있다. 잠재력이 큰 곳이라고 생각한다. 프로젝트를 시작할 당시에는 정수장 공원이라는 이름이었는데 공원이라고 부르기에는 너무 작은 규모에 잡다한 시설물이 가득했고, 공원 퍼즐러에는 한두 명의 노숙자들이 있었다. 인접한 곳에 철책이 둘러진 정수장 시설, 그 옆에 노인요양병원, 청소년 시설도 위치해 있었다. 정수장 시설 일대가 공공의 땅이다 보니 소위 기피 시설이 한데 모여있지만 서로 관련성은 없었고 접근하기에도 꺼려지는 곳이었다.

박 어떤 요구 사항들이 있었나?

이 조치원 전체를 재생하고자 하는 취지를 가지고 ‘청춘조치원과’에서 두 개의 재생 프로젝트를 계획했다. 그렇게 선정된 두 장소가 한림제지 건물과 조치원 정수장이었다. 한 곳은 예술가가 작품을 생산하는 곳, 다른 한 곳은 정원과 문화시설을 연계시켜 시민들이 문화를 소비하는 곳으로 설정했다. 한림제지는 정현아(디아건축사사무소 대표)가 진행 중이고 조치원 정수장은 내가 맡아서 최근에 완공하여 조치원문화정원으로 개장했다. 주변에 사는 사람들이 산책하러 많이 가더라. 유모차 끌고 다니는 모습도 종종 보이고. 하지만 아직 운영주체가 확정되지 않아서 활기를 띠고 있지는 않다. 한림제지 재생이 아직 남아있지만, 과연 외부 지역에서 유입된 청년 예술가들이 활동한다고 해서 도시가 활성화될지에 대한 의문이 있다. 어떻게 그들이 지역민들과 함께 어우러질 수 있을까? 오히려 근본적으로 구도심의 노후화된 주거 공간 문제를 해결하는 데에 집중해야 하는 건 아닐까? 임대주택을 지을 때도 대부분 구도심이 아니라 구도심 주변부에 자리를 잡는다. 청년을 위한 행복주택도 구도심과 홍익대학교 조치원캠퍼스 사이에 지어졌다.

정작 손길이 필요한 구도심의 주거지역은 그대로이다. 구도심 재생 사업이라는 이름하에 아스팔트를 걷어내고 블록을 새로 깐다고 다 해결될까? 문화시설만으로 재생이라는 것이 실질적으로 일어날까?

한 꽃 심고 길 정비하고 문화시설 만든다고 도시가 재생되지는 않는다. 효용성 있는 프로그램이 개발되어 도시에 주입된다면 가장 이상적이겠지만, 그것이 쉽지 않다. 그렇다고 도시재생 사업이 가치가 없는 건 아니다. 사람들이 모여서 자신이 사는 마을에 대해 이야기 하는 것만으로도 굉장히 가치 있다. 그 활동이 커지고 단단해지면 밑에서부터 위로 하는 도시계획이 가능해질 것이다.

이 프로젝트를 진행하면서 청춘조치원과가 도시재생과로 바뀌었다. 행정 관계자들이 프로젝트에 관한 이해력이 높고 좋은 프로젝트를 만들고자 하는 의지가 크다. 지금 이게 기회가 아닐까 한다. 구도심을 어떻게 재생할지에 관한 고민이 더 적극적으로 이루어지기를 바란다. 구도심의 노후화되고 비워진 주거문제를 어떻게 해결할 수 있을지에 대한 고민과 기존의 인프라스트럭처를 어떻게 활용할 것인지를 함께 고민해야 한다고 생각한다.

사람들이 모여서 자신이

사는 마을에 대해 이야기

하는 것만으로도 굉장히

가치 있다.

그 활동이 커지고

단단해지면 밑에서부터

위로 하는 도시계획이

가능해질 것이다.

박 문화 장소, 주거지의 공급으로

구도심이 다시 설 수 있게끔 하는 데에

적절한 설계 기법과 기획은 무엇일까?

또한 어떤 프로그램이 필요할까?

한 우선 조치원 구도심과 조치원에 위치한

대학교와 연계가 필요하다고 생각한다. 그런데

대학생들을 도심으로 끌어들이 교통편조차

마련되어있지 않다. 밤에 버스가 일찍 끊기기

때문에 학생들이 쉽게 구도심으로 갈 수 없다.

홍 가만히 생각해보면 퍼컬러에 살던

노숙자는 다 어디로 갔을까? 프로그램으로만,

프로젝트로만 도시문제를 해결하려고

하는데 실질적으로는 사람이 사람을 어떻게

바라볼지, 어떻게 대할지에 관한 태도와

방법을 갖추는 게 우선이 아닐까 생각한다.

한 아주 중요한 이야기다. 결국 건축과 도시를 짓는 행위는 우리가 어떤 생각과 가치를 가지고 삶을 영위하는가 하는 철학에 맞는 것이다.

박 마지막으로 세종이라는 도시를 통해 우리는 어떤 것들을 다시 짚어봐야 할까? 어떤 질문을 스스로에게 또 우리 사회에 던질 수 있을까?

김 좋은 결과물은 좋은 프로세스에서 나온다.

새로운 도시를 건설하면서 우리는 얼마나

진지하게 도시 건설 프로세스에 대해 반성하고

성찰하고 있을까? 도시 개념 공모전이

진행되던 시기, 동시대에 우리나라에서 하나의

도시가 탄생하여 성장하는 전 과정을 지켜볼

수 있었다는 사실은 공간 환경을 전공하는

내게 벅찬 설렘을 주었다. 그러나 도시가

만들어지는 과정, 특히 ‘공원의 도시’를 표방하는

세종에서 공원이 만들어지고 있는 현주소를

직간접적으로 목격하는 일은 그에 맞먹는

좌절감을 주고 있다. 결과물 만들기에 급급한

지금, 오히려 긴 호흡으로 앞으로의 50년,

100년을 위해 지난 10여 년을 되돌아보기가

필요하다. 제도와 행정과 조직이 미래 도시의

혁신과 진정성을 허락하지 않는다면, 또한

그에 따르는 실험과 시행착오를 두려워한다면,

즉 새로운 도시 만들기 프로세스를 스스로

갱신하지 못한다면 세종이 지향하는 이념과

가치는 결국 정치 구호에 그치지 않을까?

김아연은 서울대학교 조경학과와 동 대학원 및 미국 버지니아 대학교 건축대학원 조경학과를 졸업했다. 조경 설계 실무와 설계 교육 사이를 넘나드는 중간 영역에서 활동하고 있다. 도시 속 다양한 스케일의 조경 설계와 연구 프로젝트를 담당해왔으며 동시에 자연과 문화의 접합 방식과 자연의 변화가 가지는 시학을 표현하는 설치 작품을 만들고 있다. 자연과 사람의 관계에 대한 아름다운 꿈과 상상을 현실로 만드는 일이 조경 설계라고 믿고, 이를 사회적으로 실천하는 일을 중요시 여긴다. 현재 서울시립대학교 조경학과 교수이자 스튜디오테라 대표, 그리고 조경 플랫폼 공간 시대조경 일원으로 활동한다.

박소현은 건축도시공간연구소 소장이자 서울대학교 건축학과 교수로, 우리 도시와 지역사회의 다양한 장소 특성과 의미를 해석하고 보다 나은 생활공간을 함께 만들어가려고 노력한다. 도시보존, 근린보행, 공동체 계획을 주제로 하는 연구기반의 설계를 추구한다. 연세대학교에서 건축공학 학사와 석사, 미국 오레곤 대학교에서 역사보존학 석사, 워싱턴 대학교에서 도시설계·계획학 박사를 받았고, 콜로라도 대학교 건축도시대학에서 교수로 재직했다. 국가건축정책위원, 도시재생특별위원, 문화재위원, 서울시 도시계획위원을 역임했다. 주요 저술로 그동안의 보행 연구를 정리한 『동네 걷기 동네 계획』(공간서가, 2015), ‘아이러니 서울 길, 다섯 이야기’ (『SPACE(공간)』, 2017. 3. ~ 9.) 등이 있다.

이은경은 서울대학교 건축학과에서 학사와 석사 학위를 받은 뒤 건축사사무소 기오현에서 실무를 익혔다. 이후 네덜란드 베를라헤 인스티튜트에서 건축도시 석사과정을 졸업하고 자비에 드 가이터 아키텍츠, 리켄 야마모토 앤 필드숍 등을 거쳐 2011년 이엠에이 건축사사무소를 설립했다. 2015년 젊은건축가상을 비롯해 서울시 건축상 우수상, 농촌건축대전 대상, 대한민국공공건축대상 대상 등을 수상했다. 수년간 서울시 공공건축가로 활동했으며, 현재 서울대학교에 출강하고 있다. 거주하는 장소로서의 도시에서 공동의 가치를 추구하는 다양한 프로젝트를 진행하고 있다.

한서영은 홍익대학교 건축학과에서 학사를 받은 뒤 미국 SCI-Arc에서 건축학 석사학위를 받았다. 이후 프레데릭 피셔 아키텍츠, 리처드 마이어, 삼우종합건축사사무소를 거쳐 현재 홍익대학교 세종캠퍼스에서 건축디자인전공 교수로 재직하고 있다. 주로 1950년대 이후 건축 도시 실험에 대해 연구하였으며, 세종시 도시 형태에 관한 연구로 서울시립대학교 김성홍 교수 지도 아래 박사 학위를 취득하였다. 또한 건축가로서 실무 활동도 겸하고 있다. 세종시 건축심의위원, 건축전 준비위원, 조치원 번암리 도시재생에도 참여하고 있다.

홍보라는 예술행정을 전공하고 시카고 시 문화부의 국제예술교류 및 예술교육 프로그램의 코디네이터를 시작으로, 예술행정, 문화정책, 문화기획, 전시기획 등 다양한 분야에서 연구와 기획을 병행해오고 있다. 예술과 사회, 그리고 개인의 관계에 대한 지속적 탐구를 바탕으로 공공미술 프로젝트의 커미셔너로 활동하고 있다. 2002년 비영리 전시 공간인 갤러리 팩토리를 열어 2017년까지 디렉터로 운영을 했고, 2018년부터 기획위원이자 자문을 맡고 있다.

Forming a City:
From Concept to Realisation

Park Sohyun (Park) While running a series in *SPACE*, I felt that much of my thoughts related to knowing something about a city are, in fact, mistaken. It is also not easy to analyse urban phenomena and to define certain regulations, so in the previous series I pointed out many distinct characteristics, listing questions or certain things about which I was personally curious. Likewise, this roundtable was not intended to find an answer, but rather to ask various and complex questions of this city. First of all, we should take a look at the starting point for Sejong.

Hahn Suh-Yung (Hahn) The participatory government proposed a new vision of state affairs, such as moving away from centralisation, promoting balanced development, and transforming it into a system of a network economy in response to Globalism. In order to plan a new city accordingly, the promotion committee hosted an urban idea competition. It is important to note that the competition here is a ‘idea’ competition. The urban planners were against the competition as a whole, so the scope of the competition was reduced to a idea competition, rather than a design competition. When determining the range of participation for the prize-winner in the follow-up plan, it was only reviewed from a negative standpoint, such as the issues in communication, and the delays to the project. People who submit their works in the competition are mostly architects, but there are huge differences in attitudes between the architects and urban planners. Architects try to present new and idealistic ideas, while urban planners criticize them for lacking in realism. Under this circumstance, it would be difficult to build a new city if there is no communication between the two.

Park The main terms used in the competition were ‘de-centralised’, ‘nature-friendly’, and ‘cell’. In the process of constructing the urban concepts that are represented by these terms into a physical environment, what if the design drawn by the architect and the so-called practical techniques that the urban planner uses to actualise it were well-matched? Is that even possible?

Hahn Besides the issues in communication, the challenges when planning a new city are part of the practice. There are two types of customary practices that became permanent: apartment-based urban planning and the neighbourhood unit. Even if there are a great idea and planning to initiate, it is difficult to plan a new city when a single city block consists of an apartment. Because an apartment complex exists as an island in a city, breaking the flow of the city, and yet it still sticks to the concept of the neighbourhood unit proposed by Clarence Perry in the 1920s. No one questions whether the method of focusing on the community and school through a pedestrian path placed at the centre is still valid in contemporary Korean society. However, apartments are market-approved products, and it is difficult to do urban planning without any apartments. Under these circumstances, it was important to conduct serious research into how to integrate new ideas from the competition with the apartments, but no such process was held. The masterplan for the first town was an important example of such integration, but it was never realised. Even though Sejong had a different starting point from other cities, it actually feels the same as other new towns because it is surrounded by apartment complexes.

Lee Eunkyung (Lee) A gap occurs in the process of developing an idea into a physical form. Will the streamlined building

of Government Complex Sejong really function in democratic and decentralised ways? For instance, there is a hierarchy between cathedral and plaza or city hall and market, which are structures common to the European medieval city. As time changes, the plaza became the space for citizens to spark, and existing buildings maintain their forms while continuing to introduce other functions, realising new values. Within the framework of other ideas, there is always a chance for another possibility. When we try something entirely novel based on a new idea, can a physical solution make that idea work? Also, more competitions were held in Sejong after the urban idea competition. I’m curious whether the selection criteria of each winning entry were related, even when the judges for each competition schanged.

In the process from urban ideas to the physical environment, what if all plans, design, and techniques were well-matched?

Kim Ah-Yeon (Kim) We face a flood of competitions today. Even though the judges select design entries that proclaim new intentions and are often idealistic, they don’t often take responsibility for the selected entry afterwards, not only because there are not many systematic devices through which to do so. The competition must be held while the limitation of the competition as a system itself is also reflected, but the issues arise from using the competition as a panacea.

Park Whenever we try something new, it is certainly necessary to reflect upon why we always try to obtain a solution through the competition. Did it make any improvement after Sejong?

Lee The third new town also tried to resolve the lack of planning through competition. The problem that came to the fore in the urban planning was that the city and architecture were separate. However, we are trying to solve this problem through the form of a public contest. Then how should we set the criteria for judging values in this competition?

Hahn We need to set and implement a clear goal. If our goal is to achieve a new paradigm, we will need to establish procedures and systems for the experts to communicate. If our goal does not involve a new paradigm, we need to set a realistic goal from the start and design realistic processes accordingly.

Park The competition aimed to create a city that is democratic, decentralised and that can flexibly cope with change, but more fundamentally, play a major role in Sejong’s birth through the nation’s goals of balanced development and resolving overpopulation in the capital area. Under this national agenda, if the bigger goal were to create a new administrative capital really fast, could it have been possible to create a city that is different from what it is today, through any brilliant idea? Bundang had a clear, consistent, and quantitative city construction goal, which was creating 2 million units. On the other hand, Sejong offered a lot of qualitative values that could conflict with our customary practice in city construction. I don’t think this was a lack of sincerity, but the difference between pursuing urban concept and the method of realising it may have caused confusion in the creation of an identity.

Lee It may be a fundamental question, but whenever we need a change, do we just have to rely on someone's ability and ideas, without meticulous planning?

Hahn It is also a social issue. How can people, who become frustrated when a package arrives a day late, endure the extremely difficult process between the city and architecture?

Hong Bora (Hong) I don't think people who pursue new values have bad intentions. The point is the values that we set importance upon today have shifted to equity, fairness, open society, and democratic process. Yet, how people understand these concepts may vary by person and by generation. I think a problem occurs in that gap. What is the democratisation that people, those who took action in the construction of the new town, have in mind? Would it be the same democratisation that teenagers and twenties, those who will lead changes in cities and society, imagine? Unless you are not in a period of transition with conflicting values, it is a problem that you cannot avoid.

Park In the past, the goal was clear: build fast. There was no difference between the values that people pursued and the reality that they experienced. However, now we seek different values. Rather than speeding up, we want real democracy, social sustainability, decentralisation, recovery of nature, and ecology in different and complex manners. How to coordinate and further spatially realise these aspects amid conflicting values is another story.

**Park and Green Area Ratio of 50%:
Its Meaning and Background**

Park Officially, Sejong is a city that was planned with a park and green area ratio of 50%. What does it mean on practical terms

to plan more than half of the ground surface as parks and green areas?

**Sejong can't be explained
away through a modern
urban concept in which
the city and nature were
in opposition.**

Kim We have conducted a study called 'Special Strategy of Parks and Green Spaces in Multifunctional Administrative City and Sustainable Operational Management'. The result indicated that even though Sejong has a park and green area ratio of 52.3%, the extent of people's experience and satisfaction was not that great. While we were conducting the study, more than half of the parks and green areas were created. First, with regards to the criticism that the green area ratio was raised as psychological compensation for destroying nature due to constructing a city, I do not think Sejong can be explained away through a modern urban concept in which the city and nature were in opposition. From its birth, Sejong is a ring-shaped city that embraces a park in its centre. It is clear that Sejong is the result of brilliant planning that redefines the relationship between nature and the city, and furthermore, the concept of the city towards which the nation is aiming. In terms of the number of parks and the structure of parks and green areas, Sejong has unique characteristics that cannot be imitated by any other city. The problem leads to the second issue, which is that the quantative area of the park

and the excellence of its morphological structure do not necessarily lead to a qualitatively excellent park. At this point, it is important to revisit the expression of 'parks and greens spaces of more than 50% of the city area'. This is true, but the figure of 50% includes mountains and hill areas. When it excludes mountains, it is around 30%. Of course, Korea has a culture of enjoying mountains, but the area of life-type parks and flat green areas that can be used in everyday life is not much different from the 27% of park and green area ratio in the new towns such as Ilsan and Bundang. Third, there is a problem with the ways parks are contracted. About 80% of the parks will go through pre-qualification (PQ) for bidding, and about 20% will be held for competition. Unlike architecture, there is no separate supervision system for designers or experts to be involved in the construction process. In most cases, plant species and materials are changed to suit the taste of the supervisor or operator. And when it is processed in the method of PQ, the company that won the bid often outsources it to lower priced suppliers. Many design entries do not even follow the site conditions, so it is doubtful whether they have ever visited the site before designing them. Due to the peculiarities of a public project, it is common to combine ready-made projects that are selected from the catalogues, government supplies, and mundane details that can be easily solved. If such practices are repeated, they will be a long way to go to impress citizens and make them feel satisfied by the resulting parks.

Hong Nowadays people seem to be more sensitive about buildings. They keep an eye out for when someone intends to demolish or construct buildings. Whereas no one draws attention to the parks when people cut down all the trees and plant new ones. In other words, when we talk about urban regeneration and redevelopment, we tend

to focus on buildings and facilities. There hasn't been any consensus on how should we deal with trees, which would have lived much longer than the buildings around them.

Kim Problems also arise when the local government or the park division of the construction work exclusively. The boundaries between the city and the park must be considered across various fields, but each field operates under partitioned-administration and does not communicate much. In fact, the boundary determines a quality of life. The boundary of administration has to be demolished in order to revive the boundaries of the city. Ecologically, the border is the most diverse and dynamic region. In cities, people need to cooperate and consider together carefully what takes place in the border reaches where various city functions reside. Also, in Sejong, wedge-shaped green areas that connect the ring-shaped urban structures and central green areas are planned, but it does not actually function in such a manner. One of the problems of central green spaces including Lake Park is that they are not connected to living areas through walking paths. If the wedge-shaped green areas become more vibrant, it will greatly contribute to the proper operation of the system of the park and green area of Sejong. The city's linear parks and streets are the boundaries and links connecting a park with the city, a park with another park, and a park with people.

Hahn The issue of separation from the living areas is also found in the roof garden. When looking at the results, it may seem idealistic, but how many times would you go up to the roof garden? Unless it is a park located along the street of the city, it needs to have an intriguing element to attract people. Even citizens are asking 'please set up a slide on the roof garden!' Do experts think

in depth about how to make the boundary between the park and daily life better integrated?

Park Sejong placed green areas in the centre of the city and set up the roads in ring-shape along the edges. So the planners say that they followed the competition-winning entry carefully. There is a great difference in layers between accepting the original idea and actualising it through specific design techniques.

Lee If you look at the layer of green areas in urban structure, there is a large park in the centrs of the city, a wedge-shaped park attached to it, and green areas inside the apartment complex. The regulations for the apartment’s green spaces are also specified, yet these mean the apartments are isolated from the city. For instance, even if the objective concept of the competition was to become open and linked, the design conditions often force the green areas to be placed on the outskirts. This makes it difficult for people from the outside to approach inside the apartment ‘complex’. Although the regulations were set as a consideration of in the sense of a city for planners and architects to design the periphery, on the contrary, it resulted in architecture becoming more and more separate from the city.

Kim The rival of the park is said to be the apartment block. ‘Apartments inside the parks’ is a big trend today, and it is not easy to keep up the quality of public parks as good as those of the green areas inside the apartment complexes. In that sense, the park should provide services that cannot be provided by the green areas inside the apartment complexes, so we need to seriously consider those services. The public competitiveness has to start from thinking about quality rather than quantity.

Park What does it mean to locate other public green areas inside privatized apartment complexes? In the reconstruction of apartments, raising up a park area within the apartment complex can also bring incentives. The park can only be accessible to apartment residents of the closed complex. When more than half of the Korean housing types are apartments today, I wonder how much time we spent reflecting upon the publicity damage that is unintentionally caused by the details of site planning and complex design. Do we really know exactly how do the urban space design strategies that we have customarily used influence our daily life?

Architecture, city, and landscape move on their own. Each has good intentions, but one may constrain the other.

Lee Architecture, city, and landscape move on their own. Each has good intentions, but one may constrain the other. We need a method that will allow the three sectors to review and discuss at once, but I think that reviewing is not the restriction of regulations that keeps something at a minimal level. Rather, it needs an advanced system that can be adjusted through discussion.

Kim Also, in landscape, communication with civil engineering is rarely completed in spite of how important it is. In cities, rivers and streams are very important spaces and sceneries. However, during

the process of urban development, the natural streams lost their topological and ecological characteristics due to the ‘water control’ or ‘repair’ of civil engineering. Landscape in a mathematically calculated and mechanically standardized streams’ civil structure is often difficult to play its role beyond facility installations and green decoration. The competition-winning entry of the central green spaces that aimed to adopt the natural process of Geumgang River’s regular flooding as a part of the park was also abandoned due to the water control. If we destroy the existing ecosystems and create alternatives to similar ecosystems, would it be possible to function as before?

Hahn This can benefit from the defining drive of the Korean construction business, rapid construction. It would be great to keep the natural slope as much as possible, but the easiest and quickest way is to bulldoze old terrain and to start all over again.

Food System:
Personal Desire and Urban Structures

Park One of the distinct characteristics in the life of Sejong is the vitalisation of the local food scene. Through food as a medium, we experience new ways of understanding the city. The personal desire for delicious and safe food ingredients manifests itself in the collective demand of the community, and it is also affecting the city’s working system. The agricultural and livestock products that are produced in the neighbouring areas, surrounding the construction areas of Sejong, are actively consumed by Sejong citizens, and the quality is highly maintained by the consumers’ monitoring. For instance, when a certain fruit or vegetable is thought of as delicious in Sejong’s representative community named Sejong Mom Café, it

soon falls out of stock. And as much as emart and Homeplus, the local food market Shingshing marketplaces is equally as popular.

Hong The underlying reason behind such a trend is the shift in the way people think and the values that they pursue: individual characters, open societies, transparency, and fairness. Nowadays, for example, people not only eat food but they would like to know more about where food is produced and the process it went through until it arrives on the table. In that sense, community is crucial and communitisation is a global phenomenon. There are two different desires contained in a community, where people become more personal and at the same time they are in need of a minimal community as a human being. In fact, if we think carefully, there are not that many places to meet other people who are in different environments. Isn’t the Mart a city where you can meet any people regardless of their genders, ages, religions, or political orientations?

Lee We also need to look at how food-related fields affect urban structures or the physical environment. For example, there are many small marts in the Netherlands. On their way back home, it is common for people to stop by and get food ingredients for the day. However, Sejong stands like a huge supermarket, where parking garages and buildings stand on a large site. It is great to actively produce and consume local products, but in the sense of a city and space, the results are not much different.

Park There has been a change to the way we perceive local food, but the method of actualising it in space remains the same. Let’s say you buy carrots grown in Sejong. When you think about the most convenient place to go and buy them, you will immediately think of the local food market,

Shingshing marketplaces. You go there by car, park the car easily and get the food. Due to the high demand of consumers, the third and fourth Shingshing marketplaces will be built. Although it is local food, the marketplaces will be built in the form of a large supermarkets rather than small marts. It is undeniable that many people consider this format as the most convenient.

Hahn It is in line with the fact that an apartment is the most popular type of dwelling.

Nowadays people would like to know more about where food is produced and the process. In that sense, community is crucial.

Hong The emergence of small shops, rather than large supermarkets, occurs in the final stages of the development of a new town. In the current development stage of Sejong, it is actually difficult to have a single-person market or niche market. Since local food is slowly becoming an issue now, so such changes will naturally take place over time. I think this is a basic desire of a human being. It cannot be prevented, so such desires have changed the city so far. Everything cannot be properly prepared from the beginning. It is important to keep in mind how can we reflect uncertainties in urban planning. We need to have a perspective of envisioning possibilities, rather than highlighting anxious and negative aspects. If we leave it open to possibilities, it will

naturally be filled, changed, and developed according to desire.

Park Our desires become differentiated and advanced, moving towards different aspects as opposed to those dictated in the past. But are cities and architecture, as structures that contain our desires, properly accommodating of such changes?

Lee For instance, Hongdae, Sangsu, Yeonnam-dong are the urban structures that are formed with continuous low-rise dwellings, so they can expand the vitality of small cities. On the other hand, when there is a continuous apartment complex or a slope in urban structure, such vitality cannot be continued. Inherently, there is a limit to the urban structures that are composed of automobiles and complexes.

Hong If it is difficult to change the existing environment, can we adjust the space inside the mart? What if we plan the space with uncertainty inside the Shingshing marketplaces and multi-complex community center? As the 3-day and 5-day traditional markets in the past were settled into the system of mart due to the various issues such as safety, sanitation, and usability, I believe there will be another type of market to be developed in the future.

**Jochiwon and Sejong:
The Old and The New**

Park There have been a lot of attempts made to interpret the city in terms of comparing the old and new. However, the relationship between Jochiwon and Sejong is unusual and yet very subtle. It starts with the fact that Jochiwon, which has a history of several hundred years, has been incorporated into Sejong, which was constituted less than 10 years ago. In recent discussions on the urban generation,

Sejong often receives awards for excellence when ranking the best case studies, and it is surprising to see that Jochiwon always plays a big role in that background. In other words, the old cases of Jochiwon allow the new Sejong to be spotlighted. At the end of last year, Jochiwon Water Purification Plant was renovated as Jochiwon Cultural Garden. In this process, what was Lee Eunkyung's impression of it?

Lee I took a train from Seoul station to Jochiwon station and then walked to the site of the water purification plant located at the border reaches of the city. In other words, the city's major facilities are within the walking range. The urban structure is also organised according to a grid system. I think the place has a lot of potential. At the beginning of the project, it was called a water purification plant park. However, it was too small to be called a park, and also full of miscellaneous facilities, and a number of homeless people were in the park pergola. In the vicinity, there was a water purification facility surrounded by iron fences, and elderly care hospital and a youth facility sitting next to it. Since the entire area of water purification plant facility is public land, many facilities were closed to each other without any relevance, making people become more reluctant to approach.

Park What were some of the requirements?

Lee With the intention of regenerating the entire Jochiwon, the Young Jochiwon division planned two regeneration projects. The two places that were selected were the Hanlim Paper Manufacturer building and Jochiwon Water Purification Plant. One was for artists to produce their works, and the other was for citizens to enjoy cultural activities by connecting gardens and cultural facilities. Hanlim Paper Manufacturer is in charge of Chung Hyuna

(principal, DIA Architecture), and I am in charge of the Jochiwon Water Purification plant. It was recently completed and opened as Jochiwon Cultural Garden. Many people living nearby go for a walk. I also see people with baby strollers. However, the operator has not yet been determined, so the area is not very active so far. The regeneration project of Hanlim Paper Manufacturer is still ongoing, but I am not sure whether the city can be revitalized through promoting the work of young artists from outside of the city. How can they get along with the local people? Shouldn't we first focus on solving the problems of degraded residential space in the aging downtown area? Most of the rental housing is located around the periphery of the downtown area, rather than within it. The happy housing for young people was also built between the old downtown and the Jochiwon campus of Hongik University. The residential area of the old downtown, which is in need of immediate help, is left intact. Will the road maintenance of removing the asphalt and installing new blocks under the name of the old downtown regeneration project solve the issue? Will regeneration actually take place by building a cultural facility?

Hahn The city cannot be regenerated by planting flowers, repairing roads, or building cultural facilities. It would be idealistic if a useful programme could be developed and then injected into the city, but it is not easy. This does not mean that the urban regeneration project is not worth it. I think it is very worthwhile to just have people gathered up and talk about their area. When this activity expands and tightened, it will be possible to plan the city from bottom to top.

Lee When we were working on the project, the Young Jochiwon division was replaced with the Urban Regeneration division. Administration officials have a high

It is worthwhile to have people gathered up and talk about their area. When this activity expands and tightened, it will reach to the city plan.

understanding of the project, and they are willing to deliver a good project. I believe this is our chance. I hope we can think more carefully and become more active about how to regenerate the old downtown. I think we should carefully think about how to solve the degraded and vacant housing problems of the area and how best to draw upon the existing infrastructure.

Park What are the appropriate design techniques and plans for revitalising the old downtown through the supply of cultural places and residential areas? And what programmes do we need?

Hahn First of all, I think it is necessary to establish a programme that can be linked to the old downtown of Jochiwon and universities located in Jochiwon. However, there is no transportation arranged to bring college students into the downtown. Since buses end their services early at night, college students cannot easily approach the old downtown.

Hong If you think about it, where did all the homeless people who used to live in the pergola go? We tend to solve city problems with programmes and projects, but above all, it is important to have empathy, to acknowledge the suffering of other people and to attend to individual needs.

Hahn That is very important. After all, the act of architecture and building a city embody the governing philosophy of what kind of thoughts and values we live in.

Park Lastly, what are the things that we need to revisit through Sejong? What questions can we ask of ourselves and our society?

Kim Good results come from a good process. As we build new cities, how seriously do we reflect upon our customary practices in city construction? When the urban concept competition was ongoing, the fact that I was able to oversee the entire process behind how a single city is born and grows in Korea gave me a feeling of overwhelming excitement. However, the process of creating a city, especially directly or indirectly witnessing the current state of forming parks in Sejong, which claim to stand for the ‘city of parks’, is equally frustrating. In the midst of busily making results, we need to look back, prudently, over the last decade, for the sake of the next 50 or 100 years. If systems, administrations, and organisations do not allow the innovation and sincerity of the future cities, and if they are afraid of pursuing experiments, trials and errors, that is, if they do not renew the process of creating a new city itself, won’t ideologies and values pursued by Sejong end up as a political slogans?

Kim Ah-Yeon studied landscape architecture at Seoul National University, and graduated from University of Virginia. She is working on the intermediate zone between practice and education of landscape design. She has been in charge of landscape design and research projects on various scales in the city, and at the same time, she makes installation pieces that express the junction of nature and culture and the poetry of change in nature. She is a Professor in the Department of Landscape Architecture at the University of Seoul, a principal of STUDIOS terra, and also works as a member of the landscape platform space Si Dae Jo Kyung.

Park Sohyun is the president of Architecture & Urban Research Institute (auri) and a professor of architecture at the Seoul National University. Her study areas include urban conservation, neighborhood walking, and community planning, with research-based design approaches. She was a member of Presidential Commission on Architecture Policy; Prime Minister Office’s Commission on Urban Regeneration; National Cultural Heritage Committee, and Urban Planning Committee of Seoul. Her recent publications include *Neighborhood Walking Neighborhood Planning* (SPACE BOOKS, 2015) and ‘Seoul Streets—Ironic 5 Places of Urban Stories’ (*SPACE*, Mar. – Sep. 2017).

Lee Eunkyung received a bachelor’s and master’s degree in Architecture from Seoul National University, and gained practical experience at KIOHUN architects and associates. Thereafter, she finished a master’s course in Architecture and Urban Design at the Berlage Institute in the Netherlands, worked at Xaveer de Geyter Architects and Riken Yamamoto & Field Shop, and then established EMA architects & associates in 2011. She has won numerous prizes, such as the Korean Young Architects Award in 2015, and Korean Public Architecture Award. She has worked as a public architect of the Seoul Metropolitan Government for many years, and she currently lectures at Seoul National University.

Hahn Suh-Yung received a bachelor’s degree in architecture from Hongik University, and a master’s degree in architecture from SCI-Arc in the U.S. Thereafter, he worked at Frederick Fisher Architects, Richard Meier & Partners, and SAMOO Architects & Engineers, and he is now a Professor of architecture design at Sejong Campus, Hongik University. His research interest focused on the architectural and urban experiments after the 1950s. He is a member of the Architectural Review Committee at Sejong and of the Preparatory Committee of Architectural Competition, and is also involved in the urban regeneration of Jochiwon Beonam-ri.

Hong Bora majored in Arts Administration and began her career as a coordinator of the International art exchange and arts education program at the City of Chicago Department of Culture. Ever since then, she has been working on research and planning across various fields including arts administration, cultural policy, cultural planning, and exhibition planning. Based on the continuous exploration of the relationship between art, society, and individuals, she works as a commissioner for public art projects. In 2002, she opened a non-profit exhibition space named Gallery FACTORY and ran its operations as a director until 2017. Since 2018, she has been working as part of a planning committee while overseeing consultation.

SUBSCRIPTION

「SPACE(공간)」(배송비 포함, E-Magazine 무료)

- 국내
1년: 200,000원 / 2년: 369,000원 / 3년: 554,000원
- 해외(1년)
제1지역(중국, 일본, 홍콩): 292,000원 / 미화 292 달러
제2지역(동남아시아): 333,000원 / 미화 333 달러
제3지역(미국, 유럽, 호주, 중동): 355,000원 / 미화 355 달러
제4지역(동유럽, 아프리카, 남미): 416,000원 / 미화 416 달러
- 구독신청
www.vmspace.com > STORE

「SPACE(공간)」E-Magazine

1년: 100,000원 / 구독신청: www.vmspace.com > ARCHIVE

납부방법

- 계좌이체(예금주: (주)CNB미디어)
국민은행: 371101-04-080332
우리은행: 1005-001-989826
- 지로 No.6359234
- 신용카드

문의

전화: 02-396-3359, 팩스: 02-396-7331

이메일: customer@spacem.org, editorial@spacem.org

SPACE (Including Shipping Fee, SPACE E-Magazine for Free)

- Korea
1 Year: 200,000 KRW / 2 Years: 369,000 KRW / 3 Years: 554,000 KRW

- Overseas (For Annual Subscription)
Region I . (China, Japan, Hong Kong): 292,000 KRW / 292 USD
Region II . (Southeast Asia): 333,000 KRW / 333 USD
Region III. (USA, Europe, Australia, Middle East): 355,000 KRW / 355 USD
Region IV . (East Europe, Africa, South America): 416,000 KRW / 416 USD

- Order
www.vmspace.com > STORE

SPACE E-Magazine

1 Year: 100,000 KRW / Order: www.vmspace.com > ARCHIVE

Payment

- Remittance (Depositor: CNB MEDIA / \$, £, €)
Woori Bank Seijongro Br. 1081-200-457430 / Swift code: HVBKKRSEXXX
- Credit Card

Inquiries

Tel: +82-(0)2-396-3359, Fax: +82-(0)2-396-7331

E-mail: customer@spacem.org, editorial@spacem.org

SPACE 2019



Buy 12 Issues and Get 40% Off ₩200,000 ▶ ₩120,000

2019/01(614) 풍경의 건축, 품격의 건축: 정재현

2019/02(615) 개방된 수장고, 중단된 연계: 국립현대미술관 청주

2019/03(616) 명쾌한 해법, 다양한 건축: 삶것

2019/04(617) 감각의 정량화: 사무소효자동

2019/05(618) 공공재로서의 대학 건축: 최문규

2019/06(619) 타인과 만들어가는 일상: 이엠에이 건축사사무소

2019/07(620) 한반도에서 조우한 바우하우스의 운동

2019/08(621) 형태로 빛는 건축의 논리: 민워크샵

2019/09(622) 스크린이 만드는 공간의 미학: BCHO 파트너스

2019/10(623) 서울, 축제로 물들다: 2019 서울도시건축비엔날레·서울건축문화제 2019

2019/11(624) 여성 () 건축

2019/12(625) 직시 그리고 위트: 에이오에이 아키텍츠 건축사사무소

2019/01(614) Architecture of Landscape, Architecture of Dignity: Jeong Jaeheon

2019/02(615) Open Storage, Disrupted Connection: MMCA Cheongju

2019/03(616) Clear Solution, Variety of Architecture: Lifethings

2019/04(617) A Quantification of Sense: Samuso Hyojadong

2019/05(618) Campus Architecture as a Public Good: Choi Moongyu

2019/06(619) Creating the Everyday Through the Other: EMA Architects & Associates

2019/07(620) The Bauhaus Meets the Korean Peninsula

2019/08(621) The Form-Shaping Logic of Architecture: Min Workshop

2019/09(622) The Aesthetics of Space Created by Screens: BCHO Partners

2019/10(623) Seoul Biennale of Architecture and Urbanism 2019 · Seoul Architecture Festival 2019

2019/11(624) Women () Architecture

2019/12(625) Win Through with Wit: aoa architects

www.vmspace.com

SAMSUNG



4K를 넘어
8K 동영상 촬영

한번에 찍고 알아서 골라주는
AI 카메라까지

새로운 10년의 시작, S20

당신이 원하던 가장 매력스러운 혁신
Galaxy S20 | S20+